



# **EHEIM** *professione**II***

2026 / 2028 – 2126 / 2128

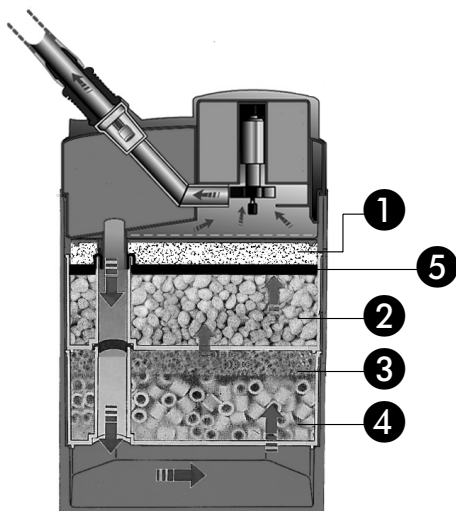
<b>D</b>	<b>Aquarien-Außenfilter</b>
<b>GB</b> <b>USA</b>	<b>External aquarium filter</b>
<b>F</b>	<b>Filtre extérieur pour l'aquarium</b>
<b>NL</b>	<b>Aquarium-Buitenfilter</b>
<b>S</b>	<b>Ytterfilter för akvarier</b>
<b>N</b>	<b>Utvendig akvariefilter</b>
<b>FIN</b>	<b>Ulkosuodatimet</b>
<b>DK</b>	<b>Eksternt filter</b>
<b>I</b>	<b>Filtro esterno per acquario</b>

<b>E</b>	<b>Filtro exterior para acuario</b>
<b>P</b>	<b>Filtros exteriores para acuario</b>
<b>GR</b>	<b>Εξωτερικό φίλτρο ενυδρείου</b>
<b>CZ</b>	<b>Vnější filtr do akvárií</b>
<b>H</b>	<b>Akvárium-külszűrő</b>
<b>PL</b>	<b>Filtr zewnętrzny do akwariów</b>
<b>SK</b>	<b>Vonkajší filter pre akváriá</b>
<b>SLO</b>	<b>Zunanji filter za akvarije</b>
<b>RUS</b>	<b>Внешний фильтр</b>

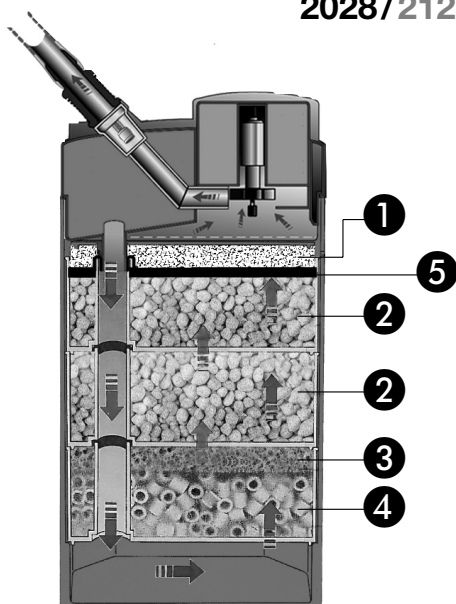
Filtermedien  
 Filter media  
 Masses filtrantes  
 Filtermassa's  
 Filtermedia  
 Filtermedier  
 Suodatusmassat  
 Filtermasserne  
 Materiali filtranti  
 Masas filtrantes  
 Massas filtrantes  
 Υλικά Διήθησης  
 Filtrační zařízení  
 Szűrőanyagok  
 Materiały filtrujące  
 Filtračné médiá  
 Filtrski mediji  
 Фильтрующий материал



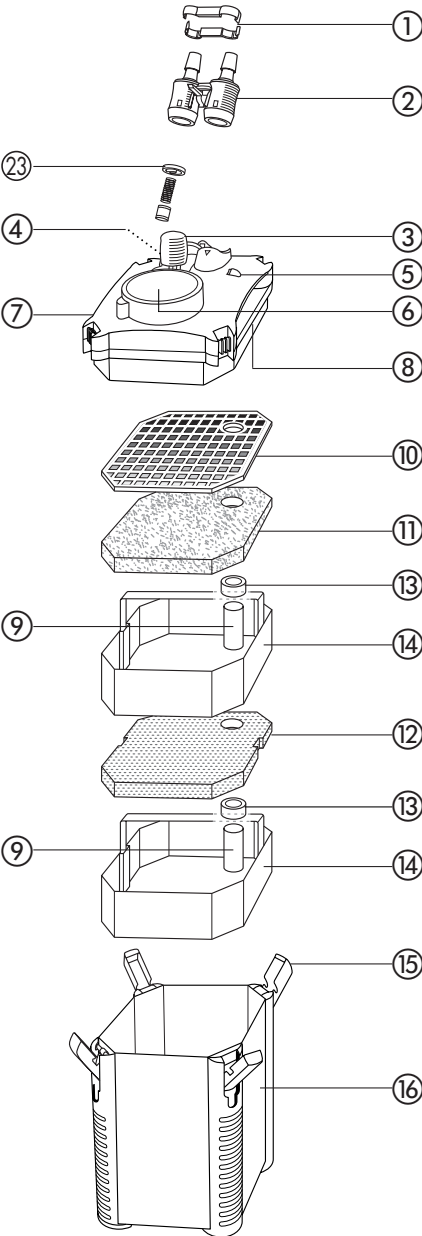
2026/2126



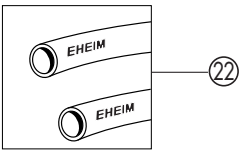
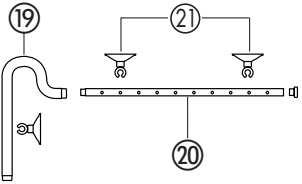
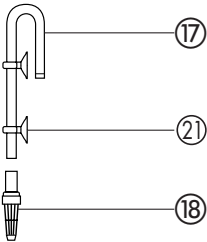
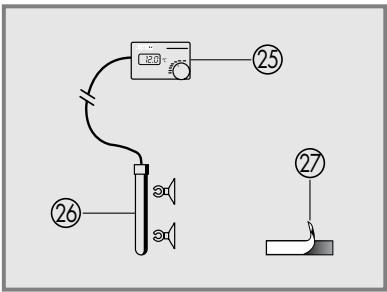
2028/2128

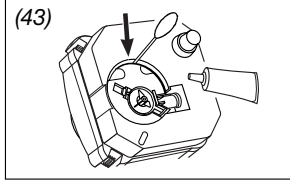
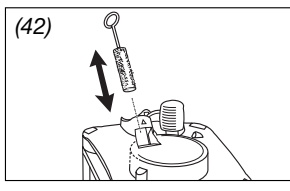
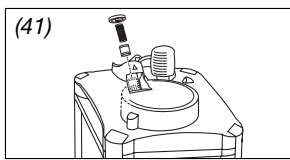
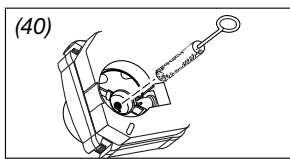
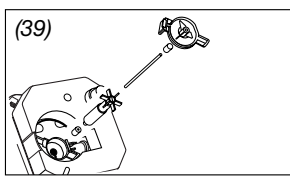
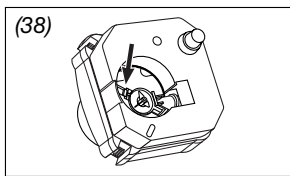
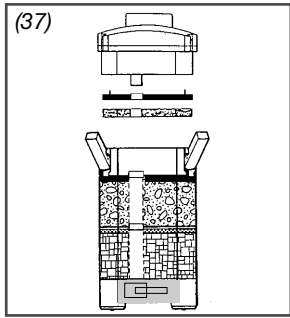
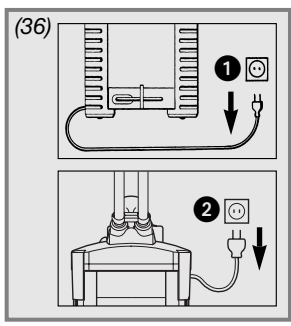
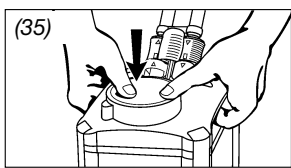
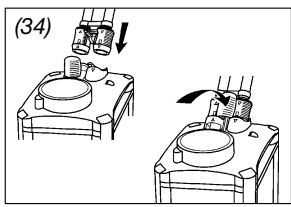
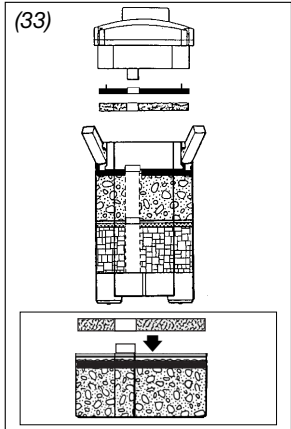
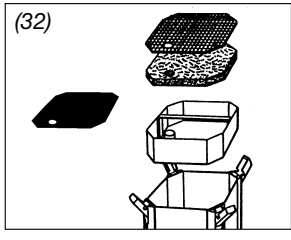
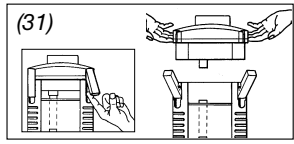
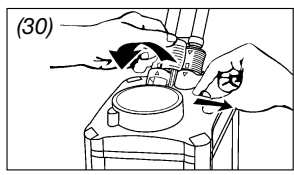
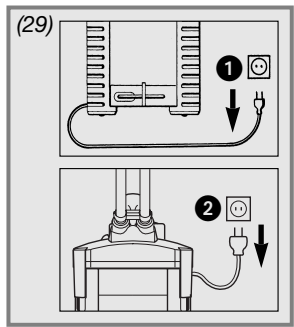
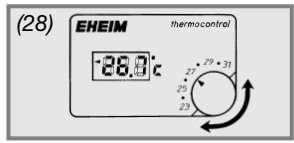
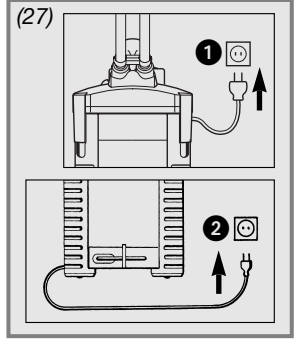
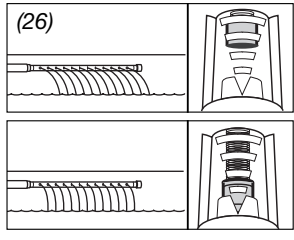
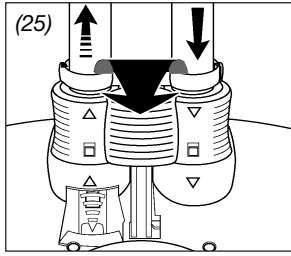
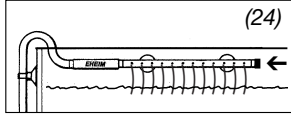
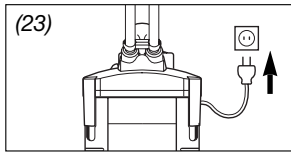
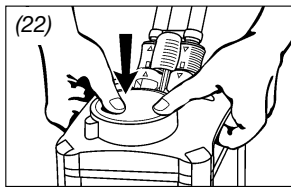
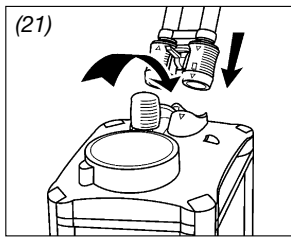
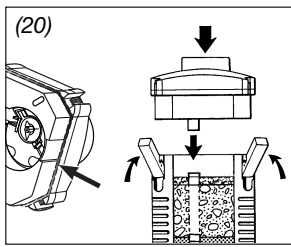
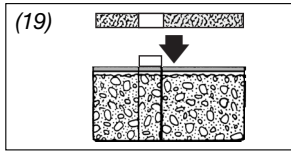
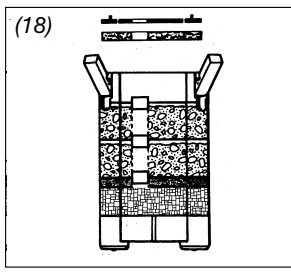
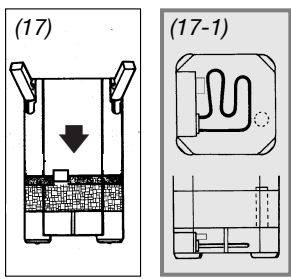
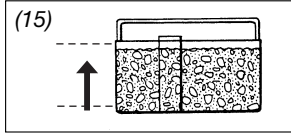
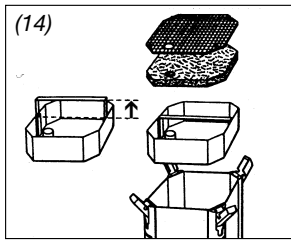
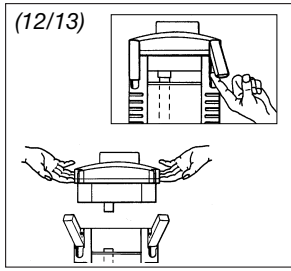
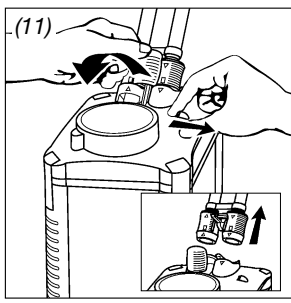
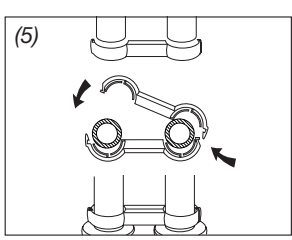
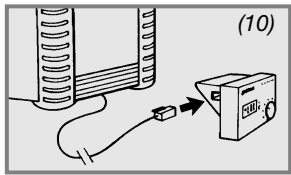
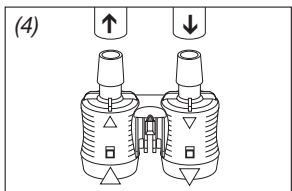
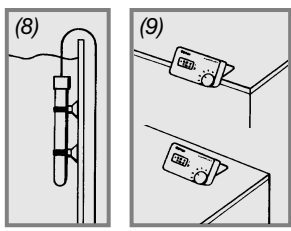
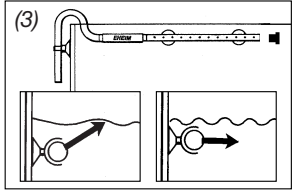
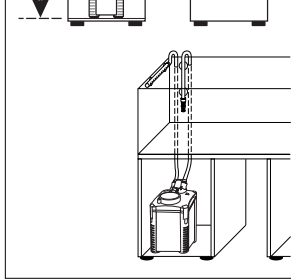
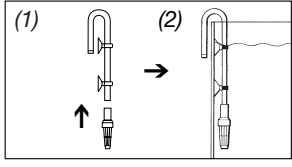
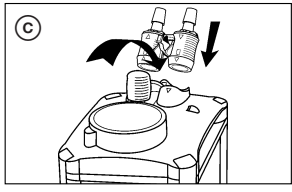
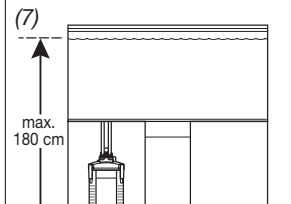
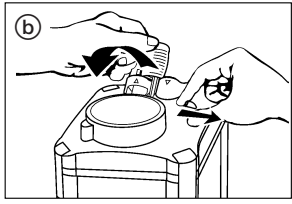
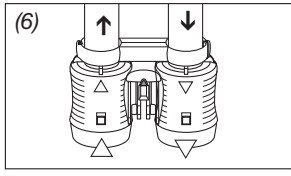
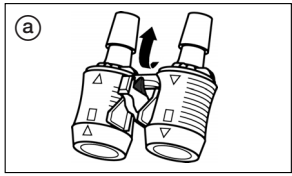


# 2026 / 2028



# 2126 / 2128





# Bedienungsanleitung und technische Information

**EHEIM**  
*professionel III*

**Aquarien-Außenfilter 2026 und 2028  
Aquarien-Thermofilter 2126 und 2128**

Ausführung:  
siehe Typenschild am Filteroberteil

## Vielen Dank

für den Kauf Ihres neuen Außenfilters der High-Tech Generation EHEIM *professionel II*. Das innovative System bietet mit seiner integrierten Ansaughilfe, dem funktionsgerechten Schlauchadapter und der visuellen Durchfluss-Kontrolle optimalen Komfort und höchste Sicherheit. Dabei sorgt das große Behältervolumen, in Verbindung mit dem abgestimmten Filtermassenaufbau, für einen hoch effizienten Schadstoffabbau.

Darüber hinaus finden Sie alles Wissenswerte rund um Erstinstallation, Pflege und Wartung in der ausführlichen Gesamtanleitung.

Für die Thermofilter-Ausführungen beachten Sie bitte die jeweils gekennzeichneten Hinweise.

### Sicherheitsbestimmungen



Nur zur Verwendung in Räumen. Für aquaristische Einsatzbereiche.



Bevor man mit der Hand ins Aquarienwasser eintaucht, alle im Wasser befindlichen Elektrogeräte vom Netz trennen.



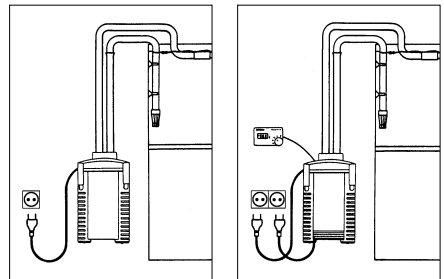
Thermofilter sind nur für Süßwasseraquarien geeignet.  
Meerwasserbeständige Versionen, die auf Anfrage geliefert werden, sind entsprechend gekennzeichnet.



Die Anschlussleitung des Gerätes kann nicht ersetzt werden.  
Bei Beschädigung des Kabels darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.  
Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre EHEIM Service-Stelle.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt es sich, mit dem Netzkabel eine Tropfschleife zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt.

Bei Verwendung einer Verteiler-Steckdose muss die Platzierung oberhalb des Filter-Netzanschlusses erfolgen.



Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen.

## Allgemeine Funktionsbeschreibung

---

Der EHEIM *professionel II* Außenfilter reinigt das Aquarienwasser im geschlossenen Umlaufsystem. Dabei sorgt die eingebaute, wartungsfreie Pumpe für die permanente Zirkulation: Das Wasser wird aus dem Aquarium durch die verschiedenen Filterschichten geführt, wobei es auf mechanischem, biologischem oder adsorptivem Weg behandelt wird und anschließend in das Aquarium zurückfließt. Für die Filterfunktion ist es notwendig, beim Start die Luft aus dem System zu entfernen, was durch die eingebaute Ansaughilfe selbsttätig erfolgen kann.

**Hinweis:** Eine optimale Filterleistung und eine störungsfreie Funktion wird nur durch den Einsatz der EHEIM Original-Filtermassen erreicht (s. Kapitel »Filtermassen-Befüllung«).

Technische Änderungen vorbehalten.

Inhalt	Seite
Begriffsbestimmung	2
Adapter einsetzen	3
Schlauchinstallation	3
Filtermassenbefüllung	4
Inbetriebnahme	5
Wartung und Pflege	6
Was tun, wenn . . .	8
Ersatzteil-Übersicht	180

**Außenfilter 2026 und 2028** für Süß- und Meerwasser

**Thermofilter 2126 und 2128** nur für Süßwasser (*meerwasserbeständige Version auf Anfrage*)

① Schlauchhalter ② Adapter mit integrierten Absperrhähnen ③ Adapter-Hebel ④ Indikator  
⑤ Sperr-Riegel ⑥ Pumpe mit integrierter Ansaughilfe ⑦ Filteroberteil ⑧ Profildichtung  
⑨ Rohrstutzen ⑩ Abdeckgitter ⑪ Filtervlies, weiß ⑫ Filtermatte, blau ⑬ Gummitüllen  
⑭ Filtereinsätze ⑮ Verschluss-Klipps ⑯ Filterbehälter ⑰ Ansaugrohr ⑱ Filterkorb ⑲ Auslaufbogen  
⑳ Düsenrohr mit Verschluss-Stopfen ㉑ Sauger mit Klemmbügel ㉒ Schläuche  
㉓ Schwimmkörper mit Halter und Feder ㉔ Vaseline.

**Thermofilter:** ㉕ Bedienteil ㉖ Temperaturfühler ㉗ Klettband.

Bitte beim Auspacken prüfen, ob alle Teile vorhanden sind.

## Adapter einsetzen

---

Filter und separat beigelegten Adapter aus der Verpackung entnehmen und wie folgt montieren:

- (a) Der Verschluss-Steg des Adapters muss nach oben in Richtung der Schlauchanschlüsse geklappt sein, um die integrierten Absperrhähne zu schließen.
- (b) Roten Sperr-Riegel am Filteroberteil nach außen drücken und gleichzeitig den Adapter-Hebel bis zum Anschlag nach vorne ziehen.
- (c) Adapter in die Stutzen des Filteroberteils einstecken und anschließend den Adapter-Hebel bis zum Anschlag wieder zurückklappen. Dadurch wird der Adapter in seine Dichtung gezogen und die Schlauchanschlüsse sind automatisch geöffnet.

## Schlauchinstallation

---

(1/2) Ansaugrohr und Filterkorb zusammenstecken und mit Hilfe der Saughalter im Aquarium montieren.

(3) Auslaufbogen und Düsenrohr werden mit einem kurzen Schlauchstück verbunden und ebenfalls an der Becken-Innenwand mit Saugern befestigt. (Der beiliegende Verschluss-Stopfen für die offene Seite des Düsenrohres wird erst eingesetzt, wenn der Filter arbeitet.)

**Tipp:** (3) Je nach der gewünschten Intensität der Oberflächenbewegung kann das Düsenrohr entweder unterhalb oder auf Niveau des Wasserspiegels installiert werden.

Schläuche auf die jeweils benötigte Länge abschneiden und mindestens 1 cm weit auf das Ansaugrohr und den Auslaufbogen aufschieben. Darauf achten, dass die Schläuche nicht durchhängen oder geknickt sind.

**Tipp:** Eventuelle Knicke lassen sich herausdrücken, wenn die Schläuche in warmem Wasser geschmeidig gemacht werden.

(4) Schlauch vom Ansaugrohr an den Schlauchstutzen des Adapters (Markierung ▽) anschließen und den Auslaufbogen mit dem Druckstutzen (Markierung △) am Adapter verbinden.

Beide Schlauchenden bis zum Anschlag aufschieben (evtl. mit warmem Wasser vorher geschmeidig machen).

(5/6) Anschließend wird die zweiteilige Schlauchhalterung um die montierten Enden gelegt, seitlich eingehängt und zusammengeklippt.

**Hinweis:** Grundsätzlich EHEIM Originalschläuche verwenden.

Die kompletten Schlauchverbindungen in regelmäßigen Abständen auf korrekten Sitz prüfen.

### *Filter-Aufstellung.*

(7) Bei der Aufstellung des Filters im Unterschrank auf vorgeschriebenen Höhenabstand achten.

Um eine optimale Funktionssicherheit zu erzielen, dürfen zwischen Wasseroberfläche und Filterboden max. 180 cm liegen.

**Achtung:** Filter grundsätzlich nur aufrecht stehend betreiben.

## **C° Thermofilter: Heizer-Installation**

(8) Temperaturfühler des Bedienteils mit 2 x Klemmbügel und Saugern so im Aquarium befestigen, dass er immer unterhalb der Wasseroberfläche positioniert ist. Nicht in der Nähe des Filterauslaufs installieren.

(9) Das Bedienteil kann aufgestellt oder mit dem beiliegenden Klettband an der Aquarienabdeckung befestigt werden. Vor Spritzwasser und Feuchtigkeit schützen.

(10) Anschließend die Steuerleitung vom Filterbehälter bis zum Bedienteil führen und das Steckelement anschließen, bis dieses hörbar einrastet. Eine Verlängerung der Steuerleitung mit 1,5 m ist im Zoofachhandel unter der Best.-Nr. 7676290 erhältlich.

**Achtung:** Heizer-Netzleitung noch nicht einstecken.

## **Filtermassen-Befüllung**

### **Adapter abnehmen.**

(11) Adapter-Hebel bis zum Anschlag nach vorne ziehen und gleichzeitig den roten Sperr-Riegel nach rechts drücken. Die Schlauchanschlüsse sind jetzt geschlossen und der Adapter springt aus seiner Sicherung.

### **Filter öffnen.**

(12/13) Verschluss-Klipps am Filtertopf herauskippen, nach oben schieben und Filteroberteil abheben.

(14) Abdeckgitter, Filtervlies sowie die einzelnen Filtereinsätze nacheinander entnehmen.

Die versenkten Griffbügel lassen sich nach oben ausziehen.

### **Befüllung.**

Den untersten Filtereinsatz nur so weit mit EHEIM MECH füllen, dass die blaue Filtermatte unter dem Griffbügel eingelegt werden kann.

(15) Zweiten (und dritten) Einsatz bis knapp unter den Rand mit der biologischen Filtermasse SUBSTRAT<sub>pro</sub> füllen.

**Achtung:** Nicht überfüllen, Rohrdurchführung nicht verstopfen.

(16) Anschließend wird die Filtermasse im Filtereinsatz unter fließendem Wasser bei gleichzeitigem Durchmengen ausgespült, bis keine Wassertrübung mehr sichtbar ist.

(17) Den untersten Einsatz – mit der blauen Filtermatte – wieder in den Filterbehälter einsetzen und die Gummitülle an der Rohröffnung aufstecken. Um eine sichere Abdichtung gegenüber dem Behälter zu gewährleisten, wird der Filtereinsatz kräftig nach unten auf die Auflagestege gedrückt.

## **C° Thermofilter:**

(17-1) Bei der Thermofilter-Ausführung muss darauf geachtet werden, dass die Rohröffnung der Filtereinsätze nicht über dem Anschlussstück des Heizers liegt.



(18) Den zweiten (und dritten) Filtereinsatz nach dem Ausspülen ebenfalls einsetzen, wobei die Rohröffnungen übereinander liegen müssen und mit den Gummitüllen eine sichere Verbindung bilden. Griffbügel jeweils wieder versenken und darauf achten, dass alle Filtereinsätze bündig aufeinander liegen. Zweite bzw. dritte Gummitülle auf oberen Filtereinsatz aufstecken.

(19) Anschließend das weiße Filtervlies **auf** den obersten Einsatz so auflegen, dass es über dem eingeschobenen Griffbügel platziert ist.

**Achtung:** Das weiße Vlies darf nicht unter dem Bügel liegen; die Bohrung für die Rohröffnung muss frei bleiben.

Abdeckgitter auflegen (Bohrung über der Rohröffnung).

**Hinweis:** Soll zusätzlich über Kohle gefiltert werden, wird der Kohle-Schwamm (Best.-Nr. 2628260) im obersten Filtereinsatz unter dem Griffbügel eingelegt. Das weiße Filtervlies liegt als letzte Lage über dem eingeschobenen Griff des Filtereinsatzes.

### ***Filter schließen, Adapter einsetzen.***

(20) Passgenauen Sitz der Profildichtung am Filteroberteil prüfen – evtl. Verschmutzungen entfernen. Oberteil auf den Filterbehälter setzen, wobei der Rohrstutzen des Filteroberteils in die Rohrdurchführung der Filtereinsätze eingesteckt werden muss. Alle vier Verschluss-Klipps schließen.

(21) Anschließend Adapter auf die Stutzen setzen (Verschluss-Steg nach vorne) und den Hebel bis zum Anschlag gegen den Adapter klappen. Dadurch wird der Adapter in seine Dichtung gezogen und gleichzeitig automatisch geöffnet.

## **Inbetriebnahme**

---

(22) Zum Start wird die Pumpe langsam bis zum Anschlag nach unten gedrückt und wieder losgelassen. Durch ihren kräftigen Federdruck geht sie automatisch in ihre Ausgangsstellung zurück und saugt dabei Wasser in den Filterbehälter.

(23) Sobald sich der Behälter gefüllt hat, kann der Netzstecker eingesteckt werden, um den Filter in Betrieb zu setzen.

(24) Anschließend steckt man den Verschluss-Stopfen auf das offene Ende des Düsenrohres.

**Hinweis:** Sollte durch eine ungünstige Schlauchverlegung der Wasserüberlauf nicht vollständig zustande gekommen sein, kann die Starthilfe auch mehrmals betätigt werden.

### ***Regulierung der Durchflussmenge.***

(25) Um die Filterleistung druckseitig nach Wunsch einzustellen, lässt sich der Hebel am Adapter bis zur Sicherheitsarretierung langsam nach vorne ziehen. Dabei zeigt der Schwimmkörper im Schauglas des Indikators die aktuelle Durchflussmenge des Wassers an.

### ***Kontrollanzeige.***

(26) Der Indikator gibt ständig Auskunft über die jeweilige Menge des durchfließenden Wassers und signalisiert damit eventuell auftretende Störungen.

Berührt der Schwimmkörper den roten Bereich der Markierung, wird nicht mehr die volle Leistung erreicht und das Filtersystem muss überprüft werden.

<i>Mögliche Ursachen</i>	<i>Prüfung, Beseitigung</i>
Filtermassen verschmutzt	Filtermassen reinigen bzw. erneuern.
Ansaugkorb verstopft	Grobschmutz entfernen, Filterkorb reinigen.
Knick oder Schmutz in den Schläuchen	Schläuche überprüfen und Knicke herausdrücken. Schläuche gründlich mit Reinigungsbürste (Best.-Nr. 4006570) säubern.
Adapter-Hebelstellung nicht korrekt	Hebelstellung überprüfen und korrigieren.
Adapter verschmutzt	Adapter abnehmen; Verschluss-Steg nach unten drücken und Öffnungen mit Reinigungsbürste (Best.-Nr. 4006570) säubern.
Zu viel Zubehör am Schlauchsystem installiert	Angeschlossenes Zubehör mindert den Druck des Wasserkreislaufs. Überprüfen und evtl. unnötiges Zubehör entfernen.
Ansaughilfe schwergängig	Laufbahn mit Vaseline (Best.-Nr. 7345988) einstreichen.

### **C° Thermofilter:**

**Achtung:** (27) Erst wenn der Filter gleichmäßig arbeitet, wird der Heizer über sein separates Netzkabel an der Steckdose angeschlossen.

**Heizer niemals trocken betreiben.**

(28) Das Display am Bedienteil zeigt die tatsächliche Wassertemperatur im Aquarium an. Über den Stellknopf wird die gewünschte Temperatur vorgewählt (z.B. 27° C).

Ein Symbol (◀) zeigt an, wenn der Heizer arbeitet. Erlischt das Zeichen, ist die eingestellte Temperatur erreicht und die Heizung wird automatisch abgeschaltet. Sinkt die Temperatur im Aquarium unter den eingestellten Wert ab, schaltet sich die Heizung selbsttätig wieder zu. Durch leichtes drehen des Stellknopfes kann die Feineinstellung erfolgen.

**Hinweis:** Bedingt durch Umgebungstemperatur, Einstellmodus und Toleranzwerte, zeigt das Display die tatsächliche Temperatur u.U. erst nach mehreren Stunden an. Bei Störungen in der Netzleitung ändert sich die Anzeige und die Heizung schaltet automatisch ab. Nach der Störung arbeitet der Heizer normal weiter.

**Achtung:** (29) Bei Wartungs- und Pflegearbeiten immer zuerst den Netzstecker der Heizung und anschließend den Netzstecker der Pumpe ziehen.

**Heizer niemals trocken betreiben.**

### **Wartung und Pflege**

**Achtung:** Erst Netzstecker ziehen.

(30) Adapter abnehmen, wobei man den Sperr-Riegel nach rechts drückt und gleichzeitig den Adapterhebel nach vorne zieht.

(31) Filter an den Griffmulden aus dem Schrank nehmen, alle Verschluss-Klipps öffnen und Filteroberteil abnehmen.

(32) Abdeckgitter, Vlies und Filtereinsätze aus dem Filterbehälter entnehmen. Filtermasse im Filtereinsatz unter fließendem lauwarmem Wasser gründlich ausspülen – so lange, bis keine Trübung mehr erkennbar ist.

Das weiße Filtervlies dient zur mechanischen Feinfiltration. Da die anhaftenden Schmutzpartikel sich nicht vollständig auswaschen lassen, darf das Filtervlies nur einmal verwendet werden. Neues Vlies (Best.-Nr. 2616265) verwenden. Das gleiche gilt bei der adsorptiven Filtration über das Kohle-Vlies. Die dort angelagerten Schadstoffe können sich bei zu langer Benutzung wieder lösen. Deshalb darf der Einsatz nur kurzzeitig (1-2 Wochen) erfolgen. Neues Kohle-Vlies (Best.-Nr. 2628260) verwenden.

Die blaue Filtermatte (im Set 1x enthalten, Best.-Nr. 2616260) kann 2-3 mal wiederverwendet werden. Vor dem Neueinsatz unter fließendem Wasser schonend auswaschen, damit Teile der dort angesiedelten Bakterien noch erhalten bleiben.

**Tipp:** Bei Neueinsatz von SUBSTRAT<sub>pro</sub> jeweils ca. 1/3 der gebrauchten Filtermasse mit dem neuen Material mischen, damit sich die Bakterienkulturen schneller vermehren.

(33) Filterbehälter auswaschen und anschließend Filtereinsätze wieder einschieben. Den untersten Einsatz bis auf die Auflagestege andrücken und auf bündigen Sitz der nachfolgenden Filtereinsätze achten. Die Rohroöffnungen der Filtereinsätze müssen dabei übereinander liegen und mit den Gummitüllen abgedichtet sein. Bei Filtration über Kohle wird das Kohle-Vlies (Best.-Nr. 2628260) im oberen Filtereinsatz unter dem Griffbügel eingelegt. Anschließend neues Filtervlies **auf** den obersten Einsatz auflegen, wobei der Griffbügel eingeschoben sein muss. Abdeckgitter auflegen.

**Achtung:** Weißes Filtervlies darf nicht unter dem Bügel des Filtereinsatzes eingelegt werden.

Profildichtung am Filteroberteil auf richtigen Sitz und Sauberkeit überprüfen, Oberteil auf den Behälter aufsetzen, Verschluss-Klipps schließen und Filter im Unterschrank aufstellen.

(34) Schlauchadapter einsetzen und durch Einklappen des Hebels arretieren.

**Hinweis:** Komplette Schlauchverbindungen in regelmäßigen Abständen auf korrekten Sitz prüfen.

(35) Damit sich der Behälter wieder mit Wasser füllt, wird durch Druck auf die Pumpe die Ansaughilfe aktiviert. Anschließend Filter über den Netzstecker in Betrieb nehmen.

#### **C° Thermofilter:**

(36) **Zuerst den Netzstecker der Heizung** und anschließend Netzstecker der Pumpe ziehen.

Filtermassen wie beschrieben reinigen. Filterbehälter auswaschen. Heizwendel ab und zu von Mulmablagerungen mit einer weichen Bürste säubern.

**Achtung:** Heizwendel nicht verbiegen. Filterbehälter nicht unter Wasser tauchen. Heizungselektronik vor Spritzwasser schützen.

(37) Anschließend Filtereinsätze wieder einsetzen, wobei die Rohroöffnung nicht über dem Anschlussstück des Heizers liegen darf.

Nach der kompletten Installation Ansaughilfe aktivieren und anschließend die Filterpumpe über den Netzstecker in Betrieb nehmen.

**Achtung:** Netzstecker der Heizung erst einstecken, wenn der Filter gleichmäßig arbeitet.

**Heizer niemals trocken betreiben.**

### **Reinigung der Schläuche.**

Schläuche jeweils mit der EHEIM Universal-Reinigungsbürste (Best.-Nr. 4004570) von Fall zu Fall säubern.

### **Pumpenkammer reinigen.**

(38) Pumpendeckel durch Druck auf den Schnappverschluss öffnen und abnehmen.

(39) Lagerkörper mit Flügelrad entnehmen.

(40) Achse vorsichtig abspülen (Bruchgefahr) und alle Teile einschließlich Pumpenkammer und Pumpendeckel mit weicher Bürste reinigen (Reinigungsset Best.-Nr. 4009570). Zum Wiederverschließen den Pumpendeckel einklappen bis der Schnapphaken einrastet.

### **Indikator reinigen.**

(41) Halterung, Feder und Schwimmkörper lassen sich bei abgenommenem Adapter aus der Durchflussanzeige entnehmen.

(42) Indikator mit der EHEIM Schlauchbürste (Best.-Nr. 4004550) reinigen. Anschließend Schwimmkörper, Feder und Halterung wieder einsetzen.

**Achtung:** Auf richtigen Sitz des Schwimmkörpers achten.

### **Wartung der Ansaughilfe**

(43) Bei schwergängiger Ansaughilfe die Laufbahn des O-Rings mit beiliegender Vaseline (Best.-Nr. 7345988) einfetten.

Dazu eignet sich eine flache Bürste oder ein flachgedrückter Q-Tip.

## **Was tun, wenn . . .**

<b>Filteroberteil lässt sich nicht verschließen</b>	
<i>Ursache</i>	<i>Behebung</i>
Falsche Einbaulage der Filtereinsätze	Filtereinsätze so einschieben, dass die Rohrdurchführungen übereinander liegen
Filtereinsätze überfüllt	Filtereinsätze nicht überfüllen. Eventuell die aufeinanderstoßenden Flächen reinigen
Rohrdurchführungen im Filter verschmutzt	Rohrdurchführungen reinigen
Profildichtung nicht richtig montiert	Dichtung korrekt in die vorgesehene Nut einsetzen
<b>Filter am Filteroberteil undicht</b>	
<i>Ursache</i>	<i>Behebung</i>
Verschluss-Klipps nicht richtig geschlossen	Alle Verschluss-Klipps richtig schließen

# Was tun, wenn . . .

<b>Filter am Filteroberteil undicht</b>	
<i>Ursache</i>	<i>Behebung</i>
Dichtflächen oder Profildichtung verschmutzt	Dichtflächen reinigen
Dichtung nicht montiert, falsch eingelegt oder beschädigt	Dichtung korrekt einsetzen bzw. erneuern
<b>Pumpe läuft nicht</b>	
<i>Ursache</i>	<i>Behebung</i>
Keine Netzversorgung	Netzstecker einstecken
Achse gebrochen	Achse erneuern
Pumpenrad fehlt bzw. blockiert durch Kieskörner, Schneckenhäuschen o.ä.	Pumpenrad einsetzen, Pumpenkammer reinigen
<b>Filterleistung hat stark nachgelassen</b>	
<i>Ursache</i>	<i>Behebung</i>
Adapter-Hebelstellung nicht korrekt	Hebelstellung überprüfen und korrigieren
Adapter verschmutzt	Adapter abnehmen; Verschluss-Steg nach unten drücken und die Öffnung mit der Reinigungsbürste (Best.-Nr. 4006570) säubern
Schlauchinstallation	Schlauchinstallation auf evtl. Knicke bzw. starke Querschnittsverengungen überprüfen
Schlauchinstallation verschmutzt	In regelmäßigen Abständen Schlauchinstallation reinigen; d.h. Universal-Reinigungsbürste (Best.-Nr. 4006570) durch die Saug- und Druckleitung inkl. Ansaug- und Düsenrohr ziehen
Ansaugkorb verstopft	Grobschmutz entfernen, Filterkorb reinigen
Filtermassen stark verschmutzt	Filtermassen reinigen
Filtermassen wie EHEIM MECH / SUBSTRAT <sub>pro</sub> in Netzbeutel abgefüllt	Langzeit-Filtermedien niemals in Netzbeutel oder Nylonstrümpfe abfüllen. Dies führt innerhalb kurzer Zeit zu extremem Leistungsverlust der Pumpe
Filtermasse nicht richtig gereinigt	Filtermasse bei Reinigung aus dem Filtermassenkorb entnehmen und mit lauwarmem Wasser durchspülen
Falscher Filtermassenaufbau	Filtermassenaufbau auf die von uns empfohlene Schichtfiltration überprüfen. Untersten Filterkorb so weit mit EHEIM MECH füllen, dass die blaue Filtermatte unter dem Griffbügel eingelegt werden kann.  Oberen Filterkorb bis knapp unter den Rand mit SUBSTRAT <sub>pro</sub> füllen

## Was tun, wenn . . .

<b>Filterleistung hat stark nachgelassen</b>	
<i>Ursache</i>	<i>Behebung</i>
Filtervlies falsch eingelegt	Nach einsetzen der Körbe wird das weiße Filtervlies so aufgelegt, dass die Bohrung über der Rohröffnung liegt.  ACHTUNG: Filtervlies niemals unter den Bügel einlegen
Filtervlies nicht erneuert	Filtervlies bei jeder Reinigung unbedingt erneuern
Pumpe verschmutzt	Pumpenkammer, Kühl- und Schmierkanal mit Reinigungsbürsten-Set (Best.-Nr. 4009570) reinigen (s. Kap. »Wartung und Pflege«)
Wasserkreislauf ist nicht richtig hergestellt	Filter durch Ansaugen (wie in Anleitung beschrieben) in Betrieb nehmen. Darauf achten, dass sich während des Befüllvorgangs der Wasserrücklauf (Druckseite $\Delta$ ) über der Wasseroberfläche befindet, damit das Gerät optimal entlüftet
Zu viel Zubehör am Schlauchsystem installiert	Angeschlossenes Zubehör mindert die Filterleistung. Überprüfen und evtl. unnötiges Zubehör entfernen
<b>Luft im Filter</b>	
<i>Ursache</i>	<i>Behebung</i>
Standort des Filters	Die Oberkante des Pumpenkopfes sollte mindestens 10 cm unterhalb der Wasseroberfläche sein. Besser ist die Platzierung unterhalb des Aquariums
Luft wird über Schlauchinstallation angesaugt	Schlauchverbindungen auf richtigen Sitz prüfen, Schläuche evtl. erneuern
Diffusor nicht richtig installiert	Diffusor nicht in Richtung Ansaugkorb ausrichten
Zusätzliche Luftversorgung (Membranpumpe)	Ausströmer nicht in der Nähe des Ansaugrohres installieren
Filtermassen stark verschmutzt	Filtermassen reinigen
Filtermassen nicht richtig gereinigt	Filtermassen bei der Reinigung aus dem Filtermassenkorb entnehmen und mit lauwarmem Wasser durchspülen
Filtermassen wie EHEIM MECH / SUBSTRAT <sub>pro</sub> in Netzbeutel abgefüllt	Langzeit-Filtermedien niemals in Netzbeutel oder Nylonstrümpfe abfüllen. Dies führt innerhalb kurzer Zeit zu extremem Leistungsverlust der Pumpe
<b>Ansaughilfe schwergängig</b>	
<i>Ursache</i>	<i>Behebung</i>
Dichtungsring nicht gefettet	Laufbahn des Dichtungsringes mittels flachgedrücktem Wattestäbchen (Q-Tip) mit Vaseline (Best.-Nr. 7345988) einfetten

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

a) **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.**

b) **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1) If the appliance falls into the water, **DON'T** reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately. (Non-immersible equipment only)

2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source. (Immersible equipment only)

3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.

5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or socket does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

c) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

d) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.

e) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

f) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

g) Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

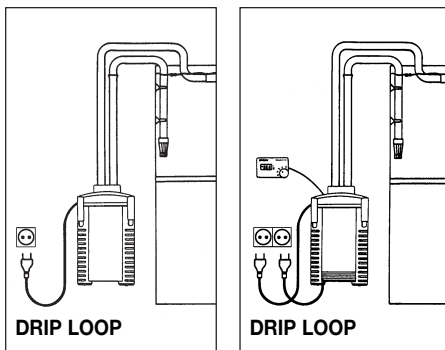
h) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.

i) Read and observe all the important notices on the appliance.

j) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

k) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

*Exception: This instruction may be omitted for an appliance that is not provided with a polarized attachment plug.*



i) **"SAVE THESE INSTRUCTIONS".**

# Operating Instructions and Technical Information



## External Aquarium Filter 2026 and 2028 Aquarium Thermofilter 2126 and 2128

Model:  
see type label at top of filter

## Thank you

for buying a new external filter from the EHEIM *professional II* high-tech generation. With its integrated priming support, the functional hose adapter and the optical flow meter this innovative system offers optimum convenience and maximum safety. The large container volume – combined with a balanced combination of filter media – guarantees highly effective disposal of pollutants.

You will find everything else you wish to know about installation, maintenance and servicing in the comprehensive instruction booklet.

Please take note of the relevant references to thermofilter models.

### Safety instructions



For indoor use only. For aquaristic applications.



Before placing your hand in the aquarium water, ensure that all electrical appliances in the water have been switched off at the mains.



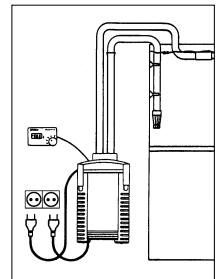
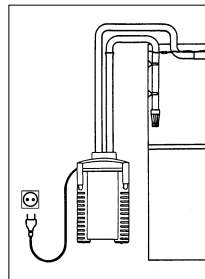
Thermofilters are suitable for fresh water only.  
Versions resistant to sea water are available on request and are labelled accordingly.



The mains cable of the device cannot be replaced.  
If the cable has been damaged the device must no longer be used.  
Contact your specialised dealer or your EHEIM Service Centre.

For your own safety we recommend that you allow the mains cable to form a drip loop which ensures that water running along the cable cannot drip into the mains socket.

If a multiple socket is used this must be placed above the mains connection of the filter.



The products are approved according to the relevant national rules and regulations and are in accordance with EU standards.



## General functional description

---

The EHEIM *professionel II* external filter purifies the aquarium water in a closed circulation system. The integrated, maintenance-free pump provides constant circulation, the water is conducted from the aquarium through the different filter layers where it is treated mechanically, biologically or by adsorptive means and is afterwards recycled into the aquarium. For the filter's operation it is necessary to remove the air from the system on start-up which can be achieved automatically by the integrated priming support.

**Note:** *Optimum filter performance and problem-free operation is achieved only when original EHEIM filter media are used (see chapter "Filling With Filter Media").*

We reserve the right to make technical changes.

Contents	page
Definition of Terms	13
Inserting adapter	14
Hose installation	14
Filling with Filter Media	15
Start-Up	16
Maintenance and Servicing	17
Troubleshooting	19
List of Spare Parts	180

**External filter 2026 and 2028** for fresh and sea water

**Thermofilter 2126 and 2128** for fresh water only (*version resistant to sea water on request*)

① Hose clamp ② adapter with integrated shut-off valves ③ adapter lever ④ indicator  
⑤ safety lock ⑥ pump with integrated priming support ⑦ filter top ⑧ sealing gasket  
⑨ hose joint ⑩ lattice screen ⑪ filter pad, white ⑫ filter pad, blue ⑬ rubber seals  
⑭ filter containers ⑮ EZ clips ⑯ filter container ⑰ intake pipe ⑱ intake strainer  
⑲ outlet elbow ⑳ spray bar with closing plug ㉑ suction cups with clamp ㉒ hoses ㉓ float  
with support and spring ㉔ vaseline.

**Thermofilter:** ㉕ Thermostat ㉖ temperature sensor ㉗ velcro tape.

When unpacking, please check that all parts have been included.

## Inserting adapter

---

Take the filter and the separately enclosed adapter out of the packaging and assemble as follows:

- (a) The locking bar of the adapter must be raised in the direction of the hose connections in order to close the integrated shut off taps.
- (b) Push in the red safety catch on the top of the pump head and at the same time pull out the adapter lever as far as it will go.
- (c) Insert the adapter into its sockets on the pump head and then push back in the adapter lever as far as it will go. This will put the adapter into the seal and automatically open the house connections.

## Hose installation

---

(1/2) Connect intake pipe and intake strainer and fix in the aquarium by means of suction cups.

(3) Connect outlet elbow and nozzle bar with a short piece of hose and also fix to the inside of the tank with suction cups. (The enclosed end plug for the open end of the spray bar is not inserted until the filter is in operation.)

**Tip:** (3) Depending on the desired intensity of surface movement the spray bar can be installed below or level with the water surface.

Cut hoses to the desired length and push onto the intake and outlet openings up to at least one cm. Take care that the tubes are not slack or bent.

**Tip:** Possible kinks can be pressed out if the hoses are softened in warm water.

(4) Connect the hose from the intake pipe to the hose joint of the adapter ( $\nabla$  mark) and the outlet elbow with the pressure joint ( $\triangle$  mark) of the adapter.

Push both tube ends onto the joints as far as they will go (possibly softening them beforehand in warm water).

(5/6) Afterwards the two-part hose clamp is placed around the installed hoses, attached on one side and clipped together.

**Note:** Always use original EHEIM hoses.

All hose connections must be checked at regular intervals for correct fitting.

## Filter position

(7) Observe the prescribed installation height when placing the filter in the lower cabinet.

To ensure maximum functional safety there should be no more than 180 cms between water surface and filter base.

**Attention:** Filters may only be operated in an upright standing position.

## **C° Thermofilter: Heater installation**

(8) Fix the temperature sensor of the thermostat with two clamps and suction caps in the aquarium in such a way that it is positioned below the water surface at all times. Do not install near the filter outflow.

(9) The thermostat can be placed on the aquarium hood or fixed with the enclosed velcro tape. Protect against splashes and moisture.

(10) Then direct the control cable from the filter canister to the thermostat and connect the plug until you hear it snap into place. An extension of 1.5 metres for the control cable is available at specialised aquatic retailers under order no. 7676290.

**Attention:** Do not yet plug in the heater's mains connection.

## **Filling With Filter Media**

### ***Removing adapter.***

(11) Pull adapter lever forward as far as it will go, simultaneously pressing the red safety catch to the right. The hose connections are now closed and the adapter clicks from its safety holder.

### ***Opening filter.***

(12/13) Flip out EZ clips, push upwards and lift off filter head.

(14) Remove lattice screen and filter pad as well as the media containers individually.

The retractable handles can be extended upwards.

### ***Filling.***

Fill the bottom media container with EHEIM MECH only so far that the blue filter pad can be inserted under the handle.

(15) Fill the second (and third) container with the biological filter medium SUBSTRAT $pro$  to just below the rim.

**Attention:** Do not overfill, do not clog flow-through pipe.

(16) Then rinse the filter medium in the container thoroughly under running water while mixing it through, until the water is clear.

(17) Return the bottom container – with the blue filter pad – to the filter canister and attach the rubber seal to the pipe opening. Press the container firmly down onto the supporting bars to ensure safe sealing against the canister.

## **C° Thermofilter:**

(17-1) In the thermofilter version make sure that the pipe openings of the filter containers are not positioned above the heater connection.

(18) After rinsing, insert the second (and third) medium container as well, ensuring that the pipe openings are aligned and safely connected by the rubber seals. Retract all handles and make sure that all media containers lie flush on top of each other. Attach second and third rubber seals to relevant media container above.

(19) Then place the white filter pad **on** the top container in such a way that it rests on top of the retracted handle.

**Attention:** The white pad must not lie under the handle, the cut-out for the pipe opening must remain free.

Place lattice screen on top (cut-out over pipe opening).

**Note:** If additional filtering with active carbon is intended, the active carbon sponge (order no. 2628260) is placed under the handle in the top container. The white filter pad is the last layer over the retracted handle of the container.

### *Closing filter, inserting adapter.*

(20) Check that the sealing gasket of the filter head fits exactly and remove any soiling. Place head on filter canister, ensuring that the hose joint of the filter head is inserted into the hose duct of the media containers. Close all four EZ clips.

(21) Then place adapter onto the joints (locking bar to the front) and push the lever towards the adapter as far as it will go. This pulls the adapter into its sealing and at the same time opens it automatically.

## **Start-up**

---

(22) For priming the pump is slowly pressed down to its limit and then released. The strong pressure of the spring returns it automatically to its starting position, thereby sucking water into the filter canister.

(23) As soon as the canister is full the mains plug can be connected to start up the filter.

(24) Then the closing plug is inserted in the open end of the spray bar.

**Note:** Should the water circulation not be complete, due to unfavourable hose conduit, the priming support can be activated repeatedly.

### *Controlling the flow rate.*

(25) To adjust the filter performance on the delivery side according to requirement, the lever on the adapter can be pulled forwards slowly. The float in the inspection glass of the indicator shows the current flow rate of the water.

### *Optical Control.*

(26) The indicator provides permanent information on the current amount of circulating water and thus signals possible faults.

If the float touches the red bar of the scale, this means that full performance is no longer being achieved and that the filter system must be checked.

<b>Possible Causes</b>	<b>Checking, Elimination</b>
Filter media dirty	Clean or replace filter media.
Intake strainer clogged	Remove coarse dirt, clean intake strainer.
Kink or dirt in the hoses	Check hoses and smooth out kinks. Clean hoses thoroughly with cleaning brush (order no. 4006570).
Lever position on adapter wrong	Check and correct lever position.
Adapter dirty	Remove adapter, press down locking bar and clean openings with cleaning brush (order no. 4006570).
Too many accessories connected to the hose system	Connected accessories reduce the pressure of the circulating water. Check and possibly remove unnecessary accessories.
Priming support sluggish	Grease bed with vaseline (order no. 7345988).

### **C° Thermofilter:**

**Attention:** (27) The heater must not be connected to the mains by its separate lead until the filter is operating smoothly.

**Never operate the heater when dry.**

(28) The display on the thermostat shows the actual water temperature in the aquarium. The desired temperature can be set with the adjusting knob (e.g. 27° C).

A symbol (◀) indicates when the heater is in operation. When the symbol is extinguished the set temperature has been reached and the heater is automatically switched off. When the temperature in the aquarium drops below the set value the heater automatically turns itself on. By slightly turning the adjusting knob precise adjustments can be made.

**Note:** Depending on ambient temperature, setting mode and tolerance values the display may not show the actual temperature until several hours later. In case of a mains fault the display changes and the heater automatically switches off. After the interruption the heater continues working normally.

**Attention:** (29) For maintenance and servicing always first disconnect the mains plug of the heater, then the mains plug for the pump.

**Never operate the heater when dry.**

## **Maintenance and Servicing**

**Attention:** First disconnect mains plug.

(30) Remove adapter, pressing the safety catch to the right while simultaneously pulling the adapter lever forwards.

(31) Place fingers in the indentations and lift filter out of its cabinet, open all EZ clips and remove filter head.

(32) Remove lattice screen, pad and media containers from the filter canister. Thoroughly rinse medium in the medium container under running luke-warm water – until the water is clear.

The white filter pad provides mechanical fine filtration. Since adhering dirt particles cannot be rinsed out completely the filter pad must not be used more than once. Insert new pad (order no. 2616265). The same applies to adsorptive filtering with an active carbon pad. After excessive use the collected pollutants may detach again. Therefore the pads may only be used for short periods (1 – 2 weeks). Insert new active carbon pad (order no. 2628260).

The blue filter pad (included once in the set, order no. 2616260) may be re-used two to three times. Wash gently under running water before re-inserting so that some of the resident bacteria are retained.

**Tip:** When replacing SUBSTRAT<sub>pro</sub> about one third of the used filter medium should be mixed with the new material to speed up bacteria recolonization.

(33) Wash out filter canister, then insert media containers again. Press the bottom container down to the supporting bars and ensure that the following containers fit smoothly. The pipe openings of the media containers must lie on top of each other, sealed with the rubber seals. When using active carbon filtration the active carbon pad (order no. 2628260) is inserted under the handle of the top medium container.

Then place new filter pad **on** the topmost medium container, ensure that the handle is first retracted. Place lattice screen on top.

**Attention:** The white filter pad must not be inserted under the handle of the medium container.

Check that the sealing gasket on the filter head is in the correct position and clean, place head on canister, close EZ clips and place the filter at bottom of the cabinet.

(34) Connect hose adapter and lock by retracting lever.

**Note:** All hose connections must be checked at regular intervals for correct fitting.

(35) The priming support is activated by pressure on the pump so that the canister fills with water again. Then start up filter by connecting lead to the mains.

### **C° Thermofilter:**

(36) **First disconnect mains plug of the heater** and then mains plug of the pump.

Clean filter media as described above. Wash out media containers. Occasionally clean off mull deposits from the heater spiral with a soft brush.

**Attention:** Do not bend the heater spiral. Do not submerge the filter canister. Protect heater electronics from splashes.

(37) Then re-insert media containers, taking care (not to place the pipe opening above the heater connection).

When the installation is completed, activate the priming support and then start up the filter pump with the mains connection.

**Attention:** Do not connect the heater to the mains before the filter is operating smoothly.

**Never operate the heater when dry.**

### ***Cleaning of Hoses.***

Clean hoses with the universal EHEIM cleaning brush (order no. 4004570), as required.

### ***Cleaning of Pump Chamber.***

(38) Open the pump head by pressing the spring-loaded catch and remove.

(39) Remove pump cover with impeller.

(40) Rinse shaft carefully (risk of breaking), clean all other parts including pump chamber and pump head with a soft brush (cleaning set order no. 4009570).

For closing tilt back pump head until the spring-loaded catch slots in.

### ***Cleaning of Indicator.***

(41) When the adapter is removed, the support, spring and float can be removed from the flow indicator.

(42) Clean indicator with the EHEIM hose brush (order no. 4004550). Then re-insert the float, support and spring.

**Note:** Ensure that the float is in the right place.

### ***Servicing the priming support***

(43) If the priming support is sluggish the bed of the O-ring should be greased with the enclosed vaseline (order no. 7345988).

Either a flat brush or a flattened cotton bud are best suited for this purpose.

## **Troubleshooting**

<b>Filter head cannot be locked</b>	
<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
Wrong position of media containers	Insert media containers so that the pipe openings line up on top of each other
Media containers over-filled	Do not over-fill media containers. Cleaning adjacent surfaces may help
Pipe openings inside the filter fouled	Clean pipe openings
Sealing gasket not mounted correctly	Insert gasket properly in the groove provided
<b>Filter leaks at filter head</b>	
<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
EZ clips not closed properly	Close all EZ clips correctly
Sealing areas or sealing gasket fouled	Clean sealing surfaces

## Troubleshooting

<b>Filter leaks at filter head</b>	
<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
Sealing not inserted, wrongly inserted or damaged	Insert sealing correctly or replace
<b>Pump does not function</b>	
<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
No mains connection	Plug in mains connection
Broken shaft	Replace shaft
Impeller missing or blocked by gravel, snails' shells etc.	Insert impeller, clean pump chamber
<b>Filter performance has deteriorated badly</b>	
<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
Adapter setting not correct	Check and correct lever setting
Adapter dirty	Disconnect adapter; press locking bar down and clean aperture with cleaning brush (order no. 4006570)
Hose installation	Check hose installation for kinks or severe restrictions of diameter
Hose installation dirty	Clean hose installation at regular intervals, i.e. pull universal cleaning brush (order no. 4006570) through the suction and pressure hoses including intake pipe and spray bar
Intake strainer clogged	Remove rough dirt, clean filter strainer
Filter media very dirty	Clean filter media
Filter media like EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> filled in net bags	Never fill long-term filter media in net bags or nylon stockings. This will lead to an extreme performance drop of the pump within a very short time
Filter medium not cleaned properly	For cleaning, remove filter medium from the container and rinse with luke-warm water
Wrong composition of filter media	Check composition of filter media for the layer filtering recommended by us. Fill lowest media container with EHEIM MECH to a level where the blue filter pad can be inserted under the handle. Fill top media container with SUBSTRAT <sup>pro</sup> until just under the rim
Rubber seals of the media containers missing	Attach rubber seal to the pipe opening of each medium container to ensure a safe connection between the containers and to the pump head
Filter pads inserted incorrectly	After inserting the containers the white filter pad is placed on top in such a way that the cut-out lies above the pipe opening ATTENTION: Never insert the white filter pad underneath the handle
White filter pad not replaced	It is absolutely necessary to renew the white filter pad at each cleaning
Pump dirty	Clean pump chamber, cooling and lubricating channel with cleaning-brush set (order no. 4009570) (see chapter "maintenance and servicing")



# Troubleshooting

## Filter performance has deteriorated badly

<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
Water circulation does not function correctly	Start up filter by priming (as described in the instructions). Make sure that the runback of the water (pressure joint $\Delta$ ) is above the water surface during filling so that the appliance can vent properly
Too many accessories connected to the hose system	Attached accessories reduce the filter output. Check and possibly remove unnecessary accessories.

## Air in the filter

<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
Location of filter	The upper edge of the pump head should be at least 10 cm below the water surface. It is better to place the filter underneath the aquarium
Air is sucked in through hose installation	Check hose connections for proper sealing, replace hoses, if necessary
Diffuser is not installed correctly	Align diffuser not in the direction of the intake strainer
Additional air supply (diaphragm pump)	Do not install discharger near intake pipe
Filter media very dirty	Clean filter media
Filter media not cleaned correctly	For cleaning, remove filter media from the filter media containers and rinse out with luke-warm water
Filter media such as EHEIM MECH / SUBSTRAT <sub>pro</sub> filled in net bags	Never fill long-term filter media in net bags or nylon stockings. This will lead to an extreme performance drop of the pump within a very short time

## Priming support sluggish

<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
Sealing ring not greased	Use flattened cotton bud to grease bed of sealing ring with vaseline (order no. 7345988)

# Notice d'emploi et renseignements techniques

**EHEIM**  
*professionnel III*

Filtres extérieurs pour aquariums 2026 et 2028  
Thermofiltres pour aquariums 2126 et 2128

Modèle:

voir plaque signalétique figurant sur la partie supérieure du filtre

## Merci beaucoup

pour l'achat du filtre extérieur de la génération high-tech EHEIM *professionnel II*. Le système novateur avec son aide à l'aspiration intégrée ainsi que son adaptateur pour tuyaux fonctionnel et son contrôle visuel du débit, offre un maximum de confort et de sécurité. Le volume important de la cuve associé à la composition adéquate des masses filtrantes assure une décomposition hautement efficace des substances nocives.

Vous trouverez de plus de nombreuses informations pertinentes sur l'aménagement initial, l'entretien et la maintenance du filtre.

Pour les versions thermofiltres veuillez respecter strictement les indications spécifiques.

### Consignes de sécurité



Usage intérieur exclusivement. Destiné à être utilisé uniquement en aquariophilie.



Avant de plonger la main dans l'eau de l'aquarium, retirer les prises électriques de tous les appareils installés dans l'eau.



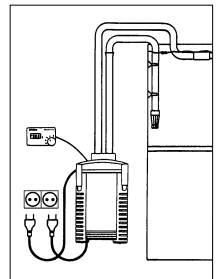
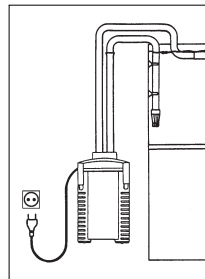
Les thermofiltres ne conviennent que pour les aquariums d'eau douce.  
Les modèles résistants à l'eau de mer sont fournis sur commande.



La ligne de raccordement de l'appareil ne peut pas être remplacée.  
L'usage de l'appareil est interdit lorsque le câble est endommagé ou coupé.  
Adressez-vous à votre négociant spécialisé ou à votre service après-vente EHEIM.

Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de former un col de cygne avec le câble électrique pour éviter que l'eau s'écoulant éventuellement le long du câble ne pénètre dans la prise.

En utilisant par exemple une multiprise, celle-ci doit être placée plus haut que la prise de secteur du filtre.



Le produit est autorisé à l'emploi conformément aux réglementations et directives nationales respectivement en vigueur. Il correspond aux normes adoptées par l'Union européenne.

## Description générale du fonctionnement

Le filtre extérieur EHEIM *professionel II* nettoie l'eau de l'aquarium suivant un système de circulation fermé. La pompe intégrée qui ne nécessite aucun autre entretien que le nettoyage, assure une circulation permanente : l'eau est aspirée de l'aquarium et dirigée à travers les différentes couches de masses filtrantes du filtre où elle fait l'objet d'un traitement mécanique, biologique ou adsorptif avant d'être reconduite dans l'aquarium. Pour assurer le fonctionnement du filtre, il est nécessaire d'éliminer l'air du système lors du démarrage. Ce processus est réalisé automatiquement à l'aide de l'aspiration intégrée.

**Note:** *Un débit optimal du filtre et un fonctionnement sans problèmes ne sont atteints qu'en utilisant les masses filtrantes originales EHEIM (voir section »Remplissage des masses filtrantes«).*

Sous réserve de modifications techniques.

Table des matières	page
Définition des termes	23
Montage de l'adaptateur	24
Installation des tuyaux	24
Remplissage des masses filtrantes	25
Mise en service	26
Entretien et maintenance	27
Que faire lorsque . . .	29
Tableau des pièces détachées	180

### Filtres extérieurs 2026 et 2028 pour l'eau douce et l'eau de mer

**Thermofiltres 2126 et 2128** exclusivement pour l'eau douce (*modèle résistant à l'eau de mer sur commande*)

① Support de tuyau ② adaptateur avec robinets d'arrêt intégrés ③ levier de l'adaptateur ④ indicateur ⑤ verrou de sûreté ⑥ pompe avec aide d'aspiration intégrée ⑦ partie supérieure du filtre ⑧ joint profilé ⑨ tube de soutien ⑩ grille de couverture ⑪ coussin en ouate blanc ⑫ coussin de mousse bleue ⑬ douilles en caoutchouc ⑭ panier de filtration ⑮ clips de fermeture ⑯ cuve du filtre ⑰ tuyau d'aspiration ⑱ crépine ⑲ coude de refoulement ⑳ tube du gicleur avec bouchon de fermeture ㉑ ventouses avec étriers de serrage ㉒ tuyaux ㉓ corps flottant avec support et ressort ㉔ vaseline.

**Thermofiltre:** ㉕ Module de commande ㉖ sonde de température ㉗ scratch.

Merci de bien vouloir vérifier la présence intégrale des pièces lors du déballage.

## Montage de l'adaptateur

---

Retirez le filtre et son adaptateur de l'emballage et assemblez les comme suit:

- Ⓐ La languette de verrouillage de l'adaptateur doit être dirigée vers les tuyaux afin que le robinet soit intégralement fermé.
- Ⓑ Poussez le bouton de sécurité rouge situé sur le dessus de la pompe et tirez le levier de l'adaptateur aussi loin que possible.
- Ⓒ Appuyez l'adaptateur sur sa base située sur la tête de pompe, puis repoussez le levier aussi loin que possible. L'assemblage est ainsi réalisé et les robinets automatiquement ouverts.

## Installation des tuyaux

---

(1/2) Emboîtez le tuyau d'aspiration sur la crépine et installez-les dans l'aquarium à l'aide des ventouses.

(3) Connectez le coude de refoulement et le tube du gicleur par un petit bout de tuyau et fixez-les également à la paroi intérieure du bac à l'aide de ventouses. (Le bouchon de fermeture fourni destiné à boucher le côté ouvert du tube du gicleur ne doit être mis en place qu'une fois le filtre mis en service).

**Conseil:** (3) Le tube du gicleur peut être installé soit au-dessous de la surface de l'eau, soit au même niveau, selon le degré d'intensité du mouvement de surface souhaité.

Coupez les tuyaux à la longueur voulue et glissez-les d'au moins 1 cm sur le tuyau d'aspiration et le coude de refoulement. Veillez à ce que les tuyaux ne coudent pas et ne soient pas pincés.

**Conseil:** Des plis éventuels du tuyau peuvent être éliminés par pression à condition que le tuyau soit immergé dans l'eau chaude pour devenir souple.

(4) Reliez le tuyau du tuyau d'aspiration au manchon du tuyau de l'adaptateur (marqué) et connectez ensuite le coude de refoulement au manchon de pression (marqué) sur l'adaptateur.

Glissez les deux bouts de tuyau jusqu'à la butée. (Assouplissez éventuellement le tuyau préalablement en le trempant dans de l'eau chaude).

(5/6) Placez ensuite le support de tuyau en deux pièces autour des bouts montés, accrochez-le sur les côtés et fermez-le par encliquetage.

**Conseil:** Utilisez les tuyaux originaux EHEIM.

Toutes les jonctions de tuyaux doivent être vérifiées à intervalles réguliers pour un assemblage parfait.

### *Montage du filtre.*

(7) En plaçant le filtre sous le meuble, respectez l'écart prescrit entre le niveau de l'eau et le fond du filtre.

Cet écart ne doit pas dépasser 180 cm afin d'assurer une sécurité optimale.

**Attention:** Ne faites fonctionner le filtre qu'en position verticale.

## **C° Thermofiltres: Installation du chauffage**

(8) Fixez la sonde de température du module de commande à l'aide de deux étriers de serrage et des ventouses dans l'aquarium de façon à ce qu'elle soit toujours située au-dessous de la surface de l'eau. Ne l'installez pas près de la sortie du filtre.

(9) Le module de commande peut être monté ou fixé sur la galerie à l'aide du scratch inclus. Isolez-le des projections d'eau et de l'humidité.

(10) Posez ensuite la ligne de pilotage de la cuve du filtre jusqu'au module de commande et reliez l'élément enfichable jusqu'à ce qu'un encliquetage soit perceptible. Une rallonge de la ligne de pilotage de 1,5 m est disponible dans le commerce animalier spécialisé au no. de réf. 7676290.

**Attention:** Ne branchez pas encore le chauffage sur la prise du réseau électrique.

## **Remplissage des masses filtrantes**

### ***Retirer l'adaptateur.***

(11) Tirez le levier de l'adaptateur vers l'avant jusqu'à la butée tout en pressant le verrou de sûreté rouge vers la droite. Les raccords de tuyaux sont fermés, l'adaptateur saute de son dispositif d'arrêt.

### ***Ouvrir le filtre.***

(12/13) Basculez les clips de fermeture situés sur la cuve du filtre, glissez-les vers le haut et enlevez la partie supérieure du filtre.

(14) Enlevez successivement la grille de couverture, le coussin en ouate ainsi que les différents paniers de filtration. Les poignées encastrées peuvent être tirées vers le haut.

### ***Remplissage.***

Remplissez le panier de filtration inférieur d'EHEIM MECH jusqu'à un niveau qui permet d'insérer le coussin de mousse bleue sous la poignée.

(15) Remplissez le deuxième (et le troisième) panier avec la masse filtrante biologique SUBSTRAT<sub>pro</sub> quasiment jusqu'au rasbord.

**Attention:** Ne pas trop remplir, ne pas colmater le passage tubulaire.

(16) Rincez ensuite la masse filtrante dans le panier sous l'eau courante tout en la remuant jusqu'à ce que les troubles de l'eau soient éliminés.

(17) Remplacez le panier inférieur - contenant le coussin de mousse bleue - dans la cuve du filtre et attachez le joint en caoutchouc sur l'orifice tubulaire. Pressez le panier de filtre fortement vers le bas sur les entretoises d'appui afin d'assurer une étanchéité sûre par rapport à la cuve.

## **C° Thermofiltres:**

(17-1) Quant aux modèles de thermofiltres, il est important de veiller à ce que l'orifice tubulaire des paniers du filtre ne dépasse pas la pièce de raccordement du chauffage.

(18) Insérez le deuxième (et le troisième) panier du filtre après le rinçage tout en veillant à ce que les orifices tubulaires soient superposés et forment une liaison sûre avec les joints en caoutchouc. Repliez la poignée et veillez à ce que tous les paniers de filtre soient exactement superposés. Attachez le deuxième ou le troisième joint en caoutchouc sur le panier supérieur du filtre.

(19) Déposez ensuite le coussin en ouate blanc **sur** le panier supérieur de façon à ce qu'il soit placé sur la poignée encastrée.

**Attention:** Le coussin en ouate blanc ne doit pas être placé au-dessous de la poignée; le trou de prévu pour l'orifice tubulaire doit rester dégagé.

Posez la grille de couverture le trou sur l'orifice tubulaire.

**Note:** Lorsqu'une filtration sur charbon est prévue, insérez l'éponge de charbon (réf. 2628260) dans le panier supérieur au-dessous de la poignée. Le coussin en ouate blanc constitue la dernière couche posée sur la poignée encastrée du panier.

### ***Fermer le filtre, installer l'adaptateur.***

(20) Contrôlez la bonne tenue du joint profilé situé sur la partie supérieure du filtre et enlevez les impuretés éventuelles. Placez la partie supérieure sur la cuve du filtre en veillant à enficher le tube de soutien de la partie supérieure du filtre dans le passage tubulaire des paniers. Fermez les quatre clips de fermeture.

(21) Placez ensuite l'adaptateur sur les manchons (entretoise de fermeture vers l'avant) et soulevez le levier contre l'adaptateur jusqu'à la butée. Ainsi, l'adaptateur est glissé dans sa garniture d'étanchéité tout en étant automatiquement ouvert.

### **Mise en service**

---

(22) Pour démarrer le filtre, pressez la pompe lentement vers le bas jusqu'à la butée et relâchez-la. Elle retrouve automatiquement sa position de départ, grâce à la forte pression de son ressort, tout en absorbant l'eau dans la cuve du filtre.

(23) Dès que la cuve s'est remplie d'eau, la fiche de contact peut être branchée afin de mettre le filtre en service.

(24) Pressez ensuite le bouchon de fermeture sur le bout ouvert du tube-gicleur.

**Note:** Lorsque le passage de l'eau n'est pas entièrement optimal à cause d'une mauvaise pose des tuyaux on peut activer à plusieurs reprises l'aide au démarrage.

### ***Réglage du débit.***

(25) Le levier de l'adaptateur peut être soulevé lentement vers l'avant jusqu'au dispositif d'arrêt afin de régler à souhait le débit du filtre côté pression. Le corps flottant du voyant de l'indicateur affiche le débit effectif de l'eau.

### ***Affichage de contrôle.***

(26) L'indicateur renseignant en permanence sur le débit d'eau respectif signale l'apparition de pannes éventuelles.

Lorsque le corps flottant touche la barre rouge de la marque, le filtre ne réalise plus sa performance optimale. Il faut alors contrôler le système de filtration.

<i>Origines éventuelles</i>	<i>Contrôle, remèdes</i>
Masses filtrantes encrassées	Nettoyer ou renouveler les masses filtrantes.
Crépine colmatée	Enlever les impuretés grossières, nettoyer la crépine.
Tuyaux pliés ou encrassés	Vérifier les tuyaux et éliminer les pliures. Nettoyer à fond les tuyaux à l'aide de la brosse (no. de référence 4006570).
Position incorrecte du levier de l'adaptateur	Vérifier et corriger la position du levier.
Adaptateur encrassé	Enlever l'adaptateur; pousser la traverse de fermeture vers le bas et nettoyer l'orifice à l'aide de la brosse (no de réf. 4006570).
Trop d'accessoires installés sur le système de tuyaux	Les accessoires raccordés diminuent la pression de la circulation d'eau. Vérifier et éventuellement enlever des accessoires inutiles.
Aide d'aspiration difficile à activer	Appliquer de la vaseline (no. de réf. 7345988) sur la voie de roulement.

### **C° Thermofiltres:**

**Attention:** (27) Attendez que le filtre fonctionne régulièrement avant de connecter le chauffage à la prise, par son câble d'alimentation séparé.

**Ne jamais faire fonctionner le chauffage à sec.**

(28) L'affichage du module de commande indique la température effective de l'eau de l'aquarium. La température désirée peut être présélectionnée par le bouton curseur (p.ex. 27 °C).

Un symbole (◀) indique le fonctionnement du chauffage. Le symbole s'éteint lorsque la température programmée est atteinte, le chauffage est automatiquement coupé. Lorsque la température dans l'aquarium baisse au-dessous de la valeur programmée, le chauffage s'allume automatiquement. Le réglage précis s'effectue en tournant légèrement le bouton.

**Note:** Éventuellement, du fait de la température ambiante, du mode de réglage et des valeurs de tolérance, la température réelle n'est affichée qu'au bout de plusieurs heures. L'affichage se modifie en présence de dérangements de ligne, et le chauffage s'éteint automatiquement. Après avoir corrigé les dérangements, le chauffage continue à fonctionner normalement.

**Attention:** (29) Avant toute opération d'entretien et de maintenance, il est impératif de respecter la chronologie suivante : commencez toujours par débrancher la prise électrique du chauffage puis la prise de la pompe.

**Ne jamais faire fonctionner le chauffage à sec.**

## **Entretien et maintenance**

**Attention:** Commencez toujours par retirer la prise électrique.

(30) Enlevez l'adaptateur en pressant le verrou de sûreté vers la droite tout en tirant le levier de l'adaptateur vers l'avant.

(31) Retirez le filtre de sous le meuble en le saisissant par ses poignées intégrées, ouvrez tous les clips de fermeture et retirez la partie supérieure du filtre.

(32) Enlevez la grille de couverture, le coussin en ouate et les paniers de la cuve. Rincez soigneusement les masses filtrantes dans le panier à l'eau courante tiède jusqu'à ce que les troubles soient éliminés.

Le coussin en ouate blanc est destiné à la filtration mécanique fine. Vu l'impossibilité d'enlever entièrement par rinçage les particules d'impuretés retenues, le coussin en ouate ne peut être utilisé qu'une seule fois. Echangez-le contre un nouveau coussin en ouate (réf. 2616265). Il en est de même pour la filtration adsorptive par le coussin avec charbon actif. Les substances nocives retenues par le coussin peuvent être renvoyées dans l'aquarium lorsque le coussin est utilisé trop longtemps. Il ne convient donc que pour une durée d'emploi limitée (1 à 2 semaines). Utilisez un nouveau coussin avec charbon actif (réf. 2628260). Le coussin de mousse bleue (contenu 1 fois dans le jeu, réf. 2616260) peut être réutilisé 2 à 3 fois. Rincez-le soigneusement à l'eau courante avant sa réutilisation.

**Conseil:** Lors de la réutilisation de SUBSTRAT<sub>pro</sub> mélangez env. 1/3 de la masse filtrante usée avec une nouvelle masse afin d'accélérer la reproduction des cultures bactériennes.

(33) Rincez la cuve du filtre. Réinsérez les paniers de filtration. Pressez le panier inférieur jusqu'aux entretoises d'appui et veillez à ce que les paniers successifs se superposent exactement. Les orifices tubulaires des paniers doivent être superposés et leurs raccords rendus étanches par les joints en caoutchouc. Dans le cas d'une filtration par charbon, le coussin de charbon actif (réf. 2628260) est inséré dans le panier supérieur au-dessous de la poignée. Posez un nouveau coussin en ouate **sur** le panier supérieur tout en veillant à ce que la poignée soit bien insérée. Placez la grille de couverture.

**Attention:** Le coussin en ouate blanc ne doit pas être placé au-dessous de la poignée du panier de filtration.

Vérifiez la bonne tenue et la propreté du joint profilé situé sur la partie supérieure du filtre. Placez la partie supérieure sur la cuve, fermez les clips et montez le filtre sous le meuble.

(34) Installez l'adaptateur de tuyau et bloquez-le en repliant le levier.

**Conseil:** Toutes les jonctions de tuyaux doivent être vérifiées à intervalles réguliers pour un assemblage parfait.

(35) Exercez une pression sur la pompe afin d'activer l'aide d'aspiration qui, elle, provoque le remplissage en eau de la cuve. Mettez ensuite le filtre en service en branchant la prise électrique.

#### **C° Thermofiltres:**

(36) **Commencez par débrancher la prise électrique du chauffage** puis la prise électrique de la pompe. Nettoyez les masses filtrantes conformément à la description, rincez la cuve du filtre et nettoyez de temps en temps les spirales du filament à l'aide d'une brosse souple afin de retirer la boue déposée.

**Attention:** Ne pas déformer les spirales du filament. Ne pas immerger la cuve du filtre dans l'eau. Isolez l'électronique du chauffage des projections d'eau.

(37) Ensuite réinsérez les paniers de filtration en veillant à ce que l'orifice tubulaire ne dépasse pas la pièce de raccordement du chauffage. Une fois l'installation complétée, activez l'aide d'aspiration puis mettez en service la pompe du filtre en branchant la prise électronique.

**Attention:** Ne branchez la prise électrique du chauffage que lorsque le filtre fonctionne régulièrement.

**Ne jamais faire fonctionner le chauffage à sec.**



### **Nettoyage des tuyaux.**

Nettoyez les tuyaux de temps en temps à l'aide de la brosse universelle EHEIM (réf. 4004570).

### **Nettoyage de la chambre de la pompe.**

(38) Ouvrez le couvercle de la chambre de la pompe en pressant sur le bouchon à déclic et retirez-le.

(39) Enlevez le corps du palier avec le rotor.

(40) Rincez soigneusement l'axe (risque de rupture) et nettoyez toutes les pièces, y compris la chambre et le couvercle de la pompe, à l'aide d'une brosse souple (no. de référence du jeu de nettoyage: 4009570). Pour refermer la chambre, repliez le couvercle de la pompe jusqu'à ce que l'encliquetage du crochet à déclic soit perceptible.

### **Nettoyage de l'indicateur.**

(41) Le support, le ressort et le corps flottant peuvent être retirés de l'affichage du débit lorsque l'adaptateur a été enlevé.

(42) Nettoyez l'indicateur à l'aide de la brosse pour tuyaux souples EHEIM (no. de référence 4004550). Puis, remettez le corps flottant, le ressort et le support.

**Attention:** Veillez à la bonne tenue du corps flottant.

### **Maintenance de l'aide d'aspiration.**

(43) Lorsque l'aide d'aspiration est difficile à manipuler, graissez la voie de roulement de l'anneau torique avec la vaseline incluse (no. de réf. 7345988).

Utilisez pour ce faire une brosse plate ou une baguette d'ouate aplatie.

## **Que faire lorsque . . .**

<b>La partie supérieure du filtre ne se laisse pas fermer</b>	
<i>Origine</i>	<i>Remède</i>
Position d'installation des paniers de filtration incorrecte	Insérer les paniers de sorte que les passages tubulaires soient superposés
Paniers de filtration trop remplis	Ne pas surcharger les paniers de filtration. Éventuellement nettoyer les surfaces qui se chevauchent
Passages tubulaires dans le filtre encrassés	Nettoyer les passages tubulaires
Montage inapproprié du joint profilé	Placer correctement le joint dans la rainure prévue
<b>La partie supérieure du filtre n'est pas étanche</b>	
<i>Origine</i>	<i>Remède</i>
Clips de fermeture pas bien fermés	Bien fermer tous les clips

## Que faire lorsque . . .

<b>La partie supérieure du filtre n'est pas étanche</b>	
<i>Origine</i>	<i>Remède</i>
Parties de contact étanches ou joint profilé encrassés	Nettoyer les parties de contact
Joint d'étanchéité non monté, inséré incorrectement ou endommagé	Placer le joint d'étanchéité correctement ou le remplacer
<b>La pompe ne fonctionne pas</b>	
<i>Origine</i>	<i>Remède</i>
Pas d'alimentation par le réseau	Brancher la prise électrique
Axe cassé	Remplacer l'axe
La turbine manque ou est bloquée par des grains de gravier, des coquilles d'escargot etc.	Installer la turbine, nettoyer la chambre de la pompe
<b>Diminution considérable du débit du filtre</b>	
<i>Origine</i>	<i>Remède</i>
Position du levier de l'adaptateur incorrect	Vérifier et corriger la position du levier
Adaptateur encrassé	Retirer l'adaptateur; presser l'entretoise de fermeture vers le bas et nettoyer l'orifice à l'aide de la brosse (no. de réf. 4006570)
Installation des tuyaux	Vérifier si l'installation des tuyaux présente des pliures éventuelles ou des contractions importantes de section
Installation des tuyaux encrassée	Nettoyer l'installation des tuyaux à intervalles réguliers; pour ce faire, tirer la brosse universelle (no. de réf. 4006570) à travers la conduite d'aspiration et la conduite de refoulement y compris le tuyau d'aspiration et le tube du gicleur
Crépine colmatée	Enlever les impuretés grossières, nettoyer la crépine
Masses filtrantes fortement encrassées	Nettoyer les masses filtrantes
Masses filtrantes telles que EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> remplies dans des filets	Ne jamais remplir des masses filtrantes de longue durée dans des filets ou des bas de nylon ce qui provoque en peu de temps des baisses extrêmes du débit de la pompe
Nettoyage insuffisant des masses filtrantes	Sortir les masses filtrantes du panier lors du nettoyage et les rincer à l'eau tiède
Composition inappropriée des masses filtrantes	Vérifier la composition des masses filtrantes par rapport à la filtration par couches que nous recommandons. Remplir le panier inférieur d'EHEIM MECH jusqu'à ce que le coussin de mousse bleue puisse être inséré au-dessous de la poignée. Remplir le panier supérieur de SUBSTRAT <sup>pro</sup> jusqu'à ce que le niveau atteigne quasiment le ras-bord

## Que faire lorsque . . .

<b>Diminution considérable du débit du filtre</b>	
<i>Origine</i>	<i>Remède</i>
Les joints en caoutchouc des paniers prévus pour les masses filtrantes manquent	Emboîter le joint en caoutchouc sur l'orifice tubulaire de chaque panier pour assurer une liaison sûre entre les paniers et la tête de pompe
Position incorrecte du coussin en ouate	Après l'installation des paniers, le coussin en ouate blanc est placé de façon à ce que le trou soit situé au-dessus de l'orifice tubulaire. ATTENTION: ne jamais insérer le coussin en ouate au-dessous de la poignée
Coussin en ouate non renouvelé	Il faut absolument renouveler le coussin en ouate lors de chaque nettoyage
Pompe encrassée	Nettoyer la chambre de la pompe, le canal de refroidissement et celui de graissage à l'aide du jeu des brosses de nettoyage (no. de réf. 4009570) (voir section «Entretien et maintenance»)
La circulation d'eau n'est pas réalisée de manière appropriée	Mettre le filtre en service par aspiration (conformément à la description de la notice). Veiller à ce que le retour de l'eau (côté pression $\Delta$ ) soit situé au-dessus de la surface de l'eau lors du processus de remplissage pour que la ventilation de l'appareil soit assurée de manière optimale
Trop d'accessoires installés sur le système des tuyaux	Les accessoires branchés provoquent une diminution du débit du filtre. Vérifier et éventuellement enlever des accessoires inutiles.
<b>De l'air dans le filtre</b>	
<i>Origine</i>	<i>Remède</i>
Emplacement du filtre	Le bord supérieur de la tête de pompe devrait être situé au moins 10 cm au-dessous de la surface de l'eau. Il est préférable de placer la tête de pompe au-dessous de l'aquarium
L'air est aspiré par l'installation des tuyaux	Vérifier la bonne tenue des raccords de tuyaux, éventuellement remplacer les tuyaux
Installation inappropriée du diffuseur	N'orienter pas le diffuseur vers la crépine
Alimentation en air supplémentaire (pompe à membrane)	Ne pas installer le diffuseur près du tuyau d'aspiration
Masses filtrantes fortement encrassées	Nettoyer les masses filtrantes
Nettoyage insuffisant des masses filtrantes	Retirer les masses filtrantes du panier lors du nettoyage et les rincer à l'eau tiède
Masses filtrantes EHEIM MECH / SUBSTRATpro remplies dans des filets	Ne jamais remplir des masses filtrantes de longue durée dans des filets ou des bas de nylon ce qui provoque en peu de temps des baisses extrêmes du débit de la pompe
<b>L'aide d'aspiration fonctionne difficilement</b>	
Joint d'étanchéité non graissé	Utiliser de la vaseline (réf. 7345988) afin de graisser la voie de roulement du joint d'étanchéité à l'aide d'une baguette d'ouate aplatie

# Gebruiksaanwijzing en technische informatie

**EHEIM**  
*professionel III*

Aquarium-buitenfilter 2026 en 2028  
Aquarium-thermofilter 2126 en 2128

Uitvoering:  
zie typeplaatje op de pompkop

## Hartelijk bedankt

voor de aankoop van uw nieuwe buitenfilter van de high-tech generatie EHEIM *professionel II*. Het innovatieve systeem met de geïntegreerde aanzuighulp, praktische slangadapter en de visueel controleerbare doorstroom-hoeveelheid zorgt voor een optimaal bedieningsgemak en grote betrouwbaarheid. Bovendien zorgt het grote filterpotvolume, in combinatie met de juiste filtermassa-opbouw, voor een zeer effectieve afbraak van schadelijke stoffen.

Bovendien worden alle wetenswaardigheden betreffende de eerste installatie en het onderhoud in de uitvoerige gebruiksaanwijzing toegelicht.

Voor de thermofilter-uitvoeringen gelieve U op de omkaderde aanwijzingen te letten.

### Algemene veiligheidsvoorschriften



Alleen binnenshuis te gebruiken. Voor aquaristische doeleinden.



Voordat U met Uw handen in het aquariumwater komt moeten alle stekkers van de zich in het water bevindende elektrische apparaten uit het stopcontact gehaald worden.



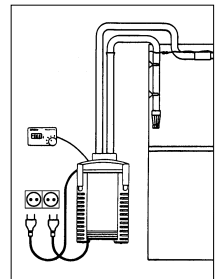
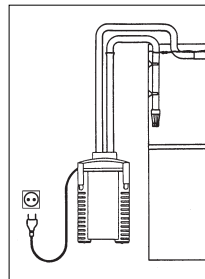
Thermofilters zijn alleen voor zoetwateraquaria geschikt. Zeewaterbestendige uitvoeringen, die op aanvraag geleverd worden, zijn dienovereenkomstig aangeduid.



De aansluitkabel van het apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van de kabel mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Wendt U zich tot Uw detaillist of een EHEIM-servicedienst.

Voor Uw eigen veiligheid is het aan te bevelen met het snoer een druppellus te creëren, die verhindert, dat eventueel langs de kabel lopend water in het stopcontact komt.

Bij gebruik van een losse contactdoos dient deze boven de filter-aansluitkabel geplaatst te worden.



Dit product is volgens de verschillende nationale voorschriften en richtlijnen erkend en komt overeen met de EU-normen.

## Algemene functieomschrijving

De EHEIM *professional II* buitenfilter reinigt het water in een gesloten kringloopsysteem. De ingebouwde, onderhoudsvrije pomp zorgt voor een permanente circulatie: Het water wordt uit het aquarium door de verschillende filterlagen gevoerd, waar het op mechanische, biologische of adsorptieve wijze behandeld wordt en vervolgens in het aquarium terugloopt. Voor de filterfunctie is het noodzakelijk bij de start de lucht uit het systeem te verwijderen, hetgeen door de ingebouwde aanzuighulp automatisch gebeurt.

**Aanwijzing:** Door het gebruik van originele EHEIM-filtermassa's wordt een optimale filtercapaciteit bereikt (zie hoofdstuk »vullen met filtermassa's«).

Technische veranderingen voorbehouden.

Inhoud	pagina
Begripsdefinitie	33
Plaatsen adapter	34
Slanginstallatie	34
Vullen met filtermassa's	35
Ingebruikname	36
Reiniging en onderhoud	37
Wat te doen, indien . . .	39
Onderdeel-overzicht	180

**Buitenfilter 2026 en 2028** voor zoet- en zeewater

**Thermofilter 2126 en 2128** alleen voor zoetwater (zeewaterbestendige uitvoering op aanvraag)

① Slanghouder ② adapter met geïntegreerde kranen ③ adapter-handel ④ indicator  
⑤ veiligheidspal ⑥ pomp met geïntegreerde aanzuighulp ⑦ filterkop ⑧ profielafdichting  
⑨ buisstuk ⑩ afdekzeef ⑪ filtervlies, wit ⑫ filtermat, blauw ⑬ rubberen manchetten  
⑭ filterinzetstukken ⑮ sluitclips ⑯ filterpot ⑰ aanzuigbuis ⑱ filterkorf ⑲ verloopbocht  
⑳ sproeierbuis met sluitdop ㉑ zuiger met klembeugel ㉒ slangen ㉓ vlotter met houder en veer ㉔ vaseline.

**Thermofilter:** ㉕ Bedieningspaneel ㉖ temperatuurvoeler ㉗ klittenband.

Gelieve bij het uitpakken te controleren of alle onderdelen aanwezig zijn.

## Plaatsen adapter

---

Filter en separaat bijgesloten adapter uit de verpakking halen en als volgt monteren:

- (a) De sluihandel van de adapter moet naar boven in de richting van de slangpilaren geklapt zijn; de geïntegreerde kranen zijn dan gesloten.
- (b) De rode vergrendeling op de filterkop naar buiten drukken en tegelijkertijd de adapter-handel tot de aanslag naar voren trekken.
- (c) De adapter in de pilaren van de filterkop steken en vervolgens de adapter-handel tot de aanslag weer terugklappen. Hierdoor wordt de adapter in de afdichting getrokken en worden de slangaansluitingen automatisch geopend.

## Installatie slang

---

(1/2) Steek de filterkorf op de aanzuigbuis en bevestig die met twee zuigers met klembeugel aan de binnenkant van het aquarium.

(3) Verloopbocht en sproeierbuis met een kort stuk slang verbinden en met behulp van zuigers in het aquarium monteren. (De meegeleverde sluitdop voor de open kant van de sproeierbuis eerst plaatsen als de filter functioneert.)

**Tip:** (3) Afhankelijk van de gewenste intensiteit van de oppervlakte-beweging kan de sproeierbuis onder of op het niveau van de waterspiegel geïnstalleerd worden.

Slangen op de gewenste lengte afsnijden en minimaal 1 cm over de aanzuigbuis en verloopbocht schuiven. Let erop, dat de slangen niet doorhangen of geknikt zijn.

**Tip:** Eventuele knikken kunnen er uitgedrukt worden door de slangen in warm water soepel te maken.

(4) Slang van de aanzuigbuis op de slangpilaar van de adapter (markering ▽) aansluiten en de verloopbocht met de drukpilaar (markering △) van de adapter verbinden.

Beide slanguiteinden tot de aanslag opschuiven (evtl. eerst met warm water soepel maken).

(5/6) Vervolgens wordt de tweedelige slanghouder om de gemonteerde uiteinden gelegd, zijdelings ingehangen en samengeclipst.

**Opmerking:** In principe alleen originele EHEIM-slangen gebruiken.

Regelmatig controleren of alle slangverbindingen nog goed zitten.

### *Opstelling filter.*

(7) Bij het plaatsen van het filter in de onderkast op de voorgeschreven opstelhoogte letten.

Om een optimaal arbeidsproces te bereiken mag de afstand tussen wateroppervlak en bodem van het filter max. 180 cm zijn.

**Let op:** Filter mag in principe alleen rechtopstaand functioneren.

## **C° Thermofilter: Installatie verwarmers**

(8) Temperatuurvoeler van het bedieningspaneel met 2 zuigers met klembeugel zo in het aquarium bevestigen, dat deze zich altijd onder het wateroppervlak bevindt. Niet in de buurt van de filteruitloop installeren.

(9) Het bedieningspaneel plaatsen door het met het bijgeleverde klittenband op de aquariumafdekkap te bevestigen. Tegen spatwater beschermen.

(10) Vervolgens de hulpteiding van de filterpot naar het bedieningspaneel leiden en de stekker zo aansluiten, dat deze hoorbaar pakt. Een 1,5 m lang verlengsnoer is bij de vakhandel onder best.nr. 7676290 verkrijgbaar.

**Let op:** De electriciteitskabel van de verwarmers nog niet in het stopcontact steken.

## **Het vullen met filtermassa's**

### *Adapter afnemen.*

(11) Adapter-handel tot aan de aanslag naar voren trekken en tegelijkertijd de rode vergrendelingspal naar rechts drukken. De slangaansluitingen zijn nu gesloten en de adapter springt uit de beveiliging.

### *Filter openen.*

(12/13) Afsluitclips aan de filterpot naar buiten trekken, naar boven schuiven en de filterkop verwijderen.

(14) Afdekzeef, filtervlies als-mede de verschillende filterinzetstukken uit de filterpot halen.

De verzonken handgrepen kunnen naar boven getrokken worden.

### *Het vullen met filtermassa's.*

Het onderste filterinzetstuk slechts zo ver met EHEIM MECH vullen, dat de blauwe filtermat nog onder de handgreep gelegd kan worden.

(15) Het tweede (en derde) inzetstuk tot dicht onder de rand met de biologische filtermassa SUBSTRAT<sup>pro</sup> vullen.

**Let op:** Niet te vol doen, buisopeningen niet verstopen.

(16) Vervolgens wordt de filtermassa in het filterinzetstuk onder stromend water uitgespoeld, tot er geen watervertroebeling meer zichtbaar is.

(17) Het onderste filterinzetstuk – met de blauwe filtermat – weer in de filterpot plaatsen en het rubberen manchet op de buisopening steken. Om een goede afdichting tegen de pot te garanderen, wordt het inzetstuk krachtig naar beneden op de steunvlak gedrukt.

## **C° Thermofilter:**

(17-1) Bij de thermofilter-uitvoeringen moet erop gelet worden, dat de buisopening van het filterinzetstuk niet boven het aansluitdeel van de verwarmers ligt.

(18) Het tweede (en derde) filterinzetstuk na het uitspoelen even-eens plaatsen, waarbij de buisopeningen boven elkaar moeten liggen en met de rubberen manchetten goed afgedicht worden. Handgrepen steeds weer naar beneden drukken en erop letten dat de filterinzetstukken goed op elkaar liggen. Het tweede resp. derde rubberen manchet op het bovenste filterinzetstuk plaatsen.

(19) Vervolgens het witte filtervlies **op** de ingeschoven handgreep leggen.

**Let op:** Het witte vlies mag niet onder de beugel liggen; de boring voor de buisopening moet vrij blijven.

Afdekzeef plaatsen (het gat over de buisopening).

**Opmerking:** Moet er bovendien over kool gefiltreerd worden, dan wordt de kool-spons (best. nr. 2628260) in het bovenste filterinzetstuk onder de handgreep gelegd. Het witte filtervlies ligt als laatste laag op de ingeschoven handgreep van het filterinzetstuk.

#### *Filter sluiten, adapter inzetten.*

(20) Controleren of de profieldichting op de filterkop goed zit en evtl. vervuiling verwijderen. Filterkop op de filterpot zetten, waarbij het buisstuk van de filterkop in de buisopening van de filterinzetstukken gestoken moet worden. Alle vier sluitclips sluiten.

(21) Vervolgens de adapter op de pilaren zetten (sluit-handel naar voren) en de handel tot de aanslag tegen de adapter klappen.

Daardoor wordt de adapter in de afdichting gezogen en tegelijkertijd automatisch geopend.

### **Ingebruikname**

---

(22) Om de filter te starten wordt de pomp langzaam geheel naar beneden gedrukt en weer losgelaten. Door de krachtige veer komt de pomp automatisch weer in de uitgangspositie en zuigt daarbij het water in de filterpot.

(23) Zodra de pot gevuld is, kan de stekker in het stopcontact gestoken worden om de filter in bedrijf te stellen.

(24) Vervolgens wordt de afsluitdop op het open eind van de sproeierbuis gestoken.

**Opmerking:** Mocht de wateroverloop, doordat de slangen niet perfect gemonteerd zijn, niet volledig tot stand gekomen zijn, dan kan de aanzuighulp meerdere malen geactiveerd worden.

#### *Reguleren van de doorstroomhoeveelheid.*

(25) Om de filtercapaciteit aan de drukzijde naar wens te kunnen instellen, kan de handel tot aan de veiligheidsvergrendeling langzaam naar voren getrokken worden. Daarbij toont de vlotter in het kijkglas van de indicator de actuele doorstroomhoeveelheid van het water aan.

#### *De indicator.*

(26) De indicator geeft voortdurend aan hoeveel water er door het systeem gaat en signaleert daarvoor eventuele storingen.

Raakt de vlotter het rode bereik van de markering aan, wordt niet meer het volle vermogen bereikt en moet het filtersysteem gecontroleerd worden.



<i>Mogelijke oorzaken</i>	<i>Controleren, verhelpen</i>
Filtermassa's vervuild	Filtermassa's schoonmaken resp. vernieuwen.
Aanzuigkorf verstopt	Grof vuil verwijderen, filterkorf reinigen.
Knik of vuil in de slangen	Slangen controleren en knikken eruit drukken, slangen grondig met borstel (best.nr. 4006570) reinigen.
Positie handel adapter niet correct	Positie van handel controleren en corrigeren.
Adapter vervuild	Adapter verwijderen; afsluitpal naar beneden drukken en de openingen met reinigingsborstel (best.nr. 4006570) schoonmaken.
Teveel accessoires in het slangstelsel toegepast	Aangesloten accessoires verminderen de druk van de waterkringloop. Controleren en evtl. onnodige accessoires verwijderen.
Aanzuighulp loopt zwaar	Loopvlak met vaseline (best.nr. 7345988) invetten.

### **C° Thermofilter:**

**Let op:** (27) Eerst als de filter gelijkmatig werkt, wordt de aparte stekker van de verw warmer in het stopcontact gestoken.

**Ver warmer nooit droog in bedrijf stellen.**

(28) Het display op het bedieningspaneel geeft de werkelijke watertemperatuur in het aquarium aan. Met de stelknop wordt de gewenste temperatuur ingesteld (bijv. 27°C).

Een symbool (◀) geeft aan wanneer de verw warmer functioneert. Verdwijnt dit teken, dan is de ingestelde temperatuur bereikt en wordt de verw warmer automatisch uitgeschakeld. Daalt de temperatuur in het aquarium onder de ingestelde waarde, dan wordt de verw warmer automatisch weer ingeschakeld. Door de stelknop licht te draaien kan een nauwkeurige afstelling plaats vinden.

**Opmerking:** Afhankelijk van de omgevingstemperatuur, instelmodus en tolerantiewaarde, geeft het display de werkelijke temperatuur eerst na enkele uren aan. Als de stroom wegvalt dan verandert de aangegeven waarde en schakelt de verw warmer auto-matisch uit. Na de storing werkt de verw warmer weer normaal.

**Let op:** (29) Bij onderhoud altijd eerst de stekker van de verw warmer en daarna die van de pomp uit het stopcontact halen.

**De verw warmer nooit droog in bedrijf stellen.**

### **Reiniging en onderhoud**

**Let op:** Eerst stekker uit stopcontact.

(30) Adapter verwijderen, waarbij de vergrendeling naar rechts gedrukt en de adapterhandel naar voren getrokken wordt.

(31) Filter aan de handgrepen uit de kast halen, alle sluitclips openen en de filterkop afnemen.

(32) Afdekzeef, vlies en filterinzetstukken uit de filterpot halen. Filtermassa in de filterinzetstukken onder lauwwarm stromend water zo lang grondig uitspoelen, tot er geen vertroebeling meer zichtbaar is.

Het witte vlies dient voor een mechanische fijnfiltratie. Omdat de aangehechte vuildeeltjes niet geheel uit te wassen zijn, mag het filtervlies slechts eenmaal gebruikt worden. Een nieuw vlies (best.nr. 2616265) gebruiken. Datzelfde geldt bij een adsorptieve filtratie voor het koolvlies. De schadelijke stoffen die zich daarin hebben vastgezet kunnen na een langer gebruik weer loslaten. Daarom mag het slechts korte tijd (1–2 weken) gebruikt worden. Een nieuw koolvlies (best. nr. 2628260) gebruiken.

De blauwe filtermat (in set 1 x, best.nr. 2616260) kan 2–3 maal opnieuw gebruikt worden. Voordat deze opnieuw gebruikt wordt de filtermat onder stromend water voorzichtig uitspoelen, zodat delen van de daar aangehechte bacteriën nog behouden blijven.

**Tip:** Bij het inzetten van nieuwe SUBSTRAT<sup>pro</sup> altijd ca. 1/3 van de gebruikte filtermassa met het nieuwe materiaal mengen, zodat de bacterie-culturen zich snel vermeerderen.

(33) Filterpot uitspoelen en vervolgens de filterinzetstukken weer plaatsen. Het onderste inzetstuk tot op het steunvlak aandrukken en op het goed zitten van de daarop volgende filterinzetstukken letten. De buisopeningen van de filterinzetstukken moeten boven elkaar liggen en met de rubberen manchetten afgedicht zijn. Bij filtratie over kool wordt het koolvlies (best. nr. 2628260) in het bovenste filterinzetstuk onder de handgreep gelegd. Vervolgens een nieuw filtervlies **op** de ingeschoven handgreep van het bovenste filterinzetstuk leggen. Afdekzeef plaatsen.

**Let op:** Het witte filtervlies mag niet onder de beugel van het filterinzetstuk gelegd worden.

Controleren of de profielafdichting van de filterkop goed zit en schoon is. Filterkop op de filterpot plaatsen, clips sluiten en filter in de onderkast zetten.

(34) Slangadapter plaatsen en door het omklappen van de handel vastzetten.

**Opmerking:** Regelmatig controleren of alle slangverbindingen nog goed zitten.

(35) Om de filterpot zich weer met water te laten vullen, wordt door het drukken op de pomp de aanzuighulp geactiveerd. Vervolgens de filter met de stekker in bedrijf stellen.

#### **C° Thermofilter:**

(36) **Eerst de stekker van de verw warmer** en daarna de stekker van de pomp uit het stopcontact halen.

Filtermassa's zoals beschreven reinigen. Filterpot uitspoelen. Verwarmingsspiraal zo af en toe met een zachte borstel van vuil ontdoen.

**Let op:** Verwarmingsspiraal niet verbuigen. Filterpot niet onder water dompelen. Verwarmingselectronica tegen spatwater beschermen.

(37) Vervolgens filterinzetstukken weer plaatsen en erop letten, dat de buisopeningen niet boven het aansluitstuk van de verw warmer liggen.

Na de complete installatie de aanzuighulp activeren en vervolgens de stekker van de pomp in het stopcontact steken.

**Let op:** Stekker van de verw warmer eerst dan in het stopcontact steken als de filter gelijkmatig werkt.

**Verw warmer nooit droog in bedrijf nemen.**

### **Reinigen van de slangen.**

Slangen af en toe met de EHEIM universeel-reinigingsborstel (best.nr. 4004570) schoonmaken.

### **Pompkamer reinigen.**

(38) Pompdeksel door drukken op de veersluiting openen en afnemen.

(39) Pomprad verwijderen.

(40) As voorzichtig afspoelen (breukgevaar) en alle delen inclusief pompkamer en pompdeksel met een zachte borstel reinigen (reinigingsset best.nr. 4009570).

Voor het weer sluiten de pompdeksel aandrukken tot de springhaken weer vastklikken.

### **Indicator reinigen.**

(41) De houder, de veer en de vlotter kunnen bij afgenomen adapter uit de stromingsaanwijzer genomen worden.

(42) De indicator met de EHEIM slangborstel (best.nr. 4004550) reinigen. Vervolgens de vlotter, de veer en de houder opnieuw inzetten.

**Opgelet:** Erop letten dat de vlotter correct zit.

### **Onderhoud van de aanzuighulp.**

(43) Functioneert de aanzuighulp zwaar, dan met de meegeleverde vaseline (best.nr. 7345988) het loopvlak van de O-ring invetten.

Een platte borstel of een platgedrukte Q-tip is hiervoor zeer geschikt.

## **Wat te doen, indien . . .**

<b>Filterkop kan niet gesloten worden</b>	
<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Filterinzetstukken zijn niet goed geplaatst	Filterinzetstukken zo plaatsen, dat de buisopeningen boven elkaar liggen
Filterinzetstukken te vol	Filterinzetstukken niet te vol doen. Eventueel de op elkaar rustende vlakken reinigen
Buisopeningen in de filter vervuild	Buisopeningen reinigen
Profieldichting niet juist gemonteerd	Dichtingsring correct in de daarvoor bestemde sponning plaatsen
<b>Filter lekt bij de filterkop</b>	
<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Afsluitclips niet goed gesloten	Alle afsluitclips goed sluiten

## Wat te doen, indien . . .

<b>Filter lekt bij de filterkop</b>	
<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Dichtingsoppervlakken of profieldichting vuil	Dichtingsoppervlakken reinigen
Dichtingsring niet gemonteerd, niet juist geplaatst of beschadigd	Dichtingsring correct plaatsen resp. vernieuwen
<b>Pomp loopt niet</b>	
<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Geen electriciteit	Stekker in het stopcontact doen
As gebroken	As vernieuwen
Pomprad niet aanwezig of wordt geblokkeerd door kiezel, slakkenhuis of iets dergelijks	Pomprad schoonmaken, pompkamer reinigen
<b>Filtercapaciteit is sterk teruggelopen</b>	
<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Stand van adapter-handel niet juist	Stand van de handel controleren en corrigeren
Adapter vervuild	Adapter afnemen; afsluitbrug naar onderen drukken en de opening met reinigingsborstel (best.nr. 4006570) schoonmaken
Slanginstallatie	Controleren of er knikken in de slang zitten of dat de slang vernauwd is
Slangen vervuild	Regelmatig de slangen schoonmaken; d.w.z. universeel reinigingsborstel (best.nr. 4006570) door de aanzuig- en drukleiding incl. de aanzuig- en sproeierbuis trekken
Aanzuigkorf verstopt	Grofvuil verwijderen, filterkorf reinigen
Filtermassa's sterk vervuild	Filtermassa's schoonmaken
Filtermassa's zoals EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> in perlonzak gedaan	Filtermassa's met een lange gebruiksduur nooit in perlonzak of nylonkous doen. Dit leidt in korte tijd tot een extreem capaciteitsverlies van de pomp
Filtermassa niet goed gereinigd	Filtermassa bij het schoonmaken uit het filterinzetstuk halen en met lauwwarm water afspoelen
Verkeerde filtermassa-opbouw	Controleren of de filtermassa's volgens de door ons aanbevolen filtratie in lagen is opgebouwd. Onderste korf zover met EHEIM MECH vullen, zodat de blauwe filtermat onder de handgreep gelegd kan worden. Bovenste filterkorf tot dicht onder de rand met SUBSTRAT <sup>pro</sup> vullen

## Wat te doen, indien . . .

### Filtercapaciteit is sterk teruggelopen

<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Rubberen manchetten missen	Rubberen manchetten op de buisopening van elke filterkorf plaatsen, zodat een goede verbinding tussen de korven en de pompkop gegarandeerd is
Filtervlies niet goed geplaatst	Na het inzetten van de korven wordt het witte filtervlies zo geplaatst, dat het gat boven de buisopening ligt. Let op: Filtervlies nooit onder de handgreep leggen
Filtervlies niet vernieuwd	Filtervlies moet bij elke reiniging vernieuwd worden
Pomp vervuild	Pompkamer, koel- en smeerkanaal met reinigingsborstel-set (best.nr. 4009570) reinigen (zie hoofdstuk »Reiniging en onderhoud«)
Waterkringloop is niet goed tot stand gebracht	Filter door aanzuigen (als in de gebruiksaanwijzing beschreven) in gebruik nemen. Erop letten, dat tijdens het vulproces de waterterugloop (drukzijde $\Delta$ ) zich boven het wateroppervlak bevindt, zodat het apparaat zich optimaal ontluicht
Teveel accessoires in het slangstelsel geïnstalleerd	Aangesloten accessoires verminderen de filtercapaciteit. Controleren en evtl. onnodige accessoires verwijderen

### Lucht in de filter

<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Plaats van het filter	De bovenkant van de pompkop moet minstens 10 cm onder het wateroppervlak staan. Beter is een plaats onder het aquarium
Lucht wordt via het slangstelsel aangezogen	Controleren of de slangverbindingen goed zitten, slangen evtl. vernieuwen
Diffusor niet juist geïnstalleerd	Diffusor niet op de aanzuigkorf richten
Extra luchtvoorziening (membraanpomp)	Uitstromer niet in de buurt van de aanzuigbuis plaatsen
Filtermassa's sterk vervuild	Filtermassa's schoonmaken
Filtermassa's niet juist schoongemaakt	Filtermassa's bij het reinigen uit de filterinzetstukken halen en met lauwwarm water uitspoelen
Filtermassa's zoals EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> in perlonzak gevuld	Filtermedia met een lange gebruiksduur nooit in perlonzak of nylonkous doen. Dit leidt in korte tijd tot een extreem capaciteitsverlies van de pomp

### Aanzuighulp loopt moeilijk

<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Dichtingsring niet ingevet	Loopvlak van de dichtingsring met een platgedrukt wattenstaafje (Q-tip) met vaseline (best.nr. 7345988) invetten

# Bruksanvisning och teknisk information



Ytterfilter för akvarier 2026 och 2028  
Termofilter för akvarier 2126 och 2128

Modell:

Se typmärkning på filtrets ovansida

## Hjärtligt tack

för att du har köpt ett nytt ytterfilter ur high-tech generationen EHEIM *professional II*. Med dess integrerade utsugningssystem, den funktionella slangadaptern och den visuella flödeskontrollen skapar detta optimal komfort och maximal säkerhet. Därtill kommer den stora volymen i filter-behållaren – kombinerad med en ändamålsenlig sammansättning av olika filtermaterial – vilket garanterar en högeffektiv rening av skadliga ämnen.

Utöver detta finns svaren på alla dina frågor om installation, service och rikt-värden i denna, mera utförligare instruktionsbok.

Vänligen observera de speciella anvisningar som gäller för termofiltren.

### Säkerhetsbestämmelser



Får bara användas inomhus. För akvarietillbehör.



Innan man för ner handen i akvarievattnet måste man först dra ur stickkontakterna till alla elektriska apparater.



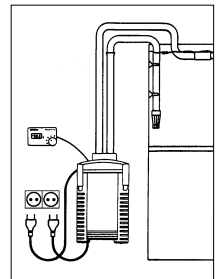
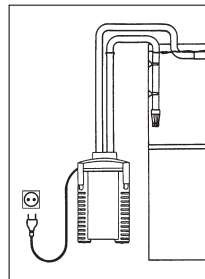
Termofiltren får endast anslutas till sötvattenakvarier. Saltvattenbeständiga filterversioner som levereras på begäran, är utförligt märkta för detta ändamål.



Apparatens anslutningskabel kan inte ersättas. Om kabeln skadats får inte filtret användas mer. Ta kontakt med din backbutik eller EHEIMs servicecenter.

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att man hänger anslutningskabeln till filtret så att en droppögla bildas och förhindrar att eventuellt på kabeln rinnande vatten kommer in i vägguttaget.

Om man använder en grenkontakt i vägguttaget bör detta vara högre placerat än kabelanslutningen i filtret.



Produkterna är godkända enligt gällande nationella föreskrifter och regler vilka motsvarar gällande EU-normer.

## Allmän funktionsbeskrivning

EHEIM *professionel II* ytterfilter renar akvarievattnet i ett slutet cirkulationssystem. Den inbyggda, underhållsfria pumpen skapar en permanent cirkulation: Akvarievattnet blir med detta förlopp renat genom att det passerar de olika filterskikten och härigenom både mekaniskt, biologiskt eller adsorptivt behandlat när det slutligen förs tillbaka till akvariet. För att denna filterfunktion skall fungera är det nödvändigt att man vid starten tar bort all luft ur systemet. Detta sker numera automatiskt genom det i filtret integrerade utsugningssystemet.

**Hänvisning:** *En optimal filtrering och en störningsfri funktion uppnås endast genom att man använder EHEIM Original filtermaterial (se kapitlet »Påfyllnad av filtermedia«).*

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska förändringar.

Innehåll	Sidan
Begreppsdefinition	43
Sätta i adaptern	44
Installation av slangar	44
Påfyllnad av filtermedia	45
Sätta igång filtret	46
Skötsel och underhåll	47
Problemlösningar	49
Översikt av reservdelar	180

**Ytterfilter 2026 och 2028** för söt- och saltvatten

**Termofilter 2126 och 2128** endast för sötvatten (*versioner som klarar saltvatten på begäran*)

① slanghållare ② adapter med inbyggda avstängningskranar ③ adapterspak ④ indikator  
⑤ säkerhetsspärr ⑥ sugstarter för integrerad vattenpåfyllning ⑦ filteröverdel ⑧ tätning-  
ring ⑨ rörmuffar ⑩ galler ⑪ filtervaddskudde, vit ⑫ grovfiltermatta, blå ⑬ gummipackning  
⑭ filterinsats ⑮ snäplås ⑯ filterbehållare ⑰ insugningsrör ⑱ silmunstycke ⑲ utblåsrör  
⑳ utströmmarrör med ändplugg ㉑ sugkoppar med clips ㉒ slangar ㉓ flottör med hållare  
och fjäder ㉔ vaselin.

**Termofilter:** ㉕ manöverenhet ㉖ temperaturgivare ㉗ kardborrband.

Kontrollera att alla delar finns med när du packar upp filtret.

## Sätta i adaptern

---

Ta ut filtret och den separat bifogade adaptern ur förpackningen och montera dessa enligt följande instruktioner:

- Ⓐ Låsspaken på adaptern måste lyftas uppåt i riktning mot slangarna för att stänga de inbyggda avstängningskranarna.
- Ⓑ Tryck in den röda säkerhetsspärren som sitter ovanpå pumphuvudet samtidigt som man drar adapterspaken framåt så långt det går.
- Ⓒ Sätt tillbaka adaptern i dess fäste på pumphuvudet och tryck sedan tillbaka adapterspaken så långt det går. Härigenom låses adaptern fast och avstängningskranarna öppnas automatisk.

## Installation av slangar

---

(1/2) Sätt samman utsugningsröret och silmunstycket och montera det med hjälp av hållare och sugkoppar inuti akvariet.

(3) Utblåsrör och utströmmarrör kopplas ihop med en kort bit slang och fäst även detta inuti akvariet. (Den medföljande ändpluggen för utströmmarröret monteras först när filtret har startats upp.)

**Tips:** (3) Utströmmarröret kan installeras antingen under vattenytan eller på samma nivå som vattenytan beroende på hur intensiv ytvattenrörelse som önskas.

Skär av slangarna till önskad längd och trä dessa på respektive insugningsrör och utströmmarrör med minst 1 cm's överlappning. Se till att slangarna inte har några veck eller är böjda.

**Tips:** Eventuella veck kan lätt rätas ut om man lägger slangarna i varmt vatten en stund.

(4) Slangen från insugningsröret sätts på adapters ena slangmuff (märkt ▽) och slangen från utströmmarröret sätts på adapters andra slangmuff (märkt △).

Båda slangändarna skjuts på slangmuffarna så långt det går (eventuellt kan slangarna först göras mjuka i varmt vatten.)

(5/6) Därefter läggs den tvådelade slanghållaren runt de monterade slangarna, hakas tillsammans vid sidan och snäpps ihop.

**Hänvisning:** Använd alltid originalslangar från EHEIM.

Alla slanganslutningar måste kontrolleras regelbundet beträffande korrekt montering.

## Uppställning av filtret.

(7) Observera det föreskrivna höjdvståndet när man ställer ytterfiltret i underskåpet.

För att uppnå optimal funktionssäkerhet får avståndet mellan filtrets botten och vattenytan i akvariet högst vara 180 cm.

**Observera:** Filtret får endast användas i en stående position.



## **C° Termofilter: Installation av termostatvärmare**

(8) Montera temperaturgivaren med 2 sugkoppar och clips i akvariet så att den alltid befinner sig under vattenytan. Installera inte temperaturgivaren i närheten av filterutflödet.

(9) Manöverenheten kan placeras antingen ovanpå akvariearmaturen eller på filteröverdelen, eventuellt med hjälp av det bifogade kardborrbandet. Manöverenheten skyddas mot fukt och rinnande vatten.

(10) Led sedan styrkabeln som kommer från ytterfiltret till manöverenheten och tryck in pluggen tills man hör hur den snäpper fast. En förlängningskabel på 1,5 meter som passar till styrkabeln kan beställas hos din zoobutik på beställnings-nummer 7676290.

**Observera:** Vänta med att ansluta sladden till värmaren.

## **Påfyllnad av filtermedia**

### *Avlägsna adaptern.*

(11) Drag adapterspaken framåt så långt det går och håll samtidigt den röda säkerhetsspärren intryckt mot höger. Slangkopplingarna är nu stängda och adaptern lossnar från sin säkerhetshålare.

### *Öppna filtret.*

(12/13) Fäll upp alla fyra snäpplåsen på filterbehållaren, skjut dem uppåt och lyft bort överdelen.

(14) Tag ut gallret, filtervaddskudden och de olika filterinsatserna en efter en.

Drag ut de nedsänkta bygel-handtagen på filterinsatserna för bättre grepp.

### *Fyll upp.*

Fyll endast den understa filterinsatsen med så mycket EHEIM MECH att den blå grovfiltermattan kan läggas i under handtaget.

(15) Fyll den andra (och tredje) filterinsatsen knappt upp till kanten med det biologiska filtermaterialet SUBSTRAT<sub>pro</sub>.

**Observera:** Fyll inte i för mycket så att röröppningarna täpps till.

(16) Skölj sedan filtermaterialet i korgarna under rinnande vatten tills sköljvattnet blir klart.

(17) Den understa filterinsatsen – med den blå grovfiltermattan – sätter man därefter tillbaka i filterbehållaren och sedan sätts gummipackningen på röröppningen. För att tätheten mellan filterinsatsen och filterbehållaren skall kunna garanteras trycker man noga ner insatsen mot botten.

## **C° Termofilter:**

(17-1) I termofilterversionen är det viktigt att se till att röröppningarna på filterinsatserna inte kommer rakt över värmeslingans anslutningspunkt när insatserna sätts i.

(18) Efter att noga ha sköljt av filtermaterialet i respektive insats sätter man därefter även ner den andra (och tredje) filterinsatsen. Se till att röröppningarna ligger över varandra och är säkert sammanslutna och täta med gummipackningarna påsatta. Tänk på att skjuta ner alla handtagen ordentligt och se till att alla filterinsatserna sitter jämnt och rakt ovanför varandra.

(19) Placera sedan den vita filtervaddskudden på så sätt att den läggs ovanpå det nertryckta bygelhandtaget på den översta filterinsatsen.

**Observera:** Den vita filtervaddskudden får inte läggas in under bygelhandtaget, hålet för röröppningen måste passa för denna.

Gallret läggs in till sist (utskärningen skall passa till röröppningen).

**Hänvisning:** Om tillfällig filtrering med aktivt kol skall göras så måste kolmattan (med artikelnummer 2628260) placeras i den översta filterbehållaren under bygelhandtaget. Den vita filtervaddskudden utgör alltid det översta lagret i filtret ovanpå det nedtryckta handtaget i den översta filterbehållaren.

### ***Stäng filtret, koppla på slangadaptorn.***

(20) Kontrollera tätningsskivan så att den passar exakt i sin fals och är fri från smuts. Placera filteröverdelen på filterbehållaren och se samtidigt till att överdelens rörmuff sticks ner i röröppningen i den översta filterinsatsen. Tillslut därefter alla fyra snäpplåsen.

(21) Sätt sedan in adaptorn i dess fäste (med adapterspaken framåt) och för därefter spaken nedåt så lång det går. Därigenom blir adaptorn fastlåst och samtidigt öppnas genomströmningen automatiskt.

## **Sätta igång filtret**

---

(22) Till att börja med skall man sakta pressa ner skivan för den integrerade sugstartern till dess undre gräns och sedan släppa upp den. Det starka fjädertrycket gör att den direkt återgår till sitt utgångsläge och suger därmed automatiskt in vatten i filterbehållaren.

(23) Så snart som filtret har fyllts med vatten kan man ansluta kontakten till vägguttaget för att starta.

(24) Stoppa därefter in ändpluggen i den öppna änden av utströmmarröret.

**Hänvisning:** Skulle det mot förmodan uppstå något problem med vattencirkulationen, kanske beroende på luftblåsor i rören, kan man fortsätta att pumpa genom att trycka ner skivan några gånger.

### ***Reglering av vattengenomströmningen.***

(25) För att ställa in filterkapaciteten efter önskemål ändrar man trycket genom att långsamt dra adapterspaken framåt. Därvid visar flottören i indikatorns inspektionsglas vattnets aktuella flödesmängd.

### ***Optisk kontroll.***

(26) Indikatorn ger permanent information om hur stor den genomströmmande vattenmängden är, samtidigt som eventuella störningar kan upptäckas.

Berör flottören markeringens röda område uppnås inte full effekt och filtersystemet måste undersökas.

<i>Möjliga orsaker</i>	<i>Kontrollera – åtgärda</i>
Filtermaterialet nedsmutsat	Tvätta filtermaterialet, alternativt byt ut.
Silmunstycket igensatt av smuts	Rensa bort smutsen, tvätta silmunstycket.
Veck på eller smuts i slangarna	Kontrollera slangarna och tryck ut vecken. Rengör slangarna med tvättborste (artikelnummer 4006570).
Adapterspaken fel inställd	Kontrollera spakens inställning och justera efter önskemål.
Adaptorn igensatt av smuts	Tag loss adaptorn, drag adapterspaken framåt och rengör öppningarna med tvättborste (artikelnummer 4006570).
Alltför många tillbehör är inkopplade på slangsystemet	För många tillbehör inkopplade i systemet minskar vattentrycket. Koppla bort onödiga tillbehör.
Skivan till sugstartern är trög	Smörj in fästet med vaselin (artikelnummer 7345988).

### **C° Termofilter:**

**Observera:** (27) Anslut inte termostadvärmaren till elnätet förrän filtret arbetar regelbundet. Termostadvärmaren måste alltid vara täckt med vatten när den är inkopplad.

(28) Displayen på manöverenheten visar det aktuella värdet på vattentemperaturen i akvariet. Genom att ställa in önskad temperatur på temperaturvredet får akvarievattnet samma värde. (t.ex. 27° C)

En symbol (◀) på displayen visar att termostadvärmaren är igång. Slocknar symbolen har den förinställda temperaturen uppnåtts och uppvärmningen av akvarievattnet stängs automatiskt av. Sjunker temperaturen i akvariet under det förinställda värdet startas termostadvärmaren automatiskt igen. Fininställ temperaturen genom att vrida ratten en aning.

**Hänvisning:** Beroende på omgivningens temperatur, inställningssätt och toleransvärden visas den aktuella temperaturen först efter flera timmar. Om strömmen skulle brytas, ändras värdet på displayen och värmaren slutar att fungera. När strömmen åter kopplas på fungerar värmaren normalt igen.

**Observera:** (29) Vid skötsel och underhållsarbeten måste man alltid först dra ur stickkontakten från vägguttaget.

**Termostadvärmaren får aldrig vara inkopplad med torrlagt filter!**

### **Skötsel och underhåll**

**Observera:** Drag först ur stickkontakten från vägguttaget.

(30) Avlägsna slangadaptorn, varvid man håller den röda säkerhetsspärrintryckt mot höger samtidigt som man drar adapterspaken framåt så långt det går.

(31) Grip tag i filtret i de båda urtagen och lyft ut filtret ur skåpet, fäll upp alla fyra snäpplåsen och för dem uppåt. Tag bort överdelen på filtret.

(32) Lyft bort gallret, filterkudden och filterinsatserna ur filterbehållaren. Skölj noggrant filtermaterialet i filterinsatsen under rinnande ljummet vatten tills vattnet blir alldeles klart.

Den vita filtervaddskudden fungerar som mekanisk finfiltrering. Eftersom man inte helt kan tvätta bort den smuts som fastnar i filtervadden måste man byta denna vid varje rengöringstillfälle. Lägg in en ny filtervaddskudde (artikel no 2616265). Detsamma gäller för den adsorptiva filtreringen med en matta av aktivt kol. De skadliga partiklar som här fastnar i denna matta, kan när man använder densamma under för lång tid frigöras igen. Dessutom får man endast använda denna kolmatta under kort tid (1 – 2 veckor). Använd därför endast nya kolmattor (artikel no 2628260).

Den blå grovfiltermattan (1 st medföljer filtret, separat artikel no 2616260) kan användas 2 – 3 gånger. Rengör försiktigt under rinnande vatten så att inte alla befintliga bakterier försvinner.

**Tips:** När man byter ut SUBSTRAT<sup>pro</sup> så bör man behålla en tredjedel av det använda materialet och blanda in detta i det nya så att man på så sätt skyndar på bildandet av nya bakterier.

(33) Rengör även filterbehållaren och sätt därefter in filterinsatserna igen. Tryck ner den understa insatsen mot stödytorna och se till att de efterföljande insatserna sitter jämnt och rakt ovanför varandra. Filterinsatsernas röröppningar måste ligga över varandra och sluta tätt med gummi-packningarna. Vid filtrering över aktivt kol lägger man in kolmattan (artikel no 2628260) i den översta filterinsatsen under bygelhandtaget. Placera slutligen en ny vit filtervaddskudde **ovanpå** den översta filterinsatsen efter det att du först har tryckt ner bygelhandtaget. Lägg på gallret.

**Observera:** Den vita filtervaddskudden får inte läggas in under bygelhandtaget i den översta filterinsatsen.

Kontrollera att tätningsringen på filteröverdelen sitter rätt och är, ren, sätt tillbaka filteröverdelen på filterbehållaren, tillslut snäpplåsen och ställ tillbaka filtret på sin plats i underskåpet.

(34) Sätt tillbaka slangadaptern och lås fast genom att dra spaken tillbaka.

**Hänvisning:** Alla slanganslutningar måste kontrolleras regelbundet beträffande korrekt montering.

(35) Sugstartern aktiveras genom att man trycker ner skivan och släpper upp, därefter fylls filterbehållaren med vatten. Sätt sedan åter igång filtret genom att sticka in stickkontakten i vägguttaget.

#### **C° Termofilter:**

(36) **Drag först ur kontakten till termostatvärmaren** och sedan kontakten till filtret.

Rengör filtermaterialet som det tidigare beskrivits. Rengör även filterinsatserna. Värmeslingan rengörs också från smutsavlagringar med en mjuk borste.

**Observera:** Se till att du inte böjer värmeslingan. Doppa inte ner filterbehållaren i vatten. Skydda filterelektroniken från vattenstänk.

(37) Sätt sedan tillbaka filterinsatserna igen. Se till att röröppningen på den understa insatsen inte kommer ovanför termostatvärmarens anslutningsdel.

Därmed är den kompletta installationen klar och det är bara att aktivera sugstartern och starta filtret genom att ansluta det till vägguttaget.

**Observera:** Anslut inte termostatvärmaren till vägguttaget förrän filtret fungerar på ett tillfredsställande sätt.

Värmeslingan måste alltid vara täckt med vatten när den är ansluten till elnätet.

### **Rengöring av slangarna.**

Rengör också slangarna emellanåt med EHEIM universal rengöringsborste (artikel no 4004570).

### **Rengöring av pumphus.**

(38) För rengöring av pumphuset avlägsnas pumplocket genom att man trycker på det lilla snäpplåset.

(39) Tag ut pumphjulsfästet, pumphjulet och axeln.

(40) Rengör axeln försiktigt (lätt att bryta av) samt alla övriga delar inklusive pumphus och pumphuvud med en mjuk borste (rengörings set no 4009570). För att sätta tillbaka pumplocket trycker man på detta tills det snäpper fast i hakarna.

### **Rengör indikatorn.**

(41) Hållare, fjäder och flottör kan avlägsnas ur flödesindikeringen efter att adaptern har demonterats.

(42) Rengör adaptern med EHEIM slangborste (artikel no 4004550). Montera sedan tillbaka flottör, fjäder och hållare.

**Observera:** Ge akt på att flottören placeras rätt.

### **Service på sugstartern.**

(43) Om sugstartern kärvar i sitt fäste så skall den smörjas med det medföljande vaselinet (artikel no 7345988).

Använd antingen en flat borste eller en tillplattad bomullstuss för ovanstående ändamål.

## **Problemlösningar**

<b>Filterhuvudet kan inte låsas fast</b>	
<i>Anledning</i>	<i>Lösning</i>
Filterinsatserna är felaktigt isatta	Placera filterinsatserna så att röröppningarna kommer ovanför varandra
Filterinsatserna är överfyllda	Överfyll inte filterinsatserna. Evt. behöver kanterna på dessa rengöras
Röröppningarna i filtret är igensatta	Rengör röröppningarna
Tättningsringen är inte korrekt monterad	Se till att tättningsringen passar in i den speciella falsen
<b>Filtret läcker vatten vid pumphuvudet</b>	
<i>Anledning</i>	<i>Lösning</i>
Snäpplåsen går inte att trycka ända in	Lås snäpplåsen korrekt

## Problemlösningar

<b>Filtret läcker vatten vid pumphuvudet</b>	
<i>Anledning</i>	<i>Lösning</i>
Anläggningsytorna eller tätningsringen smutsiga	Rengör anläggningsytorna
Tättningsringen är inte monterad, fel isatt eller skadad	Montera tättningsringen korrekt eller byt ut den
<b>Filtret fungerar inte</b>	
<i>Anledning</i>	<i>Lösning</i>
Elektricitet saknas	Anslut till vägguttaget
Axeln bruten	Byt axel
Pumphjulet inte monterat, blockerat av smuts, snäckskal eller liknande	Sätt i pumphjulet, rengör pumphuset
<b>Filterkapaciteten är starkt reducerad</b>	
<i>Anledning</i>	<i>Lösning</i>
Spaken till slangadaptern är felställd	Kontrollera inställningen och korrigera
Slangadaptern smutsig	Tag loss adaptern; Tryck adapterspaken nedåt och rengör öppningarna med rengöringsborste (artikel no 4006570)
Installation av slangar	Kontrollera slanginstallationen. Räta ut eventuella veck och kontrollera övergångarna vid de inkopplade tillbehören
Slangarna smutsiga	Rengör slangarna regelbundet, använd rengöringsborste (artikel no 4006570). Rengör även insugningsrör och utströmmarrör.
Silmunstycket igensatt	Avlägsna smutsen och rengör silmunstycket
Filtermaterialet smutsigt	Rengör filtermaterialet
Filtermaterial såsom EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> ifyllt i nätpåsar	Filtermaterial för långtidsbruk får inte läggas i nätpåsar eller nylonstrumpor. Detta medför ganska snabbt att filtret förlorar sin kapacitet.
Filtermaterialet inte riktig rengjort	Rengör filtermaterialet ordentligt
Felaktig uppbyggnad av de olika filtermaterialen	Kontrollera sammansättningen av de olika filterlaven som de rekommenderas av oss. Fyll inte den understa filterinsatsen med mera EHEIM MECH än att det är möjligt att lägga in den blå grovfiltermattan under handtaget. Fyll den översta filterinsatsen till kanten med SUBSTRAT <sup>pro</sup> .
Gummipackningarna mellan röröppningarna i filterinsatserna saknas	Sätt på gummipackningen på respektive röröppning i varje filterinsats så att det blir en tät förbindelse mellan varje filterinsats och pumphuvudet

## Problemlösningar

<b>Filterkapaciteten är starkt reducerad</b>	
<i>Anledning</i>	<i>Lösning</i>
Filtervaddskudden felaktigt inlagd	Efter det att alla filterinsatserna återplacerats i filterbehållaren skall den vita filtervaddskudden placeras så att hålet passar för röröppningen. OBSERVERA: att man inte får placera kudden under handtaget
Filtervaddskudden inte utbytt	Det är absolut nödvändigt att byta ut den vita filtervaddskudden vid varje rengöring
Pumpen igensatt av smuts	Rengör pumphuset samt kyl- och smörjkanalen med rengöringsborstsetet (artikel no 4009570). Se kapitel »Underhåll och skötsel«
Vattencirkulationen fungerar inte tillfredsställande	Sätt igång filtret genom att först trycka på sugstartern (som det beskrivs i instruktionen). Se också till att när vattnet fylls på genom återrinningen, att (trycksidan $\Delta$ ) är ovanför vattenytan så att all luft kan komma ut från filtret.
Alltför många tillbehör inkopplade i slangsystemet	Anslutna tillbehör på slangsystemet reducerar kapaciteten på filtret. Eventuellt reducera antalet tillbehör i systemet.
<b>Luft i filtret</b>	
<i>Anledning</i>	<i>Lösning</i>
Filterplacering	Överkanten på pumphuvudet skall vara minst 10 cm under vattenytan i akvariet. Det är bättre att placera filtret inunder akvariet
Luft kommer in via slangsystemet	Kontrollera slangkopplingarna så att de är täta, förnya slangarna vid behov
Diffusorn felaktigt installerad	Se till att diffusorn inte sprutar i riktning mot insugningsröret
Separat luftpump i akvariet	Kontrollera att luften inte kommer in i akvariet i närheten av insugningsröret
Filtermaterialet väldigt smutsigt	Rengör filtermassorna
Filtermaterialet har inte rengjorts ordentligt	Filtermassorna skall vid rengöring lyftas ut ur filterinsatserna och genomspolas med ljummet vatten
Filtermaterial såsom EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> ifyllt i nätpåsar	Filtermaterial för långtidsbruk får inte läggas i nätpåsar eller nylonstrumpor. Detta medför ganska snabbt att filtret förlorar sin kapacitet.
<b>Sugstartern går trögt</b>	
<i>Anledning</i>	<i>Lösning</i>
Tätningringen har inte infettats	Smörj in fästet vid tätningringen. Använd en tillplattad bomullstuss med vaselin (artikel no 7345988)

# Bruksanvisning og teknisk informasjon

**EHEIM**  
*professional III*

Utvendig akvariefilter 2026 og 2028  
Termo-akvariefilter 2126 og 2128

Modell:

Se type-etikett på filterets topp

## Mange takk

for at du valgte det utvendige filteret av EHEIM *professional II* high-tech-generasjonen. Med sin innebygde oppstartsautomatikk, det funksjonelle slangedapteret og den optiske strømmåleren sørger dette nytenkende systemet for optimal bekvemmelighet og maksimal trygghet. Filterbeholderens store volum – kombinert med en balansert sammensetning av filtermedier – garanterer svært effektiv nedbrytning av forurensende avfallsstoffer.

Du vil ellers finne alt du skulle måtte ønske å vite om installasjon, vedlikehold og service i den omfattende instruksjonsboken.

Vennligst legg merke til opplysningene som er spesifikke for termofilter-modellene.

### Sikkerhetsinstrukser



Kun for innendørs bruk. For akvariebruk.



Før du setter hendene i akvariet er det viktig at alle elektriske apparater i vannet har blitt frakoblet ledningsnettet.



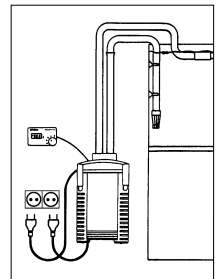
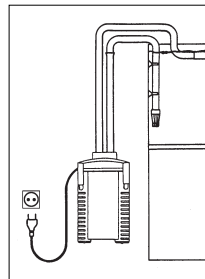
Termofiltrene er egnet kun for ferskvann. Versjoner som er saltvannsbestandige er tilgjengelige på forespørsel og er merket i henhold til dette.



Strømkabelen til dette apparatet kan ikke skiftes. Dersom ledningen har blitt skadet må apparatet ikke lengre brukes. Kontakt din spesialforhandler eller ditt EHEIM service senter.

For din egen sikkerhet anbefaler vi at du lar ledningen danne en „drypp-løkke“ som sikrer at vann ikke renner langs ledningen inn i veggkontakten.

Dersom skjøteledninger med flere uttak brukes, må disse plasseres høyere enn stikkkontakten for filteret.



Produktet er godkjent i henhold til relevante nasjonale regelverk og EU-standarder.



## Generell beskrivelse av funksjon

Det utvendige EHEIM *professionel II* filtret renser akvarievannet i et lukket resirkuleringssystem. Den innebygde vedlikeholdsfrie pumpen skaper konstant sirkulasjon, hvor vannet pumpes fra akvariet gjennom de forskjellige filterlagene som behandler det gjennom mekaniske, biologiske og adsorptive metoder før det ledes tilbake til akvariet. For å starte filteret er det nødvendig først å fjerne all luft fra systemet, hvilket gjøres automatisk med den innebygde oppstartsfunksjonen.

**Merk: Optimal filterfunksjon og problemfri drift oppnås kun ved bruk av originale EHEIM filtermedier (se kapitlet „Oppfylling med filtermedier“).**

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.

Innhold	side
Definisjon av termer	53
Montering av adapter	54
Slangemontasje	54
Oppfylling med filtermedier	55
Oppstart	56
Vedlikehold og service	57
Feilsøking	59
Liste over reservedeler	180

**Utvendig filter 2026 og 2028** for fersk- og saltvann

**Termofilter 2126 og 2128** kun for ferskvann (*saltvannsbestandig versjon på forespørsel*)

① Slangeklemme ② adapter med innebygde vannkraner ③ adapterspake ④ indikator  
⑤ sikkerhetslås ⑥ Pumpe med innebygd oppstartsfunksjon ⑦ pumpehode ⑧ pakning  
⑨ rør-gjennomføring ⑩ filtermedie-rist ⑪ filtermatte, hvit ⑫ filtermatte, blå ⑬ gummipakning  
⑭ filtermediekorger ⑮ EZ klips ⑯ filterbeholder ⑰ innsugsrør ⑱ innsugssil  
⑲ utstrømmerbøy ⑳ utstrømmerrør med endeplugg ㉑ sugekopper med klips  
㉒ slanger ㉓ flytelegeme med holder og fjær ㉔ vaselin.

**Termofilter:** ㉕ termostat ㉖ temperaturføler ㉗ borrelås.

Vennligst sjekk at alle deler følger med når du pakker opp filteret.

## Montering av adapter

---

Pakk ut filteret og det separat vedlagte adapteret og monter det som følger:

- (a) Adapterspaken må løftes mot slangekoblingene slik at de inne bygde lukkekranene blir stengt.
- (b) Trykk inn sikkerhetslåsen på toppen av pumpehodet samtidig som du trekker adapterspaken så langt tilbake som mulig.
- (c) Sett adapteret ned i holderen på pumpehodet og press spaken mot adapteret så langt som mulig. Dermed vil adapteret trekkes inn i holderen samtidig som slangekoblingene automatisk åpnes.

## Slangemontasje

---

(1/2) Fest innsugssilen til innsugsrøret og monter det i akvariet ved hjelp av sugekoppene.

(3) Sett utstrømmerbøyen og utstrømmerrøret sammen ved hjelp av en liten slangebit, og fest dem på innsiden av akvariet ved hjelp av sugekopper (Den medfølgende endepluggen skal ikke festes til utstrømmerrøret før filteret er startet opp.)

**Tips:** (3) Avhengig av ønsket grad av overflatebevegelse, kan utstrømmerrøret plasseres over eller under vannflaten.

Kutt slangene til ønsket lengde og press dem minst 1 cm inn på hhv. innsugsrør og utstrømmerbøy. Pass på at slangene ikke blir hengende slakke eller bøyes.

**Tips:** Eventuelle bøyer på slangene kan rettes ut ved at slangene mykes opp i varmt vann.

(4) Koble slangen fra innsugsrøret til adapterets sugeside (merket ▽) og fra utstrømmerbøyen til adapterets trykkside (merket △).

Press begge slangeender så langt inn på festene som mulig (mykgjør gjerne slangene i varmt vann først).

(5/6) Etterpå festes den todelte slangeklemmen rundt slangene, en på hver side, og presses sammen.

**Merk:** Bruk alltid originale EHEIM-slanger.

Alle slangekoblinger må kontrolleres regelmessig for korrekt til-pasning og feste.

### *Filterplassering.*

(7) Merk den påkrevde installasjonshøyden når du setter filteret inn under akvariet.

For å sikre maksimal funksjonssikkerhet må det ikke være mer enn 180 cm mellom vannoverflaten og filterets bunn.

**OBS:** Filteret må bare anvendes i stående posisjon.

## **C° Termofilter: Installasjon av varmeelement**

(8) Fest termostatens temperaturføler i akvariet ved hjelp av to klips og sugekopper. Den må monteres slik at hele føleren til en hver tid står helt under vannflaten. Ikke fest den nær filter-utløpet.

(9) Termostaten kan stå oppå akvariets deksel eller festes med den medfølgende borrelåsen. Termostaten må beskyttes mot vannsøl og fuktighet.

(10) Før så kontrollkabelen fra filterbeholderen til termostaten og press pluggen inn inntil du hører den knepper på plass. En 1,5 meter skjøteledning for kontrollkabelen er tilgjengelig som ekstrautstyr (best. nr. 7676290).

**OBS:** Koble ikke varmeelementet til strømmettet ennå!

## **Oppfylling med filtermedier**

### *Demontering av adapter.*

(11) Trekk adapterspaken forover så langt som mulig, samtidig som du presser den røde sikkerhetslåsen til høyre. Slangekoblingene er nå lukket og adapteret klikker løs fra sikkerhetsholderen.

### *Åpning av filteret.*

(12/13) Press EZ klipsene opp, skyv pumpehodet oppover og løft det av.

14) Fjern filtermedieristen og filtermattene, såvel som de individuelle filtermediekorgene.

De nedfellbare håndtakene kan dras opp.

### *Oppfylling.*

Fyll den nederste filtermediekorgen med EHEIM MECH, så høyt opp at den blå filtermatten akkurat får plass under det nedfelte håndtaket.

(15) Fyll den andre (og tredje) korgen med det biologiske filtermediet SUBSTRAT*pro*, til like under kanten av korgen.

**OBS:** Fyll ikke for høyt opp. Rør-gjennomføringen må ikke tettes til.

(16) Skyll så filtermediet grundig under rennende vann, mens du rører om i mediet, helt til vannet er klart.

(17) Sett den nederste filtermediekorgen - med den blå filtermatten - tilbake i filterbeholderen og fest gummipakningen til åpningen av rør-gjennomføringen. Trykk korgen fast ned på støttelistene slik at den står tett inn mot filterbeholderens vegger.

## **C° Termofilter:**

(17-1) I termofilterversjonen er det viktig å passe på at åpningen av rør-gjennomføringen ikke blir stående over koblingen for varmespiralen.

(18) Etter rengjøring, settes også den andre (og tredje) filtermediekorgen på plass. Pass på at rørgjennomføringene blir stående rett over hverandre og at de er godt sammenkoblet med gummipakningene. Press ned alle håndtakene og pass på at alle filtermediekorgene ligger stødig oppå hverandre. Fest den andre og tredje gummipakningen til de aktuelle korgene ovenfor.

(19) Plasser så den hvite filtermatten **oppå** den øverste korgen, slik at den hviler på toppen av det nedfelte håndtaket.

**OBS:** Den hvite filtermatten må ikke ligge under håndtaket og utskjæringen for rørgjennomføringen må ikke dekkes til.

Plasser filtermedieristen på toppen (utskjæring over åpningen av rørgjennomføringen).

**Merk:** Dersom du ønsker å anvende ekstra filtrering med aktivt kull, plasseres en svamp med aktivt kull (best. nr. 2628260) under håndtaket i den øverste filtermediekorgen. Den hvite filtermatten er det aller siste filterlaget, over det nedfelte håndtaket i korgen.

### *Lukking av filteret, innsetting av adapter.*

(20) Sjekk at pakningen på pumpehodet passer nøyaktig og tørk bort eventuell smuss. Sett pumpehodet oppå filterbeholderen, slik at rørstussen på pumpehodet går nøyaktig ned i rørgjennomføringen i filter-mediekorgene. Lukk all EZ klipsene.

(21) Plasser så adapteret på holderen (med låselisten mot fronten) og press spaken mot adapteret så langt som mulig. Dermed dras adapteret inn i sikkerhetsholderen samtidig som det automatisk åpnes.

## **Oppstart**

---

(22) Press pumpen sakte ned, så langt den går, og slipp den. Fjærmekanismen presser pumpen automatisk opp til startposisjonen, samtidig som akvarievann suges inn i filterbeholderen.

(23) Så snart filterbeholderen er full med vann, kan filteret kobles til strømmettet slik at pumpen starter.

(24) Nå kan endepluggen settes i utstrømmerrøret.

**Merk:** Dersom filterbeholderen ikke fylles komplett med vann ved første forsøk kan pumpen presses ned gjentatte ganger.

### *Kontroll med vanngjennomstrømning.*

(25) For å justere filterets pumpeeffekt etter behov, kan adapterspaken dras sakte forover. Flytelegemet i indikatorens glass viser vannets aktuelle gjennomstrømningsmengde.

### *Optisk kontroll.*

(26) Indikatoren gir kontinuerlig informasjon om aktuell gjennomstrømningseffekt slik at eventuelle feil lett kan påvises.

Hvis flytelement berører markeringens røde område, er effekten ikke lenger optimal. Filter-systemet må da kontrolleres.

<i>Mulige årsaker</i>	<i>Kontroll, feilretting</i>
Skittent filtermedium	Rengjør eller skift filtermedium.
Tett innsugssil	Fjern grov smuss, rengjør innsugssilen.
Bøy eller skitt i slangene	Sjekk slanger og rett ut bøyer. Rengjør slangene grundig med rensbørste (best. nr. 4006570).
Adapterspaken står i feil stilling	Kontroller og korriger spakens posisjon.
Adapteret er skittent	Fjern adapteret, press ned låsestangen og rengjør åpningene med rensbørste (best. nr. 4006570).
For mye ekstrautstyr er koblet til slangesystemet	Tilkoblet ekstrautstyr kan redusere vanntrykket. Kontroller og om mulig fjern unødvendig ekstrautstyr.
Oppstartsautomatikken er treg	Smør sidene med vaselin (best. nr. 7345988).

### **C° Termofilter:**

**OBS:** (27) Varmeelementet må ikke kobles til strømmettet før filteret er startet opp.

Varmeelementet må aldri være innkoblet uten at det er vann i filteret.

(28) Displayet på termostaten viser aktuell vanntemperatur i akvariet. Ønsket temperatur kan stilles inn med justeringsskruen (f.eks. 27° C).

Et symbol (◀) indikerer når varmeelementet er aktivt. Når symbolet slukker er den innstilte temperaturen oppnådd og varmeelementet har automatisk blitt slått av. Når temperaturen i akvariet synker under den innstilte verdien vil varmeelementet automatisk slås på. Ved forsiktig å dreie på justeringsskruen kan du gjøre helt nøyaktige justeringer.

**Merk:** Avhengig av omgivelsenes temperatur, innstillingsmåte og toleranseverdier kan det ta flere timer før displayet viser riktig temperatur. Ved strømbrudd kobler displayet ut og varmeelementet slås av. Når strømmen kommer tilbake vil varmeelementet fortsette å fungere som normalt.

**OBS:** (29) For vedlikehold og service må varmeelementet alltid først kobles fra strømmettet, deretter dras støpselet for pumpen ut.

Varmeelementet må aldri være påslått når filteret er tørt.

### **Vedlikehold og service**

**OBS:** Dra først støpslet ut av stikkontakten.

(30) Ta ut adapteret ved å presse sikkerhetslåsen til høyre samtidig som du drar adapterspaken forover.

(31) Plasser fingrene i utsparingene og løft filteret fram. Åpne alle EZ klipsene og ta av pumpehodet.

(32) Ta filtermedieristen, filtermatten og filtermediekorgene ut av filterbeholderen. Skyll filtermediene i korgene grundig under rennende, temperert (akvarietemperatur) vann - helt til vannet er klart.

Den hvite filtermatten sørger for mekanisk filtrering av småpartikler. Ettersom det er umulig å skylle bort alle partiklene som blir sittende fast i matten, må denne ikke benyttes mer enn én gang. Sett inn ny filtermatte (best. nr. 2616265). Det samme gjelder eventuell adsorptiv filtrering med matter innsatt med aktivt kull. Dersom denne anvendes over for lang tid kan de adsorberte avfallsstoffene frigis til akvarievannet igjen. Slike matter må derfor kun anvendes i korte perioder (1-2 uker). Sett inn ny matte med aktivt kull (best. nr. 2628260).

Den blå filtermatten (som det finnes én av i settet, best. nr. 2616260) kan brukes om igjen to til tre ganger. Skyll den forsiktig under rennende vann, slik at noe av de etablerte bakteriekulturene overlever.

**Tips:** Når du skifter SUBSTRAT<sup>pro</sup> bør ca en tredjedel av det brukte filtermediet blandes sammen med det nye materialet for å sikre hurtigere etablering av bakterievekst.

(33) Vask filterbeholderen før du setter filtermediekorgene tilbake igjen. Press den nederste korgen godt ned på støttelistene og pass på at de påfølgende korgene plasseres nøyaktig i forhold til hverandre. Åpningene på rør-gjennomføringene må ligge oppå hverandre og være forseglest med gummipakninger. Dersom du anvender filtermatte med aktivt kull (best. nr. 2628260), skal denne legges under håndtaket på den øverste filtermediekorgen. Legg så den nye hvite filtermatten på toppen av den øverste korgen, over det helt nedfelte håndtaket. Aller øverst legges filtermedieristen.

**OBS:** Den hvite filtermatten må aldri ligge under håndtaket i filtermediekorgen.

Kontroller at pakningen på pumpehodet er ren og ligger korrekt plassert. Trykk pumpehodet på plass i filterbeholderen, lukk EZ klipsene og sett filteret tilbake på plass.

(34) Koble til slangeadapteret og lås det fast med adapterspaken.

**Merk:** Alle slangekoblinger må kontrolleres regelmessig for korrekt tilpasning og feste.

(35) Oppstartsfunksjonen startes ved å presse ned pumpen, slik at filterbeholderen igjen fylles med vann. Start deretter opp filteret ved å sette støpslet i stikkkontakten.

#### **C° Termofilter:**

(36) **Dra først ut støpslet for varmeelementet**, deretter for pumpen.

Rengjør filtermediene som beskrevet ovenfor. Vask filtermediekorgene. Om nødvendig tørkes smussavleiringer på varmespiralen av med en myk børste.

**OBS:** Bøy ikke på varmespiralen. Filterbeholderen må ikke senkes ned i vann. Beskytt varmeelementets elektronikk fra vannsøl.

(37) Sett så filtermediekorgene tilbake på plass. Pass på at rør-gjennomføringene ikke blir stående over koblingen for varmespiralen.

Når filteret er ferdig montert, aktiverer du oppstartsautomatikken og starter deretter pumpen ved å koble den til strømmettet.

**OBS:** Varmeelementet må ikke kobles til strømmettet før filteret fungerer tilfredsstillende.

**Varmeelementet må aldri være påslått når filteret er tørt.**

### **Rengjøring av slanger.**

Rens slangene ved behov, med hjelp av EHEIM universal slangebørste (best. nr. 4004570).

### **Rengjøring av pumpekammer.**

(38) Åpne pumpekammeret ved å trykke på den fjærbelastede låsen og fjern denne.

(39) Fjern dekslet med impelleren.

(40) Rens akslingen og impelleren forsiktig (fare for brekkasje), rens alle andre deler inklusive pumpekammeret og pumpehodet med en myk børste (rensesett, best. nr. 4009570).

For å lukke kammeret; press til den fjærbelastede låsen knepper på plass igjen.

### **Rengjøring av indikator.**

(41) Holder, fjær og flytelegeme kan tas ut av gjennomstrømningsindikatoren når adapteret er tatt ut.

(42) Rengjør indikatoren med EHEIM slangebørste (best. nr. 4004550). Plasser deretter flytelegeme, fjær og holder igjen.

**Merk:** Påse at flytelegemet sitter slik det skal.

### **Service på oppstartsautomatikken.**

(43) Dersom oppstartsautomatikken er treg må sidene mot O-ringen smøres med den medfølgende vaselinen (best. nr. 7345988).

En flat børste eller bomullspinne egner seg best til dette formålet.

## **Feilsøking**

<b>Pumpehodet kan ikke låses på plass</b>	
<i>Årsak</i>	<i>Feilretting</i>
Feil plassering av filtermediakorgene	Set filtermediakorgene slik at åpningene på rørgjennomføringene står direkte over hverandre
Filtermediakorgene er overfylt	Ikke fyll for mye filtermedium i korgene. Partikler av filtermedium på kantene av korgene kan gi samme problem
Røråpningene inne i filteret er skitne	Rengjør rør-gjennomføringene
Pakningen er feilmontert	Pass på at pakningen ligger korrekt plassert i spalten som er laget for denne
<b>Filteret lekker ved pumpehodet</b>	
<i>Årsak</i>	<i>Feilretting</i>
EZ-klipsene er ikke helt lukket	Lukk alle EZ klipsene korrekt

## Feilsøking

### Filteret lekker ved pumpehodet

<i>Årsak</i>	<i>Feilretting</i>
Sidene av pompehodet/ filterbeholderen eller pakningen er skitne	Rengjør alle deler
Pakningen mangler, er feil montert eller skadet	Set pakningen korrekt på plass eller bytt den ut

### Pumpen virker ikke

<i>Årsak</i>	<i>Feilretting</i>
Ingen strøm	Sett støpslet i stikkontakten
Brukket aksling	Skift aksling på impelleren
Impeller mangler eller er blokkert av gruspartikler, sneglehus el.l.	Set inn impeller, rengjør pumpekammeret

### Filtereffekten er kraftig redusert

<i>Årsak</i>	<i>Feilretting</i>
Adapteret er feil innstilt	Kontroller og korrigerer innstillingen av adapterspaken
Adapterer er skittent	Demontere adapteret; press låselisten ned og rengjør med rensebørste (best. nr. 4006570)
Slangemontasje	Kontroller slangene for eventuelle bøyer eller andre alvorlige innskrenkninger av indre diameter
Skitne slanger	Rengjør slangene regelmessig ved å dra universal rensbørsten (best. nr. 4006570) gjennom innsugs- og utstrømningsslengene samt innsugs- og utstrømmerrør
Innsugssilen er tett	Fjern grov skitt, vask innsugssilen
Svært skittent filtermedium	Rengjør filtermediene
Filtermedier som EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> ligger i nettposer	Legg aldri langtids-filtermedier i nettposer eller nylonstrømper. Dette vil gi ekstremt effekttap på pumpen i løpet av meget kort tid
Filtermedium utilstrekkelig rengjort	Ved rengjøring tar du filtermediene ut av korgene og skyller grundig i temperert vann
Feil sammensetning av filtermedier	Kontroller din sammensetning av filtermedier mot de anbefalinger vi gir. Fyll den nederste filtermediekorgen med EHEIM MECH til et nivå passende for at den blå filtermatten passer akkurat inn under håndtaket.  Fyll de øvre filtermediekorgene med SUBSTRAT <sup>pro</sup> til like under kanten



## Feilsøking

### Filtereffekten er kraftig redusert

Årsak	Feilretting
Gummipakningene på filtermediekorgene mangler	Fest gummipakningen på åpningen av rør-gjennomføringen i hver av filtermediekorgene, slik at du får en tett sammenlutning av korgene og pumpehodet
Filtermattene er feil montert	Etter at filtermediekorgene er plassert skal den hvite filtermatten legges på toppen slik at utskjæringen ligger over åpningen på rør-gjennomføringen.  OBS: Legg aldri den hvite filtermatten under håndtaket
Hvit filtermatte er ikke skiftet	Det er absolutt påkrevet å skifte den hvite filtermatten i forbindelse med hver rengjøring av filteret
Pumpen er skitten	Rengjør pumpekammeret, kjøle- og smørekanalen med rensbørstesettet (best. nr. 4009570) (se kapitlet »vedlikehold og service«)
Vannsirkulasjonen fungerer ikke tilfredsstillende	Bruk oppstartsautomatikken til å starte filteret (som beskrevet i instruksjonen). Pass på at utløpet av vannet (trykkside merket $\Delta$ ) ligger over vannflaten når filteret fylles opp, slik at luften slipper ut
For mye ekstrautstyr knyttet til slangesystemet	Tilkoblet ekstrautstyr reduserer vanngjennomstrømningen. Kontroller og, om mulig, fjern unødvendig utstyr

### Luft i filteret

Årsak	Feilretting
Plassering av filteret	Øvre kant av pumpehodet må være minst 10 cm under vannflaten i akvariet. Det er bedre å plassere filteret under akvariet
Luft suges inn i slangesystemet	Kontroller alle koblinger og pass på at de er tette. Bytt slanger om nødvendig
Diffusor er feilmontert	Plasser diffusoren ikke på motsatt side av filterinnsuget
Ekstra lufttilførsel (luftpumpe)	Unngå at luftutløp står så nær innsugssilen at luft suges med inn
Veldig skitne filtermedier	Rengjør filtermediene
Filtermediene er feilaktig rengjort	Ta filtermediet ut av filtermediekorgen for rengjøring og skyl med temperert vann
Filtermedier som EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> ligger i nettposer	Legg aldri langtidfiltermedier i nettposer eller nylonstrømper. Dette vil gi ekstremt effekttap på pumpen i løpet av meget kort tid

### Oppstartsautomatikken er treg

Årsak	Feilretting
Pakningen er ikke innsatt med fett	Bruk flat pensel eller bomullspinne til å smøre vegg og pakning med vaselin (best. nr. 7345988)

# Käyttöohje ja tekniset tiedot



Ulkosuodattimet 2026 ja 2028  
Lämpösuodattimet 2126 ja 2128

Malli:  
Katso tunnistelevy suodattimen päällä

## Kiitos

että olet ostanut uuden high-tech sukupolven EHEIM *professional II* ulkosuodattimen. Integroidun käyttöjärjestelmän, kätevien letkunliittimien ja optisen virtausmittarin ansiosta tämä uudenlainen järjestelmä tarjoaa ihanteellista mukavuutta ja parasta turvallisuutta. Suuri säiliötilavuus – yhdistettynä tasapainoiseen suodatusmassojen yhdistelmään – takaa kuona-aineiden erittäin tehokkaan poiston.

Perusteellisesta ohjelehtisestä löydät kaiken muun, minkä haluat tietää asennuksesta, käytöstä ja huollosta.

Huomioi vastaavat lämpösuodatinta koskevat tiedot.

### Turvaohjeet



Vain akvaarioihin sisätiloissa.



Ennen kuin panet käden veteen, varmista että kaikki vedessä olevat sähkölaitteet on kytetty irti verkkovirrasta.



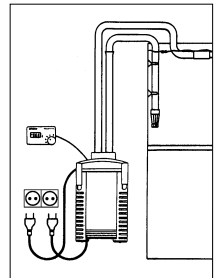
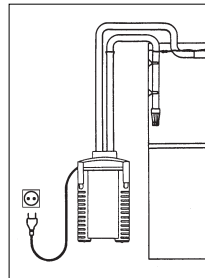
Lämpösuodattimet sopivat vain makeaan veteen.  
Meriveden kestäviä malleja on saatavana tilauksesta.



Sähköjohtoa ei voi vaihtaa uuteen.  
Jos sähköjohto on vaurioitunut, sitä ei saa enää käyttää.  
Ota silloin yhteys EHEIM kauppiaseesi.

Oman turvallisuutesi vuoksi suosittelemme, että jätät sähköjohtoon tippamutkan, jotta akvaariosta mahdollisesti johtoa pitkin valuva vesi ei pääse pistorasiaan.

Mikäli käytät jakorasiasia, sijoita se suodattimen yläpuolelle.



Tuotteet on hyväksytty kansallisten lakien ja säännösten mukaisesti ja ovat yhtäpitävät EU standardien kanssa.

## Yleinen toimintakuvaus

EHEIM *professionel II* ulkosuodatin puhdistaa akvaarion veden suljetulla kiertojärjestelmällä. Huoltovapaa vesipumppu huolehtii jatkuvasta veden kierrosta. Vesi johdetaan suodatussäiliössä erilaisten suodatuskerrosten läpi, jolloin se puhdistuu mekaanisesti, biologisesti ja/tai adsorptiivisesti, ja palaa puhdistuneena takaisin akvaarioon. Suodattimen toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä poistaa ilma säiliöstä käynnistyksen yhteydessä. Tämän tekee sisäänrakennettu imupainike automaattisesti.

**Huomaa: Ihanteellinen toiminta ja käyttövarmuus saavutetaan vain käyttämällä EHEIM suodatusmassoja (ks. kappale "Täyttö suodatusmassoilla").**

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Sisällys	
Osaluettelo	63
Letkunliittimen asentaminen	64
Letkujen asennus	64
Täyttö suodatusmassoilla	65
Käynnistys	66
Käyttö ja huolto	67
Vianetsintä	69
Varaosaluettelo	180

**Ulkosuodattimet 2026 ja 2028** makeaan ja meriveteen

**Lämpösuodattimet 2126 ja 2128** vain makeaan veteen (*meriveden kestävä malli saatavissa tilauksesta*)

① letkulukko ② letkunsovite, jossa sisäänrakennetut venttiilit ③ suljinkahva ④ virtausmittari ⑤ turvalukko ⑥ pumppu ja sisäänrakennettu imupainike ⑦ pumpun kansi ⑧ tiivisterengas ⑨ putkiaukko ⑩ peiteristikko ⑪ valkoinen suodatuslevy ⑫ sininen suodatuslevy ⑬ tiivisterengas ⑭ suodatuskorit ⑮ suljinpainikkeet ⑯ suodatussäiliö ⑰ imuputki ⑱ imusiivilä ⑲ poistokaari ⑳ suihkuputki ja suljinnasta ㉑ imukupit ja pidikkeet ㉒ letkut ㉓ uimuri, pidike ja jousi ㉔ vaseliini.

**Lämpösuodatin:** ㉕ termostaatti ㉖ lämpötila-anturi ㉗ tarranauha.

Tarkista kaikkien osien mukanaolo purkaessasi pakkausta.

## Letkunliittimen asentaminen

---

Ota suodatin ja erillään oleva letkunsovite pakkauksesta ja kokoa ne seuraavasti:

- Ⓐ Nosta sovittteen lukkovipu ylös letkujen suuntaan letkuhanojen sulkemiseksi.
- Ⓑ Paina pumpun päällä olevaa punaista turvalukkoa ja vedä suljinkahvaa ulospäin niin pitkälle kuin se tulee.
- Ⓒ Paina letkunsovite istukkaan ja sen jälkeen työnnä suljinkahva takaisin niin pitkälle kuin se menee. Tämä puristaa sovittteen tiiviisti paikalleen ja avaa samalla letkuhanat.

## Letkujen asennus

---

(1/2) Työnnä imusiivilä imuputkeen ja kiinnitä putki akvaarion sisäseinään imukupeilla.

(3) Yhdistä poistokaari suihkuputkeen lyhyellä letkun pätkällä ja kiinnitä myös se imukupeilla akvaarion sisäpuolelle. Paina suljinnasta suihkuputken vapaaseen päähän.

**Vinkki:** (3) Riippuen haluamastasi veden pinnan liikkeestä voit asentaa suihkuputken joko veden pinnan tasalle tai sen alapuolelle.

Leikkaa letkut sopivan pituisiksi ja työnnä ne imuputken ja poistokaaren päälle ainakin sentin verran. Tarkista että letkut ovat tiukasti kiinni eivätkä jää luokille.

**Vinkki:** Saat mutkat ja luokit oikeenemaan helpommin, kun pehmentät letkuja vähän aikaa lämpimässä vedessä.

(4) Yhdistä imuletku sovittteen imupuolen muhviin (▽ merkki) ja poistoletku poistomuhviin (△ merkki).

Työnnä letkut muhvien päälle niin pitkälle kuin ne menevät (voit pehmentää letkuja ensin lämpimässä vedessä).

(5/6) Tämän jälkeen pane kaksiosainen letkulukko letkujen päälle muhvien kohdalla ja napsauta kiinni toisiinsa.

**Huomaa:** Käytä aina alkuperäisiä EHEIM letkuja.

Kaikki letkujen ja putkien liitoskohdat tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin.

## Suodattimen paikka

(7) Huomioi määrätty asennuskorkeus sijoittaessasi suodattimen alakaappiin.

Kunnollisen toiminnan takaamiseksi veden pinnan ja suodattimen pohjan korkeusero saa olla korkeintaan 180 cm.

**Huomio:** Suodatin toimii vain pystyasennossa.

## **C° Lämpösuodatin: lämmittimen asennus**

(8) Kiinnitä lämpötila-anturi pidikkeellisillä imukupeilla akvaarion sisäseinään siten, että se on kokonaan veden pinnan alapuolella. Älä sijoita sitä suodattimen tulovirtauksen lähelle.

(9) Voit sijoittaa termostaatin akvaarion valaisinkotelon päälle tai kiinnittää sen tarranauhalla. Suojaa termostaatti kosteudelta ja roiskevedeltä.

(10) Vedä säädinjohto suodatussäiliöstä termostaattiin ja paina pistoke paikalleen niin syvälle, että kuulet napsahduksen. 1,5 metrin pituinen jatkojohto on saatavissa EHEIM erikoiskauppiailta tilausnumerolla 7676290.

**Huomio:** Älä vielä yhdistä lämmitintä verkkovirtaan.

## **Täyttö suodatusmassoilla**

### *Letkunsovitteen irrotus*

(11) Vedä suljinkahvaa ulos niin pitkälle kuin se tulee samalla painaen punaista turvalukkoa sisään.

Sisäänrakennetut letkuhanat sulkeutuvat nyt ja voit nostaa sovitteen ylös.

### *Suodattimen avaaminen*

(12/13) Vedä ulos ja työnnä ylös suljinpainikkeet ja nosta pumppuosa pois.

(14) Poista peiteristikko ja suodatuslevy samoin kuin suodatuskorit yksitellen.

Voit nostaa sisäänpainetut kahvat ylös.

Täytä alimmainen kori EHEIM MECHillä niin korkealle, että sininen suodatuslevy mahtuu kahvan alle.

(15) Täytä toinen (ja kolmas) kori biologisella suodatusmassalla SUBSTRAT<sup>pro</sup> melkein reunan tasalle.

**Huomio:** Älä täytä liikaa äläkä tuki putkiaukkoja.

(16) Huuhtelee suodatusmassat perusteellisesti koreissa vesihanan alla samalla sekoittaen, kunnes vesi on kirkasta.

(17) Pane alin kori paikalleen suodatussäiliöön – päällimmäisenä sininen suodatuslevy – ja paina kuminen tiivisterengas putkiaukkoon.

Paina kori tiukasti tukiaisojen päälle, jotta kori tulee tiiviisti paikalleen.

## **C° Lämpösuodatin:**

(17-1) Varmista lämpösuodattimessa, että suodatuskoriin putkiaukot eivät tule lämmittimen liittimen yläpuolelle.

(18) Huuhtelun jälkeen asenna myös toinen (ja kolmas) kori paikalleen ja varmista, että putkiaukot ovat samalla kohdalla ja tiivisterenkaat tiiviisti paikoillaan.

Paina kaikki kahvat alas ja varmista, että kaikki suodatuskorit ovat toistensa päällä tasaisesti. Tiivisterenkaan tulee asettua aina tiiviisti seuraavaksi ylemmän korin putkiaukon alasuulle.

(19) Pane sitten valkoinen suodatuslevy ylimmän korin päälle siten, että se lepää sisäänpainetun kahvan **päällä**.

**Huomio:** Valkoista levyä ei saa asentaa kahvan alapuolelle, ja levyssä olevan reiän tulee olla putkiaukon kohdalla.

Asenna peiteristikko päällimmäiseksi (reikä putkiaukon kohdalle).

**Huomaa:** Jos on tarpeen käyttää aktiivihiililevyä (til.no. 2628260), asenna se ylimmän suodatuskorin kahvan **alle**.

### *Suodattimen sulkeminen, sovitteiden asennus takaisin*

(20) Tarkista että tiivisterengas on kunnolla paikallaan ja poista siitä kaikki lika.

Paina pumppuosa suodatinsäiliön päälle siten, että pumppuosan putkimuovi tulee ylimmän suodatuskorin putkiaukon kohdalle. Napsauta kiinni kaikki neljä suljinpainiketta.

(21) Paina sitten letkunsovitteet paikalleen (lukkoviipu suljinkahvaan päin) ja käännä suljinkahvaa sovitetta kohti niin pitkälle kuin se menee.

Tämä painaa sovitteiden tiivisteitä vasten ja samalla avaa hanat automaattisesti.

## **Käynnistys**

---

(22) Alkuimunan saamiseksi paina imupainike hitaasti alas pohjaan asti ja päästä sitten irti. Voimakas jousi nostaa painikkeen alkuasentoon, jolloin vesi alkaa virrata suodatinsäiliöön.

(23) Kun säiliö on täynnä vettä, voit käynnistää suodattimen työntämällä pistokkeen pistorasiaan.

(24) Jos olet irrotanut suljinnastan, paina se nyt suihkuputken päähän.

**Huomaa:** Jos veden kierto ei ole täydellistä letkujen mutkista ja ilmalukoista johtuen, voit painaa imupainiketta useamman kerran peräkkäin.

### *Veden virtauksen säätö*

(25) Halutessasi säätää veden tulovirtausta suodattimeen voit vetää suljinkahvaa hitaasti ulos. Virtausmittarin tarkkailuikkunassa olevan uimurin sijainti osoittaa virtausvoimakkuuden.

### *Optinen tarkkailu*

(26) Virtauspallo näyttää jatkuvasti veden todellisen virtausvoimakkuuden ja varoittaa siten mahdollisista häiriöistä.

Jos uimuri laskeutuu asteikon punaisen viivan kohdalle, se osoittaa veden virtauksen vähentyneen merkittävästi. Silloin suodatinjärjestelmä on tarkastettava.

<i>Mahdollinen syy</i>	<i>Tarkastus, vian korjaus</i>
Suodatusmassat ovat liikkeet	Puhdista tai vaihda suodatusmassat.
Imusiivilä on tukossa	Irrota suuret roskat, harjaa siivilä puhtaaksi.
Letkut ovat luokilla tai liikkeet	Tarkista letkut ja oikease luokit. Harjaa letkut perusteellisesti puhdistusharjalla (til.no. 4006570).
Suljinkahvan asento on väärin	Tarkista kahva ja asenna se oikein.
Letkunsovite on liikkeet	Irrota sovite, käännä lukkovipu alas hanojen avaamiseksi ja harjaa putket puhtaiksi puhdistusharjalla (til.no 4006570).
Liian monia laitteita on yhdistetty letkujärjestelmään	Lisälaitteet vähentävät letkuissa kiertävän veden painetta. Tarkista ja poista turhat laitteet.
Imupainike on jähkky	Voitele alustan tiiviste vaseliinilla (til.no. 7345988).

## **C°** **Lämpösuodatin:**

**Huomio:** (27) Lämmittimen johtoa ei saa kytkeä verkkovirtaan ennen kuin suodatin muuten toimii kunnolla.

**Älä koskaan pidä lämmitintä toiminnassa kuivana.**

(28) Termostaatin näyttö osoittaa akvaarion todellisen veden lämpötilan. Voit säätää haluamasi lämpötilan säätönupista (esim. 27° C).

Merkki (◀) osoittaa milloin lämmitin on toiminnassa. Kun merkki häviää, asetettu lämpötila on saavutettu, ja lämmitin sammuu automaattisesti. Kun akvaarioveden lämpötila laskee alle säädetyt arvon, lämmitin kytkeytyy automaattisesti toimintaan. Kääntämällä nupista hieman voit säätää lämpötilan tarkasti.

**Huomaa:** Ympäristön lämpötilan ja asetetun lämpötila-arvon välisen eron suuruudesta riippuen näyttö osoittaa veden todellisen lämpötilan mahdollisesti vasta useita tunteja käynnistyksen jälkeen. Mahdollisen sähkökatkoksen jälkeen lämmitin käynnistyy jälleen automaattisesti.

**Huomio:**

(29) Huoltoa varten irrota aina ensin lämmittimen johto verkkovirrasta, vasta sen jälkeen suodattimen johto.

**Älä koskaan käytä lämmitintä kuivana.**

## **Kunnossapito ja huolto**

**Huomio:** Irrota ensin sähköjohto pistorasiasta.

(30) Irrota letkunsovite painamalla turvalukkoa oikealle ja samalla vetämällä suljinkahva ulos.

(31) Pane sormi suljinpainikkeeseen alle ja vedä se ulos ja nosta ylös kukin vuorollaan. Nosta sitten pumppuosa suodatinsäiliöstä.

(32) Ota suodatinsäiliöstä ulos peiteristikko, hienosuodatuslevy sekä suodatuskorit. Huuhtelee suodatusmassat koreissaan juoksevassa haaleassa vedessä, kunnes vesi on kirkasta. Valkoinen suodatuslevy toimii mekaanisena lian kerääjänä. Koska likahiukkasia ei voi huuhtoa täydellisesti pois, suodatuslevyä ei pidä käyttää toista kertaa. Asenna tilalle uusi levy (til.no. 2616265).

Sama koskee adsorptiivista suodatusta aktiivihiihilevyltä. Jos aktiivihiihiltä käytetään liian pitkään, haitta-aineet saattavat irrota hiilestä takaisin veteen. Siksi aktiivihiihilevyä tulisi käyttää vain lyhyen ajan (1-2 viikkoa). Sen jälkeen vaihda uusi aktiivihiihilevy (til.no. 2628260).

Sininen suodatuslevy (kuuluu aloituspakettiin, til.no 2616260) voidaan käyttää uudelleen 2-3 kertaa. Huuhtelee varovasti juoksevassa vedessä niin, että kaikki bakteerit eivät häviä pesussa.

**Vinkki:** Älä vaihda SUBSTRAT<sup>pro</sup> kerralla kokonaan, vaan jätä jäljelle kolmasosa vanhaa massaa ja sekoita se uuteen. Tämä nopeuttaa bakteerikasvuston uusiutumista.

(33) Pese suodatinsäiliö ja aseta sitten paikalleen suodatuskorit. Paina alimmainen kori tiiviisti tukiaisojen päälle ja varmista, että seuraavat korit sopivat hyvin kohdalleen. Korien putkiaukkojen tulee olla linjassa päällekkäin tiivistettynä kumirenkailla.

Kun käytät suodatukseen aktiivihiihilevyä (til.no 2628260), asenna se ylimmäisen korin sangan alapuolelle.

Sijoita sitten valkoinen suodatuslevy kahvan päälle ja päällim-mäiseksi peiteristikko.

**Huomio:** Valkoista suodatuslevyä ei saa sijoittaa suodatuskorin kahvan alapuolelle.

Tarkista, että pumppuosan tiivisterengas on oikein paikallaan ja puhdas. Paina sitten pumppuosaa tiiviisti säiliön päälle, napsauta sulkimet kiinni ja sijoita suodatin aluskaapin pohjalle tai lattialle.

(34) Paina letkunsovite paikalleen ja käännä suljinkahva kiinni.

**Huomaa:** Kaikki letkujen ja putkien liitoskohdat tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin.

(35) Paina imupainiketta ja vesi alkaa jälleen virrata suodatinsäiliöön.

Kun suodatin on täyttynyt, käynnistä se työntämällä sähköpistoke pistorasiaan.

## **C°** Lämpösuodatin:

(36) **Irrota ensin lämmittimen sähköjohto** ja sen jälkeen suodattimen johto.

Huuhtelee suodatusmassat kuten edellä on esitetty. Puhdista suodatuskorit. Jos lämpöelementin pinnassa on likaa, harjaa se pois pehmeällä harjalla.

**Huomio:** Älä taivuta lämpöelementtiä. Älä upota suodatinsäiliötä veteen. Suojaa lämmittimen sähköosat roiskevedeltä.

(37) Pane sitten paikalleen suodatuskorit, mutta älä sijoita putkiaukkoa lämmittimen liitoskohdan päälle.

Kun suodatin on valmis, paina imupainiketta veden virtauksen käynnistämiseksi ja liitä sitten sähköjohto verkkovirtaan.

**Huomio:** Älä yhdistä lämmitintä verkkovirtaan ennen kuin suodatin toimii moitteettomasti.

**Älä koskaan käytä lämmitintä kuivana.**



### **Letkujen puhdistus**

Puhdista letkut tarvittaessa EHEIM yleispuhdistusharjalla (til.no. 4004570).

### **Pumppupesän puhdistus**

(38) Irrota pumppupesän suojus painamalla jousisalpaa ja vetämällä ylös.

(39) Poista suojus ja juoksupyörä akseleineen.

(40) Huuhtelee akseli varovasti (katkeamisen vaara), harjaa puhtaaksi kaikki osat, myös pumppupesä ja suojus pehmeällä harjalla (puhdistussarja til.no. 4009570).

Pane osat paikalleen ja paina suojus alas, kunnes salpa napsahtaa.

### **Virtausmittarin puhdistus**

(41) Voit poistaa pidikkeen, jousen ja uimurin kun letkunsovitte on irti.

(42) Puhdista virtausmittari EHEIM letkuharjalla (til.no. 4004550). Aseta sen jälkeen uimuri, jousi ja pidike takaisin paikalleen.

**Huomio:** Varmista että uimuri on oikeassa asennossa.

### **Imupainikkeen huolto**

(43) Jos imupainike on jäykkä, pohjan O-tiivisterengas on voideltava mukana tulevalla vaseliinilla (til.no. 7345988).

Parhaiten voiteluun soveltuu litteä harja tai litistetty vanupuikko.

## **Vianetsintä**

<b>Suodattimen teho vähentynyt merkittävästi</b>	
<i>Syy</i>	<i>Korjaus</i>
Suodatusmassat kuten EHEIM MECH/SUBSTRAT-pro pantu verkkopussiin	Älä koskaan pane suodatusmassoja verkkopussiin tai sukkahousujen sisälle. Tämä alentaa suuresti veden läpivirtausta lyhyessä ajassa
Suodatusmassoja ei ole puhdistettu oikein	Puhdistusta varten ota suodatusmassat pois säiliöstä ja huuhtelee ne haaleassa vedessä
Väärä suodatusmassojen yhdistelmä	Noudata ohjeitamme kerrossuodatuksen suodatusmassajärjestyksestä. Täytä alin kori EHEIM MECHillä vain niin korkealle, että sininen suodatuslevy mahtuu kahvan alle. Täytä ylin suodatuskori SUBSTRATpro reunoja myöten
Suodatuskoreista puuttuvat kumirengastiivisteet	Asenna tiivisteet kunkin korin putkiaukon päälle varmistaaksesi tiiviin yhteyden pumpusta suodatinsäiliöön
Suodatuslevyt väärin asennettu	Korien asennuksen jälkeen asenna valkoinen suodatuslevy päällimmäiseksi siten, että siinä oleva reikä tulee putkiaukon kohdalle. HUOMIO: Älä sijoita suodatuslevyä korikahvan alapuolelle

# Vianetsintä

<b>Suodattimen teho vähentynyt merkittävästi</b>	
<i>Syy</i>	<i>Korjaus</i>
Suodatuslevy ei ole vaihdettu	Valkoinen suodatuslevy on vaihdettava jokaisen puhdistuksen yhteydessä
Pumppu on likainen	Puhdista pumppupesä, jäähdytys- ja voitelukanava puhdistusharjasarjalla (til.no.4009570) (ks. kappale “Kunnossapito ja huolto”)
Vesi ei kierrä kunnolla	Käynnistä veden virtaus imupainikkeesta (kuten on esitetty ohjeissa). Varmista että tuloletku/ suihkuputki on veden pinnan yläpuolella suodatinsäiliön täyttymisen aikana
Letkujärjestelmään on liitetty liian monia laitteita	Lisälaitteet pienentävät pumppaustehoa. Tarkista ja poista tarpeettomat laitteet
<b>Ilmaa suodattimessa</b>	
<i>Syy</i>	<i>Korjaus</i>
Suodattimen sijoituspaikka	Suodattimen yläpinnan tulee olla vähintään 10 cm veden pinnan alapuolelle. Suodatin on parasta sijoittaa akvaarion alle
Ilmaa imeytyy letkuliitoksista	Tarkista, että letkuliitokset ovat tiiviit ja tiivisteet kunnolla paikoillaan, vaihda letkut tarvittaessa
Diffusori ei ole asennettu oikein	Käännä diffusori ei imusiivilän suuntaisesti
Lisäilman tulo (ilmapumppu)	Älä sijoita suutinkiveä imuputken lähelle
Suodatusmassat ovat hyvin likaiset	Puhdista suodatusmassat
Suodatusmassoja ei ole puhdistettu oikein	Puhdistusta varten ota suodatusmassat pois säiliöstä ja huuhtelee ne haaleassa vedessä
Suodatusmassat kuten EHEIM MECH/SUBSTRAT-pro pantu verkkopussiin	Älä koskaan pane pitkävaikutteisia suodatusmassoja verkkopussiin tai sukkahousujen sisälle. Tämä alentaa suuresti veden läpivirtausta lyhyessä ajassa
<b>Pumppuosa ei mene kiinni</b>	
<i>Syy</i>	<i>Korjaus</i>
Suodatuskorit on asennettu väärin	Asenna suodatuskorit siten, että putkiaukot ovat toistensa päällä
Suodatuskorit liian täynnä	Älä täytä liikaa. Tarvittaessa harjaa puhtaiksi korien reunat
Korien putkiaukot likaiset	Puhdista putkiaukot
Tiivisterengas on asennettu väärin	Asenna tiiviste oikein tiivisteuraan

## Vianetsintä

<b>Pumppuosa vuotaa</b>	
<i>Syy</i>	<i>Korjaus</i>
Sulkimet eivät ole kunnolla kiinni	Paina sulkimet oikein kiinni
Tiivisterengas tai sen ura on likainen	Puhdista ne
Tiivisterengas puuttuu, se on väärin asennettu tai vaurioitunut	Asenna tiivisterengas oikein tai hanki uusi
<b>Pumppu ei toimi</b>	
<i>Syy</i>	<i>Korjaus</i>
Sähköjohto ei ole pistorasiassa	Pane pistoke pistorasiaan
Akseli on poikki	Vaihda uusi akseli
Juoksupyörä puuttuu tai on jumiutunut sorajyvistä, kotilonkuorista jne.	Pane juoksupyörä paikalleen, puhdista pumppupesä
<b>Suodattimen teho vähentynyt merkittävästi</b>	
<i>Syy</i>	<i>Korjaus</i>
Sovite ei ole kunnolla paikallaan	Tarkista ja korjaa asennus
Letkunsovite likainen	Irrota sovite, paina lukkosalpa alas ja harjaa putket puhdistusharjalla (til.no. 4006570)
Letkut luokilla	Tarkista letkujen asento ja oikaise luokit ja litistyneet kohdat
Letkut likaiset	Puhdista letkujen sisäpinta säännöllisesti yleispuhdistusharjalla (til.no. 4006570), samoin imuputki sekä suihkputki
Imusiivilä tukkeutunut	Poista karkeat roskat, harjaa siivilä puhtaaksi
Suodatusmassat hyvin likaiset	Puhdista suodatusmassat
<b>Imupainike on jäykkä</b>	
<i>Syy</i>	<i>Korjaus</i>
Tiivisterengas on kuiva	Voitele tiivisterenkaan alusta vaseliinilla (til.no. 7345988) käyttäen litistettyä vanupuikkoa

## Eksternt akvariefilter 2026 og 2028 Eksternt akvarie-termofilter 2126 og 2128

Udførelse:

Se typeskiltet på akvarieoverdelen

## Mange tak

for dit valg af det nye eksterne high-tech-generations-filter EHEIM *professional II*. Det nyudviklede system giver med sin integrerede tilsugningshjælp, betjeningsvenlige slangeadapter og visuelle gennem-strømningskontrol optimal komfort og størst mulig sikkerhed. Desuden sørger det store beholder-volumen, i forbindelse med den afstemte filtermasseopbygning, for en højeffektiv nedbrydning af skadelige stoffer.

Yderligere information om hvad du bør vide om førstegangsinstallation, pleje og vedligeholdelse, finder du i den udførlige betjeningsvejledning.

For termofilter-versionen skal du være opmærksom på de særlige oplysninger for den pågældende model.

### Sikkerhedsbestemmelser



Kun til brug indendørs. Til akvariebrug.



Før man stikker hånden ned i akvarievandet, skal alle akvariets elektriske installationer fjernes fra lysnettet.



Termofiltret er kun egnet til ferskvandsakvarier.

Saltvandsbestandige termofiltre, som kan leveres på bestilling, er mærkede i overensstemmelse hermed.

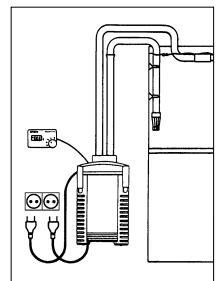
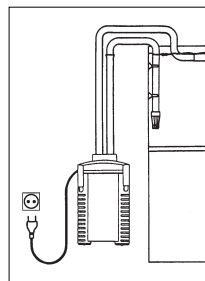


Apparatets elektriske ledning kan ikke udskiftes.

Efter beskadigelse af ledningen må apparatet ikke mere benyttes.  
Henvend dig til din faghandler eller på et EHEIM-serviceværksted.

For din egen sikkerhed betaler det sig at lade ledningen danne en drypsløjfe, som hindrer vandet i at løbe langs ledningen ned til kontakt eller stikdåse.

Ved anvendelse af en fordelerstikdåse skal denne placeres højere end filtrets nettilslutning.



Dette produkt er godkendt efter de til enhver tid gældende nationale forskrifter og opfylder EU-normerne.

## Generel funktionsbeskrivelse

Eksternt filter EHEIM *professionel II* rengør akvarievandet i et lukket cirkulationssystem. Samtidig sørger den indbyggede, vedligeholdelsesfrie pumpe for den konstante cirkulation: Vandet bliver fra akvariet ført gennem de forskellige filterlag, hvorved det bliver behandlet mekanisk, biologisk eller adsorptivt, for til sidst igen at flyde tilbage til akvariet. For at filterfunktionen skal virke, er det nødvendigt ved opstarten at fjerne luften fra systemet, hvilket kan ske automatisk gennem den indbyggede tilsugningshjælp.

**Henvisning:** *Optimal filterydelse opnås gennem brug af EHEIM Original-filtermasser (se kapitlet »Filtermassepåfyldning«).*

Med forbehold for tekniske ændringer.

Indhold	Side
Filtrets dele	73
Isætning af adapter	74
Slangeinstallation	74
Filtermassepåfyldning	75
Ibrugtagning	76
Vedligeholdelse og pleje	77
Hvad gør jeg, hvis ...	79
Reservedelsoversigt	180

**Eksternt filter 2026 og 2028** for fersk- og saltvand

**Eksternt termofilter 2126 og 2128** kun for ferskvand (*saltvandsbestandig version på bestilling*)

① Slangeholder ② Adapter med integrerede lukkehaner ③ Adapterhåndtag ④ Indikator  
⑤ Låserigel ⑥ Pumpe med integreret tilsugningshjælp ⑦ Filteroverdel ⑧ Profiltætning  
⑨ Rørstykker ⑩ Gitter ⑪ Filtermåtte, hvid ⑫ Filtermåtte, blå ⑬ Slangestykke ⑭ Filterkurve  
⑮ Låseklips ⑯ Filterbeholder ⑰ Tilsugningsrør ⑱ Filtersi ⑲ Udløbsbøjning ⑳ Dyserør med lukkeprop  
㉑ Klembojle med sugeskop ㉒ Slanger ㉓ Svømmer med holder og fjeder  
㉔ Vaseline.

**Termofilter:** ㉕ Betjeningsdel ㉖ Temperaturføler ㉗ Burrebånd.

Efterse venligst ved udpakning, at alle dele er til stede.

## Isætning af adapter

---

Filter og den separat vedlagte adapter tages ud af forpakningen og monteres således:

- (a) Adapterens lukkemekanisme åbnes i retning mod slangetilslutningerne for at lukke de indbyggede lukkehaner.
- (b) Den røde lukkerigel på filteroverdelen trykkes udad samtidig med at adapterholderen trækkes ind mod filtermidten til anslag.
- (c) Adapteren stikkes ind i filteroverdelens studse, og adapterholderen trykkes tilbage til anslag. Derved styres adapteren ind i sin pakning, og slangetilslutningerne bliver automatisk åbnet.

## Slangeinstallation

---

(1/2) Tilsugningsrøret og filtersien sættes sammen og placeres på akvariet ved hjælp af sugekopperne.

(3) Udløbsbøjningen forbindes med dyserøret ved hjælp af et kort slangestykke og placeres ligeledes på akvariets inderside ved hjælp af sugekopper. (Den vedlagte prop til den åbne ende af dyserøret skal først isættes, når filtret arbejder. Se (24).)

**Tip:** (3) Alt efter den ønskede overfladebevægelse kan dyserøret placeres enten under eller i niveau med vandspejlet.

Slangerne afskæres i de nødvendige længder og skubbes mindst 1 cm ind over tilsugningsrør og udløbsbøjning. Pas på at slangerne ikke er vredet eller knækket sammen.

**Tip:** Eventuelle knæk på slangen lader sig trykke ud, hvis man gør slangen smidig i varmt vand.

(4) Slangen fra tilsugningsrøret sættes på adapterens slangestuds (markering  $\nabla$ ) og udløbsbøjningen forbindes med adapterens trykstuds (markering  $\triangle$ ).

Begge slangeender skubbes til anslag (evt. gøres slangeenderne først smidige med varmt vand).

(5/6) Derefter bliver den todelte slangeholder lagt om de monterede slangeender. De hægtes sammen i siden, hvorefter de klipses sammen.

**Bemærk:** Af hensyn til dimensionen skal der anvendes EHEIM originalslanger.

Alle slangeforbindelser skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre korrekt placering.

### *Filterplacering.*

(7) Ved placering af filtret i et underskab skal du tænke på den foreskrevne højdeafstand.

For at opnå optimal funktionssikkerhed, må der mellem vandoverfladen og filterbund højst være 180 cm.

**Bemærk:** Filtret må kun arbejde opretstående.

## **C° Termofilter: Varmerinstallation**

(8) Betjeningsdelen temperaturføler fastgøres i akvariet med 2 klæmbøjler og sugekopper, således at den altid vil være under vandoverfladen. Den må ikke placeres i nærheden af filterudløbet.

(9) Betjeningsdelen kan stilles eller fastgøres med vedlagte burrebånd på akvarieafdækningen. Beskyt betjeningsdelen mod vandsprøjt og fugtighed.

(10) Derpå føres styreledningen fra filterbeholderen til betjeningsdelen, hvor stikket tilsluttes, til man hører, det går i ind-greb. En forlængelse af styreledningen med 1,5 m kan købes hos dyrehandleren (best. nr. 7676290).

**Advarsel:** Varmeren skal endnu ikke tilsluttes elnettet.

## **Filtermassepåfyldning**

### **Adapteren aftages.**

(11) Adapterhåndtaget trækkes fremad til anslag og samtidig trykkes den røde spærrerigel mod højre. Slangetilslutningen er nu lukket og adapteren springer ud af sin sikring.

### **Filtret åbnes.**

(12/13) Låseklipsene på filterbeholderen vippes ud og skubbes opad og overdelen løftes af.

(14) Afdækningsgitter, filtermåtter samt de enkelte filterkurve trækkes op efter hinanden ved hjælp af gribebøjlerne, som er forsænkede og kan trækkes ud.

### **Påfyldning.**

Den nederste filterkurv påfyldes EHEIM MECH, men lad så megen plads være tilbage, at den grove filtermåtte (blå) kan placeres øverst i filterkurven under den forsænkede gribebøjle.

(15) Fyld herefter den mellemste (og øverste) filterkurv med det biologiske filtermateriale SUBSTRAT<sub>pro</sub> til lige under kanten.

**Advarsel:** Fyld ikke for meget på. Røråbningen må ikke blive tilstoppet.

(16) Gennemskyl filtermaterialet i filterkurvene under rindende vand samtidig med at filtermaterialet rodes igennem, indtil de er helt rene.

(17) Den nederste filterkurv med EHEIM MECH og den blå måtte trykkes fast ned i filterbeholderen og et slangestykke sættes på røråbningen. For at opnå en sikker tætning med filterbeholderen skal filterkurven trykkes kraftigt ned mod filterbunden.

## **C° Termofilter:**

(17-1) Ved Termofilter-versionen skal man passe på, at filterkurvens røråbning ikke placeres direkte over varmeelementets tilslutningsdel.

(18) Den mellemste (og øverste) filterkurv sættes efter spulingen ligeledes på plads. Pas på at røråbningerne ligger over hinanden og at slangestykkerne danner en sikker forbindelse. Gribebøjlen forsænkes og man sørger for, at filterkurvene ligger tæt over hinanden. Det andet hhv. tredje slangestykke påsættes den øverste filterkurv.

(19) Til slut placeres den hvide filtermåtte i den øverste filterkurv, således at den ligger ovenpå den nedfældede bøjle.

**Advarsel:** Den hvide måtte må ikke ligge under bøjlen, da hullet til røråbningen skal være fri.

Afdækningsgitteret lægges på (hullet over røråbningen).

**Bemærk:** Skal der filtreres over kul, skal kulsvampen (best nr. 2628260) placeres i den øverste filterkurv under gribebøjlen. Den hvide filtermåtte ligger som sidste lag ovenpå filterkurvens nedfældede bøjle.

*Filtret lukkes, adapteren påsættes.*

(20) Se efter om filteroverdelens profiltætning sidder korrekt, og at den er ren. Filteroverdelen påsættes filterbeholderen, så filteroverdelens rørstyrke passer ned i filterkurvenes rørgennemføring.

Alle fire lukkeklips lukkes.

(21) Til slut sættes adapteren igen på studsene og grebet trykkes til anslag mod adapteren. Derved trækkes adapteren igen ind i sin sikring og samtidig åbnes hanerne automatisk.

## **lbrugtagning**

---

(22) Til start trykkes pumpen langsomt nedad til anslag hvorefter den igen slippes. Ved hjælp af en kraftig fjeder går den automatisk tilbage til sin udgangsstilling og suger derved vand ind i filterbeholderen.

(23) Så snart beholderen er fyldt, kan elstikket tilsluttes strømmen og filtret starter.

(24) Derefter trykkes proppen fast i den åbne ende af dyserøret.

**Bemærk:** Skulle vandgennemløbet på grund af ugunstigt slangeforløb ikke komme fulstændigt i gang, kan tilsugningshjælpen bruges flere gange.

*Regulering af vandgennemstrømningen.*

(25) For at indstille filterydelsen på tryksiden, kan adapterhåndtaget langsomt trækkes frem til sikkerhedsstoppet. Derved viser svømmeren i indikatorglasset den aktuelle vandgennemstrømning.

*Kontrolvisning.*

(26) Indikatoren giver til enhver tid oplysning om mængden af gennemstrømmende vand og signalerer dermed eventuelle forstyrrelser.

Hvis svømmeren berører markeringens røde bjælke, opnås ikke længere den fulde ydelse og filter-systemet skal ses efter.



<i>Mulige Årsager</i>	<i>Afhjælpning</i>
Snavsede filtermasser	Rengør hhv. forny filtermasserne.
Filtersien tilstoppet	Fjern groft snavs og rengør filtersien.
Knæk på eller snavs i slangerne	Eventuelle knæk trykkes væk. Slangerne rengøres grundigt med rengøringsbørste (best. nr. 4006570).
Stillingen på adapterhåndtaget	Kontrollér håndtagets stilling og korriger.
Snavset adapter	Adapteren aftages; lukkemekanismen trykkes nedad og åbningen rengøres med rengøringsbørste (best. nr. 4006570).
For meget tilbehør installeret i slangesystemet	Ekstra tilbehør i slangesystemet mindsker trykket i vandkredsløbet. Kontrollér og fjern unødigt tilbehør.
Tilsugningshjælpen går stramt	Styret smøres med vaseline (best. nr. 7345988).

### **C° Termofilter:**

**Advarsel:** (27) Først når filtret arbejder ensartet, må varmeren tilsluttes stikkontakten over sin separate elledning.

**Varmeren må aldrig være tilsluttet, når der ikke er vand i filtret.**

(28) Betjeningsdelens display viser den faktiske vandtemperatur i akvariet. Den ønskede temperatur indstilles på indstillingsknappen (f.eks. 27° C).

Et symbol (◀) viser, når varmeren arbejder. Når symbolet slukker, er den indstillede temperatur nået og varmeren bliver automatisk afbrudt. Synker temperaturen i akvariet under den indstillede værdi, tilsluttes varmeren igen automatisk. Med en let drejning på indstillingsknappen kan du foretage en finindstilling.

**Bemærk:** Afhængigt af omgivelsestemperatur, indstilling og toleranceværdier, viser displayet først den faktiske temperatur efter nogle timer. Ved forstyrrelser i elnettet ændrer indstillingen sig og varmeren slås automatisk fra. Når forstyrrelsen er overstået arbejder varmeren videre på normal vis.

**Advarsel:** (29) Ved vedligeholdelse og pleje skal man altid først fjerne varmerens elstik fra stikkontakten. Derefter fjernes pumpens elstik fra stikkontakten.

**Varmeren må aldrig være tilsluttet, når der ikke er vand i filtret.**

### **Vedligeholdelse og pleje**

**Advarsel:** Først fjernes elstikket fra stikkontakten.

(30) Adapteren aftages, idet man trykker den røde spærrigel mod højre og samtidig trækker adapterhåndtaget fremad.

(31) Filtret løftes ud af skabet ved at løfte i gribefordybningerne. Derefter åbnes alle låseklipsene, og filteroverdelen aftages.

(32) Tag afdækningsgitter, måtte og filterkurve ud af filterbeholderen. Skyl filtermasserne i filterkurvene grundigt igennem med lunkent vand (ikke varmt) – til der ikke mere ses nogen urenhed. Den hvide filtermåtte tjener til mekanisk forfiltrering og anvendes derfor kun én gang, da det tilbageholdte smuds ikke kan vaskes fuldstændigt ud. Isæt en ny måtte (best. nr. 2616265).

Det samme gælder ved adsorptiv filtrering over kulmåtte. De skadelige stoffer, som lagrer sig i kulmåtten, kan efter for lang tids brug løsne sig igen. Derfor skal brugen af kulmåtte kun være kortvarig (1 – 2 uger). Anvend en ny kulmåtte (best. nr. 2628260).

Den blå filtermåtte (vedlagt 1 stk. ved købet, best. nr. 2616260) kan efter udvaskning genanvendes 2 – 3 gange. Før genbrug afvaskes den skånsomt under lunkent, flydende vand, så dele af den tilstedeværende bakteriekultur bevares.

**Tip:** Når der påfyldes ny SUBSTRAT<sub>pro</sub>, blandes ca. 1/3 af den brugte filtermasse med den nye. Bakteriekulturerne formerer sig så hurtigt i det nye filtermateriale.

(33) Filterbeholderen afvaskes og filterkurve og måtter isættes igen. Den nederste filterkurv trykkes fast mod bundbroen og de efterfølgende filterkurve skal vende samme vej som den første, så røråbningerne ligger over hinanden og slangestykkerne lukker tæt. Ved filtrering over kul skal kulmåtten (best. nr. 2628260) placeres i en øverste filterkurv under gribebøjlen.

En hvid filtermåtte ligger som sidste lag *ovenpå* den øverste filterkurv. Sørg for at bøjlen er nedfældet.

**Advarsel:** Den hvide filtermåtte må ikke placeres under filterindsatsens gribebøjle.

Se efter om filteroverdelens profiltætning sidder korrekt og, at den er ren. Filteroverdelen påsættes filterbeholderen. Låseklipsene lukkes og filtret sættes tilbage i skabet.

(34) Slangeadapteren isættes og skubbes på plads, til den går i indgreb.

**Bemærk:** Alle slangeforbindelser skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre korrekt placering.

(35) Tilsugningshjælpen aktiveres gennem tryk på pumpen, hvorefter filterbeholderen igen fyldes med vand. Til slut sættes pumpens elstik i kontakten og filtret starter op.

#### **C° Termofilter:**

(36) **Først fjernes varmerens** og derefter filtrets elstik fra kontakten.

Filtermasserne rengøres som beskrevet ovenfor. Filterbeholderen afvaskes. Varmerspiralen rengøres af og til for slamaflejringer med en blød børste.

**Advarsel:** Bøj ikke varmerspiralen. Dyp ikke filterbeholderen under vand. Beskyt varmerelektronikken for vandsprøjt.

(37) Til slut sættes filterkurvene igen på plads, idet man passer på, at røråbningen ikke placeres direkte over varmeelementets tilslutningsdel.

Efter den komplette installation aktiveres tilsugningshjælpen og filterpumpens elstik sættes i kontakten.

**Advarsel:** Elstikket til varmeren skal først sættes i kontakten, når filtret arbejder regelmæssigt.

**Varmeren må aldrig være tilsluttet, når der ikke er vand i filtret.**

### **Rengøring af slangerne.**

Fra tid til anden rengøres slangerne indvendigt. Det bør ske med en EHEIM Universal-rengøringsbørste (best. nr. 4004570).

### **Rengøring af pumpekammeret.**

(38) Pumpedækslet åbnes og aftages med et tryk på snaplåsen.

(39) Akselholdere, aksel og skovlhjul udtages forsigtigt.

(40) Akslen afskylles forsigtigt (fare for brud) og alle dele inklusive pumpekammer og pumpe-dæksel rengøres med en blød børste (rengørings sæt best. nr. 4009570).

Delene isættes i modsat rækkefølge og pumpedækslet trykkes på plads, til det går i indhak.

### **Indikatoren rengøres.**

(41) Holder, fjeder og svømmer kan tages ud af gennemstrømningsindikatoren, når adapteren er taget af.

(42) Indikatoren rengøres med EHEIM slangebørsten (best. nr. 4004550), hvorefter svømmer, fjeder og holder igen isættes.

**Advarsel:** Pas på, at svømmeren sidder rigtigt.

### **Vedligeholdelse af tilsugningshjælpen.**

(43) Hvis tilsugningshjælpen går stramt i styret, smøres O-ringen med vedlagte vaseline (best. nr. 7345988).

En flad børste eller en fladtrykt vatpind egner sig godt hertil.

## **Hvad gør jeg, hvis . . .**

<b>Filteroverdelen kan ikke lukkes</b>	
<i>Årsag</i>	<i>Afhjælpning</i>
Forkert placering af filterkurvene	Filterkurvene skal placeres således, at rørgennemføringerne ligger over hinanden
Filterkurvene er overfyldte	Filterkurvene må ikke overfyldes. Filterkurvenes flader kan evt. også være urene. Rengør dem.
Rørgennemføringerne er tilsmudsede	Rengør rørgennemføringerne
Profiltætningen er ikke korrekt monteret	Placer pakningen korrekt i den dertil beregnede not
<b>Filtret er utæt ved filteroverdelen</b>	
<i>Årsag</i>	<i>Afhjælpning</i>
Låseklipsene er ikke rigtigt låst	Alle låseklipsene skal være korrekt låst

## Hvad gør jeg, hvis . . .

### Filtret er utæt ved filteroverdelen

Årsag	Afhjælpning
Tætningsflader eller profiltætning er tilsmudset	Rengør tætningsflader og profiltætning
Profiltætningen er ikke monteret, ilagt forkert eller beskadiget	Pakningen isættes korrekt hhv. fornyes

### Pumpen arbejder ikke

Årsag	Afhjælpning
Elstikket er ikke tilsluttet.	Isæt elstikket
Akslen er knækket	Forny akslen
Pumpehjulet mangler eller er blokeret med grus, sneglehuse eller andet	Isæt pumpehjulet, rengør pumpekammeret

### Filterydelsen er stærkt reduceret

Årsag	Afhjælpning
Adapterhåndtaget sidder ikke korrekt	Kontrollér adapterhåndtaget og korriger
Adapteren er tilsmudset	Adapteren aftages; lukkemekanismen trykkes nedad og åbningen rengøres med rengøringsbørste (best. nr. 4006570)
Slangeinstallationen	Slangerne kontrolleres for evt. knæk eller forsnævringer
Slangeinstallationen er tilsmudset	Slangerne samt tilsugnings- og dyserør rengøres med Universal-rengøringsbørste (best. nr. 4006570) på både tryk- og sugeside
Filtersien er tilstoppet	Groft smuds fjernes, og filtersien rengøres
Filtermasserne er stærkt tilsmudsede	Rengør filtermasserne
Filtermasser som EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> er fyldt på netpose	Langtids-filtermasser må aldrig fyldes på netpose eller nylonpose. Dette fører i løbet af kort tid til stort ydelsestab på pumpen
Filtermasserne er ikke rigtigt rengjort	Ved rengøring skal filtermasserne tages ud af filterkurvene og gennemsykles med lunken vand
Forkert opbygning af filtermasserne	Opbyg filtermasserne efter EHEIM's forskrifter. Nederste filterkurv fyldes så meget med EHEIM MECH at der er plads til en blå filtermåtte under gribebjølen.  Øverste filterkurv fyldes knapt til kanten med SUBSTRAT <sup>pro</sup>

## Hvad gør jeg, hvis . . .

### Filterydelsen er stærkt reduceret

Årsag	Afhjælpning
Slangestykkerne mellem filterkurvene mangler	Slangestykker skal påsættes alle røråbninger på filterkurvene. Derved sikres en god forbindelse mellem kurvene og pumpehovedet
Hvid filtermåtte er ilagt forkert	Efter isætning af filterkurvene skal den hvide filtermåtte placeres således, at hullet ligger over rørgennemføringen. BEMÆRK: Hvid filtermåtte må aldrig ligge under bøjlens
Filtermåtte ikke udskiftet	Hvid filtermåtte skal udskiftes ved hver filterrengøring
Pumpen er tilsmudset	Pumpekammeret og køle-smørekanalen rengøres med rengøringsbørste-sæt (best. nr. 4009570) (se kap. »Vedligeholdelse og pleje«)
Vandkredsløbet er ikke rigtigt kommet i gang	Filtret fyldes ved hjælp af tilsugningshjælpen som beskrevet i betjeningsledningen. Vær opmærksom på, at åbningen (dyse-røret) på tilbageløbsslangen (markering $\Delta$ ) under filterfyldningen skal befinde sig over vandoverfladen, så filtret udluftes optimalt.
For meget tilbehør på slangesystemet	Tilsluttet tilbehør formindsker filterydelsen. Kontrollér og fjern unødigt tilbehør.

### Luft i filtret

Årsag	Afhjælpning
Filtrets placering er forkert	Filterhovedets overkant skal være mindst 10 cm under vandoverfladen. En placering under akvariet er bedre
Luft suges ind i slangeinstallationen	Prøv om slangerne sidder korrekt. Eventuelt skal slangerne fornyes
Diffusoren er ikke korrekt installeret	Diffusoren må ikke blæse luft ned mod tilsugningsrøret
Extra lufttilførsel (luftpumpe)	Luftsten må ikke placeres i nærheden af tilsugningsrøret
Filtermasserne er stærkt tilsmudsede	Rengør filtermasserne
Filtermasserne er ikke rigtigt rengjort	Ved rengøring skal filtermasserne tages ud af filterkurvene og gennemskyllendes med lunkent vand
Filtermasser som EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> er fyldt på netpose	Langtids-filtermasser må aldrig fyldes på netpose eller nylonpose. Dette fører i løbet af kort tid til stort ydelsestab på pumpen

### Tilsugningshjælpen går stramt

Årsag	Afhjælpning
Tætningsringen er tør	Styrets tætningsring smøres med vaseline (best. nr. 7345988) ved hjælp af en flad børste eller en fladtrykt vatpind

# Istruzioni per l'uso e informazioni tecniche

**EHEIM**  
*professionel III*

Filtro esterno per acquari 2026 e 2028  
Termofiltro 2126 e 2128

Modello:  
vedi targhetta sulla parte superiore del filtro

## Vi ringraziamo

per l'acquisto del Vostro nuovo filtro esterno per acquari della serie EHEIM *professionel II* appartenente alla generazione high tech. Il sistema innovativo, grazie al sistema ausiliario di aspirazione integrato, l'adattatore del tubo flessibile conformato per il funzionamento e il controllo visivo di portata, coniuga un comfort ottimale alla massima sicurezza. La grande capacità del contenitore, insieme alla struttura del materiale filtrante perfettamente adattata, garantiscono un sicuro smaltimento delle sostanze nocive.

Tutte le informazioni indispensabili sulla prima installazione, la cura e la manutenzione si potranno leggere nelle istruzioni complete.

Per quanto riguarda i modelli con termofiltro leggere le avvertenze appositamente contrassegnate.

### Norme per la sicurezza



Da utilizzare solo in locali. Per impieghi acquaristici.



Prima di immergere la mano nell'acqua, staccare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici che si trovano in acqua.



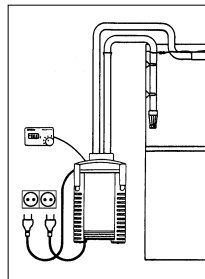
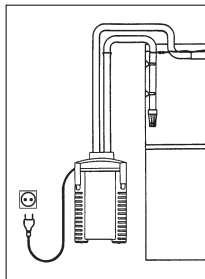
I termofiltri sono adatti solo per l'uso in acqua dolce. Versioni resistenti all'acqua salata, disponibili su richiesta, sono muniti di un contrassegno corrispondente.



Il cavo di collegamento dell'apparecchio non può essere sostituito. Non usare più l'apparecchio in presenza di un cavo danneggiato. Rivolgersi al rivenditore di fiducia o a un punto di assistenza EHEIM.

Per ragioni di sicurezza si consiglia di formare con il cavo elettrico un giro per far gocciolare l'acqua con lo scopo di impedire che viene acqua che scorra lungo il cavo possa entrare nella presa.

Se si usa una presa distributrice, la sistemazione deve avvenire al di sopra del collegamento alla rete del filtro.



Il prodotto è stato approvato secondo le relative norme e disposizioni nazionali ed è conforme alle norme UE.

## Descrizione generale del funzionamento

Il filtro esterno EHEIM *professionel II* depura l'acqua in un sistema a circuito chiuso. La circolazione ininterrotta dell'acqua viene garantita dalla pompa integrata, che non necessita di manutenzione. L'acqua attraversa i vari strati filtranti mentre viene trattata con sistemi meccanici, biologici o assorbenti per tornare in fine nell'acquario. Per il funzionamento del filtro è necessario eliminare all'accensione l'aria dal sistema, operazione facilmente realizzabile grazie al sistema ausiliario di aspirazione integrato.

**Avvertenza:** un *filtraggio ottimale si ottiene impiegando materiale filtrante originale EHEIM (v. capitolo „riempimento di materiale filtrante“).*

Con riserva di modifiche tecniche.

Indice	pagina
Definizioni	83
Inserire l'adattatore	84
Installazione del tubo flessibile	84
Riempimento di materiale filtrante	85
Messa in servizio	86
Cura e manutenzione	87
Cosa fare se...	89
Tabella dei ricambi	180

**Filtro esterno 2026 e 2028** per acqua dolce e marina

**Termofiltro 2126 e 2128** solo per acqua dolce (*versione resistente all'acqua salata su richiesta*)

① Morsetto stringitubi ② blocco di raccordo con rubinetti integrati ③ leva blocco rubinetti ④ indicatore ⑤ leva di blocco ⑥ pompa con sistema ausiliario di aspirazione integrato ⑦ parte superiore filtro ⑧ guarnizione di tenuta ⑨ gomito ⑩ griglia di copertura ⑪ strato filtrante bianco ⑫ strato filtrante blu ⑬ boccole di gomma ⑭ cestelli del materiale filtrante ⑮ clip di chiusura ⑯ contenitore filtro ⑰ tubo di aspirazione ⑱ cestello filtro ⑲ tronchetto di uscita ⑳ diffusore con tappo ermetico ㉑ ventose con clip ㉒ tubi flessibili ㉓ galleggianti con supporto e molla ㉔ vaselina.

**Termofiltro:** ㉕ Pannello di comando ㉖ termosensore ㉗ nastro adesivo.

Dopo aver aperto la confezione accertarsi che contenga tutti i pezzi.

## **Inserire l'adattatore**

---

Estrarre il filtro e gli accessori dalla scatola e montarli come indicato:

- (a) La barra di bloccaggio dell'adattatore deve essere alzata nel senso dei collegamenti del tubo flessibile per chiudere i rubinetti.
- (b) Premere il pulsante rosso di sicurezza sulla parte superiore della testa della pompa ed allo stesso tempo estrarre la leva dell'adattatore per quanto possibile.
- (c) Inserire l'adattatore nei relativi zoccoli sulla testa della pompa ed allora respingere nella leva dell'adattatore per quanto possibile. Ciò metterà l'adattatore nella guarnizione ed automaticamente aprirà i collegamenti del tubo flessibile.

## **Installazione del tubo flessibile**

---

(1/2) Collegare il tubo di aspirazione e il cestello filtro e montarli nell'acquario servendosi dell'apposito supporto.

(3) Collegare il tronchetto di scarico e il diffusore tramite un tubetto e fissarli alla parete interna della vasca con le ventose (usare il tappo ermetico per la parte aperta del tubo del diffusore solo quando il filtro è in funzione).

**Suggerimento:** (3) Il diffusore si può installare al di sotto o in corrispondenza del livello dell'acqua, a seconda dell'intensità desiderata per il movimento in superficie.

Tagliare i tubi flessibili nella lunghezza necessaria e spingerli per almeno un cm. sul tubo di aspirazione e il raccordo di scarico. Accertarsi che i tubi siano tesi e che non abbiano pieghe.

**Suggerimento:** ammorbidire i tubi flessibili nell'acqua calda in modo da raddrizzare eventuali pieghe.

(4) Collegare il tubo flessibile del tubo di aspirazione con il raccordo del blocco (contrassegno ▽) e il tronchetto di scarico con il raccordo di mandata (contrassegno △) sul blocco di raccordo.

Spingere le due estremità dei tubi flessibili fino all'arresto (eventualmente renderli più morbidi prima con acqua calda).

(5/6) Infine sistemare il morsetto stringitubi, in due pezzi, intorno ai terminali montati, unirli lateralmente e chiuderlo premendo simultaneamente sui due elementi.

**Avvertenza:** usare sempre tubi flessibili originali EHEIM.

Controllare periodicamente il corretto fissaggio dei tubi flessibili.

## **Installazione del filtro**

(7) Durante la sistemazione del filtro così preparato nell'armadietto, controllare l'altezza raccomandata per il montaggio: tra la superficie dell'acqua e la base del filtro non devono esserci più di 180 cm. per garantire un funzionamento perfetto del filtro.

**Attenzione:** Usare il filtro solo in posizione verticale.



## **C° Termofiltro: installazione del riscaldatore**

(8) Fissare con due ventose a clip il termosensore nell'acquario, in modo che esso si trovi sempre al di sotto della superficie dell'acqua. Non installarlo vicino ai tubi di mandata.

(9) L'elemento di comando può essere posizionato a piacere in piedi o fissato con il nastro adesivo accluso alla plancia dell'acquario. Proteggerlo da schizzi e dall'umidità.

(10) Far passare infine il cavo di comando dal contenitore del filtro fino all'elemento di comando e inserire il connettore fino allo scatto. È disponibile una prolunga del cavo di comando di 1,5 m nei negozi specializzati con il n. di art. 676290.

**Attenzione:** non inserire la spina del riscaldatore nella presa della corrente elettrica!

## **Riempimento di materiale filtrante**

### *Estrazione del blocco di raccordo rubinetti*

(11) Tirare in avanti la leva del blocco di raccordo fino all'arresto premendo contemporaneamente a destra la leva rossa di blocco. I raccordi dei tubi sono ora chiusi e il blocco di raccordo salterà fuori dal suo alloggiamento.

### *Apertura del filtro*

(12/13) Aprire le clip di chiusura del contenitore filtro, spingerle verso l'alto e sollevare il contenitore.

(14) Rimuovere la griglia di copertura, l'ovatta sintetica ed estrarre i singoli cestelli per i materiali filtranti l'uno dopo l'altro.

Per facilitare l'operazione, afferrare e sollevare le maniglie retrattili.

### *Riempimento*

Riempire il primo cestello di EHEIM MECH avendo premura di lasciare lo spazio necessario per collocare il cuscino azzurro sotto l'impugnatura estraibile.

(15) Riempire il secondo (e terzo) cestello con la massa biologica SUBSTRAT<sub>pro</sub> fino al bordo.

**Attenzione:** non riempire esageratamente per non intasare le guide del tubo di raccordo.

(16) Sciacquare a fondo sotto il rubinetto le masse filtranti contenute nei cestelli finché l'acqua non sia completamente limpida.

(17) Collocare il cestello con il cuscino azzurro nel contenitore e applicare le boccole di gomma sull'apertura del tubo. Premere quindi il cestello verso il basso fino a contatto con il bordo di supporto. Ciò garantisce una tenuta ermetica tra cestello e contenitore.

## **C° Termofiltro:**

(17-1) Nella versione con termofiltro accertarsi che l'apertura per il tubo dei cestelli non si trovi direttamente sopra la spirale riscaldante.

(18) Inserire allo stesso modo il secondo (e terzo) cestello dopo averli lavati, assicurandosi che le aperture del tubo di raccordo coincidano collegandosi con le boccole di gomma. Abbassare nuovamente la maniglia di ciascun cestello, in modo che tutti i cestelli siano ben sistemati uno sopra l'altro. Applicare la seconda e la terza boccola di gomma sull'ultimo cestello.

(19) Inserire il cuscino di ovatta fine (bianco) nell'ultimo cestello in modo tale che si trovi sopra la maniglia retrattile del cestello.

**Attenzione:** il cuscino di ovatta fine (bianco) non deve essere posto sotto la maniglia, perché il foro per il tubo deve restare libero.

Sistemare la griglia (foro sull'apertura del tubo di raccordo).

**Avvertenza:** se si desidera un ulteriore filtraggio con carbone, la spugna al carbone (n. art. 2628260) dovrà essere sistemata nell'ultimo cestello sotto la maniglia. Il cuscino di ovatta fine bianco si trova come ultimo strato sulla maniglia inserita del cestello.

### ***Chiusura del filtro, inserimento blocco di raccordo rubinetti***

(20) Controllare che la guarnizione di tenuta nella testata della pompa non sia sporca e che sia ben posizionata nell'incavo apposito. Posizionare il corpo pompa sul contenitore esterno, in modo che il tubo di raccordo della testata della pompa sia allineato con il tubo di raccordo dei cestelli estraibili. Chiudere il filtro con le 4 clip.

(21) Inserire il blocco rubinetti nell'apertura prevista sulla testata della pompa, con la maniglia in posizione alzata. Per fissare il blocco rubinetti al corpo pompa, abbassare la maniglia fino allo scatto. In questo modo la guarnizione aderisce ai raccordi del blocco aprendoli contemporaneamente.

### **Messa in funzione**

---

(22) Per l'attivazione, premere verso il basso la pompa fino all'arresto e quindi rilasciarla. La pressione della molla farà in modo che la pompa torni automaticamente nella posizione iniziale aspirando acqua nel contenitore del filtro.

(23) Non appena il contenitore si sarà riempito si potrà collegare la spina con la rete elettrica per accendere il filtro.

(24) Inserire quindi il tappo ermetico nell'estremità aperta del diffusore.

**Avvertenza:** se a causa di condizioni non ideali non si fosse potuto posare correttamente il troppo pieno, è possibile azionare più volte il dispositivo ausiliario per l'accensione.

### ***Regolazione della portata***

(25) Per regolare secondo necessità il filtraggio sul lato mandata, è possibile tirare lentamente in avanti la leva del blocco rubinetti fino all'arresto di sicurezza. Il galleggiante nel tubo di livello dell'indicatore segnala l'attuale portata dell'acqua.

### ***Indicazione i controllo***

(26) L'indicatore segnala continuamente la quantità dell'acqua che passa e quindi eventuali problemi.

Se il galleggiante arriva alla zona contrassegnata in rosso della marcatura, non si ottiene più il massimo rendimento e il sistema a filtro va controllato.

<i>Cause possibili</i>	<i>Controllo, eliminazione</i>
Materiali filtranti sporchi	Pulire o sostituire i materiali filtranti.
Cestello di aspirazione intasato	Eliminare lo sporco più grossolano, pulire il cestello filtro.
Pieghe o sporco nei tubi flessibili	Controllare i tubi ed eliminare le pieghe. Pulire a fondo i tubi flessibili con l'apposita spazzola (n. art. 4006570)
Leva blocco rubinetti in posizione non corretta	Verificare e correggere la posizione della leva.
Blocco rubinetti sporco	Staccare il blocco rubinetti; premere in basso la guida e pulire le aperture con l'apposita spazzola (n. art. 4006570)
Installati troppi accessori sulle tubazioni	Gli accessori collegati riducono la pressione dell'acqua. Verificarli e togliere accessori eventualmente superflui.
Sistema ausiliario di aspirazione troppo duro	Applicare vaselina sul punto di scorrimento (n. art. 7345988).

### **C° Termofiltro:**

**Attenzione:** (27) Attaccare la spina del riscaldatore solo dopo essersi accertati che il filtro funzioni regolarmente.

**Non collegare mai il riscaldatore in assenza d'acqua.**

(28) Il display sul comando del termostato indica la temperatura attuale dell'acqua nell'acquario. Selezionare la temperatura desiderata tramite la manopola (per es. 27°).

La presenza del simbolo (◀) indica che il riscaldatore è in funzione. Quando il simbolo si spegne significa che la temperatura desiderata è stata raggiunta e che il riscaldatore si è spento automaticamente. Se la temperatura dell'acquario scende al di sotto del valore prestabilito, il riscaldatore rientra in funzione automaticamente. Girando leggermente la manopola si possono ottenere valori intermedi.

**Attenzione:** a seconda della temperatura ambientale, temperatura scelta e tolleranze, può succedere che la temperatura attuale appaia sul display solo dopo alcune ore. In caso di interruzione di corrente, il valore indicato sul display cambia ed il riscaldatore smette di funzionare. Quando la corrente verrà ripristinata, il riscaldatore riprenderà il funzionamento regolare.

**Attenzione:** (29) durante i lavori di manutenzione staccare sempre prima la spina del riscaldatore e poi quella della pompa.

**Non collegare mai il riscaldatore in assenza d'acqua.**

## **Cura e manutenzione**

**Attenzione:** staccare prima le spine

(30) Staccare il blocco rubinetti, spingendo a destra la leva di blocco e contemporaneamente la leva in avanti.

(31) Estrarre il filtro dall'armadietto afferrandolo per le apposite incavature. Aprire le quattro clip di bloccaggio ed estrarre il corpo pompa.

(32) Estrarre la griglia di copertura, il cuscino di ovatta fine e i cestelli con il materiale filtrante dal contenitore. Sciacquare abbondantemente il materiale filtrante, in acqua tiepida, finché l'acqua non sia completamente limpida.

Il cuscino di ovatta fine (bianco) serve per un filtraggio fine meccanico e può essere usato una sola volta, perché le particelle di sporco non possono essere eliminate completamente sotto l'acqua. Utilizzare un nuovo cuscino di ovatta fine (n. art. 2616265). Lo stesso dicasi per il filtraggio adsorbivo con il carbone. Le sostanze nocive in esso depositate possono essere di nuovo rilasciate in caso di uso eccessivamente prolungato. Per questo motivo si può utilizzare solo per breve tempo (1-2 settimane). Usare ovatta al carbone nuova (n. art. 2628260).

Il cuscino azzurro (contenuto nel set, n. art. 2616260) può essere riutilizzato 2-3 volte. Sciacquare delicatamente in acqua corrente prima dell'utilizzo, per mantenere alcuni dei batteri contenuti.

**Suggerimento:** quando si utilizza SUBSTRAT<sup>pro</sup> nuovo, mescolare il nuovo materiale con circa 1/3 della massa filtrante esistente, affinché la colonia di batteri possa rigenerarsi più velocemente.

(33) Lavare il contenitore esterno ed inserire i cestelli con il materiale filtrante. Premere il primo cestello verso il basso finché non è perfettamente posizionato sui bordi di supporto, assicurandosi che gli altri cestelli formino una tenuta ermetica l'uno con l'altro. Fare in modo che le aperture dei tubi dei cestelli siano perfettamente sovrapposte e che le boccole di gomma siano poste sopra ciascuna apertura del tubo. In caso di filtraggio con carbone, lo strato filtrante al carbone (n. art. 2628260) sarà sistemato nel cestello superiore sotto la maniglia retrattile. Utilizzare un nuovo cuscino di ovatta nell'ultimo cestello, accertandosi che la maniglia sia retratta. Rimettere a posto la griglia di copertura.

**Attenzione:** il cuscino di ovatta fine (bianco) non deve essere posto sotto la maniglia retrattile del cestello.

Controllare che la guarnizione di tenuta nella testata della pompa non sia sporca e che sia ben posizionata nell'incavo apposito. Posizionare il corpo pompa sul contenitore esterno, chiudere il filtro con le 4 clip e sistemare il filtro nell'armadietto.

(34) Risistemare il blocco di raccordo rubinetti e bloccarlo con la leva.

**Avvertenza:** Controllare periodicamente il corretto fissaggio dei tubi flessibili.

(35) Per far riempire di nuovo il contenitore d'acqua, attivare il sistema di aspirazione ausiliario facendo pressione sulla pompa. Rimettere in funzione il filtro inserendo la spina nella presa di rete.

#### **C° Termofiltro:**

(36) **Staccare prima la spina del riscaldatore** e poi quella della pompa.

Pulire i materiali filtranti come descritto. Lavare il contenitore del filtro. Eliminare ogni tanto i depositi dalla spirale riscaldante servendosi di una spazzola morbida.

**Attenzione:** non piegare la spirale riscaldante. Non immergere il contenitore del filtro nell'acqua. Proteggere i circuiti elettrici da schizzi d'acqua.

(37) Risistemare i cestelli accertandosi che l'apertura per il tubo dei cestelli non si trovi direttamente sopra la spirale riscaldante.

Al termine dell'installazione attivare il sistema ausiliario di aspirazione e rimettere in funzione la pompa inserendo la spina nella presa della rete elettrica.

**Attenzione:** inserire la spina del riscaldatore solo quando il filtro funziona regolarmente.

**Non collegare mai il riscaldatore in assenza d'acqua.**

### ***Pulizia dei tubi flessibili***

Pulire i tubi di volta in volta con la spazzola universale EHEIM (n. art. 4004570).

### ***Pulizia del vano pompa***

(38) Aprire il coperchio coprigirante premendo sulla chiusura a scatto ed estrarlo.

(39) Estrarre l'alloggiamento con asse e girante.

(40) Pulire l'asse con precauzione (pericolo di rottura) e tutti i componenti della pompa, camera e coperchio pompa compresi, servendosi di una spazzola morbida (set di pulizia EHEIM n. art. 4009570).

Per il riassettaggio, inserire il coperchio finché non scatta il gancio di chiusura.

### ***Pulizia dell'indicatore***

(41) Supporto, molla e galleggiante possono essere estratti dall'indicatore di portata dopo aver tolto l'adattatore.

(42) Pulire l'indicatore con il kit di spazzole per tubi EHEIM (n. art. 4004550). Quindi reinserire il galleggiante, la molla e il supporto.

**Attenzione:** controllare che il galleggiante sia posizionato correttamente.

### ***Manutenzione del sistema ausiliario di aspirazione***

(43) In caso di sistema ausiliario troppo duro applicare vaselina sul punto di scorrimento dal guarnizione (n. art. 7345988).

Servirsi a questo scopo di una spazzola piatta o di un bastoncino di ovatta appiattito.

## **Cosa fare se . . .**

<b>Non è possibile chiudere la testata filtro</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminazione</i>
Cestelli filtranti montati scorrettamente	Inserire i cestelli in modo tale che le guide dei tubi siano sovrapposte
Cestelli troppo pieni	Non riempire eccessivamente i cestelli. Pulire se necessario le superfici sovrapposte
Guide dei tubi nel filtro sporche	Pulire le guide dei tubi
Guarnizione di tenuta non montata correttamente	Inserire la guarnizione nell'incavatura prevista
<b>Filtro della testata non a tenuta</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminazione</i>
Clip non chiuse bene	Chiudere correttamente tutte le clip

## Cosa fare se . . .

### Filtro della testata non a tenuta

<i>Causa</i>	<i>Eliminazione</i>
Superfici di tenuta o guarnizione sporche	Pulire le superfici di tenuta
Guarnizione non montata, inserita male o danneggiata	Inserire correttamente o sostituire la guarnizione di tenuta

### La pompa non funziona

<i>Causa</i>	<i>Eliminazione</i>
Manca l'alimentazione elettrica	Inserire la spina
Asse rotto	Sostituire l'asse
Manca girante, o è bloccato da granelli, gusci, ecc.	Inserire il girante e pulire la camera della pompa

### Prestazione filtro molto ridotta

<i>Causa</i>	<i>Eliminazione</i>
Posizione leva scorretta	Verificare la posizione della leva e correggerla
Blocco di raccordo sporco	Estrarre il blocco di raccordo; premere verso il basso la chiusura e pulire l'apertura con l'apposita spazzola (n. art. 4006570)
Installazione tubi	Verificare che i tubi flessibili non presentino pieghe o restrizioni
Installazione tubi sporca	Pulire regolarmente i tubi facendo passare la spazzola universale EHEIM (n. art. 4004570) per i condotti di mandata e di aspirazione, con i tubi di aspirazione e del diffusore
Cestello di aspirazione intasato	Eliminare lo sporco più grosso, pulire il cestello
Materiale filtrante molto sporco	Pulire il materiale filtrante
Materiale filtrante come EHEIM MECH/SUBSTRAT <sub>pro</sub> riempito in un retino	Non mettere mai i filtri a lungo termine in un retino o in una calza di nylon, perché si provoca in brevissimo tempo una perdita di potenza della pompa
Materiale filtrante non pulito correttamente	Durante la pulizia, prelevare il materiale filtrante dal cestello e lavarlo con acqua tiepida
Inserimento errato dei materiali filtranti	Verificare che i materiali filtranti siano stati inseriti nell'ordine da noi consigliato. Riempire il cestello più in basso con EHEIM MECH fino a quando non sia possibile sistemare il cuscinetto filtrante blu sotto la maniglia. Riempire il cestello superiore di SUBSTRAT <sub>pro</sub> fino a poco al di sotto del bordo
Mancano le boccole di gomma dei cestelli filtranti	Applicare la boccola di gomma sull'apertura del tubo di ogni cestello per garantire un collegamento sicuro tra i cestelli e con la testata pompa

## Cosa fare se . . .

<b>Prestazione filtro molto ridotta</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminazione</i>
Inserimento scorretto dell'ovatta	Dopo aver sistemato i cestelli sistemare l'ovatta bianca in modo tale che il foro si trovi al di sopra dell'apertura tubo. ATTENZIONE: non inserire mai l'ovatta sotto la maniglia
Mancata sostituzione del materiale filtrante	Sostituire sempre il materiale filtrante quando si esegue la pulizia
Pompa sporca	Pulire la camera pompa, il canale di raffreddamento e di lubrificazione con il set di pulizia EHEIM (n. art. 4009570) (v. cap. „cura e manutenzione“)
Circuito idrico non regolato correttamente	Mettere in funzione il filtro con l'aspirazione (come descritto nelle istruzioni). Accertarsi che durante il riempimento il ritorno dell'acqua (lato pressione $\Delta$ ) si trovi al di sopra del livello dell'acqua per garantire uno sfianto ottimale dell'apparecchio
Troppi accessori collegati al sistema di tubazioni	Gli accessori collegati riducono la pressione dell'acqua. Verificarli e togliere accessori eventualmente superflui
<b>Aria nel filtro</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminazione</i>
Posizione del filtro	Il bordo superiore della testata pompa deve trovarsi almeno a 10 cm al di sotto del livello dell'acqua. È migliore la sistemazione al di sotto dell'acquario.
Aspirazione d'aria dai tubi flessibili	Accertarsi che i raccordi dei tubi flessibili siano correttamente in sede, sostituire eventualmente i tubi
Diffusore non installato correttamente	Non orientare il diffusore verso il cestello di aspirazione
Ulteriore alimentazione d'aria (pompa a membrana)	Non installare l'ugello in prossimità del tubo di aspirazione
Materiali filtranti molto sporchi	Pulire i materiali filtranti
Materiale filtrante non pulito correttamente	Durante la pulizia, prelevare il materiale filtrante dal cestello e lavarlo con acqua tiepida
Materiale filtrante come EHEIM MECH/SUBSTRAT-pro riempito in un retino	Non mettere mai i filtri a lungo termine in un retino o in una calza di nylon, perché si provoca in brevissimo tempo una perdita di potenza della pompa
<b>Sistema ausiliario di aspirazione troppo duro</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminazione</i>
Anello di guarnizione non ingrassato	Applicare vaselina sul punto di scorrimento dell'anello di guarnizione (n. art. 7345988) servendosi di un bastoncino di ovatta appiattito

# Instrucciones de manejo e información técnica



## Filtros exteriores para acuarios 2026 y 2028 Termofiltros para acuarios 2126 y 2128

Versión:

Véase placa de denominación en el cabezal del filtro

## Muchas gracias

por la compra de su nuevo filtro exterior de la generación de alta tecnología EHEIM *professional II*. Este sistema innovador con su accesorio de aspiración integrado, su funcional adaptador para mangueras y el control visual de caudal, ofrece un confort óptimo y máxima seguridad. El gran volumen del vaso del filtro junto con la combinación óptima de materiales filtrantes proporcionan una descomposición de las sustancias nocivas sumamente eficaz.

Además encontrará todo lo que hay que saber respecto a la instalación inicial, cuidados y mantenimiento en las instrucciones conjuntas más detalladas.

Para las versiones de termofiltro, se ruega tener en cuenta las recomendaciones indicadas para el tipo correspondiente.

### Normas de seguridad



Utilizar exclusivamente en espacios cerrados. Para aplicaciones en acuariofilia.



Antes de introducir la mano en el agua del acuario, desenchufar todos los aparatos eléctricos que se encuentren en el agua.



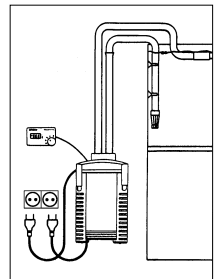
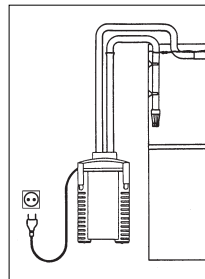
Los termofiltros sólo pueden emplearse en acuarios de agua dulce. Las versiones aptas para agua salada, que se pueden suministrar si se desea, lo indican expresamente.



No se puede cambiar el cable de conexión del aparato. Si se estropeara el cable, no podrá utilizarse más el aparato. En tal caso, diríjase a su comercio especializado o al servicio de atención al cliente de EHEIM.

Por su propia seguridad se recomienda dejar que cuelgue el cable para evitar que pueda gotear el agua a lo largo del mismo hasta llegar a la caja de enchufe.

Si se emplea una caja de distribución, ésta deberá estar situada por encima de la toma de corriente del filtro.



Este producto ha sido aprobado de acuerdo con las normas y directrices nacionales respectivas y cumple las normas de la UE.



## Descripción general de funcionamiento

El filtro exterior EHEIM *professionel II* limpia el agua del acuario en un sistema de circulación cerrado. La bomba integrada, exenta de mantenimiento, garantiza la circulación permanente del agua. El agua del acuario se introduce en el filtro y atraviesa las diversas capas de materiales filtrantes, los cuales efectúan la limpieza mecánica, biológica o adsorbente. A continuación, el agua regresa al acuario. Para que pueda funcionar el filtro, es necesario que al ponerlo en marcha se extraiga el aire del sistema, lo cual puede efectuarse de manera automática mediante el accesorio de aspiración integrado.

**Aviso:** Para lograr un rendimiento óptimo del filtro y evitar averías, es necesario emplear los materiales filtrantes originales de EHEIM (véase el capítulo «Llenado de los materiales filtrantes»).

EHEIM se reserva el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Contenido	página
Definición	93
Introducir el adaptador	94
Instalación de los tubos	94
Llenado de las masas filtrantes	95
Puesta en marcha	96
Mantenimiento y cuidados	97
Qué hacer cuando...	99
Lista de piezas de repuesto	180

**Filtros exteriores 2026 y 2028** para agua dulce y marina

**Termofiltros 2126 y 2128** sólo para agua dulce

*(se puede suministrar, si se desea, una versión resistente al agua marina)*

① Soporte de manguera ② Adaptador con válvulas de cierre integradas ③ Palanca del adaptador ④ Indicador ⑤ Pasador de bloqueo ⑥ Bomba con accesorio de aspiración integrado ⑦ Cabezal del filtro ⑧ Junta del perfil ⑨ Soporte del tubo ⑩ Rejilla superior ⑪ Almohadilla filtrante fina, blanca ⑫ Almohadilla filtrante gruesa, azul ⑬ Gomas de acople ⑭ Cartuchos de material filtrante ⑮ Clips de cierre ⑯ Vaso del filtro ⑰ Tubo de aspiración ⑱ Boquilla filtrante ⑲ Bastón de salida de emergencia ⑳ Tubo de salida en spray con tapón ㉑ Ventosas con clips ㉒ Tubos flexibles ㉓ Elemento flotante con soporte y muelle ㉔ Vaselina.

**Termofiltro:** ㉕ Instrumento de mando ㉖ Sensor de temperatura ㉗ Cinta de velcro.

Al extraerlo de la caja, se ruega comprobar que estén todas las piezas.

## Introducir el adaptador

---

Saque el filtro y el adaptador de la caja y intégreolos como sigue:

- (a) La palanca de cierre del adaptador debe estar elevada en dirección a la conexión de las mangueras para poder cerrar los grifos integrados.
- (b) Presionar el botón rojo de seguridad situado en la parte superior del cabezal y al mismo tiempo levante la palanca del adaptador hasta llegar al tope.
- (c) Introducir el adaptador en sus correspondientes manguitos en la parte superior del cabezal y luego empuje la palanca del adaptador hacia abajo hasta el tope. Esto situará al adaptador dentro de la junta y automáticamente se abren las conexiones de los grifos.

## Instalación de los tubos

---

(1/2) Ensamblar el tubo de aspiración con la boquilla filtrante, y fijarlos en el acuario con ayuda de las ventosas.

(3) El bastón de salida de emergencia y el tubo de salida en spray se unen con un fragmento de tubo corto y se fijan también a la pared interna del acuario con las ventosas. (El tapón de cierre que se adjunta para el extremo abierto del tubo de salida en spray se coloca una vez que el filtro esté en funcionamiento.)

**Consejo:** (3) Según la intensidad de movimiento del agua en superficie que se desee, se puede instalar el tubo de salida en spray por debajo del nivel del agua o a nivel de superficie.

Cortar los tubos flexibles a la longitud deseada en cada caso y encajarlos al menos 1 cm sobre el tubo de aspiración y el bastón de salida. Procurar que los tubos no cuelguen o estén doblados.

**Consejo:** Las posibles dobleces pueden corregirse si se ablandan los tubos en agua caliente.

(4) Conectar la manguera del tubo de aspiración al soporte de manguera del adaptador (marcado con el símbolo  $\nabla$ ) y unir el bastón de salida de seguridad con el soporte para el tubo de salida (marcado con el símbolo  $\triangle$ ) que se halla en el adaptador.

Insertar ambos extremos de los tubos hasta el tope (si fuera necesario, ablandarlos primero con agua caliente).

(5/6) A continuación, se coloca la pinza de cierre de dos piezas en torno a los tubos ya montados, se ensambla por un lado y se cierra.

**Aviso:** Utilizar sólo tubos flexibles originales de EHEIM.

Controlar las conexiones de las mangueras durante períodos de tiempo regulares.

### *Montaje del filtro.*

(7) Al montar el filtro en el mueble, tener en cuenta la altura máxima prescrita.

Para obtener una máxima seguridad de funcionamiento, la distancia entre la superficie del agua y el fondo del filtro no podrá ser superior a 180 cm.

**Atención:** El filtro sólo puede funcionar montado en posición vertical.

## **C° Termofiltro: Instalación del calentador**

(8) Con dos clips con ventosa, fijar el sensor de temperatura del instrumento de mando al acuario de modo que quede siempre por debajo de la superficie del agua. No instalar el sensor cerca del tubo de salida del filtro.

(9) El instrumento de mando se puede colocar de pie o se puede fijar a la cubierta del acuario con la cinta de velcro que se adjunta. Protegerlo de salpicaduras y de la humedad.

(10) A continuación, llevar el cable de control del vaso del filtro hasta el instrumento de mando y conectar el enchufe presionando hasta que se oiga que se encastra. En su comercio especializado encontrará un cable alargador del cable de control (n° de ref. 7676290) de 1,5 m.

**Atención:** No conectar todavía el calentador a la corriente.

## **Llenado de las masas filtrantes**

### *Retirar el adaptador.*

(11) Tirar de la palanca del adaptador hacia delante hasta el tope y, al mismo tiempo, empujar hacia la derecha el pasador rojo de bloqueo. Ahora las conexiones de manguera están cerradas y el adaptador se desencaja.

### *Abrir el filtro.*

(12/13) Abrir hacia fuera los clips de cierre del recipiente del filtro, desplazarlos hacia arriba y levantar el cabezal del filtro.

(14) Extraer uno tras otro la rejilla superior, la almohadilla filtrante y los distintos cartuchos del filtro.

Las asas retráctiles se pueden sacar hacia arriba.

### *Llenado*

Llenar el cartucho inferior con EHEIM MECH dejando el espacio necesario para colocar la almohadilla azul por debajo del asa retráctil.

(15) Llenar el segundo (y el tercer) cartucho casi hasta el borde con la masa filtrante biológica SUBSTRAT<sub>pro</sub>.

**Atención:** No llenarlo demasiado. No obturar el tubo de paso.

(16) A continuación, se enjuaga el material filtrante dentro del cartucho bajo el grifo de agua corriente, removiendo al mismo tiempo hasta que el agua ya no salga turbia.

(17) Colocar de nuevo en el vaso del filtro la cesta inferior – con la almohadilla gruesa azul – y encajar la goma de acople en la abertura del tubo. Para garantizar la estanqueidad respecto al vaso del filtro, se presiona el cartucho con fuerza hacia abajo hasta estar colocado sobre el borde del soporte.

## **C° Termofiltro:**

(17-1) En la versión termofiltro, deberá tenerse en cuenta que la abertura de los tubos en los cartuchos no puede estar sobre la toma de conexión del calentador.

(18) Colocar también el segundo (y el tercer) cartucho una vez enjuagado, teniendo en cuenta que las aberturas de los tubos deben quedar unas encima de las otras y estar bien conectadas mediante las gomas de acople. Volver a bajar las asas y comprobar que los cartuchos están perfectamente encajados uno sobre otro. Introducir una segunda (o tercera, según el caso) goma de acople en el cartucho superior.

(19) A continuación, colocar la almohadilla filtrante blanca en el cartucho superior de modo que quede por encima del asa ya plegada.

**Atención:** La almohadilla blanca no puede quedar por debajo del asa: la ranura para la abertura del tubo debe quedar libre.

Colocar la rejilla superior (con la ranura sobre la abertura del tubo).

**Aviso:** Si además se va a emplear carbón como material filtrante, la esponja de carbón (nº de ref. 2628260) se colocará en el cartucho superior por debajo del asa. La almohadilla filtrante blanca constituirá la última capa y quedará por encima del asa plegada de la cesta.

### ***Cerrar el filtro y montar el adaptador.***

(20) Comprobar que la junta del perfil esté perfectamente colocada en el cabezal del filtro y limpiarla si se hubiera acumulado la suciedad. Colocar el cabezal del filtro sobre el vaso del filtro introduciendo el soporte del tubo del cabezal en la abertura para el tubo de los cartuchos. Cerrar los cuatro clips de cierre.

(21) A continuación, colocar el adaptador sobre los soportes (con la lengüeta de cierre hacia delante) y abatir hasta el tope la palanca hacia el adaptador. De este modo, el adaptador se encaja en su junta y, al mismo tiempo, se abre automáticamente.

## **Puesta en marcha**

---

(22) Para poner el filtro en funcionamiento, se presiona lentamente la bomba hacia abajo hasta el tope, y después se suelta. Debido a la gran potencia de su muelle, regresa automáticamente a la posición de partida y, al hacerlo, absorbe el agua, que llena el vaso del filtro.

(23) En cuanto se ha llenado el vaso del filtro, ya puede conectarse el cable a la corriente para que el filtro se ponga en funcionamiento.

(24) A continuación, se coloca el tapón de cierre en el extremo abierto del tubo de salida de spray.

**Aviso:** Si por haber montado los tubos de manera incorrecta no se alcanzara por completo el reboso del agua, puede presionarse el botón varias veces.

### ***Regulación del caudal.***

(25) Para regular a voluntad el rendimiento del filtro desde el tubo de salida, se puede tirar lentamente de la palanca del adaptador hasta llegar al tope de seguridad. En este caso, el elemento flotante indicará el caudal de agua actual en el visor del indicador.

### ***Indicador de control.***

(26) El indicador informa constantemente sobre la cantidad de agua que fluye en cada caso y, de este modo, registra posibles averías.

Si el flotador llega a tocar la línea roja marcada en el visor, significa que el filtro no está rindiendo al máximo y que debe revisarse el sistema de filtrado.

<i>Posibles causas</i>	<i>Comprobar y subsanar el error</i>
Masas filtrantes sucias	Limpiar o cambiar las masas filtrantes.
Boquilla de absorción obturada	Eliminar las partículas de suciedad gruesas, limpiar la boquilla del filtro.
Dobleces o suciedad en los tubos	Revisar los tubos y subsanar las dobleces. Limpiar en profundidad los tubos con el cepillo limpiador (nº de ref. 4006570).
La posición de la palanca del adaptador no es la correcta	Comprobar y corregir la posición de la palanca.
Adaptador sucio	Extraer el adaptador, presionar hacia abajo la lengüeta de cierre y limpiar las aberturas con el cepillo limpiador (nº de ref. 4006570).
Demasiados accesorios instalados en el sistema de tubos	Los accesorios conectados reducen la presión del agua en circulación. Comprobar si se puede prescindir de algún accesorio innecesario.
El accesorio de aspiración no funciona bien	Frotar el conducto con vaselina (nº de ref. 7345988).

### **C° Termofiltro:**

**Atención:** (27) Habrá que esperar a que el filtro funcione con normalidad para conectar el calentador con su propio cable a la corriente.

**Nunca debe accionarse el calentador en seco.**

(28) El display del instrumento de mando indica la temperatura real del agua del acuario. Con el botón de ajuste se preselecciona la temperatura deseada (por ej., 27°).

Un símbolo (◀) indica que el calentador está funcionando. Si el símbolo se apaga, significa que se ha alcanzado la temperatura seleccionada y, por lo tanto, se ha desconectado la calefacción automáticamente. Si la temperatura en el acuario desciende por debajo del valor seleccionado, se vuelve a conectar la calefacción automáticamente. Girando levemente el botón de ajuste puede efectuarse un ajuste más detallado.

**Aviso:** Debido a la temperatura ambiente, la modalidad y los niveles de tolerancia, el display a veces nos muestra la temperatura real después de varias horas. En caso de avería en el cable de la corriente, el display indica otra cosa y la calefacción se apaga automáticamente. Una vez pasada la avería, el calentador vuelve a funcionar con normalidad.

**Atención:** (29) Cuando se vayan a realizar trabajos de mantenimiento o cuidados, desenchufar primero el calentador de la corriente y, a continuación, desenchufar también la bomba.

**El calentador no debe funcionar nunca en seco.**

## **Mantenimiento y cuidados**

**Atención:** Desenchufar primero el cable de la corriente.

(30) Retirar el adaptador presionando hacia la derecha el pasador de bloqueo y accionando al mismo tiempo hacia delante la palanca del adaptador.

(31) Sacar el filtro del mueble sujetándolo por las asas empotradas, abrir todos los clips de cierre y retirar el cabezal del filtro.

(32) Extraer del vaso del filtro la rejilla superior, las almohadillas filtrantes y los cartuchos. Enjuagar a fondo los materiales filtrantes en el cartucho bajo el grifo con agua templada hasta que ya no pueda observarse suciedad alguna en el agua.

La almohadilla filtrante fina blanca efectúa una filtración mecánica de partículas finas. Como las partículas de suciedad que se adhieren a ella no pueden lavarse con el agua, esta almohadilla sólo puede utilizarse una vez. Por tanto, hay que cambiar la almohadilla (nº de ref. 2616265). Lo mismo ocurre con la filtración adsorbente realizada mediante la almohadilla de carbón. Las sustancias nocivas que se acumulan en ella pueden volver a disolverse si se aplica la almohadilla demasiado tiempo. Por eso, pueden emplearse tan sólo por un breve período de tiempo (1-2 semanas). Por tanto, cambiar la almohadilla de carbón (nº de ref. 2628260).

La almohadilla filtrante gruesa azul (en el kit se adjunta una, nº de ref. 2616260) puede volver a utilizarse 2 ó 3 veces. Antes de volverla a emplear, enjuagar cuidadosamente bajo el grifo para que se conserve una parte de las bacterias que se han depositado en ella.

**Consejo:** Cuando se vuelva a emplear la masa *SUBSTRATpro*, mezclar cada vez una tercera parte aprox. del material filtrante usado con material nuevo para que las colonias de bacterias puedan reproducirse con más rapidez.

(33) Enjuagar el vaso del filtro y después volver a introducir los cartuchos filtrantes. Presionar el cartucho inferior hasta que esté colocado sobre el borde del soporte y comprobar que los demás cartuchos estén bien encajados. Las aberturas de los tubos en los cartuchos filtrantes deberán estar colocadas una sobre otra y estar hermetizadas con las gomas de acople. En la filtración mediante carbón se coloca la almohadilla de carbón (nº de ref. 2628260) en el cartucho superior por debajo de las asas. A continuación, colocar una nueva almohadilla fina en el cartucho superior con el asa plegada. Colocar la rejilla superior.

**Atención:** la almohadilla fina blanca no puede colocarse por debajo del asa del cartucho filtrante.

Comprobar que la junta del perfil del cabezal esté colocada correctamente y limpia; colocar el cabezal sobre el vaso del filtro, cerrar los clips de cierre y colocar el filtro en el mueble del acuario.

(34) Colocar el adaptador de los tubos y bloquearlo abatiendo la palanca.

**Aviso:** Controlar las conexiones de las mangueras durante períodos de tiempo regulares.

(35) Para que el vaso del filtro vuelva a llenarse de agua, se activa el accesorio de aspiración ejerciendo presión sobre la bomba. A continuación ya se puede poner en funcionamiento el filtro conectándolo a la corriente.

### **C° Termofiltro:**

(36) **Primero desenchufar el cable del calentador** y después desenchufar el cable de la bomba.

Limpiar los materiales filtrantes y lavar el vaso del filtro tal y como se ha descrito. De vez en cuando, limpiar con un cepillo blando la espiral del calentador de la suciedad que se vaya depositando en ella.

**Atención:** No doblar la espiral del calentador. No sumergir bajo el agua el vaso del filtro. Evitar que algo salpique de agua las partes electrónicas del calentador.

(37) A continuación, volver a colocar los cartuchos filtrantes, teniendo en cuenta que la abertura del tubo no puede quedar encima de la pieza de conexión del calentador.

Una vez completada la instalación, activar el accesorio de aspiración y después poner en marcha la bomba del filtro conectándola a la corriente.

**Atención:** No enchufar el calentador a la corriente hasta que el filtro esté funcionando con regularidad.

**El calentador no debe accionarse nunca en seco.**

### **Limpieza de los tubos flexibles.**

Limpiar los tubos según el caso con el cepillo de limpieza universal de EHEIM (nº de ref. 4004570).

### **Limpieza de la cámara de la bomba.**

(38) Abrir y extraer la tapadera de la bomba presionando sobre el cierre de resorte.

(39) Extraer el rodamiento y la rueda de aspas.

(40) Enjuagar con cuidado el eje (podría romperse) y limpiar todas las piezas, incluida la cámara de la bomba y la tapadera de la bomba, con un cepillo blando (kit de limpieza, nº de ref. 4009570).

Para volverla a cerrar, abatir la tapadera de la bomba hasta que se oiga cómo se encastra el cierre de resorte.

### **Limpieza del indicador**

(41) El soporte, el muelle y el elemento flotante pueden extraerse del indicador de caudal una vez retirado el adaptador.

(42) Limpiar el indicador con el cepillo para tubos de EHEIM (nº de ref. 4004550) y, a continuación, volver a colocar el elemento flotante, el muelle y el soporte.

**Atención:** Comprobar que el elemento flotante esté bien colocada.

### **Mantenimiento del accesorio de aspiración**

(43) Cuando el accesorio de aspiración no funciona bien, lubricar el recorrido del anillo con la vaselina que se adjunta (nº de ref. 7345988).

El instrumento más indicado para ello es un cepillo plano o un bastoncillo de algodón aplanado.

## **Qué hacer cuando . . .**

<b>El cabezal del filtro no se puede cerrar</b>	
<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
Colocación incorrecta de los cartuchos filtrantes	Colocar los cartuchos filtrantes de tal manera que los tubos de paso coincidan
Cartuchos demasiado llenos	No llenar demasiado los cartuchos. Si es necesario, limpiar las superficies en contacto
Suciedad en los tubos de paso del filtro	Limpiar los tubos de paso
Junta del perfil mal montada	Introducir la junta correctamente en la ranura prevista
<b>El cabezal del filtro no es hermético</b>	
<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
Los clips de cierre no están bien cerrados	Cerrar bien todos los clips
Las superficies herméticas o junta del perfil están sucias	Limpiar dichas superficies

## Qué hacer cuando . . .

### El cabezal del filtro no es hermético

<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
No se ha montado la junta, se ha colocado mal o está en mal estado	Colocar la junta correctamente o sustituirla por una nueva

### La bomba no funciona

<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
No hay suministro eléctrico	Enchufar el cable a la corriente
Se ha roto el eje	Cambiar el eje
Falta la rueda de la bomba o está bloqueada por granos de gravilla, caracoles o similares.	Colocar la rueda de la bomba, limpiar la cámara de la bomba

### Se reduce considerablemente la capacidad de filtración

<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
Posición de la palanca del adaptador incorrecta	Comprobar y corregir la posición de dicha palanca
Suciedad en el adaptador	Extraer el adaptador; apretar hacia abajo la lengüeta de cierre y limpiar la ranura con el cepillo de limpieza (n° de ref. 4006570)
Instalación de los tubos	Comprobar que en la instalación de los tubos no haya dobleces o fuertes estrechamientos en su interior
Suciedad en la instalación de los tubos	Limpiar la instalación de tubos a intervalos regulares; es decir, pasar el cepillo de limpieza universal (n° de ref. 4006570) por el conducto de entrada y de salida del agua, incluyendo el tubo de aspiración y el tubo de salida en spray
Boquilla de aspiración obturada	Eliminar las partículas gruesas de suciedad y limpiar la boquilla filtrante

### La capacidad de filtración ha descendido considerablemente

<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
Las masas filtrantes están muy sucias	Limpiar las masas filtrantes
Masas filtrantes como EHEIM MECH/SUBSTRAT- <i>pro</i> llenadas en saquitos	No hay que llenar nunca las masas filtrantes de larga duración en saquitos o medias de nylon, de otro modo se reducirá drásticamente en poco tiempo el rendimiento de la bomba
No se ha limpiado bien la masa filtrante	Sacar la masa filtrante del cartucho para limpiarla y aclarar con agua templada
Disposición errónea de las masas filtrantes	Comprobar que la disposición de las masas filtrantes se corresponde con la filtración específica recomendada por nosotros. Llenar el cartucho inferior con EHEIM MECH hasta que se pueda colocar la almohadilla azul debajo del asa. Llenar el cartucho superior con SUBSTRAT <i>pro</i> hasta casi llegar al borde



## Qué hacer cuando . . .

<b>La capacidad de filtración ha descendido considerablemente</b>	
<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
Faltan las gomas de acople de los cartuchos de masas filtrantes	Encajar una goma de acople en la abertura del tubo de cada cartucho para que quede establecida una conexión segura entre los cartuchos y con la cabeza de la bomba
Almohadilla filtrante fina mal colocada	Una vez colocados los cartuchos, la almohadilla fina blanca se se coloca de manera que la ranura quede sobre la abertura del tubo. <b>ATENCIÓN:</b> No colocar nunca la almohadilla fina por debajo de las asas
Almohadilla filtrante fina no se ha cambiado	Es absolutamente necesario cambiar esta almohadilla cada vez que se efectúa una limpieza
Suciedad en la bomba	Limpiar la cámara de la bomba, el canal de refrigeración y el de lubricación con el kit de cepillos de limpieza (nº de ref. 4009570). Véase el capítulo «Mantenimiento y cuidados»
No se ha establecido una verdadera circulación del agua	Poner en marcha el filtro por aspiración (tal y como se indica en las instrucciones). Controlar que durante el proceso de llenado el tubo de retroceso del agua (tubo de salida $\Delta$ ) esté por encima de la superficie del agua para que el aparato pueda expulsar el aire perfectamente
Demasiados accesorios instalados en el sistema de mangueras	Los accesorios conectados reducen la capacidad del filtro. Controlar y, si es posible, eliminar los accesorios innecesarios
<b>Aire en el filtro</b>	
<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
Emplazamiento del filtro	El borde superior de la cabeza de la bomba debería estar al menos 10 cm por debajo de la superficie del agua. Lo mejor es instalarlo debajo del acuario
Se aspira aire a través de los tubos	Comprobar si en ensamblaje de los tubos es correcto; cambiarlos por otros nuevos si fuera necesario
Difusor mal instalado	No orientar el difusor hacia la boquilla de aspiración
Abastecimiento de aire adicional (bomba de membrana)	No instalar los tubos de salida cerca del tubo de aspiración
Masas filtrantes muy sucias	Limpiar las masas filtrantes
No se han limpiado bien las masas filtrantes	Extraer las masas filtrantes del cartucho para limpiarlas y enjuagarlas con agua templada
Masas filtrantes como EHEIM MECH/SUBSTRAT-pro llenadas en saquitos	No hay que llenar nunca las masas filtrantes de larga duración en saquitos o medias de nylon, de otro modo se reducirá drásticamente en poco tiempo el rendimiento de la bomba
<b>El accesorio de aspiración no funciona bien</b>	
<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
La junta no está lubricada	Lubricar el recorrido de esa junta mediante un bastoncito de algodón mojado en vaselina (nº de ref. 7345988)

# Instruções de Serviço e Informação Técnica

**EHEIM**  
*professionel III*

Filtros exteriores para aquário 2026 e 2028  
Termofiltros para aquário 2126 e 2128

Versão:

veja placa de características na tampa superior do filtro

## Muito obrigado

pela compra do seu novo filtro exterior da geração high-tech da EHEIM *professionel II*. Com o dispositivo de aspiração integrado, o adaptador de mangueira funcional e o controlo visual de débito, este sistema inovador oferece o máximo de conforto e a maior segurança possíveis. O grande volume da cuba e a estrutura adequada das massas filtrantes asseguram a eliminação eficaz das substâncias nocivas.

Além disso, encontrará informações úteis sobre a primeira montagem, a conservação e a manutenção nas instruções de serviço completas mais detalhadas.

Para as versões com termofiltro, por favor, observar as respectivas indicações.

### Instruções de segurança



Utilizar só em interiores e exclusivamente em aquarofilia.



Antes de introduzir a mão na água do aquário, desligar todos os aparelhos eléctricos da corrente.



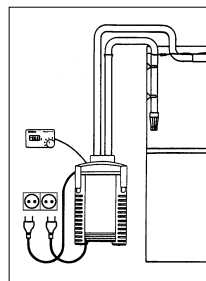
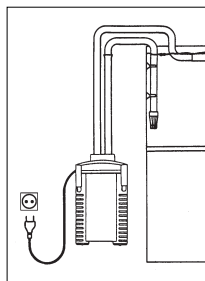
Termofiltros são utilizados exclusivamente em aquários de água doce. Versões adequadas à água salgada podem ser encomendadas e contêm o selo indicativo de água salgada.



O cabo de conexão do aparelho não pode ser substituído. Caso esteja danificado, o aparelho não pode ser utilizado. Dirija-se à sua loja especializada ou à filial de assistência técnica da EHEIM.

Para a sua própria segurança, recomenda-se formar um laço com o cabo de conexão à corrente eléctrica que evita que a água escorra pelo cabo até à tomada.

Ao usar uma extensão, esta deve ser colocada acima da conexão do filtro à rede eléctrica.



O produto foi aprovado conforme os respectivos regulamentos e directivas nacionais e está de acordo com as normas da União Europeia.

## Descrição geral do funcionamento

O filtro exterior EHEIM *professionel II* filtra a água do aquário em circuito fechado. A bomba integrada (que não necessita de manutenção) garante a circulação permanente: a água é aspirada do aquário e passa pelas diferentes massas filtrantes. É tratada assim por filtragem mecânica, biológica e por adsorção. Em seguida, é conduzida novamente ao aquário. Para o bom funcionamento do filtro, é necessário retirar inicialmente o ar do sistema o que pode ser feito automaticamente através do dispositivo de aspiração integrado.

**Aviso: o melhor rendimento do filtro é garantido utilizando as massas filtrantes originais da EHEIM (veja capítulo: „Encher com massas filtrantes“).**

Alterações técnicas reservadas.

Conteúdo	página
Definição	103
Introduzir adaptador	104
Instalação das mangueiras	104
Encher com massas filtrantes	105
Iniciar o funcionamento	106
Manutenção e conservação	107
O que fazer se...	109
Visão geral das peças de reposição	180

**Filtros exteriores para aquário 2026 e 2028** para água doce e salgada

**Termofiltros para aquário 2126 e 2128** só para água doce

*(versão resistente à água salgada pode ser encomendada)*

① Suporte da mangueira ② Adaptador com torneiras integradas ③ Alavanca do adaptador ④ Indicador ⑤ Dispositivo de segurança ⑥ Bomba com dispositivo de aspiração integrado ⑦ Parte superior do filtro ⑧ Junta vedante de perfil ⑨ Manga do tubo ⑩ Grelha de cobertura ⑪ Almofada filtrante em algodão branco ⑫ Almofada filtrante de esponja azul ⑬ Oringues de borracha ⑭ Cesta de filtragem ⑮ Grampos para fechar ⑯ Cuba do filtro ⑰ Tubo de aspiração ⑱ Ralo ⑲ Cotovelo de saída ⑳ Tubo perfurado com bujão ㉑ Ventosas com suporte de fixação ㉒ Mangueiras ㉓ Corpo flutuante com suporte e mola ㉔ Óleo.

**Termofiltro:** ㉕ Dispositivo de comando ㉖ Sensor de temperatura ㉗ Fita de velcro.

Ao desembalar, por favor, verificar se todas as peças estão incluídas.

## Introduzir adaptador

---

Retirar o adaptador da embalagem e instalá-lo no filtro do seguinte modo:

- (a) Levantar o fecho do adaptador na direcção do tubo de ligação por forma a fechar o fecho das torneiras.
- (b) Pressionar na zona vermelha no topo da cabeça da bomba e ao mesmo tempo puxar o adaptador ao máximo.
- (c) Introduzir o adaptador nos buracos da cabeça da bomba tanto quanto possível. Isto conduzirá o adaptador para o fecho e abrirá automaticamente as ligações dos tubos.

## Instalação das mangueiras

---

(1/2) Juntar o tubo de aspiração e o ralo e fixar com as ventosas no aquário.

(3) Unir a curva de saída e o tubo perfurado por meio de um bocado de mangueira e fixá-lo igualmente no interior do aquário com as ventosas (o bujão para tapar o tubo perfurado só é colocado quando o filtro estiver a trabalhar).

**Dica:** (3) dependendo da intensidade desejada do movimento da superfície, o tubo perfurado pode ser instalado abaixo ou à superfície da água.

Cortar mangueiras dependendo do comprimento pretendido e fazer o tubo de aspiração e curva de saída penetrar no mínimo em 1 cm. Observar de modo a que as mangueiras não fiquem penduradas ou dobradas.

**Dica:** dobras podem ser retiradas colocando as mangueiras em água quente para torná-las mais flexíveis.

(4) Conectar mangueira do tubo de aspiração ao tubo do adaptador (marcação ▽) e a mangueira do tubo de pressão ao tubo do adaptador (marcação △).

Fazer penetrar os dois terminais de mangueira até encostar (caso necessário, tornar flexíveis com água quente antes).

(5/6) Em seguida, o suporte das mangueiras com suas duas partes é colocado em volta dos terminais montados, encaixado na lateral e fechado.

**Aviso:** usar sempre mangueiras originais da EHEIM.

Todas as ligações de mangueira deverão ser revistas regularmente, de modo a preservar uma perfeita união.

### *Montagem do filtro.*

(7) Ao colocar o filtro no compartimento do móvel, observar distância mínima da altura indicada.

Para garantir um funcionamento seguro, a distância entre a superfície da água e a base do filtro não deve ser superior a 180 cm.

**Atenção:** em funcionamento, o filtro deve estar sempre em posição vertical.

## **C° Termofiltro: instalação do aquecedor**

(8) Fixar sensor de temperatura do dispositivo de comando com 2 estribos de fixação e ventosas no aquário de modo que esteja sempre abaixo da superfície da água. Não instalar próximo da saída do filtro.

(9) O dispositivo de comando pode ser colocado numa zona plana ou colado com a fita de velcro fornecida em conjunto na tampa do aquário. Proteger contra respingos de água e humidade.

(10) Em seguida, conectar o cabo de comando da cuba do filtro ao dispositivo de comando e conectar o elemento de ficha até que este encaixe. Uma extensão do cabo de comando com 1,5 m pode ser comprada em lojas de produtos de animais sob o nº de Ref. de encomenda 7676290.

**Atenção:** não conectar ainda o cabo de ligação à corrente.

## **Encher com massas filtrantes**

### *Retirar adaptador.*

(11) Puxar alavanca do adaptador para a frente e empurrar dispositivo de segurança vermelho ao mesmo tempo para a direita. As conexões de mangueira estão agora fechadas e o adaptador sai da fixação.

### *Abrir filtro.*

(12/13) Dobrar grampos no recipiente do filtro para fora, puxar para cima e retirar parte superior do filtro.

(14) Retirar sucessivamente grelhas de protecção, almofadas do filtro e as diferentes cestas do filtro.

As pegas inseridas podem ser puxadas para cima.

### *Enchimento.*

Encher a cesta inferior do filtro com EHEIM MECH até ao nível que permita colocar a almofada azul debaixo da pega.

(15) Encher segunda (e terceira) cesta do filtro com a massa filtrante biológica SUBSTRAT<sub>pro</sub>, ligeiramente abaixo da borda.

**Atenção:** não encher muito, não entupir passagem do tubo.

(16) Em seguida, a massa filtrante na cesta do filtro é lavada sob água corrente, remexendo-a, até que a água saia cristalina.

(17) Colocar a cesta inferior – com a almofada de esponja – novamente na cuba do filtro e colocar o oringue de borracha na abertura do tubo. Para garantir uma boa vedação em relação à cuba, a cesta do filtro é pressionada fortemente para baixo, contra as vigas de suporte.

## **C° Termofiltro:**

(17-1) Na versão em termofiltro, deve-se prestar atenção para que a abertura dos tubos das cestas do filtro não se encontre em cima da unidade de conexão à rede de aquecimento.

(18) Depois da lavagem, colocar também segunda (e terceira) cesta do filtro. As aberturas de tubo devem estar uma em cima da outra, formando com os oringues de borracha uma união segura. Baixar as pegas e garantir que todas as cestas do filtro estejam bem alinhadas. Colocar segundo (e terceiro) oringue de borracha na cesta superior do filtro.

(19) Em seguida, colocar a almofada filtrante branca na cesta superior de modo que se encontre em cima da pega.

**Atenção:** almofada branca não deve ser colocada debaixo da pega; o furo para a abertura do tubo deve estar livre.

Colocar grelha de cobertura (orifício em cima da abertura do tubo).

**Aviso:** se desejar acrescentar uma filtragem por carvão, a esponja de carvão (nº de Ref. de encomenda 2628260) deve ser colocada na cesta superior por baixo da alça. Almofada filtrante branca forma a última camada em cima da alça inserida na cesta do filtro.

### ***Fechar filtro, inserir adaptador.***

(20) Verificar o ajuste exacto da junta de perfil na parte superior do filtro e retirar possíveis partículas de sujidade. Colocar parte superior na cuba do filtro, sendo que a guarnição de tubo da parte superior do filtro deve ser colocada na passagem do tubo das cestas do filtro. Fechar os quatro grampos.

(21) Em seguida, colocar adaptador na manga (saliência de fechamento para a frente) e pressionar alavanca até encostar contra o adaptador. Assim, o adaptador é puxado para a vedação e, ao mesmo tempo, aberto automaticamente.

## **Iniciar o funcionamento**

---

(22) Para iniciar o funcionamento, a bomba deve ser pressionada lentamente para baixo até encostar e libertar a pressão bruscamente. Por causa da forte pressão da mola, ela volta automaticamente à sua posição inicial e suga a água para a cuba do filtro.

(23) Assim que a cuba estiver cheia, a ficha de conexão à corrente pode ser ligada para iniciar o funcionamento do filtro.

(24) Em seguida, o bujão deve ser colocado no terminal do tubo perfurado.

**Aviso:** se o débito da água não for conveniente devido a um deficiente posicionamento das mangueiras, o dispositivo de partida deve ser accionado várias vezes.

### ***Regulação do débito.***

(25) Para ajustar a potência do filtro em relação à pressão desejada, a alavanca no adaptador deve ser puxada lentamente para a frente até encostar ao dispositivo de segurança. O corpo flutuante no olho do indicador indica o débito real.

### ***Indicação de controlo.***

(26) O indicador informa em permanência o débito da água e sinaliza assim possíveis falhas.

Se o corpo flutuante tocar na área vermelha da marcação, o filtro não está a trabalhar convenientemente. Neste caso, é necessário controlar o sistema de filtragem.

<i>Causas possíveis</i>	<i>Controlo, solução</i>
Massas filtrantes sujas	Limpar ou substituir massas filtrantes.
Ralo entupido	Retirar sujidades, limpar ralo.
Mangueiras dobradas ou sujas	Controlar mangueiras e retirar dobras, limpar mangueiras com a escova de limpeza (nº de Ref. de encomenda 4006570).
Posição da alavanca do adaptador incorrecta	Controlar e corrigir posição da alavanca.
Adaptador sujo	Retirar adaptador, pressionar saliência de fechamento para baixo e limpar aberturas com a escova de limpeza (nº de Ref. de encomenda 4006570).
Excesso de acessórios no sistema de mangueiras	Os acessórios conectados reduzem a pressão no circuito de água. Controlar e retirar, se possível, acessórios inúteis.
Dispositivo de aspiração funciona com dificuldade	Cobrir percurso com óleo (nº de Ref. de encomenda 7345988).

### **C<sup>o</sup> Termofiltro:**

**Atenção:** (27) só quando o filtro estiver a trabalhar regularmente, é que o aquecimento deve ser ligado através de um cabo próprio de conexão à tomada.

**O aquecedor nunca deve trabalhar em seco.**

(28) O display no dispositivo de comando indica a temperatura real no aquário. Através do botão de selecção, a temperatura desejada pode ser seleccionada (p. ex. 27°C).

Um símbolo (◀) indica quando o aquecedor está a trabalhar. Se o sinal se apagar, a temperatura desejada foi alcançada e o aquecedor é desligado automaticamente. Se a temperatura no aquário doscer abaixo do valor programado, o aquecedor liga automaticamente, a regulação pretendida efectua-se girando ligeiramente o botão.

**Aviso:** devido à temperatura ambiente, modo de ajuste e valores de tolerância, o display indica a temperatura real possivelmente só depois de algumas horas. No caso de falhas na conexão à corrente, a indicação muda e o aquecedor desliga-se automaticamente. Depois de reparado o sistema, o aquecedor continua a trabalhar normalmente.

**Atenção:** (29) em trabalhos de manutenção e conservação, retirar sempre em primeiro lugar a ficha do aquecedor e posteriormente a ficha da bomba.

**O aquecedor nunca deve trabalhar em seco.**

### **Manutenção e conservação.**

**Atenção:** em primeiro lugar, desligar a ficha da corrente.

(30) Retirar adaptador, pressionando o dispositivo de segurança para a direita e, ao mesmo tempo, a alavanca do adaptador para a frente.

(31) Retirar filtro do móvel, segurando-o nas pegas, abrir todos os grampos e retirar parte superior do filtro.

(32) Retirar grelha de cobertura, almofadas e cestas da cuba do filtro. Lavar bem massa filtrante das cestas do filtro sob água corrente morna – até que a água saia limpa.

A almofada branca serve para filtração fina mecânica. Sendo que não é possível retirar todas as partículas de sujidade lavando-o, almofada só deve ser usada uma vez. Usar almofada nova (nº de Ref. de encomenda 2616265). Deve proceder do mesmo modo para a filtração por adsorção, substituindo a almofada de carvão. As substâncias nocivas que ali se encontram podem soltar-se, se for usado por um tempo demasiadamente longo. Por isso, a almofada só deve ser usada durante pouco tempo (1-2 semanas). Usar almofada de carvão nova (nº de Ref. de encomenda 2628260).

A almofada filtrante azul (1 vez no conjunto, nº de Ref. de encomenda 2616260) pode ser reutilizada 2-3 vezes. Antes de inseri-la novamente, lavar com cuidado na água corrente para que parte das bactérias que a colonizam permaneçam na almofada.

**Dica:** ao colocar novo SUBSTRAT<sub>pro</sub>, misturar sempre cerca de 1/3 da massa filtrante usada com o novo material para que as culturas de bactérias se propaguem mais rapidamente.

(33) Lavar cuba do filtro e inserir depois novamente as cestas do filtro. Pressionar a cesta inferior com força contra as vigas de suporte e garantir que as outras cestas estejam bem alinhadas. Colocar as aberturas de tubo das cestas uma em cima da outra e vedar com os oringues de borracha. Na filtração por carvão, almofada de carvão (nº de Ref. de encomenda 2628260) é colocado na cesta superior do filtro por baixo da pega. A almofada nova branca é colocada na cesta superior tendo em conta que a pega deve estar recolhida. Colocar grelha de cobertura.

**Atenção:** a almofada branca não deve ser colocado debaixo da pega da cesta do filtro.

Verificar posição correcta e limpeza da junta de vedação de perfil da parte superior de filtro, colocar a parte superior na cuba, fechar grampos e colocar filtro no compartimento do móvel.

(34) Inserir adaptador de mangueira e fixar dobrando a alavanca.

**Aviso:** Todas as ligações de mangueira deverão ser revistas regularmente, de modo a preservar uma perfeita união.

(35) Para que a cuba se encha de novo com água, activar o dispositivo de aspiração, pressionando-o. Em seguida, conectar filtro à corrente e iniciar funcionamento.

#### **C<sup>o</sup>** **Termofiltro:**

(36) **Em primeiro lugar, retirar ficha de conexão à corrente do aquecedor** e posteriormente a ficha do filtro.

Limpar massas filtrantes como descrito. Lavar cuba de filtro. De quando em vez limpar os sedimentos depositados nas aspirais do aquecedor, com uma escova macia.

**Atenção:** não deformar as aspirais do aquecimento. Não colocar a cuba do filtro na água. Proteger a parte electrónica do aquecimento contra respingos de água.

(37) Em seguida, inserir novamente as cestas no filtro, verificando que a abertura do tubo não deve estar em cima da peça de conexão do aquecimento.

Após a instalação terminada, activar dispositivo de aspiração e, em seguida, iniciar funcionamento da bomba de filtro conectando a ficha à corrente.

**Atenção:** conectar ficha do aquecedor à corrente só quando o filtro estiver a funcionar normalmente.

**O aquecedor nunca deve trabalhar em seco.**



### ***Limpar mangueiras.***

Quando necessário, limpar as mangueiras com a escova universal de limpeza da EHEIM (nº de Ref. de encomenda 4004570).

### ***Limpar câmara da bomba.***

(38) Abrir tampa da bomba, pressionando a fechadura de en-caixe, e retirar a tampa.

(39) Retirar a turbina.

(40) Lavar eixo com cuidado (perigo de quebrar) e limpar todas as peças, incluindo a câmara e a tampa da bomba com uma escova macia (conjunto de limpeza nº de Ref. de encomenda 4009570). Para fechar a bomba novamente, fechar a tampa da bomba até que o trinco encaixe.

### ***Limpar indicador.***

(41) Com o adaptador retirado, o corpo flutuante, o suporte e a mola podem ser retirados do indicador de débito.

(42) Limpar indicador com a escova de mangueiras da EHEIM (nº de Ref. de encomenda 4004550). Em seguida, instalar novamente o corpo flutuante, o suporte e a mola.

**Atenção:** Observar a posição correcta do corpo flutuante.

### ***Manutenção do dispositivo de aspiração.***

(43) No caso de funcionamento difícil do dispositivo de aspiração, cobrir percurso do anel com o óleo fornecido em conjunto (nº de Ref. de encomenda 7345988).

Para este fim, é possível usar uma escova chata ou um cotonete achatado.

## **O que fazer se...**

<b>Parte superior do filtro não pode ser fechada</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminação</i>
Posição errada das cestas do filtro	Inserir cestas do filtro de modo que os furos para o tubo estejam sobrepostos
Cestas do filtro muito cheias	Não encher demasiadamente as cestas do filtro. Caso necessário, limpar as superfícies de contacto
Passagens do tubo no filtro sujas	Limpar passagens de tubo
Junta vedante de perfil montada de modo errado	Introduzir a junta vedante correctamente na ranhura prevista
<b>Filtro vaza na parte superior do filtro</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminação</i>
Grampos não estão bem fechados	Fechar todos os grampos convenientemente

## O que fazer se...

<b>Filtro vaza na parte superior do filtro</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminação</i>
Superfícies de vedação ou junta vedante de perfil sujas	Limpar superfícies da junta vedante
Junta vedante não montada, inserida de modo errado ou danificada	Introduzir junta vedante de modo correcto ou substituir
<b>Bomba não funciona</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminação</i>
Não há alimentação eléctrica	Ligar ficha à corrente
Eixo partido	Substituir eixo
Turbina da bomba falta ou bloqueada por grãos de areão, conchas etc.	Introduzir turbina da bomba, limpar câmara da bomba
<b>Potência do filtro diminuiu drasticamente</b>	
<i>Causa</i>	<i>Eliminação</i>
Posição da alavanca do adaptador não correcta	Controlar e corrigir posição da alavanca
Adaptador sujo	Retirar adaptador, pressionar saliência de fechamento para baixo e limpar aberturas com a escova de limpeza (nº de Ref. de encomenda 4006570)
Instalação das mangueiras	Controlar se há dobras nas mangueiras ou reduções fortes do diâmetro
Instalação das mangueiras suja	Limpar as mangueiras em intervalos regulares; ou seja, passar escova de limpeza universal (nº de Ref. de encomenda 4006570) pelos tubos de aspiração e pressão, incluindo os tubos de aspiração e tubo perfurado
Ralo entupido	Retirar sujidades maiores, limpar ralo
Massas filtrantes muito sujas	Limpar massas filtrantes
Massas filtrantes como EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> em sacos de rede	Nunca colocar massas filtrantes que devem actuar a longo prazo em sacos de rede ou meias de nylon. Isto reduz drasticamente o débito e dentro de pouco tempo, a potência da bomba
Massa filtrante não foi bem lavada	Na limpeza, retirar massa filtrante da cesta e lavar com água morna
Colocação errada das massas filtrantes	Verificar se as massas filtrantes estão na sequência que aconselhamos. Encher a cesta filtrante inferior com EHEIM MECH de modo que a almofada filtrante azul possa ser colocada por baixo da alça. Encher cesta filtrante superior com SUBSTRAT <sup>pro</sup> até quase à borda

## O que fazer se...

### Potência do filtro diminuiu drasticamente

<i>Causa</i>	<i>Eliminação</i>
Oringues de borracha das cestas de massa filtrante inexistentes	Colocar oringues de borracha no furo de tubo de cada cesta filtrante para que uma boa ligação entre as cestas e a parte superior da bomba seja garantida
Almofada branca foi inserido de modo errado	Depois de inserir as cestas, a almofada branca é colocado de modo que o furo esteja em cima da abertura do tubo. ATENÇÃO: nunca colocar a almofada branca por baixo da pega
Almofada branca não substituída	Substituir a almofada branca após cada limpeza
Bomba suja	Limpar câmara da bomba, canal de arrefecimento e lubrificação com o conjunto de escovas (nº de Ref. de encomenda 4009570) (veja capítulo „Manutenção e conservação“)
Circuito de água não foi estabelecido	Colocar filtro em funcionamento, efectuando a aspiração (como descrito nas instruções de serviço). Garantir que, durante o processo de enchimento, a saída de água (lado da pressão $\Delta$ ) esteja acima da superfície da água para que o ar saia completamente do aparelho.
Excesso de acessórios no sistema de mangueiras	Os acessórios conectados reduzem a pressão no circuito de água. Controlar e retirar, se possível, acessórios inúteis

### Ar no filtro

<i>Causa</i>	<i>Eliminação</i>
Posição do filtro	A parte superior da bomba deve estar no mínimo 10 cm abaixo da superfície da água. Melhor seria colocá-la abaixo do aquário
O conjunto de mangueiras aspira ar	Verificar boa ligação das mangueiras, caso necessário, substituir mangueiras
Difusor não foi instalado correctamente	Não alinhar difusor em direcção ao ralo
Alimentação adicional com ar (bomba de ar)	Não colocar a difusora na proximidade do tubo de aspiração
Massas filtrantes muito sujas	Limpar massas filtrantes
Massa filtrante não foi bem lavada	Na limpeza, retirar massa filtrante da cesta e lavar com água morna
Massas filtrantes como EHEIM MECH/SUBSTRAT-pro em sacos de rede	Nunca colocar massas filtrantes que devem actuar a longo prazo em sacos de rede ou meias de nylon. Isto reduz drasticamente e dentro de pouco tempo, a potência da bomba

### Dispositivo de aspiração funciona com dificuldade

<i>Causa</i>	<i>Eliminação</i>
Junta de vedação não foi lubrificada	Lubrificar percurso da junta de vedação com um cotonete achatado e óleo (nº de Ref. de encomenda 7345988)

# Οδηγίες χρήσης και τεχνικά χαρακτηριστικά

**EHEIM**  
*professionel III*

Εξωτερικό φίλτρο ενυδρείου 2026 και 2028  
Θερμικό φίλτρο ενυδρείου 2126 και 2128

Μοντέλο:  
Αναγράφεται στην ετικέτα στο άνω μέρος του φίλτρου

## Συχαριστούμε πολύ

για την αγορά του νέου σας εξωτερικού φίλτρου της σειράς υψηλής τεχνολογίας EHEIM *professionel II*. Με την ενσωματωμένη διάταξη έγχυσης, το λειτουργικό προσαρμογέα για τις σωληνώσεις και τον οπτικό μετρητή ροής, το πρωτοποριακό αυτό σύστημα προσφέρει τη βέλτιστη ευκολία και τη μέγιστη ασφάλεια. Η μεγάλη του χωρητικότητα σε συνδυασμό με τον ισορροπημένο συνδυασμό φίλτρων εγγυάται την αποτελεσματική απομάκρυνση των ακαθαρσιών.

Θα βρείτε οτιδήποτε χρειάζεται να μάθετε για την εγκατάσταση, συντήρηση και περιποίηση στο ενημερωτικό φυλλάδιο οδηγιών.

Παρακαλούμε προσέξτε τις σημειώσεις που αναφέρονται στα μοντέλα θερμικών φίλτρων.

### Οδηγίες ασφαλείας



Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο. Για εφαρμογές ενυδρείων.



Πριν βάλετε το χέρι σας στο νερό του ενυδρείου, βεβαιωθείτε ότι καμία από τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις του ενυδρείου δεν είναι συνδεδεμένη με την ηλεκτρική παροχή.



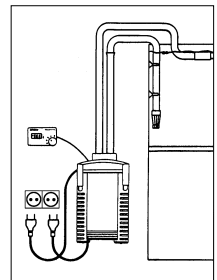
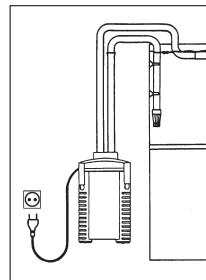
Τα θερμικά φίλτρα είναι κατάλληλα για χρήση με γλυκό νερό μόνο. Εναλλακτικοί τύποι για θαλασσινό νερό διατίθενται κατά παραγγελία και φέρουν την ανάλογη ένδειξη.



Το καλώδιο ηλεκτρικής παροχής της συσκευής δεν αντικαθίσταται. Εάν υποστεί ζημιά, τότε η συσκευή δε μπορεί πλέον να χρησιμοποιείται. Επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο του Τεχνικού Κέντρου της EHEIM.

Για τη δική σας ασφάλεια, συνιστούμε να διατηρείτε το καλώδιο ηλεκτρικής παροχής χαλαρωμένο, ώστε ενδεχόμενη διαρροή νερού στο καλώδιο να στάζει στο μέσο χωρίς ποτέ να φτάνει στο ρευματολήπτη.

Εάν για την παροχή χρησιμοποιείτε πολύμπριζο, αυτό θα πρέπει να τοποθετείται πάνω από τις ηλεκτρικές συνδέσεις του φίλτρου.



Τα προϊόντα είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με τους σχετικούς κρατικούς κανονισμούς και οδηγίες και πληρούν τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Γενική περιγραφή λειτουργίας

Το εξωτερικό φίλτρο professionel II της EHEIM καθαρίζει το νερό του ενυδρείου σε κλειστό κύκλωμα κυκλοφορίας. Η ενσωματωμένη αντλία που δε χρειάζεται συντήρηση παρέχει διαρκή κυκλοφορία, το νερό οδηγείται από το ενυδρείο διαμέσου των διαφόρων βαθμίδων του φίλτρου όπου επεξεργάζεται μηχανικά, βιολογικά ή με απορροφητικά μέσα και κατόπιν επιστρέφει στο ενυδρείο. Για τη λειτουργία του φίλτρου είναι απαραίτητος ο εξαερισμός του συστήματος κατά την εκκίνηση, ο οποίος μπορεί να διεξαχθεί αυτόματα μέσω της ενσωματωμένης διάταξης έγχυσης.

**Σημείωση:** Η βέλτιστη απόδοση και απροβλημάτιστη λειτουργία του φίλτρου επιτυγχάνεται μόνο με τη χρήση αυθεντικών διηθητικών υλικών EHEIM (βλ. Κεφ. "Γόμωση με διηθητικά υλικά")

Επιφυλασσόμεθα για μελλοντικές τεχνικές αλλαγές.

Περιεχόμενα	Σελίδα
Ονοματολογία	113
Σύνδεση προσαρμογέα	114
Εγκατάσταση σωληνώσεων	114
Γόμωση με υλικά διήθησης	115
Εκκίνηση	116
Συντήρηση και περιποίηση	117
Αντιμετώπιση προβλημάτων	119
Κατάλογος ανταλλακτικών	180

**Εξωτερικό φίλτρο 2026 και 2028** για γλυκό και θαλασσινό νερό

**Θερμικό φίλτρο 2126 και 2128** για γλυκό νερό μόνο (φίλτρα θαλασσινού νερού κατά παραγγελία)

① Σφιγκτήρας λάστιχου ② προσαρμογέας με ενσωματωμένες βαλβίδες διακοπής λειτουργίας ③ λεβιές προσαρμογέα ④ ενδείκτης ⑤ κλειστρο ασφαλείας ⑥ αντλία με ενσωματωμένη διάταξη έγχυσης ⑦ κεφαλή φίλτρου ⑧ παρέμβυσμα στεγανοποίησης ⑨ αρμός σωλήνωσης ⑩ πλέγμα ⑪ παρένθεμα φίλτρου, λευκό ⑫ παρένθεμα φίλτρου, μπλε ⑬ λαστιχένιες ροδέλες ⑭ κλωβοί φίλτρου ⑮ κλιπάκια ασφαλείας ⑯ κλωβός φίλτρου ⑰ αγωγός εισαγωγής ⑱ ηθητήρας εισαγωγής ⑲ γωνία εξαγωγής ⑳ ράβδος διάχυσης με τάπα ㉑ βεντουζάκια με σφιγκτήρα ㉒ σωλήνες ㉓ πλωτήρας με στερέωση και ελατήριο ㉔ βαζελίνη

**Θερμικό Φίλτρο:** ㉕ Θερμοστάτης ㉖ Αισθητήρας θερμοκρασίας ㉗ Ταινία velcro.

Κατά την αποσυσκευασία, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι παραλάβατε όλα τα παραπάνω.

## Σύνδεση προσαρμογέα

---

Βγάλτε το φίλτρο και τον ξεχωριστό προσαρμογέα που παραδίδεται μαζί από τη συσκευασία. Εγκαταστήστε τα ως εξής:

- Ⓐ Το κλείστρο ασφαλείας του προσαρμογέα πρέπει να είναι διπλωμένο προς τα πάνω, προς τη σύνδεση των σωλήνων, για να κλείνει τις ενσωματωμένες βαλβίδες διακοπής λειτουργίας.
- Ⓑ Πιέστε τα κόκκινα κλιπάκια ασφαλείας στο πάνω μέρος του φίλτρου προς τα έξω και ταυτόχρονα τραβήξτε το λεβιέ του προσαρμογέα μέχρι τέρμα εμπρός.
- Ⓒ Συνδέστε τον προσαρμογέα στα στόμια του πάνω μέρους του φίλτρου και, στη συνέχεια, ξαναδιπλώστε μέχρι τέρμα πίσω το λεβιέ του προσαρμογέα. Έτσι, ο προσαρμογέας τραβιέται προς το παρέμβυσμα στεγανοποίησης και οι συνδέσεις σωλήνων ανοίγουν αυτόματα.

## Εγκατάσταση λάστιχου

---

(1/2) Συνδέστε τον αγωγό εισαγωγής με τον ηθητήρα εισαγωγής και προσαρμόστε τους στο ενυδρείο με τα βεντουζάκια.

(3) Συνδέστε τη γωνία εξαγωγής και τη ράβδο με το ακροφύσιο με ένα κοντό κομμάτι σωλήνα, και επίσης προσαρμόστε στο εσωτερικό του ενυδρείου με βεντουζάκια. (Η τάπα που προορίζεται για το ανοιχτό άκρο της ράβδου διάχυσης δεν τοποθετείται έως ότου τεθεί σε λειτουργία το φίλτρο.)

**Συμβουλή:** (3) Ανάλογα με την επιθυμητή ένταση στον κυματισμό της επιφάνειας, η ράβδος διάχυσης μπορεί να τοποθετηθεί κάτω από, ή στο ίδιο ύψος με την επιφάνεια του νερού.

Τεμαχίστε τους σωλήνες στο επιθυμητό μήκος και περάστε τους στα ανοίγματα εισαγωγής και εξαγωγής τουλάχιστο κατά ένα εκατοστό. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες δεν είναι χαλαροί ή διπλωμένοι

**Συμβουλή:** Πιθανές στρεβλώσεις μπορούν εύκολα να διορθωθούν εάν οι σωλήνες έχουν πρώτα μαλακώσει σε ζεστό νερό.

(4) Συνδέστε το σωλήνα από τον αγωγό εισαγωγής στον αρμό του προσαρμογέα (σημάδι ∇) και τη γωνία εξαγωγής με τον αρμό πίεσης (σημάδι Δ) του προσαρμογέα. Πιέστε και τα δύο άκρα επάνω στους αρμούς έως το τέρμα (αυτό θα είναι ευκολότερο εάν τα έχετε μαλακώσει πρώτα βουτώντας τα σε ζεστό νερό).

(5/6) Έπειτα, ο δίδυμος σφιγκτήρας περνιέται γύρω από τους εγκατεστημένους σωλήνες προσδένοντας τα δύο άκρα τους κρατώντας τα μαζί.

**Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε πάντοτε σωληνώσεις EHEIM.

Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα αν οι συνδέσεις είναι στερεωμένες καλά.

## Θέση του φίλτρου

(7) Μην ξεπερνάτε το συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης όταν τοποθετείτε το φίλτρο στο κάτω ερμάριο.

Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη λειτουργική ασφάλεια, η απόσταση μεταξύ της επιφάνειας του νερού και της βάσης του φίλτρου δε θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 180 εκατοστών

**Προσοχή:** Τα φίλτρα μπορούν να λειτουργήσουν μόνον σε όρθια θέση.

## **C<sup>o</sup>** **Θερμικό φίλτρο: Εγκατάσταση θερμαντήρα**

(8) Τοποθετήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας του θερμοστάτη με δύο σφιγκτήρες και βεντουζάκια στο ενυδρείο έτσι ώστε να βρίσκεται πάντοτε κάτω από την επιφάνεια του νερού. Μην τον τοποθετείτε κοντά στην έξοδο του φίλτρου.

(9) Ο θερμοστάτης μπορεί να τοποθετηθεί στο κάλυμμα του ενυδρείου ή να προσαρμοστεί με ταινία velcro. Διατηρείστε τον μακριά από υγρασία και σταγονίδια.

(10) Κατευθύνετε έπειτα το καλώδιο ελέγχου από το κάνιστρο του φίλτρου στο θερμοστάτη και κουμπώστε το φινι προσέχοντας να ακούσετε το χαρακτηριστικό ήχο. Ειδική προέκταση 1,5 μέτρου για το καλώδιο ελέγχου μπορείτε να βρείτε σε εξειδικευμένα καταστήματα για ενυδρεία με αρ. παρ. 7676290.

**Προσοχή:** Μην συνδέσετε ακόμα το θερμαντήρα στο ρεύμα.

## **Γόμωση με υλικά διήθησης**

### **Αφαίρεση του προσαρμογέα**

(11) Τραβήξτε το λεβιέ του προσαρμογέα προς τα έξω ως το τέρμα, πιέζοντας ταυτόχρονα την κόκκινη ασφάλεια προς τα δεξιά. Οι συνδέσεις των σωλήνων είναι τώρα κλειστές και ο προσαρμογέας ξεκουμπώνει από τη θήκη ασφαλείας του.

### **Ανοίγμα του φίλτρου**

(12/13) Τραβήξτε τα κλιπάκια προς τα έξω, πιέστε προς τα πάνω και αφαιρέστε την κεφαλή του φίλτρου.

(14) Απομακρύνετε το πλέγμα και το παρένθεμα φίλτρου καθώς έναν – έναν και τους κλωβούς των υλικών διήθησης.

Τα αρθρωτά χερούλια μπορούν να προεκταθούν τραβώντας τα προς τα επάνω.

### **Γόμωση**

Γεμίστε τον κάτω κλωβό με υλικό διήθησης EHEIM MECH τόσο ώστε να μπορεί να χωρέσει το μπλε παρένθεμα κάτω από το χερούλι.

(15) Γεμίστε το δεύτερο (και τον τρίτο) κλωβό με το βιολογικό υλικό διήθησης SUBSTRAT<sup>pro</sup>, μέχρι μόλις κάτω από το χείλος.

**Προσοχή:** Μην παραγεμίσετε τον κλωβό, και μην φράζετε το σωλήνα ροής.

(16) Ξεπλύνετε κατόπιν καλά το υλικό διήθησης στον κλωβό με τρεχούμενο νερό ενώ παράλληλα το ανακατεύετε με το χέρι, ώσπου το νερό που τρέχει από το κάτω μέρος να βγει καθαρό.

(17) Ξαναβάλτε τον κάτω κλωβό (μαζί με το μπλε παρένθεμα) στο κάνιστρο του φίλτρου, προσαρμόζοντας τη λαστιχένια ροδέλα στο άνοιγμα. Πιέστε σταθερά τον κλωβό στις ράβδους στήριξης ώστε να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα με το κάνιστρο του φίλτρου.

## **C<sup>o</sup>** **Θερμικό φίλτρο:**

(17-1) Στην περίπτωση του θερμικού φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα των σωλήνων των κλωβών υλικού διήθησης δεν βρίσκονται επάνω από τη σύνδεση του θερμαντήρα.

(18) Μετά το ξέπλυμα, τοποθετήστε τον δεύτερο και τον τρίτο κλωβό, προσέχοντας να είναι ευθυγραμμισμένα τα ανοίγματα των σωλήνων και να είναι συνδεδεμένα με ασφάλεια με τις λαστιχένιες ροδέλες. Διπλώστε όλα τα χερούλια και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι κλωβοί εφαρμόζουν ο ένας πάνω στον άλλο. Τοποθετήστε τη δεύτερη και την τρίτη λαστιχένια ροδέλα στους αντίστοιχους κλωβούς.

(19) Τοποθετήστε τότε το λευκό παρένθεμα **επάνω από** τον τελευταίο κλωβό, με τέτοιο τρόπο ώστε να κάθεται πάνω από το διπλωμένο χερούλι.

**Προσοχή:** Το λευκό παρένθεμα δεν πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χερούλι, η υποδοχή για το άνοιγμα του σωλήνα θα πρέπει να είναι ελεύθερη.

Τοποθετήστε το πλέγμα από πάνω (με την οπή επάνω από το άκρο του σωλήνα).

**Σημείωση:** Εάν θελήσετε να χρησιμοποιήσετε πρόσθετη διήθηση με ενεργό άνθρακα, ο σπόγγος ενεργού άνθρακα (αρ. παρ. 2628260) θα πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από το χερούλι στον επάνω κλωβό. Το λευκό παρένθεμα θα είναι το τελευταίο στώμα επάνω από το διπλωμένο χερούλι του κλωβού.

### **Κλείσιμο του φίλτρου, τοποθέτηση προσαρμογέα**

(20) Βεβαιωθείτε ότι το παρέμβυσμα στεγανοποίησης της κεφαλής του φίλτρου εφαρμόζει απόλυτα και απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες. Τοποθετήστε την κεφαλή στο κάνιστρο του φίλτρου προσέχοντας ο αρμός του σωλήνα να μπαίνει στον αγωγό των κλωβών διήθησης. Κλείστε και τα τέσσερα κλιπάκια.

(21) Τοποθετήστε έπειτα τον προσαρμογέα στους αρμούς (με τη ράβδο ασφάλισης προς τα εμπρός) και πιέστε το λεβιέ προς τον προσαρμογέα ως το τέρμα. Αυτό τραβάει τον προσαρμογέα μέσα στο παρέμβυσμά του και ταυτόχρονα τον ανοίγει.

### **Εκκίνηση**

---

(22) Για την έγχυση, πιέζουμε την αντλία προς τα κάτω αργά έως το τέρμα και έπειτα την αφήνουμε. Η ισχυρή πίεση που ασκεί το ελατήριο την επαναφέρει αυτόματα στην αρχική της θέση, τραβώντας έτσι νερό στο εσωτερικό του φίλτρου.

(23) Όταν το φίλτρο γεμίσει, μπορούμε να συνδέσουμε το καλώδιο ηλεκτρικής παροχής για την εκκίνηση του φίλτρου.

(24) Τότε, τοποθετούμε την τάπα στο ανοιχτό άκρο της ράβδου διάχυσης.

**Σημείωση:** Ενεργοποιήστε τη διάταξη έγχυσης κατ' επανάληψη έως ότου ολοκληρωθεί η πλήρης κυκλοφορία του νερού.

### **Έλεγχος της ταχύτητας ροής**

(25) Για να ρυθμίσουμε την απόδοση του φίλτρου στην έξοδο ανάλογα με τις απαιτήσεις, ο λεβιές στον προσαρμογέα μπορεί να τραβηχθεί αργά προς τα εμπρός. Ο πλωτήρας στο γυάλινο μάτι του ενδείκτη δείχνει ανά πάσα στιγμή την ταχύτητα ροής του νερού.

### **Οπτικός έλεγχος**

(26) Ο ενδείκτης παρέχει σε μόνιμη βάση πληροφορίες για την τρέχουσα κατάσταση ανακύκλωσης του νερού, σηματοδοτώντας έτσι πιθανές βλάβες.

Εάν ο πλωτήρας αγγίξει την κόκκινη γραμμή της διαγράμμισης, αυτό σημαίνει ότι δεν επιτυγχάνεται πλέον η μέγιστη απόδοση και ότι το σύστημα του φίλτρου θα πρέπει να ελεγχθεί.



<b>Πιθανά αίτια</b>	<b>Έλεγχος, αποκατάσταση</b>
Ακάθαρτα υλικά διήθησης	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα υλικά διήθησης.
Ηθητήρας εισαγωγής φραγμένος	Αφαιρέστε τις πολλές ακαθαρσίες, καθαρίστε τον ηθητήρα εισαγωγής.
Στρεβλώσεις ή ακαθαρσίες στους σωλήνες	Ελέγξτε τους σωλήνες και ισιώστε πιθανά στρεβλώματα. Καθαρίστε διεξοδικά τους σωλήνες με την ειδική βούρτσα (αρ. παρ. 4006570).
Εσφαλμένη θέση του λεβιέ στον προσαρμογέα	Ελέγξτε και διορθώστε τη θέση του λεβιέ.
Ακάθαρτος προσαρμογέας	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα, πιέστε τη ράβδο ασφαλείας προς τα κάτω, και καθαρίστε τα ανοίγματα με την ειδική βούρτσα (αρ. παρ. 4006570).
Περίσσεια αξεσουάρ συνδεδεμένη στις σωληνώσεις	Τα αξεσουάρ που συνδέονται στη σωλήνωση μειώνουν την πίεση του ανακυκλώμενου νερού. Ελέγξτε και, εάν χρειαστεί, αφαιρέστε τα περιττά αξεσουάρ.
Αρφοκίνητη διάταξη έγχυσης	Λιπάνετε το έδρανο με βαζελίνη (απ. Παρ. 7345988).

### **C<sup>q</sup>** **Θερμικό Φίλτρο:**

**Προσοχή:** (27) Το φινι του θερμαντήρα δεν θα πρέπει αν είναι συνδεδεμένο με την ηλεκτρική παροχή έως ότου το φίλτρο λειτουργήσει κανονικά.

**Ποτέ μην λειτουργείτε το θερμαντήρα χωρίς νερό.**

(28) Η οθόνη στο θερμοστάτη δείχνει την πραγματική θερμοκρασία του νερού στο ενυδρείο. Η επιθυμητή θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί με το ειδικό κουμπί (πχ. 27°C)

Το σύμβολο (◀) δείχνει πότε ο θερμαντήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Όταν το σύμβολο αυτό σβήσει, σημαίνει πως το νερό στο ενυδρείο έχει φθάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία και ο θερμαντήρας έσβησε αυτόματα. Όταν η θερμοκρασία στο ενυδρείο πέσει κάτω από το επίπεδο το οποίο έχουμε εκ των προτέρων ορίσει, ο θερμαντήρας ανάβει αυτόματα. Με λεπτές επεμβάσεις στο κουμπί ρύθμισης μπορούμε να επιτύχουμε ρυθμίσεις ακριβείας.

**Σημείωση:** Σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη ρύθμιση λειτουργίας και των τιμών ανοχής, η οθόνη μπορεί να μην δείξει την πραγματική ένδειξη έως και αρκετές ώρες αργότερα. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, οι ενδείξεις αλλάζουν και ο θερμαντήρας αυτόματα σβήνει. Μετά την αποκατάσταση της τάσης, ο θερμαντήρας εξακολουθεί να λειτουργεί κανονικά.

**Προσοχή:** (29) Για τη συντήρηση και περιποίηση του φίλτρου, αποσυνδέετε πάντοτε πρώτα το φινι του θερμαντήρα από την παροχή και έπειτα της αντλίας.

**Ποτέ μη λειτουργείτε το θερμαντήρα χωρίς νερό.**

### **Συντήρηση και περιποίηση**

**Προσοχή:** Αποσυνδέετε πρώτα την ηλεκτρική παροχή.

(30) Αφαιρέστε τον προσαρμογέα πιέζοντας την κόκκινη ασφάλεια προς τα δεξιά ενώ ταυτόχρονα τραβάτε το λεβιέ του προσαρμογέα προς τα εμπρός.

(31) Τοποθετείστε τα δάχτυλα στις εσοχές, ανασηκώστε το φίλτρο από το ερμάριό του, ανοίξτε όλα τα κλιπάρια και αφαιρέστε την κεφαλή του φίλτρου.

(32) Αφαιρέστε το πλέγμα, το παρένθεμα και τους κλωβούς από το κάνιστρο του φίλτρου. Επιμελώς ξεπλύνετε το υλικό διήθησης στους κλωβούς με τρεχούμενο χλιαρό νερό, ώσπου αυτό να τρέχει καθαρό από κάτω.

Το λευκό παρένθεμα παρέχει μηχανική λεπτοδιήθηση. Καθώς τα προσκολλημένα σ' αυτό σωματίδια των ακαθαρσιών δεν είναι δυνατό να απομακρυνθούν εντελώς με το ξέπλυμα, το παρένθεμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για δεύτερη φορά. Τοποθετήστε νέο παρένθεμα (αρ. παρ. 2616265). Το ίδιο ισχύει και για την απορροφητική διήθηση που παρέχει το παρένθεμα ενεργού άνθρακα. Μετά από εκτενή χρήση, οι προσκολλημένες ακαθαρσίες μπορούν να αποκολληθούν και πάλι. Έτσι, τα παρενθέματα μπορούν να χρησιμοποιούνται για μικρά μόνο χρονικά διαστήματα (1-2 εβδομάδες). Τοποθετήστε νέο παρένθεμα ενεργού άνθρακα (αρ. παρ. 2628260).

Το μπλε παρένθεμα (το οποίο είναι μοναδικό στο σετ, αρ. παρ. 2616260) μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά έως και τρεις φορές. Ξεπλύνετε προσεκτικά με τρεχούμενο νερό πριν το τοποθετήσετε ξανά, έτσι ώστε ορισμένα από τα βακτήρια να απομακρυνθούν.

**Συμβουλή:** Όταν αντικαθιστάτε το SUBSTRATpro, το ένα τρίτο περίπου από το χρησιμοποιημένο υλικό διήθησης θα πρέπει να αναμιγνύεται με δύο τρίτα νέου υλικού, ώστε να επιταχύνεται η επαναπόικιση των βακτηριδίων.

(33) Ξεπλύνετε το κάνιστρο του φίλτρου, και ξανατοποθετήστε τους κλωβούς. Πιέστε τον κάτω κλωβό επάνω στις ράβδους στήριξης και βεβαιωθείτε ότι οι επόμενοι εφαρμόζουν κανονικά. Τα ανοίγματα των σωλήνων θα πρέπει να βρίσκονται το ένα επάνω από το άλλο και να είναι στεγανοποιημένα με λαστιχένιες ροδέλες. Όταν χρησιμοποιείτε διήθηση ενεργού άνθρακα, το παρένθεμα ενεργού άνθρακα (αρ. παρ. 2628260) τοποθετείται κάτω από το χερούλι του άνω κλωβού. Τοποθετήστε τότε ένα νέο παρένθεμα φίλτρου **επάνω από** τον άνω κλωβό, αφού βεβαιωθείτε ότι το χερούλι του είναι διπλωμένο. Τέλος, τοποθετήστε το πλέγμα.

**Προσοχή:** Το λευκό παρένθεμα δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείται κάτω από το χερούλι του κλωβού.

Ελέγξτε ότι το παρέμβυσμα στεγανοποίησης της κεφαλής του φίλτρου είναι στη σωστή θέση και καθαρό, τοποθετήστε την κεφαλή στο κάνιστρο, κλείστε τα τέσσερα κλιπάκια και τοποθετήστε το φίλτρο στο κάτω μέρος του ερμαριού.

(34) Συνδέστε τον προσαρμογέα των σωλήνων και ασφαλίστε τον τραβώντας το λεβιέ.

**Σημείωση:** Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα αν οι συνδέσεις είναι στερεωμένες καλά.

(35) Η διάταξη έγχυσης ενεργοποιείται δια πίεσεως επάνω στην αντλία, έτσι ώστε το κάνιστρο να γεμίσει ξανά με νερό.

Εκκινήστε έπειτα το φίλτρο συνδέοντας το φιν στην ηλεκτρική παροχή.

### **C°** Θερμικό Φίλτρο:

(36) **Αποσυνδέστε πρώτα το φιν του θερμαντήρα** από την ηλεκτρική παροχή και κατόπιν το φιν της αντλίας.

Καθαρίστε τα υλικά διήθησης όπως περιγράφεται παραπάνω. Ξεπλύνετε τους κλωβούς. Περιστασιακά, καθαρίζετε την αντίσταση με μια μαλακή βούρτσα.

**Προσοχή:** Μη λυγίζετε την αντίσταση του θερμαντήρα. Μη βυθίζετε στο νερό το κάνιστρο του φίλτρου. Προστατέψτε τα ηλεκτρονικά μέρη του θερμαντήρα από σταγονίδια και υγρασία.

(37) Ξανατοποθετήστε έπειτα τους κλωβούς, προσέχοντας να μην είναι το άνοιγμα του σωλήνα πάνω από τη σύνδεση του θερμαντήρα.

Όταν η εγκατάσταση ολοκληρωθεί, πραγματοποιήστε έγχυση και εκκινήστε την αντλία του φίλτρου συνδέοντάς την στην ηλεκτρική παροχή.

**Προσοχή:** Μην συνδέετε το θερμαντήρα στην ηλεκτρική παροχή πριν βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο λειτουργεί ομαλά.

**Ποτέ μην λειτουργείτε το θερμαντήρα χωρίς νερό.**

### **Καθαρισμός των σωληνώσεων**

Καθαρίζετε τους σωλήνες όπως απαιτείται με την βούτσα γενικού καθαρισμού ΕΗΕΙΜ (αρ. παρ. 4004570).

### **Καθαρισμός Θαλάμου Αντλίας**

(38) Ανοίξτε την κεφαλή της αντλίας πιέζοντας το άγκιστρο που είναι ασφαλισμένο με το ελατήριο και αφαιρέστε την.

(39) Αφαιρέστε το κάλυμμα με το στροφέιο.

(40) Ξεπλύνετε τον άξονα πολύ προσεκτικά (υπάρχει κίνδυνος να κοπεί), και καθαρίστε όλα τα υπόλοιπα μέρη συμπεριλαμβανομένου και του θαλάμου και της κεφαλής της αντλίας με μια μαλακή βούρτσα (σετ καθαρισμού, αρ. παρ. 4009570). Για να το κλείσετε, γείρτε την κεφαλή της αντλίας προς τα πίσω ώσπου το άγκιστρο να ασφαλίσει με το ελατήριο.

### **Καθαρισμός Ενδεικτη.**

(41) Η στερέωση, το ελατήριο και ο πλωτήρας μπορούν να αφαιρεθούν από τον ενδείκτη όταν ο προσαρμογέας έχει αποσυνδεθεί.

(42) Καθαρίστε τον ενδείκτη με τη βούρτσα σωληνώσεων (αρ. παρ. 4004550). Στη συνέχεια επανατοποθετήστε τον πλωτήρα, το ελατήριο και την στερέωση.

**Προσοχή:** Βεβαιωθείτε ότι ο πλωτήρας εφαρμόζει κανονικά.

### **Συντήρηση της διάταξης έγχυσης**

(43) Εάν η διάταξη έγχυσης είναι αργοκίνητη, το έδρανο του δακτυλίου O-ring θα πρέπει να λιπανθεί με την εσώκλειστη βαζελίνη (αρ. παρ. 7345988). Για αυτό το σκοπό δεόν να χρησιμοποιηθεί ένα επίπεδο πινέλο ή μια επιπεδοποιημένη βαμβακερή μπατονέτα.

## **Αντιμετώπιση Προβλημάτων**

<b>Η κεφαλή του φίλτρου δεν ασφαλίζει</b>	
<b>Αιτία</b>	<b>Αποκατάσταση</b>
Εσφαλμένη τοποθέτηση των κλωβών υλικού διήθησης	Τοποθετήστε τους κλωβούς στο κάνιστρο με τέτοιο τρόπο ώστε τα ανοίγματα των σωλήνων να είναι ευθυγραμμισμένα το ένα επάνω από το άλλο.
Κλωβοί υπερβολικά γεμάτοι	Μην παραγεμίζετε τους κλωβούς υλικού διήθησης. Ο καθαρισμός των παρακείμενων πλευρών ίσως βοηθήσει.
Βουλωμένα ανοίγματα των σωλήνων στο εσωτερικό του φίλτρου	Καθαρίστε τα ανοίγματα των σωλήνων.
Εσφαλμένη τοποθέτηση του παρεμβύσματος στεγανοποίησης	Τοποθετήστε το παρεμβύσμα κανονικά στην εγκοπή του.
<b>Υπάρχει διαρροή νερού στην κεφαλή του φίλτρου</b>	
<b>Αιτία</b>	<b>Αποκατάσταση</b>
Τα κλιπάρια δεν έχουν κλείσει κανονικά	Κλείστε όλα τα κλιπάρια κανονικά

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

<b>Υπάρχει διαρροή νερού στην κεφαλή του φίλτρου</b>	
<i>Αιτία</i>	<i>Αποκατάσταση</i>
Ακάθαρτες επιφάνειες ή παρέμβυσμα στεγανοποίησης	Καθαρίστε τις επιφάνειες στεγανοποίησης
Το παρέμβυσμα έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα ή καθόλου, ή έχει υποστεί ζημιά	Τοποθετήστε ή αντικαταστήστε το παρέμβυσμα
<b>Η αντλία δε λειτουργεί</b>	
<i>Αιτία</i>	<i>Αποκατάσταση</i>
Δεν έχει συνδεθεί στην ηλεκτρική παροχή	Συνδέστε το φις στην πρίζα
Κομμένος άξονας	Αντικαταστήστε τον άξονα
Δεν υπάρχει στροφέιο, ή έχει φραχθεί από άμμο, κοχύλια κτλ	Τοποθετήστε στροφέιο, ή καθαρίστε το θάλαμο της αντλίας
<b>Η απόδοση της αντλίας έχει πέσει σημαντικά</b>	
<i>Αιτία</i>	<i>Αποκατάσταση</i>
Εσφαλμένη ρύθμιση προσαρμογέα	Ελέγξτε και διορθώστε τη ρύθμιση του λεβιέ
Ακάθαρτος προσαρμογέας	Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα – πιέστε τη ράβδο ασφαλείας, προς τα κάτω, και καθαρίστε το άνοιγμα με πινέλο καθαρισμού (αρ.παρ. 4006570)
Εγκατάσταση σωληνώσεων	Ελέγξτε τις σωληνώσεις για στρεβλώματα ή σημεία με περιορισμένη διάμετρο
Ακάθαρτη εγκατάσταση σωληνώσεων	Καθαρίζετε τις σωληνώσεις τακτικά, τραβώντας τη τη βούρτσα γενικού καθαρισμού (αρ. παρ. 4006570) διαμέσου των σωληνώσεων αναρρόφησης και πίεσης, συμπεριλαμβανομένων και του αγωγού εισαγωγής και της ράβδου διάχυσης.
Φραγμένος ηθητήρας εισαγωγής	Αφαιρέστε τις πολλές ακαθαρσίες και καθαρίστε τον ηθητήρα του φίλτρου
Υπερβολικά ακάθαρτο υλικό διήθησης	Καθαρίστε το υλικό διήθησης
Υλικά διήθησης όπως τα EHEIM MECH / SUBSTRATpro έχουν τοποθετηθεί σε σακουλάκια από δίχτυ	Ποτέ μην τοποθετείτε τέτοια υλικά διήθησης σε σακουλάκια από δίχτυ ή καλόν. Κάτι τέτοιο θα οδηγήσει στην εξαιρετική πτώση της απόδοσης του φίλτρου μέσα σε πολύ μικρό χρονικό διάστημα.
Το υλικό διήθησης δεν έχει καθαριστεί κανονικά	Για τον καθαρισμό, αφαιρέστε το υλικό από τον κλωβό και ξεπλύνετε το με χλιαρό νερό
Εσφαλμένη σύνθεση του υλικού διήθησης	Ελέγξτε τη σύνθεση του υλικού για τη διαστρωματωμένη διήθηση όπως συνιστάται από την EHEIM. Γεμίστε τον κάτω κλωβό με τόσο EHEIM MECH, όσο να χωράει και το μπλε παρένθεμα κάτω από το χερούλι. Γεμίστε τον άνω κλωβό με SUBSTRATpro μέχρι μόλις κάτω από το χερίλος.
Λείπουν οι λαστιχένιες ροδέλες των κλωβών υλικού διήθησης	Προσαρμόστε λαστιχένια ροδέλα στο άνοιγμα του σωλήνα κάθε κλωβού ώστε να διασφαλιστεί η σύνδεση μεταξύ των κλωβών και της κεφαλής της αντλίας

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

<b>Η απόδοση της αντλίας έχει πέσει σημαντικά</b>	
<i>Αιτία</i>	<i>Αποκατάσταση</i>
Εσφαλμένη τοποθέτηση παρενθεμάτων φίλτρου	Αφού τοποθετήσετε τους κλωβούς, το λευκό παρένθεμα τοποθετείται από πάνω με τέτοιο τρόπο ώστε η οπή να βρίσκεται επάνω από το άνοιγμα του σωλήνα. ΠΡΟΣΟΧΗ: ποτέ μην τοποθετείτε το λευκό παρένθεμα κάτω από το χερούλι
Το λευκό παρένθεμα δεν έχει αντικατασταθεί	Είναι απολύτως απαραίτητο να αντικαθίσταται το λευκό παρένθεμα σε κάθε καθαρισμό του φίλτρου
Ακάθαρτη αντλία	Καθαρίστε το θάλαμο της αντλίας, το διάυλο ψύξης και λίπανσης με το σετ καθαρισμού (αρ. παρ. 4009570) (βλ. Κεφ. "Συντήρηση και περιποίηση")
Εσφαλμένη λειτουργία ανακύκλωσης του νερού	Εκκινήστε το φίλτρο διενεργώντας έγχυση (όπως περιγράφεται στις σχετικές οδηγίες). Βεβαιωθείτε ότι η επιστροφή του νερού (αρμός πίεσης $\Delta$ ) βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του νερού κατά το γέμισμα ώστε η διάταξη να εξαερίζεται κανονικά.
Περίσσεια αξεσουάρ συνδεδεμένη στο σύστημα σωληνώσεως	Τα προσαρμοσμένα αξεσουάρ μειώνουν την απόδοση του φίλτρου. Ελέγξτε και εάν κριθεί απαραίτητο αφαιρέστε τα περιττά αξεσουάρ
<b>Αέρας στο φίλτρο</b>	
<i>Αιτία</i>	<i>Αποκατάσταση</i>
Θέση του φίλτρου	Το άνω άκρο της αντλίας θα πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστο 10 εκατοστά κάτω από την επιφάνεια του νερού. Είναι καλύτερο να τοποθετείτε το φίλτρο κάτω από το ενυδρείο.
Έχει γίνει αναρρόφηση αέρα μέσα στην εγκατάσταση των σωληνώσεων	Ελέγξτε τις σωληνώσεις για τη σωστή τους στεγανοποίηση και αντικαταστήστε τις εάν κριθεί απαραίτητο
Εσφαλμένη εγκατάσταση διαχυτήρα	Ευθυγραμμίστε το διαχυτήρα με την κατεύθυνση του ηθητήρα εισαγωγής
Πρόσθετη παροχή αέρα (αντλία διαφράγματος)	Μην εγκαθιστάτε τον εκβολέα κοντά στη σωλήνα εισαγωγής
Πολύ ακάθαρτα υλικά διήθησης	Καθαρίστε τα υλικά διήθησης του φίλτρου
Εσφαλμένος καθαρισμός των υλικών διήθησης	Για τον καθαρισμό, αφαιρέστε το υλικό διήθησης από τους κλωβούς και ξεβγάλτε το με χλιαρό νερό
Υλικά διήθησης όπως τα EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> έχουν τοποθετηθεί σακουλάκια από δίχτυ	Ποτέ μην τοποθετείτε τέτοια υλικά διήθησης σε σακουλάκια από δίχτυ ή καλσόν. Κάτι τέτοιο θα οδηγήσει στην εξαιρετική πτώση της απόδοσης του φίλτρου μέσα σε πολύ μικρό χρονικό διάστημα.
<b>Αργοκίνητη διάταξη έγχυσης</b>	
<i>Αιτία</i>	<i>Αποκατάσταση</i>
Έλλειψη λιπαντικού στο δακτύλιο στεγανοποίησης	Χρησιμοποιήστε επιπεδοποιημένη βαμβακερή μπατονέτα για τη λίπανση του εδράνου του δακτυλίου στεγανοποίησης με βαζελίνη (αρ. παρ. 7345988)

# Návod k použití a technické informace

**EHEIM**  
*professional III*

Vnější filtr do akvárií 2026 a 2028  
Termofiltr do akvárií 2126 a 2128

Provedení:  
viz typový štítek na vrchní části filtru

## Děkujeme Vám,

že jste si zakoupili nový vnější filtr high-tech generace EHEIM *professional II*. Inovovaný systém skýtá díky integrovanému sacímu přístroji, funkčnímu hadicovému adaptéru a vizuální kontrole průtoku optimální komfort a vysokou bezpečnost. Velký obsah nádrže, ve spojení se schváleným složením filtrační hmoty, zajišťuje vysoce efektivní odbourávání škodlivých látek.

Další informace o první instalaci, péči a obsluze získáte v podrobném návodu.

Při použití termofiltrů dodržujte, prosím, vždy následující pokyny.

### Bezpečnostní zásady



Jen pro použití v místnosti. Pro akvarijní účely.



Než ponoříte do vody v akváriu ruku, vypněte ze sítě všechny elektropřístroje, které jsou v kontaktu s vodou.



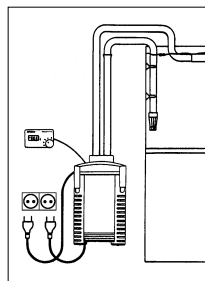
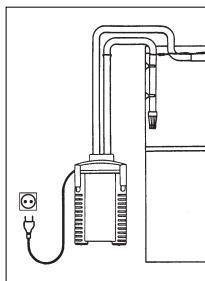
Přípojku přístroje nelze nahradit.



Pokud je kabel poškozen, přístroj dále neužívejte a kontaktujte, Vašeho obchodníka nebo servisní místo firmy EHEIM.

Pro Vaši vlastní bezpečnost doporučujeme na kabelu síťového zapojení vytvořit smyčku, abyste zamezili průniku vody podél kabelu do elektrické zásuvky.

Pokud používáte rozdvojku, musí být umístěna v horní části připojení filtru k síti.



Výrobek odpovídá národním předpisům a směrnicím a je v souladu s normami EU.

## Všeobecný popis funkce

Vnější filtr EHEIM *professional II* čistí akvarijní vodu v uzavřeném oběhovém systému. K tomu slouží vestavěné automatické čerpadlo zajišťující permanentní cirkulaci: voda z akvária se přečerpává přes různé filtrační vrstvy a čistí se mechanicky, biologicky nebo adsorpčně. Po vyčištění se přivádí zpět do akvária. Aby byl filtr funkční, je třeba před zapojením odčerpat ze systému vzduch, k tomu slouží vestavěná sací pomůcka.

**Upozornění: Optimálního výkonu filtru a bezchybné funkce dosáhnete jen při použití originálních filtračních hmot značky EHEIM (viz kapitola »Filtrační hmoty – náplň«).**

Technické změny jsou vyhrazeny.

Obsah	Strana
Vymezení pojmu	123
Vložte adaptér	124
Instalace hadice	124
Náplň filtračních hmot	125
Uvedení do provozu	126
Údržba a péče	127
Co dělat, když . . .	129

**Vnější filtr 2026 a 2028** pro sladkou i slanou vodu

**Termofiltr 2126 a 2128** jen pro sladkou vodu (*na požádání upravíme i pro mořskou vodu*)

① držák hadice ② adaptér s integrovanými uzávěry ③ ovladač adaptéru ④ indikátor ⑤ záklopka ⑥ čerpadlo s integrovaným sacím zařízením ⑦ hlava filtru ⑧ těsnění ⑨ trubková podpěra ⑩ krycí mřížka ⑪ filtr, bílý ⑫ filtrační hmota, modrá ⑬ pryžová průchodka ⑭ filtrační vložky ⑮ uzávěr ⑯ filtrační nádoba ⑰ sací hadička ⑱ filtrační koš ⑲ výpustná hadička ⑳ tryska s uzávěrem ㉑ přísavka s úchytem ㉒ hadička ㉓ plovák s držákem a pružinou ㉔ vazelína.

**Termofiltr:** ㉕ ovládací jednotka ㉖ indikátor teploty ㉗ suchý zip.

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda máte všechny součásti.

## **Vložte adaptér**

---

Filtr a samostatně přiložený adaptér sestavte následujícím způsobem:

- (a) Uzávěrová pojistka adaptéru musí být překlopena směrem nahoru k připojeným hadicím, aby se uzavřely integrované kohouty.
- (b) Červenou záklopku na horní části filtru zatlačte směrem mimo filtr a současně zatlačte ovladač adaptéru až na doraz.
- (c) Adaptér zasuňte do spojovacího hrdla a nakonec zatlačte ovladač adaptéru nadoraz zpět. Tím je adaptér uložen do svého těsnění a připojené hadice jsou automaticky otevřeny.

## **Instalace hadičky**

---

(1) Sací trubičku a filtrační koš vložte do sebe a pomocí držáku je upevněte v akváriu.

(3) Výpustnou hadičku a trysku spojte krátkým kouskem hadičky a upevněte je na vnitřní stěnu akvária přísavkami.

(Po zapojení filtru zaslepte pomocí přiloženého uzávěru konec hadičky s tryskami.)

**Tip:** (3) Podle požadované intenzity povrchového proudění můžete trysku instalovat buď pod vodní hladinu nebo na ni.

Hadičky zkratťe na potřebnou délku a nasuňte je alespoň 1 cm na sací trubičku a výpustnou hadičku. Dbejte na to, aby hadičky nebyly prověšené nebo skřípnuté.

**Tip:** Případné deformace lze vyrovnat, když hadičky změkčíte ve teplé vodě.

(4) Připojte hadičky sací trubičky na podpěry adaptéru (označení ▽) a výpustnou hadičku tlakovým hrdlem spojte (označení △) s adaptérem.

Oba konce hadiček nasuňte nadoraz (hadičku případně změkčete teplou vodou).

(5/6) Poté sepněte dvoudílný držák hadičky kolem instalovaných konců po stranách.

**Upozornění:** Používejte zásadně originální hadičky firmy EHEIM.

## **Instalace filtru.**

(7) Při instalaci filtru pod akváriem dbejte na dodržení předepsané výšky.

Aby byla zajištěna optimální funkční bezpečnost, musí být mezi horní hladinou vody a dnem filtru vzdálenost max. 180 cm.

**Pozor:** Filtr je třeba zásadně užívat ve vertikální poloze.



## **C° Termofiltr: Instalace ohřivače**

(8) Indikátor teploty ovládací jednotky upevněte pomocí 2 ks úchytek a přísavek v akváriu tak, aby byl pod hladinou vody. Neinstalujte jej do blízkosti výpusti filtru.

(9) Ovládací jednotku můžete postavit nebo upevnit pomocí přiložené úchytky na kryt akvária. Chraňte tuto část před vlhkostí a před kontaktem s vodou.

(10) Nakonec ved'te elektrické vedení od nádoby s filtrem k obslužné jednotce a zapněte do zásuvky tak, aby slyšitelně zapadlo. Prodloužení elektrického vedení o 1,5 m lze objednat v odborném obchodě pod objednacím číslem 7676290.

**Pozor:** Zatím nezapínejte přívod ohřivače do sítě.

## **Náplň filtračních hmot**

### ***Odstraňte adaptér.***

(11) Ovladač adaptéru vyklopte až nadoraz dopředu, a zároveň otočte červenou záklopku doprava. Napojení hadic je nyní uzavřeno a adaptér vyskočí ze své pojistky.

### ***Otevřete filtr.***

(12/13) Vyklopte uzávěry na obalu filtru, posuňte nahoru a odejměte hlavu filtru.

(14) Krycí mřížku, filtrační mřížku i jednotlivé filtrační vložky jednu po druhé vyjměte.

Úchyty se dají vytáhnout nahoru.

### ***Náplň.***

Spodní filtrační vložku naplňte látkou EHEIM MECH tak, aby bylo možné vložit modrou filtrační podložku pod úchyty.

(15) Druhou (a třetí) vložku naplňte těsně pod okraj biologickou filtrační hmotou SUBSTRATpro.

**Pozor:** Nepřeplňte a neucpěte trubičkovou průchodku.

(16) Poté vymyjte filtrační hmotu ve filtrační vložce pod rovnoměrným proudem tekoucí vody, dokud není protékající voda čirá.

(17) Spodní vložku – s modrou filtrační hmotou – opět vrat'te do filtrační nádoby a na otvory trubek nasad'te pryžové těsnění. K dosažení maximálního utěsnění silně stlačte filtrační vložku směrem k podložce.

## **C° Termofiltr:**

(17-1) U termofiltrů je třeba dbát na to, aby otvor trubičky filtračních vložek nepřesahoval napojení ohřivače.

(18) Po vymytí nasadíte druhou (a třetí) filtrační vložku, otvory trubiček se musí navzájem překrývat a musí být s pryžovým těsněním pevně spojeny. Uchytky opět sklopte a dbejte na to, aby filtrační vložky byly v zákrytu. Nasadíte druhé a třetí pryžové těsnění na horní filtrační vložku.

(19) Nakonec nasadíte bílou filtrační mřížku **na** horní vložku tak, aby byla umístěna nad zaklapnutným úchytem.

**Pozor:** Bílá mřížka nesmí být pod úchytem, otvor pro trubičku musí zůstat volný.

Přiložte krycí mřížku (otvor nad otvorem trubičky).

**Upozornění:** Pokud si přejete přidavnou filtraci přes uhlí, vloží se uhlíková vložka (obj. č. 2628260) do horní filtrační vložky pod úchytem. Bílá filtrační mřížka bude tvořit poslední vrstvu nad vloženým úchytem filtrační vložky.

### *Uzavřete filtr, nasadíte adaptér.*

(20) Zkontrolujte, že těsnění na horní části filtru doléhá, a odstraňte případné nečistoty.

Hlavu filtru nasadíte na filtrační nádobu, náhubek horní části filtru musí zapadat do trubičkové průchodky filtračních vložek. Uzavřete všechny čtyři uzávěry.

(21) Nasadíte adaptér na hrdlo (závěrem dopředu) a zajistíte západkou.

Tak se adaptér utěsní, a zároveň se automaticky otevře.

## **Uvedení do provozu**

---

(22) Čerpadlo se pomalu stiskne až nadoraz dolů, a poté se uvolní. Díky silnému pružení se automaticky vrátí do výchozí pozice a přitom nasaje vodu do filtrační nádoby.

(23) Jakmile se nádoba naplní, můžete zapojit přívod do sítě a uvést filtr do provozu.

(24) Nakonec nasadíte uzávěr na otevřenou část trysky.

**Upozornění:** Pokud by nevhodné umístění hadičky bránilo přepadu vody, můžete nastavení několikrát zopakovat.

### *Regulace a průtokové množství.*

(25) Aby bylo možné nastavit výkon filtru podle potřeby, provedte aretaci adaptéru. Plovák v hledítku indikátoru přitom signalizuje aktuální průtokové množství vody.

### *Kontrolní signalizace.*

(26) Stavoznak informuje o množství protékající vody a signalizuje případné poruchy.

Jestliže se plovák dotýká vyznačeného červeného pásma, znamená to, že se nedosahuje maximálního výkonu a že je filtrační soustavu nutno zkontrolovat.

<b>Možné příčiny</b>	<b>Kontrola, odstranění</b>
Znečištěná filtrační hmota	Vyčistit nebo obnovit filtrační hmotu.
Ucpaný sací koš	Odstranit větší nečistoty, vyčistit sací koš.
Deformace nebo znečištění hadiček	Zkontrolovat hadičky a vyrovnat deformace. Hadičky důkladně vyčistit kartáčkem (obj. č. 4006570).
Nepřesné nastavení ovladače adaptéru	Zkontrolovat a opravit nastavení ovladače.
Znečištěný adaptér	Sejměte adaptér, západku stiskněte dolů a vyčistěte otvor kartáčkem (obj. č. 4006570).
Na systému hadiček je příliš mnoho zařízení	Připojená zařízení snižují tlak cirkulující vody. Zkontrolujte a odstraňte přebytečná zařízení.
Těžký chod sacího zařízení	Namažte plochu vazelínou (obj. č. 7345988).

## **C° Termofiltry:**

### **Pozor:**

(27) Pokud filtr pracuje rovnoměrně, zapojí se ohřívač přes zvláštní síťový kabel.

**Nikdy nezapínejte ohřívač, pokud je bez vody.**

(28) Displej ovládací jednotky ukazuje skutečnou teplotu vody v akváriu. Pomocí regulátoru nastavte požadovanou teplotu (např. 27° C).

Symbol (◀) se objeví, pokud je ohřívač v chodu. Jakmile symbol zmizí, bylo dosaženo požadované teploty a ohřívání se automaticky ukončí. Pokud teplota v akváriu klesne pod nastavenou hodnotu, topení se automaticky znovu zapne. Lehkým otáčením regulátoru dosáhnete jemného nastavení.

### **Upozornění:**

Vlivem okolní teploty, modulu nastavení a tolerance ukazuje displej skutečnou teplotu mj. teprve po několika hodinách. Při poruchách v přívodu se změni signalizace a topení se automaticky vypne. Po odstranění poruchy pracuje ohřívač dále.

### **Pozor:**

(29) Pokud provádíte údržbu, vypněte nejprve přívod topení, a poté přívod čerpadla.

**Nikdy nezapínejte ohřívač, pokud je bez vody.**

## **Údržba a péče**

**Pozor:** Nejprve vytáhněte síťový přívod.

(30) Sejměte adaptér tak, že záklopku stlačíte směrem doprava, a zároveň ovladač adaptéru vyklopíte dopředu.

(31) Filtr přenášejte pomocí úchyťů, otevřete všechny uzávěry záklopy a sejměte hlavu filtru.

(32) Odstraňte krycí mřížku, mřížku a filtrační vložky z filtrační nádoby. Filtrační hmotu ve filtrační vložce důkladně vymyjte pod tekoucí vlažnou vodou – dokud se neodplaví kal.

Bílá filtrační mřížka slouží k jemnému mechanickému filtrování. Vzhledem k tomu, že částice nečistot nelze zcela vymýt, lze filtrační mřížku použít jen jednou. Použijte novou mřížku (obj. č. 2616265). Totéž platí při adsorpčním filtrování přes uhlíkovou vložku. Usazené škodlivé látky se mohou při delším používání opět uvolnit. Použití je možné pouze krátkodobě (1-2 týdny). Použijte novou uhlíkovou vložku (obj. č. 2628260).

Modrou filtrační hmotu (v sadě 1x, obj. č. 2616260) lze použít 2-3x. Před každým dalším použitím ji šetrně vymyjte pod tekoucí vodou, aby zůstaly zachovány kultury bakterií.

**Tip:** Při dalším použití látky SUBSTRAT<sub>pro</sub> smíchejte vždy cca. 1/3 použité filtrační hmoty s novým materiálem, aby se kultury bakterií snáze rozmnožily.

(33) Vymyjte filtrační nádobu, a poté vsuňte filtrační vložku. Spodní vložku přitiskněte na podložku, dbejte na to, aby filtrační vložky byly v zákrytu. Otvory filtračních vložek se musí překrývat a musí se utěsnit pomocí pryžového těsnění.

Při filtraci přes uhlík se vkládá uhlíková mřížka (obj. č. 2628260) do horní filtrační vložky pod úchytem.

Poté nasad'te novou filtrační mřížku **na** horní vložku, úchyty musí být sklopeny. Přiložte krycí mřížku.

**Pozor:** Bílá filtrační mřížka se nesmí vkládat pod úchyt filtrační vložky.

Zkontrolujte, zda je hlava filtru správně nasazena a zda je čistá, poté nasad'te hlavu filtru na nádobu, uzavřete uzávěry. Filtr postavte na místo.

(34) Nasad'te adaptér hadic a upevněte jej uzavřením západky.

(35) Aby se nádoba znovu naplnila vodou, aktivuje se tlakem na čerpadlo sací zařízení.

Poté zapojte filtr do sítě.

#### **C° Termofiltr:**

(36) **Nejprve odpojte přívod ohříváče**, a poté síťový přívod čerpadla.

Vyčistěte filtrační hmotu podle návodu. Filtrační nádoby vymyjte. Topnou spirálu očistěte měkkým kartáčkem příležitostně od usazenin.

**Pozor:** Topnou spirálu neohýbejte. Filtrační nádoby neponořujte do vody. Chraňte ovládací jednotku topení před kontaktem s vodou.

(37) Poté vraťte na místo filtrační vložky, otvory trubiček se nesmí překrývat s napojením ohříváče.

Po kompletní instalaci aktivujte sací zařízení, poté uveďte filtrační čerpadlo do provozu zapnutím do sítě.

**Pozor:** Ohříváč zapojte do zásuvky, až bude filtr pracovat rovnoměrně.

**Nikdy nezapínejte ohříváč, pokud je bez vody.**

### Čištění hadiček.

Hadičky čistíte vždy pomocí univerzálního čisticího kartáčku EHEIM (obj. č. 4004570).

### Čištění čerpadlových komor.

(38) Uzávěr čerpadla otevřete stlačením uzávěru.

(39) Vyjměte ložiskové těleso i s oběžným kolečkem.

(40) Osičku opatrně omyjte (je křehká) a měkkým kartáčkem vyčistěte všechny části včetně čerpadlové komory a uzávěru (čisticí sada obj. č. 4009570).

Uzavřete systém pomocí uzávěru čerpadla tak, aby zapadla pojistka.

### Vyčistěte indikátor.

(41) Po odpojení adaptéru je možno z indikátoru průtoku vyjmout držák, pružinu a plovák.

(42) Indikátor vyčistěte kartáčkem na čištění hadiček EHEIM (obj. č. 4004550). Poté plovák, pružinu a držák zase vsadte zpět.

**Upozornění:** Dbejte na správné usazení plováku.

### Údržba sacího zařízení.

(43) Pokud sací zařízení pracuje ztěžka, promažte okroužek přiloženou vazelínou (obj. č. 7345988).

K tomu je určen plochý kartáček nebo plošný Q-Tip.

## Co dělat, když . . .

<b>Nedá se zavřít horní část filtru</b>	
<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
Chybné uložení vložek filtru	Filtrační vložky zasuňte tak, aby se otvory překrývaly
Přeplnění filtračních vložek	Filtrační vložky nepřepĺnujte. Případně očistěte na sebe doléhající plochy
Otvory filtru jsou znečištěné	Vyčistěte je
Těsnění není správně nasazeno	Těsnění pečlivě nasadte
<b>Filtr v horní části netěsní</b>	
<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
Uzávěr není správně zavřen	Všechny uzávěry správně uzavřete

## Co dělat, když . . .

<b>Filtr v horní části netěsní</b>	
<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
Těsnicí plochy nebo těsnění je znečištěné	Vyčistěte je
Těsnění chybí, je špatně nasazeno nebo je poškozené	Těsnění správně nasad'te nebo vyměňte za nové
<b>Čerpadlo nefunguje</b>	
<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
Chybí zdroj elektrického proudu	Zapněte do zásuvky
Zlomená osička	Osičku vyměňte
Chybí čerpadlové kolečko nebo je blokováno kamínky, ulitami apod.	Nasad'te čerpací kolečko, vyčistěte komoru čerpadla
<b>Zřetelně poklesl výkon čerpadla</b>	
<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
Nastavení adaptéru není přesné	Zkontrolujte a opravte nastavení
Adaptér je znečištěný	Adaptér sejměte, stiskněte uzávěr směrem dolů a vyčistěte otvor pomocí kartáčku (obj. č. 4006570)
Sací koš je ucpaný	Odstraňte hrubé nečistoty, vyčistěte filtrační koš
Filtrační hmota je silně znečištěná	Vyčistěte ji
Filtrační hmota typu EHEIM MECH / SUBSTRAT <sup>pro</sup> je v síťovém sáčku	Trvanlivou filtrační hmotu nikdy nedávejte do síťových sáčků nebo silonových punčoch. V opačném případě dojde k okamžitému poklesu výkonu čerpadla.
Špatné složení filtrační hmoty	Zkontrolujte, zda složení filtrační hmoty souhlasí s naším doporučením pro filtraci ve vrstvách. Spodní filtrační koš naplňte látkou EHEIM MECH tak, aby bylo možné vložit modrou filtrační hmotu pod úchytku.  Horní filtrační koš naplňte těsně pod okraj SUBSTRAT <sup>pro</sup> .
Chybí pryžová těsnění u košů filtračních hmot	Pryžová těsnění nasad'te na otvory na každém filtračním koši pro zajištění spojení mezi košem a hlavou čerpadla
Filtrační mřížka je špatně vložena	Po nasazení košů se vloží filtrační vložka tak, aby otvory byly v zákrytu
Filtrační mřížka není nová	Při každém čištění vyměňte filtrační mřížku za novou

## Co dělat, když . . .

### Zřetelně poklesl výkon čerpadla

<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
Čerpadlo je znečištěné	Vyčistěte komoru čerpadla, chladicí a mazací kanál
Cirkulace vody není správně nastavena	Filtr uveďte do provozu (podle návodu) pomocí sacího zařízení. Dbejte na to, aby během plnění probíhala recirkulace vody (znak $\Delta$ ) nad hladinou a přístroj se optimálně odvzdušňoval.
Příliš mnoho zařízení na systému hadiček	Připojená zařízení snižují výkon filtru. Zkontrolujte a případně odstraňte zbytečná zařízení

### Ve filtru je vzduch

<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
Umístění filtru	Horní hrana čerpadlové hlavy by měla být alespoň 10 cm pod vodní hladinou
Vzduch se nasává přes hadičky	Zkontrolujte, zda hadičky dobře sedí, případně je vyměňte
Difusor není správně nainstalován	Difusor nasměrujte směrem k sacímu koši
Pomocné zásobování vzduchem (membránové čerpadlo)	Vzduchové trysky nedávejte do blízkosti sací trubičky
Filtrační hmota je silně znečištěná	Vyčistěte ji
Filtrační hmota není správně vyčištěná	Filtrační hmotu vyjměte při čištění z filtračního koše a promyjte vlažnou vodou
Filtrační hmota typu EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> je v síťovém sáčku	Izolační kroužek namažte pomocí ploché vatové tyčinky (Q-Tip) vazelínou (obj. č. 7345988)

# Használati útmutató és műszaki információk



Akvárium-külszűrő 2026 és 2028  
Akvárium-hőszűrő 2126 és 2128

Kivitel:  
lásd a Típusablát a szűrő felső részén

## Köszönjük,

hogy megvásárolta az új High-Tech Generation EHEIM *professionel II* külszűrőt. Az innovatív rendszer az integrált szívássegítővel, a funkciónak megfelelő tömlőadapterrel és a vizuális átfolyásellenőrzővel optimális komfortot és a legnagyobb biztonságot nyújtja. Ezek mellett a nagy tartályterefogat megfelelő mennyiségű szűrőmasszával nagy hatékonyságú károsanyag-lebontást eredményez.

Ezen túlmenően minden tudnivalót az első felszereléssel, ápolással és karbantartással kapcsolatban megtalál a részletes „Teljes útmutató”-ban.

Kérjük, hogy a hőszűrős kiviteleknel vegye figyelembe a mindenkori megjelölt utalásokat.

### Biztonsági előírások



Csak beltéri használatra. Akvarisztikai használatra.



Mielőtt kézzel az akvárium vízébe nyúlna, a vízben található összes elektromos eszközt kapcsolja le a hálózatról.



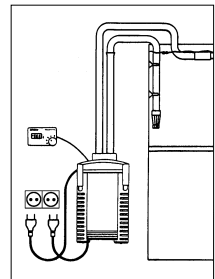
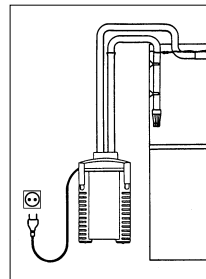
A hőszűrők csak édesvízi akváriumokban való használatra alkalmasak.  
A sósvízálló változatok, amelyeket kérésre szállítunk, megfelelően jelölve vannak.



A készülék bekötővezetékét nem lehet kicserélni.  
A vezeték meghibásodása esetén a készüléket nem szabad tovább használni.  
Forduljon szakkereskedőjéhez vagy EHEIM-szervizéhez.

Saját biztonsága érdekében ajánlatos a hálózati vezetéken egy csöpögőhurkot képezni, amely megakadályozza, hogy az esetleg a kábel mentén folyó víz a konnektorba jusson.

Ha elosztókonnektort használ, akkor azt a szűrő hálózati csatlakozója fölé kell helyezni.



A termék a mindenkori nemzeti előírások és iránymutatások szerint jóvá van hagyva és megfelel az EU-normáknak.



## Általános működési leírás

Az EHEIM *professionel II* külszűrő zárt keringésű rendszerben tisztítja az akváriumvizet. Az állandó keringésről a beépített, karbantartásmentes pumpa gondoskodik: A víz az akváriumból a különböző szűrőrétegekre kerül, ahol mechanikai, biológiai vagy adszorpciós kezelés után végül visszafolyik az akváriumba. A szűrőfunkcióhoz szükség van a levegő eltávolítására az indításkor, ami a beépített szívássegítővel önműködően történhet.

**Utalás: az optimális szűrőteljesítmény és zavarmentes működés csak az eredeti EHEIM szűrőmassza használatával érhető el (ld. »A szűrőmassza betöltése« fejezetet).**

Műszaki változtatások joga fenntartva.

Tartalom	oldal
Fogalommeghatározások	133
Az adapter behelyezése	134
A tömlő felszerelése	134
A szűrőmassza betöltése	135
Üzembe helyezés	136
Karbantartás és ápolás	137
Mi a teendő, ha...	139
Pótalkatrészek	180

**Külszűrő 2026 és 2028** édes- és sósvízhez

**Hőszűrő 2126 und 2128** csak édesvízhez (sósvízálló kivitel kérésre)

① Tömlőtartó ② Adapter integrált zárócsapokkal ③ Adapter-kar ④ Jelző ⑤ Záróretesz  
⑥ Pumpa integrált szívássegítővel ⑦ Szűrő felső része ⑧ Profiltömítés ⑨ Csőcsonk  
⑩ Fedőrács ⑪ Szűrőfilc, fehér ⑫ Szűrőlap, kék ⑬ Gumicsőrök ⑭ Szűrőbetétek  
⑮ Zárócsatok ⑯ Szűrőtartó ⑰ Szívócső ⑱ Szűrőkosár ⑲ Kifolyóív ⑳ Fúvócső zárdugóval  
㉑ Szívó szorítókeggyel ㉒ Tömlők ㉓ Úszótest tartóval és rugóval ㉔ Vazelin.

**Hőszűrő:** ㉕ Kezelőszerv ㉖ Hőmérsékletérzékelő ㉗ Tépőzár.

Kérjük, a kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy minden darab megvan-e.

## Az adapter behelyezése

---

A szűrőt és a külön mellékelt adaptert vegye ki a csomagolásból, és a következőképpen szerelje be:

- (a) Az adapter zárhídjának felfele, a tömlőcsatlakozások irányába kell lennie, hogy lezárja az integrált zárócsapokat.
- (b) A piros záróreteszt a szűrő felső részénél nyomja kifelé, és egyidejűleg húzza az adapterkart ütközésig előre.
- (c) Az adaptert illessze be a szűrő felső része csomkjába, és végezetül hajtja vissza ütközésig az adapterkart. Ezáltal az adapter behúzódik a tömítésébe, és a tömlőcsatlakozások automatikusan kinyílnak.

## A tömlő felszerelése

---

(1/2) A szívócsövet és a szűrőkosarat dugja össze, és a szívókorongokkal erősítse az akváriumba.

(3) A kifolyóívet és a fúvócsövet egy rövid tömlődarabbal kösse össze, és szintén erősítse fel a medence belső falára a szívókorongokkal.

(A mellékelt zárdugót csak akkor illessze a fúvócső nyílt végébe, amikor a szűrő működik.)

**Tipp:** (3) A felszíni mozgás kívánt intenzitásától függően a fúvócső elhelyezhető a víz szintjén vagy alatta.

A tömlőket vágja a szükséges hosszra, és legalább 1 cm-nyire tolja fel a szívócsőre és a kifolyóívre. Figyeljen arra, hogy a tömlők ne lógnanak, és ne legyenek megtörve.

**Tipp:** Az esetleges töréseket ki lehet nyomni, ha a tömlőket meleg vízben megpuhítja.

(4) Kösse össze a szívócső tömlőjét az adapter tömlőcsomkjával (▽ jelölés) és a kifolyóív tömlőjét az adapter nyomócsomkjával (△ jelölés).

Mindkét tömlővéget ütközésig tolja fel (esetleg meleg vízben előzőleg puhítsa meg).

(5/6) Végezetül rakja a kétrészes tömlőtartót az előkészített végek köré, oldalt akassza be és csatolja össze.

**Utalás:** Mindig eredeti EHEIM tömlőket használjon.

Rendszeres időközönként ellenőrizze az összes tömlőkapcsolat pontos illeszkedését.

## A szűrő felállítása

(7) A szűrő mélyebb polcon való felállításakor figyeljen az előírt magasságkülönbségre.

Az optimális üzembiztonság eléréséhez a vízfelszín és a szűrő alja között legfeljebb 180 cm lehet a távolság.

**Figyelem:** A szűrőt kizárólag függőleges helyzetben üzemeltesse.

## **C° Hőszűrő: a fűtő felszerelése**

(8) A kezelőszerv hőmérsékletérzékelőjét 2 szorítókengyellel és szívókorongokkal erősítse úgy az akváriumba, hogy az mindig a vízfelszín alatt helyezkedjen el. Ne helyezze a szűrőkiömlő közelébe.

(9) A kezelőszerv felállítható vagy a mellékelt tépőzárral az akvárium fedelére erősíthető. Védje a ráfröccsenő víztől és nedvességtől.

(10) Végezetül vezesse a vezérlővezetékét a szűrőtartótól a kezelőszervig, és tolja be a dugót, míg az hallhatóan be nem kattann. A vezérlővezeték 1,5 m-es hosszabbítója az állatkereskedésben a 7676290 rend. számon kapható.

**Figyelem:** A fűtő hálózati vezetékét még ne dugja be.

## **A szűrőmassza betöltése**

### **Az adapter levétele**

(11) Az adapterkart ütközésig húzza előre, és egyidejűleg a piros záróreteszt nyomja jobbra. A tömlőcsatlakozások most zárva vannak, és az adapter kiugrik a biztosítékából.

### **A szűrő kinyitása**

(12/13) A szűrőtartályon található zárcsatot billentse ki, tolja fel, és emelje le a szűrő felső részéről.

(14) A fedőrácst, a szűrőfilcet valamint az egyes szűrőbetéteket egymás után vegye ki.

A sülyesztett fogantyúkat felfele ki lehet húzni.

### **Feltöltés**

A legelső szűrőbetétet csak annyira töltsen meg EHEIM MECH-hel, hogy a kék szűrőlap a fogó alatt behelyezhető legyen.

(15) A második (és harmadik) betétet kevésSEL a peremig töltsen meg a biológiai SUBSTRAT<sup>pro</sup> szűrőmasszával.

**Figyelem:** Ne töltsen túl, a csőátvezetések ne tömítse el.

(16) Végezetül a szűrőmasszát a szűrőbetétből folyó víz alatt jól átkeverve mossa ki, amíg a víz zavarosodása meg nem szűnik.

(17) A legelső betétet - a kék szűrőlappal - helyezze vissza a szűrőtartóba, és a gumicsőrt helyezze fel a cső nyílására. A tartállyal szembeni biztos szigetelés biztosítása érdekében a szűrőbetétet erősen nyomja le a támasztékra.

## **C° Hőszűrő:**

(17-1) A hőszűrős kivételnél ügyelni kell arra, hogy a szűrőbetét csőnyílása ne a fűtő csatlakozórésze fölött legyen.

(18) A második (és harmadik) szűrőbetétet a kiöblítés után szintén helyezze be, itt a csőnyílások egymás felett kell hogy elhelyezkedjenek, és a gumicsőrökkel biztonságos kapcsolatot kell hogy alkossanak. A fogantyúkat egyenként süllyessze vissza, és figyeljen arra, hogy az összes szűrőbetét tömören egymásra feküdjön. A második ill. harmadik gumicsőrt dugja rá a felső szűrőbetétre.

(19) Végezetül helyezze a fehér szűrőfilcet úgy a legfelső betétre, hogy az a betölt fogantyú felett helyezkedjen el.

**Figyelem:** A fehér filc nem feket a fogantyú alatt; a csőnyílás furata szabad kell hogy maradjon.

Helyezze fel a fedőrácsot (csőnyílás feletti furat).

**Utalás:** Ha kiegészítésként széniszűrés is szükséges, a szénpárnát (rend. szám 2628260) a legfelső szűrőbetétbe a fogantyú alá rakja be. A fehér szűrőfilc fekszik utolsó réteggént a szűrőbetét betölt fogantyúja felett.

### ***A szűrő bezárása, az adaptert behelyezése***

(20) Ellenőrizze a profiltömítés pontos illeszkedését a szűrő felső részére - esetleg távolítsa el a szennyeződést. A felsőrészt helyezze a szűrőtartóra, a szűrő felső része csőcsonkját a szűrőbetét csőátvezetésébe kell bedugni. Mind a négy zárcsatot zárja be.

(21) Végezetül helyezze az adaptert a csőcsonkokra (zárhíddal előre), és fordítsa a kart ütközésig az adapter felé. Ezáltal az adapter behúzódik a tömítésébe, és egyidejűleg automatikusan kinyílik.

## **Üzembe helyezés**

---

(22) Az indításhoz a pumpát nyomja lassan ütközésig lefelé, majd engedje el. A pumpa az erős rúgónyomás következtében automatikusan visszaáll kiindulási helyzetébe, és ezalatt vizet szív a szűrőtartóba.

(23) Amikor a tartály megtelt vízzel, bedughatja a hálózati csatlakozót, hogy a szűrőt működésbe hozza.

(24) Végezetül illessze a fűvócső nyitott végére a zárdugót.

**Utalás:** Ha esetleg a tömlő kedvezőtlen elhelyezkedése következtében a vízfolyás nem jön teljesen létre, az indítósegédlet többször is alkalmazható.

### ***Az átfolyás mennyiségének szabályozása***

(25) Hogy a szűrőteljesítményt a nyomásoldalon kívánság szerint szabályozhassa, lehetőség van az adapter karjának a biztonsági zárig történő lassú előrehúzására. Ekkor a jelző figyelőüvegében található úszóttest a víz aktuális átfolyási mennyiségét mutatja.

### ***Ellenőrzőmutatók***

(26) A jelző állandó információval szolgál az éppen átfolyó víz mennyiségéről, és ezzel jelzi az esetleg fellépő zavarokat.

Ha az úszóttest eléri a vörös jelölést, az a teljesítmény csökkenését jelenti, és a szűrőrendszert ellenőrizni kell.

<b>Lehetséges okok</b>	<b>Ellenőrzés, megszüntetés</b>
Szűrőmassza elszennyeződött	Szűrőmasszát tisztítani ill. kicserélni.
Szívókosár eltömődött	Durva szennyeződést eltávolítani, szűrőkosarat megtisztítani.
Törés vagy szennyeződés a tömlőkben	Tömlőket ellenőrizni és töréseket kinyomni. Tömlőket tisztítókefével (rend. szám 4006570) alaposan megtisztítani.
Adapter karállás helytelen	Karállást ellenőrizni és helyesbiteni.
Adapter elszennyeződött	Adaptert levenni; zárhidat lefele nyomni és nyílásokat tisztítókefével (rend. szám 4006570) megtisztítani.
Túl sok tartozék van a tömlőrendszerre szerelve	A bekötött tartozékok csökkentik a vízrendszerben a nyomást. Ellenőrizni és esetleg felesleges tartozékot eltávolítani.
Szívássegítő nehezen jár	A csúszópályát vazelinnel (rend. szám. 7345988) bekenni.

### **C° Hőszűrő:**

**Figyelem:** (27) A fűtő hálózati kábelét csak akkor dugja be a csatlakozó aljzatba, ha a szűrő már egyenletesen működik.

**A fűtőt sose üzemeltesse szárazon.**

(28) A kezelőszerv kijelzője az akvárium tényleges vízhőmérsékletét jelzi. Az állítógombbal a kívánt hőmérsékletet (pl. 27 °C) előre beállíthatja.

Egy jel (◀) mutatja, hogy a fűtő működik. Ha a jel elalszik, a fűtő elérte a beállított hőmérsékletet, és a fűtés automatikusan lekapcsol. Ha az akvárium hőmérséklete a beállított érték alá csökken, a fűtés automatikusan ismét bekapcsol. Az állítógomb finom tekerésével végezhető el a finombeállítás.

**Utalás:** Függően a környezeti hőmérséklettől, a beállítástól és a toleranciaértékektől a kijelző a tényleges hőmérsékletet esetleg csak több órával később mutatja. A hálózati kábelben bekövetkező zavarok esetében a kijelző megváltozik, és a fűtés automatikusan leáll. A zavarok után a fűtő normálisan dolgozik tovább.

**Figyelem:** (29) Karbantartó- és ápolómunkáknál először mindig a fűtés, majd a pumpa hálózati csatlakozóját húzza ki.

**A fűtőt sose üzemeltesse szárazon.**

## **Karbantartás és ápolás**

**Figyelem:** Először húzza ki a hálózati csatlakozót.

(30) Az adaptert vegye le, ehhez a záróreteszt nyomja jobbra, és egyidejűleg az adapterkart húzza előre.

(31) A szűrőt a fogómélyedéseknél vegye ki a szekrényből, minden záracsatot nyisson ki, és a szűrő felső részét vegye le.

(32) A fedőrácst, a filcet és a szűrőbetétet vegye ki a szűrőtartóból. A szűrőbetétben található szűrőmasszát folyó langyos vízben mossa át addig, amíg zavarosodást már nem tapasztal.

A fehér szűrőfilc a mechanikai finomszűrést szolgálja. Mivel a beletapadó szennyeződések teljesen nem távolíthatók el, a szűrőfilc csak egyszer használható. Használjon új filcet (rend. szám 2616265). Ugyanez érvényes a szénfilccel történő adszorptív szűrésre. Az ott lerakódott szennyeződések túl hosszú használat után visszaoldódhatnak. Ezért a használata csak rövid ideig (1-2 hétig) tarthat. Használjon új szénfilcet (rend. szám 2628260).

A kék szűrőlap (a készlet 1x tartalmazza, rend. szám 2616260) 2-3-szor újra felhasználható. Az újbóli használat előtt folyó víz alatt kímélően mossa ki, hogy az ott megtelepedett baktériumok egy része megmaradjon.

**Tipp:** Új SUBSTRAT<sup>pro</sup> használatakor a régi anyag kb. 1/3-át mindig keverje be az újba, hogy a baktériumtenyészet gyorsabban szaporodjon.

(33) A szűrőtartót mossa ki, és végezetül tolja vissza a szűrőbetéteket. A legalsó betétet a támasztékig nyomja le, és a ügyeljen az azt követő szűrőbetétek szoros illeszkedésére. A szűrőbetétek csőnyílásainak egymás felett kell elhelyezkedniük, és a gumicsőrökkel le kell hogy legyenek szigetelve. Szénnel történő szűréskor a szénfilcet (rend. szám 2628260) a felső szűrőbetétbe, a fogantyú alá helyezze. Végezetül fektessen új szűrőfilcet a legfelső betétre, eközben a fogantyúnak betolva kell lennie. Fedőrácst felhelyezni.

**Figyelem:** A fehér szűrőfilcet nem szabad a szűrőbetét fogantyúja alá helyezni

A szűrő felső része profiltömítésének szoros illeszkedését és tisztaságát ellenőrizze le, a felsőrészt helyezze a tartályra, a zárakat zárja be, és a szűrőt állítsa fel az alsó szekrényben.

(34) Helyezze be a tömlőadapert, és a kar behajtásával biztosítsa be.

**Utalás:** Az egész tömlőrendszer pontos illeszkedését rendszeresen ellenőrizze.

(35) Annak érdekében, hogy a tartály megteljen vízzel, a pumpa megnyomásával aktivizálja a szívássegítőt. Végezetül a hálózati csatlakozó segítségével hozza működésbe a szűrőt.

## **C° Hőszűrő:**

(36) **Először a fűtés,** majd ezt követően a pumpa **hálózati csatlakozóját** húzza ki.

A szűrőmasszát a leírt módon tisztítsa meg. A szűrőtartókat mossa ki. A fűtőspirált időnként egy finom kefével tisztítsa meg a lerakódásoktól.

**Figyelem:** A fűtőspirált ne görbítse el. A szűrőtartót ne merítse víz alá. A fűtéselektronikát védje a ráfröccsenő víztől.

(37) Végezetül helyezze vissza a szűrőbetéteket, eközben a tömlőnyílás nem feket a fűtő csatlakozórésze fölött.

A teljes összeszerelés után aktiválja a szívássegítőt, és végül a hálózati csatlakozóval kapcsolja be a szűrőpumpát.

**Figyelem:** A fűtés hálózati csatlakozóját csak akkor dugja be, amikor a szűrő már egyenletesen működik.

**A fűtőt sose üzemeltesse szárazon.**

### **A tömlők tisztítása**

A tömlőket időről időre tisztítsa meg az EHEIM univerzális tisztítókefével (rend. szám 4004570).

### **A pumpakamra tisztítása**

(38) A pumpafedelelet a pattanózárra gyakorolt nyomással nyissa ki és vegye le.

(39) Vegye ki a szárnykerekes csapágytestet

(40) A tengelyt óvatosan mossa le (törésveszély), az összes darabot a pumpakamrával és a pumpafedéllel együtt puha kefével tisztítsa meg (tisztítókészlet rend. szám 4009570). A visszazáráshoz a pumpafedelelet hajtsa be, amíg a kapcsolóhorog be nem kattann.

### **A jelző tisztítása**

(41) A rögzítés, a rugó és az úszótest levett adapternél az átfolyáskijelzőből kivethető.

(42) A jelzőt az EHEIM tömlőkefével (rend. szám 4004550) tisztítsa meg. Végezetül helyezze vissza az úszótestet, a rögzítést és a rugót.

**Figyelem:** Ügyeljen az úszótest pontos illeszkedésére.

### **A szívássegítő karbantartása**

(43) Nehezen járó szívássegítő esetén a futópálya O-gyűrűjét a mellékelt vazelinrel (rend. szám 7345988) kenje be.

Ehhez egy lapos kefe vagy egy pálcikára csavart vatta alkalmas.

## **Mi a teendő, ha...**

<b>A szűrő felső részét nem lehet bezárni</b>	
<i>Ok</i>	<i>Elhárítás</i>
A szűrőbetétek rosszul vannak behelyezve	A szűrőbetéteket úgy tolja be, hogy a csőátvezetések egymás felett legyenek
A szűrőbetétek túltöltődtek	A szűrőbetéteket ne töltse túl. Esetlegesen egymásnak ütköző felületeket tisztítson meg
A szűrő csőátvezetései elszennyeződtek	Tisztítsa meg a csőátvezetéseket
A profiltömítések rosszul vannak felszerelve	A tömítést pontosan a vátatba helyezze
<b>A szűrő a szűrő felső részénél tömítetlen</b>	
<i>Ok</i>	<i>Elhárítás</i>
Zárscat nincs rendesen bezárva	Összes zárscatot rendesen zárja be

## Mi a teendő, ha...

<b>A szűrő a szűrő felső részénél tömítetlen</b>	
<i>Ok</i>	<i>Elhárítás</i>
Tömítőfelületek vagy a profiltömítés elszennyeződött	Tömítőfelületeket megtisztítani
Tömítés nincs beszerelve, rosszul van behelyezve vagy sérült	Tömítést helyesen behelyezni ill. kicserélni
<b>A pumpa nem működik</b>	
<i>Ok</i>	<i>Elhárítás</i>
Nincs tápellátás	Dugja be a hálózati csatlakozódugót
Tengely eltörtött	Cserélje ki a tengelyt
Hiányzik a pumpakerék ill. kavicsdarabok, csiga-házacskák stb. blokkolja	Cserélje ki a pumpatengelyt, tisztítsa meg a pumpakamrát
<b>A szűrőteljesítmény erősen alábbhagyott</b>	
<i>Ok</i>	<i>Elhárítás</i>
Adapter-karállás helytelen	Karállást ellenőrizze és helyesbítse
Adapter elszennyeződött	Adaptert vegye le; záróhidat nyomja lefele és a nyílást a tisztítókefével (rend. szám 4006570) tisztítsa meg
Tömlő felszerelése	A tömlőrendszert ellenőrizze le: törések ill. keresztmetszeti beszűkülések
Tömlőrendszer elszennyeződött	A tömlőrendszert rendszeres időközönként tisztítsa; azaz az univerzális tisztítókefét (rend. szám 4006570) húzza át a szívó- és nyomóvezetéken, beleértve a szívcsövet és a fúvókát is.
Szívókosár eltömődött	Durva szennyeződést távolítsa el, szűrőkosarat tisztítsa meg
Szűrőmassza erősen elszennyeződött	Szűrőmasszát tisztítsa meg
Szűrőmassza mint pl. EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> van a házacskóba töltve	A hosszú távú szűrőanyagokat sose helyezze házacskóba vagy nylonharisnyába. Ez rövid időn belül a pumpa teljesítményvesztéséhez vezet.
Szűrőmassza nincs rendszeresen kitisztítva	A tisztításnál a szűrőmasszát vegye ki a szűrőmassza-kosárból, és langyos vízzel öblítse át.
Helytelen a szűrőmassza felépítése	Ellenőrizze, hogy a szűrőmassza felépítése megfelel-e az általunk javasolt rétegszűrésnek. A legalsó szűrőkosarat annyira töltse meg EHEIM MECH-hel, hogy a kék szűrőlap a fogantyú alá behelyezhető legyen.  A felső szűrőkosarat kevéssel a széléig SUBSTRAT <sup>pro</sup> -val töltse meg.



## Mi a teendő, ha...

### A szűrőteljesítmény erősen alábbhagyott

<i>Ok</i>	<i>Elhárítás</i>
Szűrőfilcet rosszul helyezték be	A kosarak behelyezése után a fehér szűrőfilcet úgy kell felrakni, hogy a furat a csőnyílás felett legyen.  FIGYELEM: A szűrőfilcet sose helyezze a fogantyú alá.
Szűrőfilcet nem cserélték ki	A szűrőfilcet minden tisztításnál feltétlenül cserélje ki.
Pumpa elszennyeződött	A pumpakamrát, a hűtő- és kenőcsatornát a tisztítókefe-készlettel (rend. szám 4009570) tisztítsa ki (ld. a »Karbantartás és ápolás« fejezetet)
Vízkörforgás nem jött létre rendszeren	A szűrőt megszívással (az útmutatóban leírtak szerint) helyezze üzembe. Ügyeljen arra, hogy a töltési folyamat közben a vízvisszafolyó (nyomóoldal $\Delta$ ) a vízfelszín felett helyezkedjék el, hogy a készülék optimálisan legyen levegőztetve.
Túl sok tartozék a tömlőrendszerre szerelve	Bekötött tartozékok csökkentik a szűrőteljesítményt. Ellenőrizni és esetlegesen felesleges tartozékot eltávolítani

### Levegő a szűrőben

<i>Ok</i>	<i>Elhárítás</i>
A szűrő helyzete	A pumpafej felső széle lehetőleg legalább 10 cm-rel a vízszint alatt legyen. Jobb az elhelyezés az akvárium alján.
Levegőszívás történik a tömlőrendszeren keresztül	Ellenőrizze a tömlőrendszer pontos illeszkedését, tömlőket esetleg cserélje ki.
Diffúzor nincs helyesen felszerelve	A diffúzort ne irányítsa a szívókosár irányába
Kiegészítő levegőellátás (membránpumpa)	A kiáramlócsövet ne helyezze a szívócső közelébe.
Szűrőmassza erősen elszennyeződött	Szűrőmasszát tisztítsa meg
Szűrőmassza nincs rendszeren kitisztítva	A tisztításnál a szűrőmasszát vegye ki a szűrőmassza-kosárból, és langyos vízzel öblítse át.
Szűrőmassza mint pl. EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> van a hálózacsóba töltve	A hosszú távú szűrőanyagokat sose helyezze hálózacsóba vagy nylonharisnyába. Ez rövid időn belül a pumpa teljesítményvesztéséhez vezet.

### Szívássegítő nehezen jár

<i>Ok</i>	<i>Elhárítás</i>
Tömítőgyűrű nincs zsírozva	A tömítőgyűrű csúszópályáját laposra nyomott vattapálcika segítségével (Q-Tip) vazelinnel (rend. szám 7345988) zsírozza be

# Instrukcja obsługi i informacje techniczne

**EHEIM**  
*professional III*

Filtry zewnętrzne do akwariów 2026 i 2028  
Termofiltry do akwariów 2126 i 2128

Wykonanie:  
patrz tabliczka znamionowa na obudowie filtra

## Dziękujemy

Państwu serdecznie, że zdecydowaliście się nabyć nowy filtr zewnętrzny generacji High-Tech EHEIM *professional II*. Ten innowacyjny system oferuje optymalny komfort i najwyższy stopień bezpieczeństwa dzięki zintegrowanemu systemowi samoczynnego zalewania, funkcjonalnej przystawce adaptacyjnej do węży i wizualną kontrolę przepływu. Przy tym duża objętość pojemnika wraz z dopasowaną strukturą materiału filtrującego zapewniają wysoką skuteczność usuwania substancji szkodliwych.

Ponadto w obszernej instrukcji są przedstawione wszystkie istotne informacje o zainstalowaniu, pielęgnacji i konserwacji.

W stosunku do różnych wersji termofiltrów przestrzegać odpowiednio oznakowanych wskazówek.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przeznaczone tylko do użytkowania w pomieszczeniach. Do zastosowań w akwariach.



Przed włożeniem ręki do wody w akwarium wyłączyć spód zasilania sieciowego wszystkie urządzenia elektryczne zanurzone w wodzie.



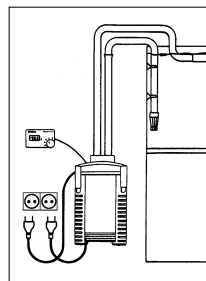
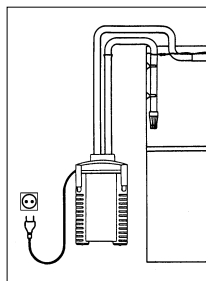
Termofiltry są przystosowane tylko do akwariów z wodą słodką. Wersje odporne na działanie wody morskiej są odpowiednio oznakowane i dostarczane na specjalne zamówienie.



Przewodu zasilającego nie da się wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu wycofać urządzenie z użytku. Zwrócić się do handlu specjalistycznego lub punktu serwisowego EHEIM.

Dla własnego bezpieczeństwa zalecamy ułożenie przewodu sieciowego w taki sposób, aby utworzyła się pętla poniżej gniazdka sieciowego, z której kapie woda spływająca ewentualnie wzdłuż kabla, chroniąc tym samym gniazdko.

W razie użycia rozdzielaczowego gniazdka wtykowego musi ono być umieszczone powyżej przyłącza zasilania sieciowego filtra.



Wyrób jest dopuszczony do obrotu na podstawie zgodności z krajowymi przepisami i odpowiada wytycznym norm UE.

## Opis zasady działania

Filtr zewnętrzny EHEIM professional II służy do oczyszczania wody w akwarium w zamkniętym układzie obiegowym. Zainstalowana pompa nie wymagająca konserwacji zapewnia stałą cyrkulację w obiegu. Woda z akwarium przepływa przez różne warstwy filtrujące ulegając przy tym mechanicznemu, biologicznemu lub adsorpcyjnemu oczyszczaniu i następnie jest kierowana z powrotem do akwarium. Działanie filtrów wymaga usunięcia powietrza z układu podczas uruchamiania, co może nastąpić samoczynnie dzięki zainstalowanemu systemowi zalewania.

**Wskazówka: Optymalna wydajność filtrowania i niezawodne funkcjonowanie jest osiągnięte tylko przy zastosowaniu oryginalnego materiału filtrującego EHEIM (patrz rozdział »Napełnianie materiałami filtrującymi«).**

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Spis treści	Strona
Określenie nazw części	143
Wkładanie przystawki adaptacyjnej	144
Instalowanie węży	144
Napełnienie materiałem filtrującym	145
Uruchomienie	146
Konserwacja i pielęgnacja	147
Co zrobić, gdy . . .	149
Wykaz części zamiennych	180

### Filtry zewnętrzne 2026 i 2028 do wody słodkiej i morskiej

**Termofiltry 2126 i 2128** tylko do wody słodkiej (*wersja odporna na działanie wody morskiej na specjalne zamówienie*)

① Wspornik węża ② Przystawka adaptacyjna ze zintegrowanymi zaworami odcinającymi  
③ Dźwignia adaptera ④ Indykator ⑤ Zasuwka blokująca ⑥ Pompa ze zintegrowanym systemem samoczynnego zalewania ⑦ Górna część filtra ⑧ Uszczelka profilowana ⑨ Króciec rury ⑩ Siatka ochronna ⑪ Włókno filtrujące białe ⑫ Mata filtrująca niebieska ⑬ Tulejki gumowe ⑭ Wkłady filtra ⑮ Zapinka zamykająca ⑯ Obudowa filtra ⑰ Rura ssąca ⑱ Kosz filtra ⑲ Wyływ łukowy ⑳ Rura dyszy z zatyczką ㉑ Ssawka z pałąkiem zaciskowym ㉒ Węże ㉓ Pływak z uchwytem i sprężyną ㉔ Wazelina.

**Termofiltr:** ㉕ Element obsługowy ㉖ Czujnik temperatury ㉗ Taśma "rzep".

Przy rozpakowaniu prosimy skontrolować kompletność dostawy.

## **Wkładanie przystawki adaptacyjnej**

---

Filtr i osobno dołączoną przystawkę adaptacyjną wyjąć z opakowania i zmontować w następujący sposób:

- Ⓐ Żeberko zamykające adaptera musi być odchylona do góry, w kierunku przyłączy węży, aby zamknąć zintegrowane zawory odcinające.
- Ⓑ Czerwoną zasuwkę blokującą w górnej części filtra wypchnąć na zewnątrz i jednocześnie dźwignię adaptera pociągnąć do przodu, aż do oporu.
- Ⓒ Włożyć adapter do króćców części górnej filtra i następnie dźwignię adaptera obrócić z powrotem aż do oporu. Przez to adapter jest wciągany do swojej uszczelki i przyłącza węży automatycznie ulegają otworzeniu.

## **Zainstalowanie węży**

---

(1/2) Rurę ssącą i kosz filtra połączyć wtykowo i przymocować przyssawką w akwarium.

(3) Wylew łukowy i rurę dyszę połączyć krótkich odcinkiem węża i również przymocować przyssawkami do ścianki wewnętrznej zbiornika. (Dostarczona zatyczka dla otwartej strony rury dyszy jest dopiero wtedy wkładana, gdy filtr pracuje.)

**Praktyczna porada:** (3) W zależności od potrzebnego natężenia ruchu powierzchni można zainstalować rurę dyszy poniżej albo na poziomie lustra wody.

Przyciąć węże na potrzebne długości nasadzić na długość przynajmniej 1 cm na rurę ssącą i wylot łukowy. Zwrócić uwagę, aby węże nie miały zwisów ani zagięć.

**Praktyczna porada:** Ewentualne zagięcia dają się wyprostować po zmiękczeniu węży w ciepłej wodzie.

(4) Wąż z rury ssącej podłączyć do króćca węża adaptera (znak ▽) i połączyć wylot łukowy z króćcem tłocznym (znak △) na adapterze.

Obydwa końce węża nasunąć aż do oporu (ewent. uprzednio zmiękczyć końce węża w ciepłej wodzie).

(5/6) Następnie dwuczęściowe wsporniki węża założyć na zamontowane końce, zahaczyć z boku i połączyć zatrzaskowo.

**Wskazówka:** Generalnie używać oryginalnych węży EHEIM.

Wszystkie połączenia węży regularnie kontrolować pod względem prawidłowego osadzenia.

### **Ustawienie filtra.**

(7) W przypadku ustawienia filtra w szafie dolnej zwrócić uwagę na przepisową różnicę wysokości.

W celu uzyskania optymalnej pewności działania różnica poziomów pomiędzy lustrem wody i dnem filtra może wynosić najwyżej 180 cm.

**Uwaga:** Filtr użytkować generalnie tylko w pozycji stojącej.

## **C° Termofiltr: zainstalowanie grzałki**

(8) Czujnik temperatury elementu obsługowego tak przymocować w akwarium dwoma pałkami zaciskowymi, aby zawsze znajdował się pod lustrem wody. Nie instalować go w pobliżu wypływu z filtra.

(9) Element obsługowy można ustawić lub przymocować dostarczoną taśmą "rzep" do pokrywy akwarium. Zabezpieczyć go przed przyskakującą wodą i wilgotnością.

(10) Następnie poprowadzić przewód sterowniczy od obudowy filtra aż do elementu obsługowego i połączyć elementowy, aż słyszalnie zatrzaśnie się zapadka. Przedłużenie 1,5 m przewodu sterowniczego jest do nabycia w sklepach zoologicznych z numerem wyrobu 7676290.

**Uwaga:** Nie wkładać jeszcze przewodu sieciowego do gniazdka.

## **Napełnianie materiałem filtrującym**

### ***Zdejmowanie przystawki adaptacyjnej.***

(11) Dźwignię adaptera pociągnąć do przodu aż do oporu i jednocześnie czerwoną zasuwkę nacisnąć w prawo. Przyłącza węży są teraz zamknięte i adapter wyskakuje ze swojego zabezpieczenia.

### ***Otwieranie filtra.***

(12/13) Odchylić zapinki zamykające na korpusie filtra, przesunąć je do góry i zdjąć część górną filtra.

(14) Po kolei wyjąć siatkę ochronną, włókninę filtrującą, a także pojedyncze wkłady filtra.

Wpuszczone pałki uchwytu pociągnąć do góry.

### ***Napełnianie.***

Najniższy wkład filtra napełnić tylko taką ilością materiału EHEIM MECH, aby niebieską matę filtrującą można było włożyć po pałkę uchwytu.

(15) Drugi (i trzeci) wkład napełnić niemal do krawędzi biologicznym materiałem filtrującym SUBSTRATpro.

**Uwaga:** Nie napełnić zbyt mocno, nie zatkać przelotu rury.

(16) Następnie materiał filtrujący we wkładzie filtra przepłukać gruntownie pod bieżącą wodą jednocześnie, aż nie będzie widać zmętnienia wody.

(17) Najniższy wkład - z niebieską matą filtrującą - włożyć znów do obudowy filtra i nałożyć tulejkę gumową przy otworze rury. Wkład filtrujący jest mocno dociskany w dół do oparcia na żeberkach, w celu zapewnienia dobrego uszczelnienia względem obudowy.

## **C° Termofiltr:**

(17-1) W przypadku wersji filtra z grzałką należy zwrócić uwagę, aby otwór rury wkładów filtrujących nie znajdowały się nad elementem podłączeniowym grzejnika.

(18) Drugi (i trzeci) wkład filtrujący również włożyć po przepłukaniu, przy czym otwory rur muszą leżeć w jednej osi, jeden nad drugim i tworzyć mocne połączenie z tulejkami gumowymi. Pałąki uchwytu znów wpuścić zwracając uwagę, aby wszystkie wkłady filtrujące leżały dokładnie jeden nad drugim. Drugą wzgl. trzecią tulejkę gumową nałożyć na górny wkład filtrujący.

(19) Następnie białe włókno nałożyć na najwyższy wkład w taki sposób, aby było ulokowane nad wsuniętym pałąkiem uchwytu.

**Uwaga:** Białe włókno nie może leżeć pod pałąkiem. Otwór dla rury musi pozostać wolny.

Nałożyć siatkę ochronną (otwór nad rurą).

**Wskazówka:** Jeżeli dodatkowo będzie używany filtr węglowy, to gąbczastą masę węglową (nr wyrobu 2628260) włożyć do najwyższego wkładu filtrującego, pod pałąk uchwytu. Biała włóknina leży jako ostatnia warstwa nad wsuniętym uchwytem wkładu filtrującego.

### *Zamykanie filtra, założenie przystawki adaptacyjnej.*

(20) Skontrolować dokładne osadzenie uszczelki profilowanej w górnej części filtra - ewent. usunąć zabrudzenia. Część górną nałożyć na obudowę filtra, przy czym króciec rury części górnej filtra należy włożyć do otworu przelotowego rury we wkładach filtrujących. Zamknąć wszystkie cztery zapinki.

(21) Następnie ułożyć adapter na króćcach (żeberko zamykające skierowane do przodu) i przechylić dźwignię aż do oporu przy adapterze. Powoduje to dociśnięcie adaptera do uszczelki i jednocześnie jego otworenie.

## **Uruchomienie**

---

(22) W celu uruchomienia pompy naciskać ją powoli w dół aż do oporu i potem puścić ją. W wyniku działania jej wysokiej siły sprężystości powraca ona automatycznie do jej położenia wyjściowego, zasysając przy tym wodę do obudowy filtra.

(23) Po napełnieniu obudowy wodą można włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka, w celu uruchomienia filtra.

(24) Następnie włożyć zatyczkę zamykającą do otwartego końca rury dyszy.

**Wskazówka:** Jeśli z powodu niekorzystnego ułożenia węża nie doszło do prawidłowego przelewu wody, to kilkakrotnie użyć systemu samoczynnego zalewania.

### *Regulacja natężenia przepływu.*

(25) W celu nastawienia wydajności filtrowania na stronie tłocznej, powoli pociągnąć do przodu dźwignię przystawki adaptacyjnej, aż do jej zablokowania w pozycji zabezpieczania. Pływak we wzorniku indykatora pokazuje przy tym aktualne natężenie przepływu wody.

### *Wskaźnik kontrolny.*

(26) Indykator przedstawia ciągle aktualny stan ilości przepływającej wody i tym samym sygnalizuje ewentualnie występujące usterki.

Przesunięcie pływaka do strefy zaznaczonej kolorem czerwonym oznacza brak pełnej wydajności i wtedy należy skontrolować układ filtrujący.

<i>Możliwe przyczyny</i>	<i>Kontrola, usuwanie usterek</i>
Zanieczyszczenie materiału filtrującego	Oczyszczenie lub wymiana materiału filtrującego.
Zatkany kosz ssawny	Usunąć większe zabrudzenia, wyczyścić kosz ssawny.
Zagięcie lub zabrudzenie węży	Skontrolować stan węży i wyprostować zagięcia. Gruntownie przeczyszczyć węże specjalną szczotką (nr wyrobu 4006570).
Nieprawidłowe ustawienie dźwigni adaptera	Skontrolować położenie dźwigni i skorygować je.
Zabrudzenie adaptera	Zdjąć adapter. Żeberko zamknięcia nacisnąć w dół i wyczyścić otwory szczotką (nr wyrobu 4006570).
Zbyt dużo osprzętu zainstalowanego w układzie węży	Podłączony osprzęt zmniejsza ciśnienie w obiegu wody. Skontrolować i ewentualnie usunąć zbędny osprzęt.
Duże opory ruchu systemu samoczynnego zalewania	Prowadnicę nasmarować wazeliną (nr wyrobu 7345988).

### **C° Termofiltr:**

**Uwaga:** (27) Przewód sieciowy grzałki podłączyć do gniazdka dopiero po uzyskaniu równomiernej pracy filtra.

**Nigdy nie użytkować grzałki na sucho.**

(28) Wyświetlacz w części obsługowej przedstawia rzeczywistą temperaturę wody w akwarium. Pokrętelem nastawia się potrzebną temperaturę (np. 27°C).

Symbol (◀) sygnalizuje pracę grzałki. Zgaśnięcie tego symbolu oznacza osiągnięcie nastawionej temperatury i automatyczne wyłączenie grzałki. Po opadnięciu temperatury poniżej nastawionej wartości samoczynnie włącza się ogrzewanie. W celu precyzyjnego wyregulowania temperatury nieznacznie kręcić pokrętelem.

**Wskazówka:** Zależnie od warunków takich, jak temperatura otoczenia, dokonane ustawienia i zakres tolerancji, nieraz wyświetlacz pokazuje temperaturę rzeczywistą ewentualnie dopiero upływie kilku godzin.

W razie usterek zasilania sieciowego zmienia się obraz wyświetlacza i ogrzewanie wyłącza się automatycznie. Po usunięciu usterki grzałka pracuje normalnie dalej.

**Uwaga:** (29) Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczenia zawsze najpierw wyjąć wtyczkę sieciową ogrzewania i następnie wtyczkę pompy.

**Nigdy nie użytkować grzałki na sucho.**

### **Konserwacja**

**Uwaga:** Najpierw wyjąć wtyczkę sieciową.

(30) Zdjąć adapter, przy czym zasuwkę naciskać w prawo i jednocześnie dźwignię adaptera pociągnąć do przodu.

(31) Wyjąć filtr z szafy chwytając go za zagłębione uchwyty, otworzyć wszystkie zapinki i zdjąć górną część filtra.

(32) Zdjąć siatkę ochronną, włókninę i wkłady filtrujące z obudowy filtra. Materiał filtrujący we wkładzie filtra przepłukać gruntownie pod bieżącą wodą - tak długo, aż nie będzie widać zmętnienia wody.

Miękka biała włóknina filtrująca służy do mechanicznej filtracji precyzyjnej. Przyklejonych cząstek zabrudzeń nie da się całkowicie wypłukać i z tego względu włóknina filtrująca jest tylko do jednorazowego użytku. Użyć nowej włókniny (nr wyrobu 2616265). To samo dotyczy filtracji adsorpcyjnej przy pomocy materiału węglowo-włóknistego. Nagromadzone w nich substancje szkodliwe mogą ulec wypłukaniu przy zbyt długim użytkowaniu. Z tego względu wkład ma tylko krótkotrwałą skuteczność działania (1 - 2 tygodnie). Użyć nowego materiału węglowo-włóknistego (nr wyrobu 2628260).

Niebieską matę filtrującą (1 szt. zawarta w zestawie, nr wyrobu 2616260) można użyć 2-3-krotnie. Przed ponownym założeniem ostrożnie wymyć pod bieżącą wodą tak, aby część osiadłych tam bakterii pozostała jeszcze zachowana.

**Praktyczna porada:** W razie wymiany SUBSTRAT<sub>pro</sub> mieszać ok. 1/3 starego materiału z nowym materiałem, aby bakterie mogły się szybciej rozmnożyć.

(33) Wypłukać obudowę filtra i następnie wsunąć znów wkłady filtrujące. Najniższy wkład wcisnąć aż do oparcia na żeberkach, zwracając przy tym uwagę na współosiowe osadzenia kolejnych wkładów filtrujących. Otwory przelotowe dla rury we wkładach filtrujących umieścić jeden nad drugim i uszczelnić tulejkami gumowymi. W przypadku zastosowania węgla filtrującego wkłada się materiał węglowo-włóknisty (nr wyrobu 2628260) do górnego wkładu filtrującego pod pałąk uchwyty. Następnie nową włókninę filtrującą położyć na najwyższym wkładzie, przy czym pałąk uchwyty musi być wsunięty. Nałożyć siatkę ochronną.

**Uwaga:** Nie wkładać białej włókniny filtrującej pod pałąk wkładu filtrującego.

Skontrolować prawidłowe osadzenie uszczelki profilowanej w części górnej filtra, nałożyć część górną na obudowę filtra, zamknąć zapinki i ustawić filtr w szafie dolnej.

(34) Włożyć przystawkę adaptacyjną węży i zablokować ją przez przełożenie dźwigni.

**Wskazówka:** Wszystkie połączenia węży kontrolować pod względem prawidłowego osadzenia.

(35) W celu napełnienia znów obudowy wodą aktywować system samoczynnego zalewania, wywierając nacisk na pompę. Następnie uruchomić filtr wkładając wtyk sieciowy do gniazdka.

#### **C° Termofiltr:**

##### **(36) Najpierw wyciągnąć wtyk sieciowy ogrzewania, potem wtyk pompy.**

Oczyścić materiał filtrujący w sposób powyżej opisany. Wypłukać obudowę filtra. Od czasu do czasu spiralę grzejnika oczyścić miękką szczotką z sypkich osadów.

**Uwaga:** Nie zginać spirali grzejnej. Obudowy filtra nie zanurzać pod wodę. Chronić układ elektroniczny ogrzewania przed przyskakującą wodą.

(37) Następnie włożyć znów wkłady filtrujące, przy czy otworu rury nie umieszczać nad elementem podłączeniowym grzejnika.

Po kompletnym zainstalowaniu aktywować system samoczynnego zalewania i potem uruchomić pompę filtra wkładając wtyczkę sieciową do gniazdka.

**Uwaga:** Przewód sieciowy grzejnika podłączyć do gniazdka dopiero po uzyskaniu równomiernej pracy filtra.

**Nigdy nie użytkować grzałki na sucho.**



### **Czyszczenie węży.**

Od czasu do czasu czyścić węże szczotką uniwersalną EHEIM (nr wyrobu 4004570).

### **Wyczyszczenie komory pompy.**

(38) Naciskając na zamknięcie zatraskowe otworzyć pokrywę pompy i zdjąć ją.

(39) Wyjąć zespół łożyskowy z kołem łożatkowym.

(40) Ostrożnie spłukać oś (niebezpieczeństwo złamania) i wszystkie części włącznie z komorą pompy i pokrywą pompy oczyścić miękką szczotką (zestaw do czyszczenia nr wyrobu 4009570). Zamknąć znów pokrywę pompy naciskając aż do zatrzaśnięcia haczyków w zapadkach.

### **Czyszczenie indykatora.**

(41) Po zdjęciu przystawki adaptacyjnej można wyjąć wspornik, sprężynę i pływak ze wskaźnika przepływu.

(42) Indykator wyczyścić szczotką do węży EHEIM (nr wyrobu 4004550). Następnie włożyć z powrotem pływak, sprężynę i uchwyt.

**Uwaga:** Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie pływaka.

### **Konserwacja systemu samoczynnego zalewania.**

(43) W razie wystąpienia dużych oporów ruchu systemu samoczynnego zalewania nasmarować bieżnię pierścienia uszczelniającego dostarczoną (nr wyrobu 7345988).

Do tego celu nadaje się płaska szczotka lub spłaszczony patyczek owinięty watą.

## **Co zrobić, gdy . . .**

<b>Górnej części filtra nie da się zamknąć</b>	
<i>Przyczyna</i>	<i>Usuwanie</i>
Zamontowanie wkładów filtrujących błędnym położeniu	Wkłady filtra tak wsunąć, aby przeloty rur leżały w jednej osi
Przepełnienie wkładów filtrujących	Nie napełniać zbyt mocno wkładów filtrujących. Oczyścić stykające się płaszczyzny
Zabrudzenie przelotów rur w filtrze	Oczyścić przeloty rur
Niewłaściwe zamontowanie uszczelki profilowanej	Włożyć prawidłowo uszczelkę do rowka przewidzianego do tego celu
<b>Nieszczelność w górnej części filtra</b>	
<i>Przyczyna</i>	<i>Usuwanie</i>
Zapinki nie są prawidłowo zamknięte	Wszystkie zapinki zamykające prawidłowo zamknąć

## Co zrobić, gdy . . .

### Nieszczelność w górnej części filtra

<i>Przyczyna</i>	<i>Usuwanie</i>
Zabrudzenie powierzchni uszczelniających lub uszczelki profilowanej	Oczyszczyć powierzchnie uszczelniające
Uszczelka nie jest zamontowana lub błędnie założona lub uszkodzona	Uszczelkę prawidłowo założyć lub wymienić

### Pompa nie pracuje

<i>Przyczyna</i>	<i>Usuwanie</i>
Brak zasilania sieciowego	Włożyć wtyczkę sieciową
Złamana oś	Wymienić oś
Brak wirnika pompy lub zablokowany przez ziarna żwiru, skorupy ślimaków itp.	Wymienić wirnik pompy, wyczyścić komorę pompy

### Wydajność filtracji znacznie spadła

<i>Przyczyna</i>	<i>Usuwanie</i>
Nieprawidłowe położenie dźwigni adaptera	Sprawdzić położenie dźwigni i skorygować
Zabrudzenie adaptera	Zdjąć adapter. Dźwignię zamknięcia nacisnąć w dół i wyczyścić otwór szczotką (nr wyrobu 4006570)
Węże połączeniowe	Sprawdzić ułożenie przewodów pod względem zagięć lub zawężeń przekroju poprzecznego
Zabrudzenie węzł połączeniowych	W regularnych odstępach czasu czyścić węzła połączeniowe, tzn. przeciągnąć szczotkę uniwersalną (nr wyrobu 4006570) przez przewód ssawny i tłoczny, łącznie z rurą ssącą i dyszą
Zatkany kosz ssawny	Usunąć większe zanieczyszczenia, wyczyścić kosz ssawny
Silne zabrudzenie materiału filtrującego	Oczyszczyć materiał filtrujący
Materiał filtrujący taki jak EHEIM MECH/SUBSTRAT <sub>pro</sub> nasypany do siatek	Materiału filtrującego długotrwałego działania nigdy nie wsypywać do siatek lub pończoch nylonowych. To szybko prowadzi do gwałtownego spadku wydajności pompy
Materiał filtrujący niewłaściwie oczyszczony	Materiał filtrujący wyjąć z kosza wkładu i przepłukać letnią wodą
Wadliwa struktura materiału filtrującego	Sprawdzić strukturę materiału filtrującego pod względem zalecanej warstwy. Najniższy kosz napęścić z EHEIM MECH do tego stopnia, aby dało się włożyć niebieską matę filtrującą pod pałąk uchwytu.  Górny kosz filtra napęścić niemal do krawędzi z SUBSTRAT <sub>pro</sub>

## Co zrobić, gdy . . .

<b>Wydajność filtracji znacznie spada</b>	
<i>Przyczyna</i>	<i>Usuwanie</i>
Nieprawidłowo włożona włóknina filtrująca	Po włożeniu koszy włożyć białą włókninę filtrującą w taki sposób, aby otwór znajdował się nad otworem rury.  UWAGA: Włókniny filtrującej nigdy nie wkładać pod pałąk
Zużyta włóknina filtrująca	Przy każdym czyszczeniu koniecznie wymienić włókninę filtrującą
Zabrudzona pompa	Wyczyścić komorę pompy, kanały chłodzenia i smarowania przy pomocy zestawu szczotek (nr wyrobu 4009570) (patrz rozdział "Konserwacja")
Wadliwie zmontowany obieg wody	Uruchomić filtr dokonując najpierw zassania (tak jak w opisano w instrukcji). Zwrócić uwagę, aby podczas procesu napelniania wodą obieg powrotny (strona ciśnienia $\Delta$ ) znajdowała się nad lustrem wody, aby doprowadzić do optymalnego odpowietrzenia urządzenia.
Zbyt wiele zainstalowanego osprzętu na układzie przewodów	Podłączony osprzęt zmniejsza ciśnienie w obiegu wody. Skontrolować i ewentualnie usunąć zbędny osprzęt.
<b>Powietrze w filtrze</b>	
<i>Przyczyna</i>	<i>Usuwanie</i>
Lokalizacja filtra	Krawędź górna głowicy pompy powinna znajdować się przynajmniej 10 cm poniżej lustra wody. Lepsza jest lokalizacja poniżej akwarium
Powietrza jest zasysane przez układ węży	Skontrolować połączenia węży pod względem prawidłowego osadzenia, ewent. wymienić węże
Niewłaściwie zainstalowany dyfuzor	Nie kierować dyfuzora na kosz ssawny
Dodatkowe zasilanie powietrzem pompą membranową	Nie instalować wypływu w pobliżu rury ssawnej
Mocno zabrudzone materiały filtrujące	Oczyścić materiały filtrujące
Materiał filtrujący niewłaściwie oczyszczony	Materiał filtrujący wyjąć z kosza wkładu i przepłukać letnią wodą
Materiał filtrujący taki, jak EHEIM MECH/SUBSTRAT <sub>pro</sub> nasypany do siatek	Materiału filtrującego długotrwałego działania nigdy nie wsypywać do siatek lub pończoch nylonowych. To szybko prowadzi do gwałtownego spadku wydajności pompy
<b>Duże opory ruchu systemu samoczynnego zalewania</b>	
<i>Przyczyna</i>	<i>Usuwanie</i>
Brak smaru na pierścieniu uszczelniającym	Nasmarować bieżnię pierścienia uszczelniającego przy pomocy patyczka owiniętego watą z wazeliną (nr wyrobu 7345988).

# Návod k obsluhu a technické informácie

**EHEIM**  
*professional III*

Vonkajší filter pre akváriá 2026 a 2028  
Termofilter pre akváriá 2126 a 2128

Prevedenie:  
pozri typový štítok na hornej časti filtra

## Srdečne blahoprajeme

k Vášmu novému high-tech filteru generácie EHEIM *professional II*. Inovačný systém poskytuje vďaka integrovanému saciemu prístroju, hadicovému adaptéru a vizuálnej kontrole prietoku optimálny komfort a bezpečnosť. Pritom sa postará veľkým objemom nádob v spojení so zladeným zložením filtračnej hmoty o vysoko efektívne odbúravanie škodlivých látok.

Okrem toho nájdete všetky dôležité informácie a hodnoty, týkajúce sa prvej inštalácie, starostlivosti a údržby v tomto obširnom návode.

Pre použitie termofiltrov dodržujte prosím vždy označené upozornenia.

### Bezpečnostné pokyny



Výhradne k použitiu iba v miestnostiach. Len pre akvaristické účely.



Predtým, než ponoríte ruku do vody akvária, sa musia všetky elektrické spotrebiče, ktoré sa nachádzajú vo vode, odpojiť od elektrickej siete.



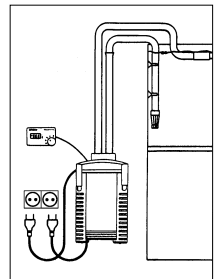
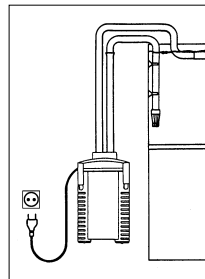
Termofiltre sa hodia iba pre sladkú vodu.  
Verzie použiteľné v morskej vode, ktoré sú na dotaz dodávané, sú zodpovedajúco označené.



Prívodné vedenie tohoto spotrebiča sa nedá nahradiť.  
Ak sa prívodné vedenie poškodí, potom sa prístroj nesmie používať.  
Obráťte sa na Vašu odbornú predajňu, alebo na služby zákazníkom firmy EHEIM.

Pre Vašu bezpečnosť doporučujeme, urobiť na prívodnom kábli slučku na odkvapkávanie, ktorá zamedzí, aby sa eventuálne po kábli stekajúca voda nedostala do sieťovej zástrčky.

Pri použití zástrčkovej lišty musí byť táto umiestnená nad sieťovou prípojkou filtra.



Výrobok bol schválený podľa platných národných predpisov a smerníc a zodpovedá normám EU.

## Všeobecný popis funkcie

Vonkajší filter EHEIM *professional II* čistí vodu akvária v uzatvorenom cirkulačnom systéme. Pritom sa postará zabudované čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu, o permanentnú cirkuláciu: voda sa odvádza z akvária cez rôzne vrstvy filtrov, pričom sa spracováva mechanickou, biologickou a adsorpčnou cestou a potom je vedená naspäť do akvária. Pre filtračnú funkciu je nutné, pred spustením zariadenia odstrániť vzduch zo systému, čo sa môže samostatne urobiť pomocou zabudovanej nasávacej pomôcky.

**Upozornenie: Optimálny výkon filtrovania a bezporuchová funkcia sa dosiahne iba nasadením originálnych EHEIM filtračných látok (pozri kapitolu „Náplň filtračnej hmoty“)**

Technické zmeny vyhradené.

Obsah	Strana
Vymedzenie pojmov	153
Vsadenie adaptéra	154
Inštalácia hadice	154
Náplň filtračnej hmoty	155
Spustenie do prevádzky	156
Údržba a starostlivosť	157
Čo urobiť ak ...	159
Prehľad náhradných dielov	180

**Vonkajší filter 2026 a 2028** pre sladkú a morskú vodu

**Termofilter 2126 a 2128** iba pre sladkú vodu (*verzia pri morskú vodu na dotaz*)

① Držiak hadice, ② Adaptér s integrovanými uzatváracími kohútikmi, ③ Páka adaptéru, ④ Indikátor, ⑤ Záklopka, ⑥ Čerpadlo s integrovanou nasávacou pomôckou, ⑦ Horná časť filtra, ⑧ Profilové tesnenie, ⑨ Nátrubky, ⑩ Krycia mriežka, ⑪ Mikrofilter, biely, ⑫ Mikrofilter, modrý, ⑬ Gumové priechodky, ⑭ Filtračné vložky, ⑮ Svorka uzáveru, ⑯ Teleso filtra, ⑰ Nasávacia trubka, ⑱ Filtračný kôš, ⑲ Výpustný oblúk, ⑳ Dýza s uzatváracou zátkou, ㉑ Prísavka so svorkou, ㉒ Hadičky, ㉓ Plavák s držiakom a pružinou ㉔ Vazelína.

**Termofilter:** ㉕ Ovládacia jednotka, ㉖ Snímač teploty, ㉗ Suchý zips.

Pri vybalení výrobku skontrolujte, či sú priložené všetky diely.

## Nasadenie adaptéra

---

Vyberte filter a separátne priložený adaptér z balenia a zostavte ich nasledujúcim spôsobom.

- (a) Poistka uzáveru adaptéra musí byť vyklopená smerom hore v smere hadicových prípojek, aby sa dali uzavrieť integrované uzatvárajúce kohútiky.
- (b) Červenú poistku uzáveru na vrchnej časti filtra zatlačte smerom von a súčasne potiahnite páčku adaptéra dopredu až na doraz.
- (c) Adaptér nasunúť na nátrubok vrchnej časti filtra a potom páčku adaptéra sklopiť naspäť až na doraz. Tým sa vtiahne adaptér do svojho tesnenia a hadicové prípojky sú automaticky otvorené.

## Inštalácia hadice

---

(1/2) Nasávaciu trubku a filtračný kôš zasuňte dohromady a pomocou prísavného držiaka ich zabudujte do akvária.

(3) Oblúk výtoku a trubka s dýzou sa spoja krátkou hadičkou a tiež sa upevnia pomocou prísavného držiaka na vnútorný okraj akvária.

(Priložená zátka pre otvorenú stranu trubky s dýzou sa až potom vsadí, keď bude filter pracovať.)

**Tip:** (3) Podľa želanej intenzity pohybu na povrchu vody sa môže trubka s dýzou zabudovať alebo pod hladinu, alebo na hladine vody.

Hadičky odrežte vždy na potrebnú dĺžku a nasuňte ich najmenej 1 cm na nasávaciu trubku a výpustný oblúk. Dbajte pritom na to, aby hadičky neprevísali a neboli zalomené.

**Tip:** Prípadné zalomenia sa dajú vyrovať, ak zmäkčíte hadičky teplou vodou.

(4) Napojte hadičku z nasávacej trubky na nátrubok adaptéra (označenie ▽) a výpustný oblúk spojte s výstupným nátrubkom (označenie △).

Oba konce hadičiek nasunúť až na doraz (popr. vopred zmäkčiť hadičku teplou vodou).

(5/6) Potom sa položí dvojdielne vedenie hadičiek na namontované konce, zavesí sa postranne a zaistí poistkou.

**Upozornenie:** Používajte zásadne iba EHEIM originálne hadičky.

Kontrolujte kompletne hadičkové spojenia v pravidelných časových odstupoch na ich korektné uloženie.

## Postavenie filtra.

(7) Pri postavení filtra v spodnej skrinke pod akváriom dodržte predpísaný výškový rozdiel.

Aby sa docielila optimálna bezpečnosť funkcie, nesmie byť výškový rozdiel medzi hladinou vody v akváriu a dnom filtra väčší ako 180 cm.

**Pozor:** Filter môže byť zásadne prevádzkovaný iba v stojatom stave.

## **C° Termofilter: Inštalácia ohrievača**

(8) Snímač teploty ovládacej jednotky upevniť dvomi svorkami a prísavkou v akváriu takým spôsobom, aby sa vždy nachádzal pod vodou. Nenainštalovať ho v blízkosti výtok z filtra.

(9) Ovládacia jednotka môže byť postavená, alebo pripevnená na kryt akvária suchým zipsom. Musí sa chrániť pred striekajúcou vodou a vlhkosťou.

(10) Potom položiť riadiace vedenie od telesa filtra k ovládacej jednotke a napojiť zástrčkový element, až kým počuteľne nezapadne. Predĺženie vedenia riadenia o dĺžke 1,5 m je k dostatiu v predajniach s príslušenstvom pre chovateľov zvierat pod obj. č. 7676290.

**Pozor:** Ešte nenapojte sieťovú prípojku ohrievača na sieť.

## **Náplň filtračnej hmoty**

### *Zložiť adaptér*

(11) Páčku adaptéru vytiahnuť smerom dopredu až na doraz a súčasne stlačiť červenú uzatváraciu západku smerom doprava. Prípojky hadičiek sú teraz uzatvorené a adaptér vyskočí zo svojej poistky.

### *Otvoriť filter.*

(12/13) Vyklopte svorku uzáveru na telesa filtra, presuňte ju smerom hore a odoberte vrchnú časť filtra.

(14) Odoberte postupne kryciu mriežku, mikrofilter, ako i jednotlivé filtračné vložky.

Spustená rukoväť sa dá vytiahnuť smerom nahor.

### *Naplnenie.*

Spodnú vložku filtra naplňte tak vysoko EHEIM MECHom, aby sa dal vložiť modrý mikrofilter pod rukoväť k vyťahovaniu.

(15) Druhú (a tretiu) vložku naplňte tesne pod okraj biologickou filtračnou látkou SUBSTRAT*pro*.

**Pozor:** Nепreplniť, trubkovú priechodku neupchať.

(16) Potom sa filtračný materiál vo filtračnej vložke premyje za súčasného miešania, až kým nebude odtekať iba čistá, nezakalená voda.

(17) Vsadiť znovu spodnú filtračnú vložku – s modrým mikrofiltrum a nasadiť gumovú priechodku na trubku. Aby sa zabezpečilo bezpečné utesnenie voči nádobe, zatlačí sa filtračná vložka silne smerom dolu na podložku.

## **C° Termofilter:**

(17-1) U termofiltrového prevedenia sa musí dbať na to, aby nátrubky filtračných vložiek neležali na prípojku ohrievača.

(18) Druhú (a tretiu) filtračnú vložku vsadiť tiež po premytí, pričom nátrubky musia ležať nad sebou a gumové priechodky musia tvoriť bezpečné spojenie. Oblúk rukoväte zase sklopiť a dbať na to, aby všetky filtračné vložky ležali zviazane nad sebou. Nasunúť druhú popr. tretiu gumovú priechodku na vrchnú filtračnú vložku.

(19) Potom položiť biely mikrofilter **na** najvyššiu vložku takým spôsobom, aby ležal nad vsunutou rukoväťou.

**Pozor:** Biely mikrofilter nesmie ležať pod rukoväťou; vývrt pre otvor trubky musí zostať voľný.

Nasadiť kryciu mriežku (vývrt pre otvor trubky).

**Upozornenie:** Ak sa má prídavne filtrovať i uhlím, potom sa uhlová špongia (obj. č. 2628260) vloží do hornej filtračnej vložky pod rukoväť. Biely mikrofilter leží potom ako posledná vrstva nad zasunutou rukoväťou filtračnej vložky.

### ***Zavrieť filter, nasadiť adaptér.***

(20) Skontrolovať presné uloženie profilového tesnenia na vrchnej časti filtra – popr. odstrániť z neho nečistoty. Nasadiť vrchný diel na teleso filtra, pričom musí byť strčený nátrubok vrchnej časti filtra do otvoru trubky filtračných vložiek. Uzavrieť všetky štyri svorky uzáveru.

(21) Potom nasadíte adaptér na hrdlo (uzáverom dopredu) a stlačte páčku až na doraz smerom k adaptéru. Tým sa adaptér vsunie do svojho tesnenia a súčasne sa automaticky otvorí.

## **Spustenie do prevádzky**

---

(22) K spusteniu sa čerpadlo pomaly presunie smerom dolu až na doraz a uvoľní sa. Silným tlakom pružiny sa presunie naspäť do východzej polohy a nasaje pritom vodu do telesa filtra.

(23) Akonáhle sa teleso filtra naplní, potom sa môže zastrčiť sieťová zástrčka do sieťovej zásuvky a filter sa spustí do prevádzky.

(24) Potom sa vsunie zátka uzáveru do otvoreného konca dýzovej trubky.

**Upozornenie:** Ak by na základe nepriaznivého uloženia hadičiek neprišlo k úplnému prietoku vody, môže sa použiť spúšťacia pomôcka i viackrát.

### ***Regulácia množstva prietoku.***

(25) K nastaveniu filtračného množstva podľa potreby sa dá na tlakovej strane páčka adaptéru pomaly presunúť smerom dopredu až k bezpečnostnému blokovaniu. Pritom ukáže plavák v priezore aktuálne prietokové množstvo vody.

### ***Kontrolný ukazovateľ.***

(26) Indikátor udáva stále informácie o pretekajúcom množstve vody a signalizuje tým eventuálne poruchy.

Ak sa plavák dotkne červenej oblasti označenia, potom sa nedosahuje plný výkon a filtračný systém sa musí skontrolovať.



<i>Možné príčiny</i>	<i>Kontrola, odstránenie</i>
Filtračná masa je znečistená	Vyčistiť filtračnú masu, popr. ju vymeniť.
Nasávací kôš je upchatý	Hrubé nečistoty odstrániť, filtračný kôš vyčistiť.
Zalomenie alebo nečistoty v hadičkách	Skontrolovať hadičky a zalomeniny vyrovnáť. Hadičky dôkladne vyčistiť kefkou na čistenie (obj. č. 4006570).
Nastavenie páčky adaptéra nie je správne	Skontrolovať nastavenie páčky a popr. ho opraviť.
Adaptér je znečistený	Vybrať adaptér; stlačiť uzáver smerom dolu a otvory vyčistiť kefkou na čistenie (obj. č. 4006570).
Príliš veľa príslušenstva je nainštalované v hadičkovom systéme	Napojené príslušenstvo znižuje tlak vodného obehu. Skontrolujte príslušenstvo, popr. nepotrebné príslušenstvo odstráňte.
Nasávací pomôcka má ťažký chod	Dráhu natrieť vazelínou (obj. č. 7345988).

### **C° Termofilter:**

**Pozor:** (27) Až keď bude filter rovnomerne pracovať, až potom sa zapne ohrievač separátnou sieťovou prípojkou na sieťovú zástrčku.

Ohrievač nikdy neprevádzkovať v suchom stave.

(28) Na display ovládacej jednotky bude ukázaná skutočná teplota vody v akváriu. Nastavovacím gombíkom sa dá nastaviť žiadaná teplota (napr. 27°C).

Symbol (◀) ukazuje, ak ohrievač pracuje. Ak symbol zhasne, potom sa dosiahla žiadaná teplota a ohrievač sa automaticky vypne. Ak klesne teplota v akváriu pod nastavenú hodnotu, potom sa zase samočinne zapne ohrievač. Lhkým natočením nastavovacieho gombíka sa dá previesť jemné nastavenie teploty.

**Upozornenie:** Oplynvené teplotou okolia, modusom nastavenia a tolerančnými hodnotami ukáže display skutočnú teplotu za určitých podmienok až po niekoľkých hodinách. Pri poruchách v sieti sa zmení ukazovateľ a ohrievač sa automaticky vypne. Po poruche pracuje ohrievač zase normálne.

**Pozor:** (29) Pri údržbárskych prácach sa musí napred vytiahnuť sieťová zástrčka ohrievača a potom sieťová zástrčka čerpadla.

Ohrievač nikdy neprevádzkovať v suchom stave.

### **Údržba a starostlivosť**

**Pozor:** Napred vytiahnuť sieťovú zástrčku.

(30) Odobrať adaptér, pričom zatlačiť blokovaciu západku smerom doprava a súčasne potiahnuť páčku adaptéra smerom dopredu.

(31) Filter vybrať za rukoväte zo skrinky, otvoriť všetky uzávery a odobrať vrchnú časť filtra.

(32) Odobrať kryciu mriežku, mikrofilter a filtračné vložky z telesa filtra. Filtračnú masu a filtračné vložky dôkladne premyť pod tečúcou vodou – tak dlho premývať, až nebude badateľný žiadny zákal.

Biely mikrofilter slúži mechanickému filtrovaniu. Na ňom lipnúce čiastočky nečistoty sa nedajú úplne vymyť, preto sa môže tento mikrofilter použiť iba raz. Použiť nový mikrofilter (obj. č. 2616265). To isté platí i o adsorpčnom filtrovaní cez uhľový mikrofilter. Tam uložené škodlivé látky sa môžu pri jeho dlhom používaní znovu uvoľniť. Preto sa môže nasadzovať iba krátkodobo (1 – 2 týždne). Potom použite nový uhľový mikrofilter (obj. č. 2628260).

Modrý mikrofilter (v sade 1x priložený, obj. č. 2616260) sa dá použiť 2 až 3-krát. Pred novým nasadením ho opatrne vymyte pod tečúcou vodou, aby zostali zachované podiely v ňom sa nachádzajúcich baktérií.

**Tip:** Pri novom nasadení SUBSTRAT*pro* zmiešať vždy cca 1/3 použitej filtračnej masy s novým materiálom, aby sa baktérie rýchlejšie rozmnožovali.

(33) Teleso filtra vymyť a potom vsunúť nové filtračné vložky. Najspodnejšiu filtračnú vložku zatlačiť až po podložku a dbať na zviazané uloženie nasledujúcich filtračných vložiek. Trubkové otvory filtračných vložiek musia ležať nad sebou a musia byť utesnené gumovými priechodkami. K filtrovaniu uhlím sa položí nad uhlie uhľový mikrofilter (obj. č. 2628260) do najvyššej filtračnej vložky pod rukoväť k vytiahnutiu filtračných vložiek. Potom sa musí položiť nový mikrofilter **na** najvyššiu vložku, pričom musí byť rukoväť zasunutá. Nasadte kryciu mriežku.

**Pozor:** Biely mikrofilter nesmie byť vložený pod rukoväť filtračnej vložky.

Skontrolujte profilové tesnenie na vrchnej časti filtra na správne uloženie a čistotu. Nasadiť vrchný diel na teleso filtra, uzatvoriť uzáver a filter postaviť do skrinky pod akvárium.

(34) Nasadiť adaptér hadičiek a upevniť ho zaklapnutím páčky.

**Upozornenie:** Kontrolovať kompletne hadičkové spojenia v pravidelných časových odstupoch na ich správne uloženie.

(35) Aby sa teleso znovu naplnilo vodou, aktivuje sa tlakom na čerpadlo pomôcku nasávania. Potom sa spustí filter do prevádzky zasunutím sieťovej zástrčky do zásuvky.

#### **C° Termofilter:**

(36) **Napred vytiahnuť sieťovú zástrčku ohrievača** a až potom sieťovú zástrčku čerpadla.

Filtračnú masu očistiť ako popísané. Teleso filtra vymyť. Špirálu ohrievača z času na čas očistiť od usadenín mäkkou kefkou.

**Pozor:** Špirálu ohrievača neohnúť. Teleso ohrievača neponárať do vody. Elektroniku ohrievača chrániť pred striekajúcou vodou.

(37) Potom znovu vložiť filtračné vložky, pričom trubkové otvory nesmú ležať nad prípojkou ohrievača.

Po kompletnej inštalácii aktivovať nasávaciu pomôcku a potom spustiť čerpadlo filtra do prevádzky pomocou sieťovej zástrčky.

**Pozor:** Sieťovú zástrčku ohrievača zastrčiť až potom do sieťovej zásuvky, ak bude filter rovnomerne pracovať.

**Ohrievač nikdy neprevádzkovať v suchom stave.**

### Čistenie hadičiek

Hadičky čistiť z času na čas vždy s EHEIM univerzálnou čistiacou kefkou (obj. č. 4004570).

### Čistenie komory čerpadla

(38) Veko čerpadla otvoriť tlakom na uzáver a odobrať ho.

(39) Odobrať teleso ložiska s krídlovým kolieskom.

(40) Os opatrne umyť (nebezpečenstvo zlomenia) a všetky diely, vrátane telesa čerpadla a veka čerpadla očistiť mäkkou kefkou (sada kefiiek obj. č. 4009570). K novému uzatvoreniu veka čerpadla zaklopiť veko čerpadla a nechať zapadnúť uzávery.

### Očistiť indikátor

(41) Držiak, pružina a plavák sa dajú pri odobratom adaptéry vybrať z ukazovateľa.

(42) Indikátor očistiť s EHEIM kefkou na hadičky (obj. č. 4004550). Potom vsadiť znovu plavák, pružinu a držiak.

**Pozor:** Dbať na správne uloženie plaváku.

### Údržba nasávacej pomôcky

(43) Pri ťažkom chode nasávacej pomôcky namastiť dráhu O-kružku priloženou vazelínou (obj. č. 7345988).

K tomu sa hodí plochá kefka, alebo plocho stlačený Q-Tips.

## Čo urobiť, ak ...

<b>Vrchná časť filtra sa nedá uzavrieť</b>	
<i>Príčina</i>	<i>Odstránenie</i>
Zlá poloha zabudovania filtračných vložiek	Filtračné vložky vsunúť tak, aby trubkové priechodky ležali nad sebou
Filtračné vložky sú preplnené	Filtračné vložky nepreplňovať. Eventuálne nad sebou sa dotýkajúce plochy očistiť.
Trubkové prevody vo filtri sú znečistené	Vyčistiť trubkové prechody.
Profilové tesnenie nie je správne zabudované	Tesnenie vsadiť korektne do zodpovedajúcej drážky.
<b>Filter netesní na vrchnej časti telesa filtra</b>	
<i>Príčina</i>	<i>Odstránenie</i>
Uzáver nie je správne uzatvorený	Všetky uzávery správne uzavrieť.

## Čo urobiť, ak ...

### Filter netesní na vrchnej časti telesa filtra

<i>Príčina</i>	<i>Odstránenie</i>
Tesniace plochy, alebo profílové tesnenie sú znečistené	Plochy tesnenia očistiť.
Tesnenie nie je vmontované, alebo je zle vložené, alebo je poškodené	Tesnenie vsadiť správne, popr. ho vymeniť.

### Čerpadlo nebeží

<i>Príčina</i>	<i>Odstránenie</i>
Chýba sieťové zásobovanie.	Zastrčiť sieťovú zástrčku.
Os sa zlomila.	Vymeniť os.
Kolo čerpadla chýba, popr. je blokované pieskom, ulitami, a pod.	Vsadiť kolo čerpadla, vyčistiť komoru čerpadla.

### Filtračný výkon sa veľmi znížil

<i>Príčina</i>	<i>Odstránenie</i>
Poloha páčky adaptéru nie je správna.	Skontrolovať polohu páčky a popr. ju opraviť.
Adaptér je znečistený.	Odobrať adaptér; uzáver stlačiť smerom dolu a otvor vyčistiť čistiacou kefkou (obj. č. 4006570).
Inštalácia hadičiek.	Skontrolovať inštaláciu hadičiek popr. zalomenia alebo silné zúženia prierezov.
Hadičky sú znečistené.	V pravidelných časových odstupoch prečistiť hadičkovú inštaláciu; to znamená s univerzálnou čistiacou kefkou (obj. č. 4006570) prečistiť sacie a tlakové vedenie vrátane sacej a tlakovej dýzovej trubky.
Nasávací kôš je upchatý.	Odstrániť hrubé nečistoty.
Filtračné masy sú silne znečistené.	Vyčistiť filtračné masy.
Filtračné masy ako EHEIM MECH/SUBSTRAT <sub>pro</sub> sú naplnené v sieťkach.	Dlhodobé filtračné média nikdy nevložiť do sieťky alebo nylónových pančúch. Toto vedie behom krátkej doby k extrémnej strate výkonu čerpadla.
Filtračná masa nebola správne vyčistená.	Filtračnú masu vybrať z koša filtračnej masy a premyť ju teplou vodou.
Nesprávne zloženie filtračnej masy.	Skontrolovať zloženie filtračnej masy na doporučené vrstvové filtrovanie. Najspodnejší filtračný kôš naplniť tak EHEIM MECHom, až kým sa nebude môcť položiť modrý mikrofilter pod rukoväť. Vrchný filtračný kôš naplniť až tesne po okraj so SUBSTRAT <sub>pro</sub> .

## Čo urobiť, ak ...

### Filtračný výkon sa veľmi znížil

<i>Príčina</i>	<i>Odstránenie</i>
Mikrofilter je zle vsadený.	Po vsadení košov bude biely mikrofilter vsadený tak, že vývrt bude ležať nad trubkovým otvorom.  POZOR: Mikrofilter nepoložiť nikdy pod rukoväť.
Mikrofilter nebol obnovený.	Mikrofilter vymeniť nutne pri každom čistení.
Čerpadlo je znečistené.	Vyčistiť komoru čerpadla, chladiaceho a mastiaceho kanálu so sadou čistiacich kefiek (obj. č. 4009570) (pozri kapitolu „Údržba a starostlivosť“).
Vodný okruh nebol správne vytvorený.	Spustiť filter do prevádzky nasiatím (ako popísané v návode). Prítom dbať na to, že sa počas plnenia nachádza výtok vody (tlaková strana $\Delta$ ) nad povrchom vody, čím sa prístroj optimálne odvzdušní.
Príliš veľa príslušenstva bolo nainštalovaného v hadicovom systéme.	Napojené príslušenstvo znižuje filtračný výkon. Skontrolujte a popr. odstráňte nepotrebné príslušenstvo.

### Vzduch vo filteri

<i>Príčina</i>	<i>Odstránenie</i>
Umiestnenie filtra.	Horná hrana koša čerpadla by sa mala nachádzať najmenej 10 cm pod hladinou vody. Lepšie je uloženie pod akváriom.
Vzduch sa nasáva do hadicového systému.	Hadicové spojenia skontrolovať na správne uloženie, hadice prípadne vymeniť za nové.
Difúzor nie je správne nainštalovaný.	Difúzor nie je vycentrovaný smerom na nasávací kôš.
Prídavné zásobovanie vzduchom (membránové čerpadlo).	Výtok nenainštalovať v blízkosti nasávacieho koša.
Filtračné masy silne znečistené.	Vyčistiť filtračné masy.
Filtračné masy neboli správne očistené.	Vybrať filtračné masy pri čistení z koša filtračných mäs a premyť ich teplou vodou
Filtračné masy ako EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> boli naplnené v sieťkach.	Dlhodobé filtračné médiá nikdy neplniť do sieťok alebo nylónových punčoch. To vedie behom krátkeho času k extrémnemu zníženiu výkonu čerpadla.

### Nasávacia pomôcka s ťažkým chodom

<i>Príčina</i>	<i>Odstránenie</i>
Tesnenie nie je namastené.	Chod tesniaceho krúžku namastiť vazelínou (obj. č. 7345988) pomocou paličky s vatou (Q-Tips).

# Navodilo za uporabo in tehnične informacije

**EHEIM**  
*professional III*

**Zunanji filter za akvarije 2026 in 2028**  
**Termo filter za akvarije 2126 in 2128**

Izvedba:  
glej tipsko ploščico na zgornji strani filtra

## Najlepša hvala

za nakup vašega novega filtra high-tech generacije EHEIM *professional II*. Inovativni sistem nudi s svojo integrirano pomožno pripravo za vsesavanje, s cevnim adapterjem, prirejenim za pravilno delovanje in z vizualno kontrolo pretoka optimalno udobje in največjo varnost. Velik volumen posode v povezavi z usklajeno konstrukcijo izmer filtra pri tem skrbi za še učinkovitejšo obrambo pred škodljivimi snovmi.

Razen tega najdete v obsežnem navodilu vse, kar je vredno vedeti o prvi instalaciji, negi in vzdrževanju.

Za izvedbo s termo filtrom prosimo, da upoštevate posebej označene napotke.

### Varnostna določila



Samo za uporabo v prostorih. Za področje uporabe v akvarijih.



Preden potopite roko v vodo akvarija, morate vse električne naprave, ki se nahajajo v vodi, izključiti iz električnega omrežja.



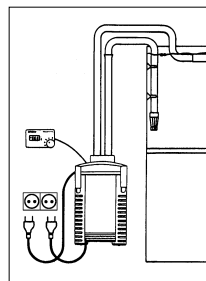
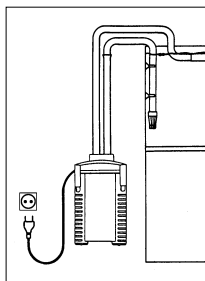
Termo filtri so primerni samo za akvarije s sladko vodo. Verzije, ki so primerne za morsko vodo in ki se dobavijo po naročilu, so ustrezno označene.



Priključni vod naprave se ne more zamenjati. V primeru poškodbe kabla se naprava ne sme več uporabljati. V tem primeru se obrnite na vašega strokovnega trgovca ali na vašo EHEIM servisno službo.

Zaradi vaše lastne varnosti vam priporočimo, da z omrežnim kablom napravite odkapljalno pentljo, ki bo preprečevala, da bi vzdolž kabla tekla voda v vtičnico.

V primeru uporabe razdelilne vtičnice mora biti le-ta nameščena nad omrežnim priključkom filtra.



Produkt je preverjen v skladu s posamičnimi deželnimi predpisi in smernicami in odgovarja normam ES.

## Splošni opis delovanja

EHEIM *professionel II* zunanji filter čisti vodo v akvariju v zaprtem obtočnem sistemu. Pri tem skrbi vgrajena črpalka, ki ne potrebuje vzdrževanja, za permanentno cirkulacijo: Voda se vodi iz akvarija preko različnih filtrskih slojev, pri tem pa se na mehanski, biološki ali adsorpcijski način obdela in nato teče nazaj v akvarij. Za delovanje filtra je potrebno, da se pri startu odstrani zrak iz sistema, to pa se lahko samodejno izvede s pomočjo vgrajenega pripomočka za sesanje.

**Napotek:** *Optimalna zmogljivost filtra in nemoteno delovanje se doseže z uporabo EHEIM originalnih filtrskih mas (glej poglavje »Polnjenje s filtrsko maso«).*

Tehnične spremembe pridržane.

Vsebina	Stran
Določitev pojmov	163
Namestitvev adapterja	164
Cevna instalacija	164
Polnjenje filtrske mase	165
Zagon	166
Vzdrževanje in nega	167
Kaj storiti, če...	169
Pregled nadomestnih delov	180

**Zunanji filter 2026 in 2028** za sladko in morsko vodo

**Termo filter 2126 in 2128** samo za sladko vodo (*verzija, odporna na morsko vodo po naročilu*)

① Držalo za cev ② Adapter z integriranimi zapornimi pipami ③ Adapterska-ročica ④ Indikator ⑤ Zaporni zapah ⑥ Črpalka z integrirano pomočjo za vsesavanje ⑦ Zgornji del filtra ⑧ Profilno tesnilo ⑨ Držalo cevi ⑩ Mreža pokrova ⑪ Filtrsko runo, belo ⑫ Filtrska blazina, modra ⑬ Gumijasti nastavki ⑭ Filtrski vložki ⑮ Zaporne prižemke ⑯ Filtrska posoda ⑰ Vsesalna cev ⑱ Filtrska košara ⑲ Iztočni lok ⑳ Cev šobe z zapornim čepom ㉑ Sesalnik s prižemnim lokom ㉒ Cevi ㉓ Plovec z držalom in vzmetjo ㉔ Vazelin.

**Termo filter:** ㉕ Upravljalni del ㉖ Temperaturno tipalo ㉗ Sprejemalni trak.

Prosimo, da po odpiranju embalaže preverite, če obstajajo vsi deli.

## Namestitev adapterja

---

Filter in posebej priloženi adapter vzemite in embalaže in montirajte kot sledi:

- (a) Rob zapore adapterja mora biti preklopljen navzgor v smeri cevnih priključkov, da bi se zaprle integrirane zaporne pipe.
- (b) Rdeči zaporni zasun na zgornjem delu filtra pritisnite navzvenin obenem ročico adapterja povlecite naprej do omejevala.
- (c) Adapter vtaknite v nastavke zgornjega dela filtra in zatem ročico adapterja ponovno preklopite nazaj do omejevala. S tem se adapter namesti na svoje tesnilo in cevni priključki so avtomatsko odprti.

## Instalacija cevi

---

(1/2) Vsesalno cev in filtrsko košaro vtaknite skupaj in ju montirajte s pomočjo držala sesala na akvariju.

(3) Iztočni lok in cev puše se povežeta s kratkim kosom cevi in se prav tako pritrdita na notranji steni posode s pomočjo sesal.

(Priloženi zaporni čep za odprto stran cevi šobe se namesti šele, ko filter dela)

**Namig:** (3) Odvisno od zelene intenzivnosti površinskega gibanja se lahko cev šobe instalira ali pod nivo ali na nivo vodne gladine.

Cevi prirežite na posamično potrebno dolžino in jih najmanj 1 cm daleč potisnite na vsesalno cev in na iztočni lok. Pazite na to, da cevi ne visijo in da niso preganjene.

**Namig:** Morebitni pregibi se lahko izravnajo, če cevi omeščate v topli vodi.

(4) Gibko cev vsesalne cevi priključite na cevni nastavek adapterja (označba ▽) in iztočni lok s tlačnim nastavkom (označba △) povežite na adapter.

Oba konca cevi potisnite do omejevala (po potrebi ju poprej omeščajte v topli vodi).

(5/6) Zatem se okoli montiranih koncev položi dvodelno držalo cevi, ki se stransko obesijo in stisne skupaj.

**Napotek:** Načelno uporabljajte originalne EHEIM cevi.

Kompletne cevne povezave v rednih časovnih zaporedjih preverite glede korektnega položaja.

### *Postavitev filtra.*

(7) Pri postavitvi filtra v spodnji omari pazite na predpisano višinsko razliko.

Zaradi zagotovitve optimalne varnosti obratovanja sne znašati razmak med površino vode in dnom filtra maks. 180 cm.

**Pozor:** Filter načelno uporabljajte samo v pokončnem stanju.



## **C° Termo filter: Instalacija grelnika**

(8) Temperaturno tipalo upravljalnega dela z 2 prižemkama in sesaloma pritrdite na akvariju tako, da je vedno pozicionirano pod vodno površino. Ne instalirajte ga v bližini izhoda filtra.

(9) Upravljalni del se lahko postavi ali s pomočjo priloženega sprijemnega traku pritrdi na pokrovu akvarija. Zaščitite ga pred brizgajočo vodo in vlago.

(10) Zatem napeljite krmilni vod s posode filtra do upravljalnega dela in priključite vtični del tako, da le-ta slišna zaskoči. Podaljšek krmilnega voda v dolžini 1,5 m se dobi v zooloških strokovnih trgovinah pod naročn. št. 7676290.

**Pozor:** Omrežnega priključka za grelnik še ne priključite.

## **Polnjenje filtrske mase**

### ***Snemite adapter.***

(11) Ročico adapterja do omejevala povlecite v desno in istočasno potisnite rdeči zaporni zasun v desno. Cevni priključki so sedaj priključeni in adapter izskoči iz svojega varovala.

### ***Odpiranje filtra.***

(12/13) Zaporne prižemke na posodi filtra preklopite navzven, potisnite jih navzgor in snemite zgornji del filtra.

(14) Zaporedno snemite pokrovno mrežo, filtrsko runo in posamične vložke filtra.

Spuščeni loki ročaja se lahko izvlečejo navzgor.

### ***Polnjenje***

Najbolj spodnji filtrski vložek napolnite z EHEIM MECH samo tako daleč, da se modra filtrska blazina lahko položi pod držaj.

(15) Drugi (in tretji vložek) napolnite skoraj do roba z biološko filtrsko maso SUBSTRAT*pro*.

**Pozor:** Ne polnite prekomerno, ne zamašite prehoda cevi.

(16) Zatem se filtrska masa v vložku filtra pod tekočo vodo ob istočasnem mešanju izpere, dokler ni več vidna motna voda.

(17) Najbolj spodnji vložek – z modro filtrsko blazino – ponovno namestite v filtrsko posodo in na odprtino cevi namestite gumijasti nastavek. Da bi se zagotovilo varno tesnjenje proti posodi, se filtrski vložek močno potisne navzdol na slojno prečko.

## **C° Termo filter:**

(17-1) Pri izvedbi s termo filtrom se mora paziti na to, da odprtina cevi filtrskih vložkov ne leži nad priključnim delom grelnika.

(18) Drugi (in tretji) vložek filtra po izpiranju prav tako namestite, pri tem pa morajo biti odprtine cevi druga nad drugo ter morajo z gumijastimi nastavki tvoriti varno povezavo. Lok držala ponovno spustite in pazite na to, da se filtrski vložki prilegajo drug nad drugim. Nad zgornjim vložkom nataknete drugi oz. tretji gumijasti nastavek.

(19) Zatem belo filtrsko runo položite *na* najbolj zgornji vložek tako, da je pozicioniran nad vtaknjem lokom ročaja.

**Pozor:** Belo runo ne sme ležati pod ročajem; vrtina za vodenje cevi mora ostati prosta.

Položite pokrovno mrežo (vrtina nad vodilom cevi).

**Napotek:** V primeru, da naj se filtriranje izvede dodatno preko oglja, se mulj oglja (naročn. št. 2628260) vložki v najbolj zgornji vložek filtra pod ročajem. Belo filtrsko runo leži kot zadnji sloj nad vtaknjem ročajem filtrskega vložka.

### *Zapiranje filtra, nameščanje adapterja.*

(20) Preverite natančen položaj profilnega tesnila na zgornjem delu filtra .- po potrebi odstranite umazanijo. Zgornji del položite na filtrsko posodo, pri tem se mora cevni nastavek zgornjega dela filtra vtakniti v prehod za cev filtrskih vložkov. Zaprite vse štiri zapore.

(21) Zatem namestite adapter na nastavek (zaporni vložek naprej) in preklopite ročico do omejevala proti adapterju. S tem se adapter navleče na svoje tesnilo in istočasno avtomatsko odpre.

## **Začetek obratovanja**

---

(22) Za startanje se črpalka do omejevala potisne navzdol in spet spusti. Z močnim pritiskom vzmeti se avtomatsko vrne v svoj izhodni položaj in pri tem sesa vodo v filtrsko posodo.

(23) Takoj, ko se posoda napolni, se lahko vtakne omrežni vtikač, da se vključi filter.

(24) Zatem se zaporni čep vtakne v zgornji konec cevi s šobo.

**Napotek:** V primeru, da bi zaradi neugodnega poteka cevi ne prišlo do popolnega pretoka vode, se lahko pomožna priprava za start tudi večkrat aktivira.

### *Reguliranje količine pretoka.*

(25) Da bi se lahko zmogljivost filtra na strani tlaka poljudno nastavila, se lahko ročica na adapterju počasi povleče navzgor do varnostne zapore. Pri tem plovec v kontrolnem okencu indikatorja prikazuje aktualno količino pretoka vode.

### *Kontrolni prikaz.*

(26) Indikator daje stalno informacijo o trenutni količini pretoka vode in s tem signalizira morebitno nastale motnje.

V primeru, da se plovec dotakne rdečega področja označbe, se ne dosega več polna zmogljivost in filtrski sistem se mora preveriti.

<b><i>Možni vzroki</i></b>	<b><i>Oreverjanje, odpravljanje</i></b>
Filtrske mase zamazane	Očistite oz. zamenjajte filtrske mase
Sesalna košara zamašena	Odstranite grobo umazaniji, očistite filtrsko košaro
Pregib ali zamazanija v cevih	Preverite cevi in iztisnite upognjena mesta. Cevi temeljito očistite s čistilno ščetko (naročn. št. 4006570).
Položaj ročice adapterja ni pravilen	Preverite in korigirajte položaj ročice.
Adapter zamazan	Snemite adapter; zaporno prečko potisnite navzdol in odprtine očistite s čistilno ščetko (naročn. št. 4006570).
Na cevnem sistemu je instalirano preveč pribora	Priključeni pribor zmanjšuje tlak vodnega krogotoka. Preverite in po potrebi odstranite nepotrebni pribor.
Težko delovanje pomoči za vsesavanje	Stezo namažite z vazelinom (naročn. št. 7345988).

### **C° Termo filter:**

**Pozor:** (27) Šele ko filter enakomerno dela, se grelec preko posebnega omrežnega kabla priključi na vtičnico.

**Nikoli ne uporabljajte grelca na suho.**

(28) Displej na upravljalnem delu prikazuje dejansko temperaturo vode v akvariju. S pomočjo gumba za nastavljanje se izbere želeno temperatura (npr. 27°C).

Simbol (◀) prikazuje, da grelec deluje. Če znak ugasne, je nastavljena temperatura dosežena in gretje se avtomatsko izklopi. Če se temperatura v akvariju zniža pod nastavljeno vrednost, se gretje spet samodejno vključi. Z rahlim vrtenjem nastavitvenega gumba se lahko izvede fina nastavitvev.

**Napotek:** Zaradi temperature v okolici, nastavitvenega modusa in tolerančnih vrednosti se na displeju dejanska temperatura pokaže pod določenimi pogoji šele po nekaj urah. Pri motnji omrežnega voda se spremeni prikaz in gretje se samodejno izključi. Po motnji grelec deluje normalno dalje.

**Pozor:** (29) Pri vzdrževalnih delih in negi vedno najprej izvlcite omrežni vtikač gretja in zatem omrežni vtikač črpalke.

**Nikoli ne uporabljajte grelca na suho.**

### **Vzdrževanje in nega**

**Pozor:** Najprej izvlcite omrežni vtikač.

(30) Snemite adapter, pri tem zaporni zapah potisnite na desno in istočasno povlecite ročico adapterja naprej.

(31) Filter s pomočjo ročajev izvlcite iz omare, odprite vse zaporne zatiče in snemite zgornji del filtra.

(32) Iz filtrske posode vzemite pokrovno mrežo, runo in filtrske vložke. Filtrsko maso pod tekočo mlačno vodo temeljito izperite – tako dolgo, da se ne vidi nikakršna kalnost več.

Belo filtrsko runo služi mehanskemu finemu filtriranju. Ker se delci zamazanije ne morejo v celoti izprati, se sme filtrsko runo uporabiti samo enkrat. Uporabite novo runo (naročn. št. 2616265). Isto velja za adsorpcijsko filtriranje preko ogljenega runa. Škodljive snovi, ki se tam naberejo, se lahko pri daljši uporabi ponovno raztopijo. Zato se sme uporabljati samo kratek čas (1 - 2 tedna). Uporabite novo ogljeno runo (naročn. št. 2628260).

Modra filtrska blazina (1x vsebovana v kompletu, naročn. št. 2616260) se lahko uporabi 2 – 3-krat. Pred ponovno uporabo jo pod tekočo vodo previdno izperite, da se lahko ohranijo deli bakterij, ki so tam naseljene.

**Namig:** Pri novi uporabi SUBSTRAT<sup>pro</sup> pribl. 1/3 porabljene filtrske mase pomešajte z novim materialom, da se bakterijske kulture hitreje razmnožujejo.

(33) Filtrsko posodo izperite in zatem ponovno namestite filtrske vložke. Najbolj spodnji vložek potisnite na prvo prečko in pazite, da se naslednji filtrski vložki dobro prilegajo. Cevne odprtine filtrskih vložkom morajo pri tem ležati drug nad drugim in morajo biti zatesnjenini z gumijastimi nastavki. Pri filtriranju preko oglja, se ogljeno runo (naročn. št. 2628260) vložki v vložek filtra pod ročajem. Zatem vložite novo filtrsko runo **na** najbolj zgornji vložek, pri tem pa mora biti lok ročaja vtaknjen. Namestite pokrovno mrežo.

**Pozor:** Belo filtrsko runo ne sme biti vloženo pod loj filtrskega vložka.

Preverite profilno tesnilo na zgornjem delu filtra glede pravilnega položaja in čistoče, namestite zgornji del na posodo, zaprite zaporne prižemke in postavite filter v spodnjo omaro

(34) Namestite cevni adapter in ga pritrdite s preklopom ročice.

**Napotek:** Kompletno cevno povezavo v rednih časovnih zaporedjih preverite glede korektnega položaja.

(35) Da bi se posoda ponovno napolnila z vodo, se s pritiskom na črpalko aktivira pomoč za vsesavanje. Zatem vključite filter preko omrežnega vtikača.

#### **C° Termo filter:**

(36) **Najprej izvlecite omrežni vtikač gretja** in zatem omrežni vtikač črpalke.

Filtrske mase očistite kot je opisano. Izperite posodo filtra . Z grelnih spirale od časa do časa s pomočjo mehke ščetke odstranite obloge zamazanije.

**Pozor:** Grelne spirale ne zvijajte. Filtrske posode ne potaplajte pod vodo. Grelno elektroniko zaščitite pred brizganjem vode.

(37) Zatem ponovno namestite filtrske vložke, pri tem pa cevna odprtina ne sme ležati nad priključnim delom grelca.

Po kompletni instalaciji aktivirajte pomoč za vsesavanje in zatem preko omrežnega vtikača vključite filtrsko črpalko.

**Pozor:** Omrežni vtikač grelca vtaknite šele, ko filter enakomerno dela.

**Nikoli ne uporabljajte grelca na suho.**

### Čiščenje cevi.

Cevi od časa do časa očistite z EHEIM univerzalno čistilno ščetko (naročn. št. 4004570).

### Čiščenje komore črpalke.

(38) Pokrov črpalke odprite s pritiskom na zaporno prižemko in ga snemite.

(39) Snemite telo ležaja s krilnatim kolesom.

(40) Os previdno izperite (nevarnost loma) in vse dele, vključno s komoro črpalke in pokrov črpalke očistite z mehko ščetko (čistilni komplet, naročn. št. 4009570). Za ponovno zapiranje zaklopite pokrov črpalke dokler zaskočni kavelj ne zaskoči.

### Čiščenje indikatorja.

(41) Držalo, vzmet in plovec se lahko pri snetem adapterju odstranijo iz prikaza pretoka.

(42) Indikator očistite s pomočjo EHEIM cevne ščetke (naročn. št. 4004550). Zatem ponovno vstavite plovec, vzmet in držalo.

**Pozor:** Pazite na pravilno lego plovca.

### Vzdrževanje pomoči za vsesavanje

(43) V primeru, da se pomoč za vsesavanje težko giblje, progno O obroča namastite s priloženim vazelinom (naročn. št. 7345988).

Za to primerna je ploska ščetka ali sploščen Q-tip (vatna paličica).

## Kaj storiti, če...

<b>Zgornji del filtra se ne da zapreti</b>	
<i>Vzrok</i>	<i>Odprava</i>
Napačen vgradni položaj filterških vložkov	Filterške vložke potisnite tako, da cevni prehodi ležijo drug nad drugim
Filterški vložki prenapolnjeni	Filterških vložkov ne polnite prekomerno. Po potrebi očistite stične površine
Cevni prehodi v filtru zamazani	Očistite cevne prehode
Profilno tesnilo ni pravilno montirano	Tesnilo pravilno namestite v predvideni utor
<b>Filter na zgornjem delu filtra ne tesni</b>	
<i>Vzrok</i>	<i>Odprava</i>
Zaporna prižemka ni pravilno zaprta	Pravilno zaprite vse priključne prižemke

## Kaj storiti, če...

### Filter na zgornjem delu filtra ne tesni

Vzrok	Odprava
Tesnilne površine ali profilno tesnilo zamazani	Očistite tesnilne površine
Tesnilo ni montirano, je napačno vloženo ali poškodovano	Tesnilo pravilno vložite oz. zamenjajte

### Črpalka ne teče

Vzrok	Odprava
Ni oskrbe z omrežjem	Vtaknite omrežni vtičak
Zlomljena os	Zamenjajte os
Kolo črpalke manjka ali je blokirano zaradi zrn peska, polžjih hišic ipd.	Namestite kolo črpalke, očistite komoro črpalke

### Zmogljivost filtra je močno zmanjšana

Vzrok	Odprava
Položaj adapterske ročice ni pravilen	Preverite in korigirajte položaj ročice
Adapter zamazan	Snemite adapter; zaporno prečko potisnite navzdol in očistite odprtino s čistilno ščetko (naročn. št. 4006570)
Cevna instalacija	Cevno instalacijo preverite glede morebitnih upogibov oz. močna zoženja premera
Cevna instalacija zamazana	V rednih časovnih zaporedjih očistite cevne instalacije; to pomeni, da univerzalno čistilno ščetko (naročn. št. 4006570) povlečete skozi sesalno in tlačno napeljavo vklj. vsesalno cev in cev s šobo.
Vsesalna košara zamašena	Odstranite grobo umazanijo, očistite filtrsko košaro
Filtrske mase močno zamazane	Očistite filtrske mase
Filtrske mase kot EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> polnjeni v mežaste vrečke	Dolgoročnih filtrskih medijev nikoli ne polnite v mrežaste vrečke ali najlonske nogavice. To v najkrajšem času vodi do ekstremnega zmanjšanja zmogljivosti črpalke.
Napačna sestava filtrske mase	Filtrsko maso pri čiščenju odstranite iz košare za filtrsko maso in jo očistite v mlačni vodi
Filtrska masa ni pravilno očiščena	Sestavo filtrske mase preverite glede slojnega filtriranja, ki ga priporočamo. Najbolj spodnjo filtrsko posodo napolnite z EHEIM MECH tako daleč, da se modra filtrska blazina lahko položi pod držaj. Zgornjo filtrsko posodo do malo pod robom napolnite s SUBSTRAT <sup>pro</sup>

## Kaj storiti, če...

### Zmogljivost filtra je močno zmanjšana

Vzrok	Odprava
Filtrsko runo napačno vloženo	Po namestitvi košar se belo filtrsko runo vloži tako, da leži vrtina nad cevno odprtino. POZOR: Filtrskega runa nikoli ne polagajte pod ročaj
Filtrsko runo ni obnovljeno	Filtrsko runo po vsakem čiščenju brezpogojno zamenjajte
Črpalka zamašena	Komoro črpalke, čistilni in mazalni kanal očistite s kompletom čistilnih ščetk (naročn. št. 4009570) (glej poglavje »Vzdrževanje in nega«)
Vodni krogotok ni vzpostavljen	Filter vključite z vsesavanjem (kot je opisano v navodilu). Pazite na to, da se med postopkom polnjenja povratni tok vode (tlačna stran $\Delta$ ) nahaja nad površino vode, da se lahko naprava optimalno odzrača
Instalirano preveč pribora	Priključeni pribor zmanjšuje zmogljivost filtra. Preverite in po potrebi odstranite nepotrebni pribor

### Zrak v filtru

Vzrok	Odprava
Lokacija filtra	Zgornji rob glave črpalke naj se nahaja najmanj 10 cm pod površino vode. Boljši je položaj pod akvarijem.
Zrak se vsesava preko cevne instalacije	Preverite cevne povezave glede pravilnega položaja, po potrebi zamenjajte cevi
Difuzor ni pravilno instaliran	Difuzorja ne usmerjajte proti vsesalni košari
Dodatna oskrba z zrakom (membranska črpalka)	Izhoda ne instalirajte v bližino vsesalne cevi
Filtrske mase močno zamazane	Očistite filtrske mase
Filtrske mase niso pravilno očiščene	Filtrske mase pri čiščenju vzemite iz košare za filtrsko maso in jih izperite z mlačno vodo.
Filtrske mase kot EHEIM MECH/SUBSTRAT <sup>pro</sup> so polnjene v mrežaste vrečke	Dolgoročnih filtrskih medijev nikoli ne polnite v mrežaste vrečke ali najlonske nogavice. To v najkrajšem času vodi do ekstremnega zmanjšanja zmogljivosti črpalke.

### Teško delovanje pomoči za vsesavanje

Vzrok	Odprava
Tesnilni obroč ni namazan	Progo tesnilnega obroča namažite s stisnjeno paličico z vato (Q-Tip) z vazelinom (naročn. št. 7345988)

**Внешний фильтр для аквариума 2026/2028  
Термофильтр 2126/2128**

Модель: указана на верхней части фильтра

**Благодарим Вас**

за покупку нового внешнего фильтра высокотехнологичного поколения EHEIM *professionel II*. Инновационная система со встроенным запуском, функциональным адаптером для шлангов и датчиком для визуального контроля расхода обеспечивает оптимальный комфорт и максимальную безопасность при использовании. При этом за счет большого объема фильтра и специально подобранных фильтрующих материалов достигается высокоэффективная фильтрация.

Кроме того, Вы найдете всю нужную информацию по первой инсталляции, уходу и техническому обслуживанию фильтра.

Соблюдайте, пожалуйста, особые указания для исполнений термофильтра.

**Указания по технике безопасности**



Только для использования в помещении; для аквариумов



При работах в воде прибор отключать от электросети

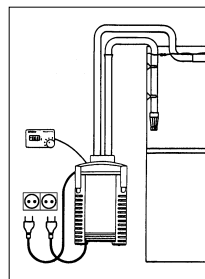
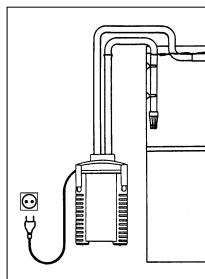


Термофильтры предназначены для использования только в пресноводных аквариумах.



для использования в аквариумах с морской водой, стоит соответствующий значок. Соединительный провод не подлежит замене. В случае повреждения электрокабеля не использовать фильтр. Обратитесь к Вашему продавцу или сервис фирмы EHEIM

Для Вашей безопасности рекомендуем образовать из сетевого кабеля кольцо, чтобы исключить возможность попадания воды в розетку.



Использование данного прибора разрешено в соответствии с предписаниями и директивами ФРГ. Данный прибор соответствует нормам ЕС.



Внешний фильтр EHEIM professional II позволяет проводить очистку воды в закрытой системе циркуляции. При этом постоянная циркуляция обеспечивается благодаря встроенному не требующему обслуживания насосу: вода из аквариума проходит через различные фильтрующие слои, при этом осуществляется механическая, биологическая и адсорбирующая очистка, и возвращается в аквариум. Для нормальной работы фильтра важно, чтобы перед началом фильтрации из системы был удален воздух, что происходит автоматически благодаря встроенной системе запуска.

**Примечание: оптимальная фильтрация и бесперебойная работа достигается при использовании оригинальных фильтрующих материалов фирмы EHEIM (см. главу “Сборка”)**

<b>Содержание</b>	<b>стр.</b>
Комплектация	173
Подсоединение шлангов	174
Сборка и заполнение фильтра фильтрующими материалами	174
Пуск	175
Уход и обслуживание	176
Уто делать, если . . .	177
Аксессуары	180

**Внешний фильтр 2026/2028** для аквариумов с пресной и морской водой

**Термофильтр 2126/2128** только для пресноводных аквариумов (для аквариумов с морской водой изготавливаются на заказ)

- ① Хомутик крепления шлангов ② Адаптер со встроенными запорными кранами ③ Рукоятка адаптера ④ Индикатор  
 ⑤ Запор ⑥ Насос со встроенной системой запуска ⑦ Крышка фильтра ⑧ Уплотнительное кольцо ⑨ Патрубок  
 ⑩ Решетка ⑪ Фильтрующий элемент тонкой очистки (белый) ⑫ Губчатый фильтр (синий) для предварительной очистки  
 ⑬ Резиновые насадки ⑭ Кассеты для фильтрующего материала ⑮ Замки ⑯ Корпус фильтра ⑰ Всасывающий  
 патрубок ⑱ Входной сетчатый фильтр ⑲ Выходной патрубок ⑳ "Флейта" с заглушкой ㉑ Присоски с крепежом  
 ㉒ Шланги ㉓ Поплавок с держателем и пружиной ㉔ Вазелин.

**Термофильтр:** ㉕ Дисплей ㉖ Температурный датчик ㉗ Липкая лента

При распаковке, пожалуйста, проверьте комплектность фильтра.

## Установка адаптеров/Подсоединение шлангов

Выньте фильтр и адаптер из упаковки и установите их следующим образом:

- (a) Переведите рукоятку адаптера в верхнее положение в направлении подсоединения шлангов для того, чтобы закрыть встроенные запорные краны.
- (b) Нажмите на красный запор справа и потяните за рукоятку адаптера на себя до упора.
- (c) Установите адаптер в штуцера кранов и установите рукоятку адаптера в исходное положение, при этом адаптер образует герметичное соединение, и штуцера шлангов автоматически открываются.

### Подсоединение шлангов

(1) Наденьте рассекатель на всасывающий патрубков и прикрепите патрубков к внутренней стенке аквариума с помощью присосок. (3) Выходной патрубков и "флейта", соединенные коротким куском шланга, крепятся на стенках аквариума с помощью присосок. Выходной патрубков крепится на заднюю или одну из боковых стенок аквариума. (Открытый конец "флейты" закройте заглушкой, входящей в комплект).

**Примечание:** (3) "Флейта" может устанавливаться на уровне поверхности воды или ниже, в зависимости от необходимой интенсивности перемещения поверхностного слоя.

Отрезать шланги необходимой длины и надеть их мин. 1см на входной и выходной патрубков. Следите за тем, чтобы шланги не провисали и не перегибались.

**Примечание:** Если шланги заранее подержать в теплой воде, то они станут эластичными и будет легче избежать возможных перегибов.

(4) Соедините шланг от всасывающего патрубков с адаптером со стороны всасывания фильтра (обозначенного ▼), а шланг от выходного патрубков с напорной стороны (обозначенного ▲) на адаптере ▲). Шланги надеть до упора (заранее подержать в воде для придания шлангам эластичности).

(5/6) На подсоединение концы шлангов наложить хомутик для закрепления.

**Примечание:** Использовать только оригинальные шланги фирмы EHEIM

### Установка фильтра

(7) При установке фильтра в тумбу соблюдайте следующее требование: расстояние между дном фильтра и поверхностью воды не должно превышать 180см.

**Внимание:** фильтр должен располагаться строго вертикально

### Термофильтр – Монтаж нагревателя

(8) Прикрепите температурный датчик к аквариуму с помощью двух присосок таким образом, чтобы он был расположен ниже поверхности воды. Не устанавливайте температурный датчик вблизи потока воды из фильтра.

(9) Дисплей можно установить или же приклеить при помощи прилагаемой клейкой ленты на крышку аквариума или крышку фильтра. Не допускать попадания водяных брызг и влаги.

(10) Затем подключите шнур нагревателя, выходящий из фильтра, к розетке дисплея до характерного щелчка. При необходимости Вы можете заказать удлинитель 1,5м (арт.№7676290).

**Внимание:** Шнур электропитания пока не подключать!

## Сборка

### Снять адаптер

(11) Потянув рукоятку адаптера на себя и нажав при этом на красный запор справа, Вы закроете штуцера кранов и легко снимите адаптер.

### Открыть фильтр

(12)  
(13) Откройте все четыре замка и оттяните их вверх. Углубление в крышке позволяют легко снимать ее.

(14) Последовательно извлеките верхнюю решетку, фильтрующий элемент тонкой очистки и кассеты для фильтрующего материала.

Утопленные ручки кассет могут выдвигаться

### Заполнение фильтра фильтрующими материалами

Заполните первую кассету фильтрующим материалом EHEIM MESH, оставив достаточно места под рукояткой для губчатого фильтра предварительной очистки голубого цвета.

(15) Заполните вторую (и третью) кассету биологическим фильтрующим материалом SUBSTRAT<sub>pro</sub> чуть ниже краев кассеты.

**Внимание:** Не переполняйте кассеты, чтобы не засорить трубку.

(16) Затем тщательно промойте фильтрующий материал в кассетах проточной водой, пока она не станет прозрачной.

(17) Установите кассету с голубым фильтрующим материалом в корпус фильтра и надавите на нее сверху вниз, пока она не зафиксируется в крайнем нижнем положении. Этим обеспечивается надежное уплотнение между кассетой и корпусом фильтра.

### Термофильтр

(17-1) Учитывая конструкцию термофильтра, проследите за тем, чтобы отверстие трубки не располагалось непосредственно над нагревательным элементом.

(18) Подобным образом установите вторую (и третью) кассету с фильтрующим материалом, следя за тем, чтобы отверстия для трубки располагались одно над другим и чтобы два резиновых уплотнения были подогнаны к отверстиям, обеспечивая надлежащую герметичность. Опустите выдвигающиеся ручки и убедитесь, что кассеты располагаются одна на другой без перекоса.

(19) Затем установите фильтрующий элемент тонкой очистки (белый) таким образом, чтобы отверстие фильтрующего элемента совпадало с соответствующим отверстием трубки.

**Внимание:** Не допускается размещение фильтра тонкой очистки (белого) под выдвигающейся ручкой кассеты с фильтрующим материалом.

Установить решетку.

**Примечание:** если необходима фильтрация с использованием активированного угля, то угольная губка (арт.№ 2628260) размещается в верхней кассете под выдвигающейся ручкой. Фильтрующий элемент тонкой очистки (белый) устанавливается над выдвигающейся ручкой кассеты.

### **Закреть фильтр, установить адаптер**

(20) Убедитесь в том, что уплотнительный блок крышки фильтра не загрязнен и насажен ровно.

Наденьте крышку на корпус фильтра таким образом, чтобы входной штуцер крышки совместился с трубкой кассет с фильтрующим материалом. Закройте все 4 замка.

(21) Вставьте адаптер в соответствующее углубление и легким нажатием опустить рукоятку адаптера до упора.

Таким образом, адаптер обеспечивает герметичность и автоматическое открывание.

## **Пуск**

(22) Для запуска фильтра нажмите до упора на насос, а затем отпустите его. Благодаря мощной пружине он автоматически вернется в исходное состояние, и фильтр начнет заполняться водой.

(23) После того как фильтр наполнится водой, его можно включить в сеть.

(24) Затем вставьте заглушку в открытое отверстие "флейты".

**Примечание:** если ввиду неудобного положения шлангов вода в них не поступает полностью, можно несколько раз повторить операцию запуска.

### **Регулирование объема водного потока**

(25) Для регулирования мощности фильтра с напорной стороны используйте ручку адаптера, которая медленно передвигается вперед до арретира. При этом поплавок в смотровом стекле индикатора указывает текущий объем водного потока.

### **Контрольная индикация**

(26) Индикатор постоянно указывает объем протекающей воды и тем самым сигнализирует возникновение возможных неполадок.

Если поплавок находится на красной отметке индикатора, то это значит, что фильтрующая система работает не на полную мощность и должна подвергнуться техническому осмотру.

<b>Возможные причины</b>	<b>Выявление и устранение неисправности</b>
Загрязнение фильтрующих материалов Забился всасывающий патрубок	Фильтрующие материалы очистить или заменить Удалить грязь, промыть входной сетчатый фильтр
Перегиб или загрязнение шлангов	Проверить шланги и выпрямить перегибы. Тщательно прочистить шланги ершиком (арт.№ 4006570)
Неправильное положение рукоятки адаптера	Проверить и исправить положение рукоятки
Загрязнение адаптера	Снять адаптер; заглушку опустить вниз и промыть отверстия ершиком (арт.№ 4006570)
Установка лишних аксессуаров в шланговой системе	Установленные аксессуары снижают напор циркулирующей воды. Проверить и снять лишние аксессуары.
Плохой ход встроенной системы запуска	Смазать ходовые части вазелином (арт.№ 7345988)

## Термофильтр

### Внимание:

(27) Только если фильтр работает хорошо, в электророзетку включается нагреватель.

Ни в коем случае не включать нагреватель при отсутствии в фильтре воды.

(28) Экран дисплея показывает фактическую температуру воды в аквариуме. Теперь Вы можете установить желаемую температуру (например, 27°C) с помощью ручки на дисплее.

Горящий символ (☛) показывает, что нагреватель включен. Исчезновение символа указывает на то, что вода нагрелась до заданной температуры и нагреватель автоматически выключился. При понижении температуры ниже заданной величины нагреватель автоматически включается вновь. Легкий поворот ручки позволяет осуществлять точную настройку.

**Примечание:** Температура окружающей среды, режим установки и допустимые значения обуславливают то обстоятельство, что дисплей начинает показывать точную температуру воды лишь после нескольких часов работы нагревателя. При сбоях в электросети показания дисплея меняются, и нагреватель автоматически выключается. При нормализации работы электросети нагреватель работает в обычном режиме.

**Внимание:** (29) При уходе и обслуживании сначала выньте из розетки вилку шнура питания нагревателя, а затем вилку шнура питания насоса.

**Не включать нагреватель при отсутствии воды в фильтре!**

## Уход и обслуживание

**Внимание:** Выньте вилку шнура питания из розетки.

(30) Снимите адаптер, нажав на запор и потянув рукоятку адаптера на себя.

(31) Выньте фильтр из тумбы, взяв его за углубления в крышке. Откройте все замки и снимите крышку.

(32) Извлеките покрывную решетку, фильтрующие элементы и кассеты с фильтрующим материалом из фильтра. Тщательно промойте фильтрующие материалы в кассетах чуть теплой водой до тех пор, пока вода не станет прозрачной. Фильтрующий элемент тонкой очистки (белый) служит для механической очистки и предназначен только для одноразового использования, поскольку прилипшие частицы грязи не возможно смыть полностью. Установите новый фильтрующий элемент (арт.№2616265).

Угольный фильтрующий элемент служит для адсорбирующей очистки, предназначен для кратковременного использования (1-2 недели), т.к. при длительном использовании наскопившиеся вредные вещества вновь попадают в воду. Установите новый угольный фильтрующий элемент (арт.№ 2628260).

Голубой фильтрующий элемент (1 комплект, арт.№ 2616260) допускает повторное использование (2-3 раза). Перед повторной установкой тщательно промойте фильтрующий элемент, чтобы удалить оставшиеся бактерии.

**Примечание:** При замене фильтрующего материала SUBSTRATpro перемешайте приблизительно 1/3 бывшего в употреблении материала с новым материалом для того, чтобы ускорить рост числа бактерий.

(33) Промойте корпус фильтра и затем установите кассеты с фильтрующим материалом на место. Сначала зафиксируйте первую кассету в крайнем нижнем положении, затем прижмите к этой кассете вторую до упора. Отверстия трубок кассет должны совпадать, а резиновые уплотнения должны быть правильно пригнаны к этим отверстиям для обеспечения герметичности.

Для проведения адсорбирующей очистки установите угольный фильтрующий элемент (арт.№ 2628260) под выдвигающейся рукояткой кассеты. Затем установите новый фильтрующий элемент и накройте его решеткой.

**Внимание:** Фильтрующий элемент тонкой очистки (белый) не следует располагать под выдвигающейся рукояткой кассеты с фильтрующим материалом.

Установите уплотнительный блок. Затем наденьте крышку на корпус фильтра, защелкните замки и поставьте фильтр в тумбу.

(34) Установить адаптер для шлангов и зафиксировать рукоятку адаптера.

(35) Для наполнения фильтра водой нажмите на насос со встроенной системой запуска.

После полного заполнения фильтра водой включите его, вставив вилку шнура питания в розетку электросети.

## **C°** Термофильтр

(36) **Прежде всего выньте из розетки вилку шнура питания нагревателя, а затем вилку шнура питания помпы.**

Очистите фильтрующие материалы, как описано выше. Промойте корпус фильтра. Время от времени очищайте нагревательный элемент от отложений с помощью мягкого ершика.

**Внимание:** Не погните нагревательные элементы. Не погружайте корпус фильтра в воду. Не допускайте попадания брызг на электронный блок.

(37) Установите кассеты с фильтрующим материалом на место, при этом отверстие трубки не должно располагаться над электронным блоком нагревательного элемента.

После завершения установки активировать систему встроенного запуска и подключить фильтр к электросети.

**Внимание:** Шнур питания нагревателя подключайте в сеть только после того, как фильтр начнет работать равномерно.

**Никогда не включайте нагреватель без воды.**

## **Очистка шлангов**

Время от времени проводите чистку шлангов с помощью универсального ершика для очистки шлангов (арт.№ 4004570) фирмы ENEIM.

## **Очистка насоса**

(38) Нажав на замок, откройте крышку насоса.

(39) Извлеките крышку насоса и крыльчатку.

(40) Осторожно сполосните ось (легко переламывается!), а затем очистите камеру насоса и крышку с помощью ершика (набор ершиков арт.№ 4009570).

Соберите в обратном порядке и закройте насос.

## **Очистка индикатора**

(41) При снятом адаптере можно вынуть держатель, пружину и поплавок из индикатора.

(42) Почистить индикатор с помощью щетки фирмы ENEIM (№ заказа 4004550). Затем вставить обратно поплавок, пружину и держатель.

**Внимание:** Следите за правильной установкой поплавка.

## **Обслуживание системы встроенного запуска**

(43) При плохом ходу встроенной системы запуска смазать поверхность кольца круглого сечения вазелином (арт.№ 7345988).

При этом используйте мягкую кисточку или плоскую ватную палочку.

## **Что делать, если . . .**


<b>Крышка фильтра не закрывается</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Неправильная установка кассет с фильтрующим материалом	Установить кассеты с фильтрующим материалом таким образом, чтобы отверстия трубок кассет совпадали
Перепополнение кассет с фильтрующим материалом	Кассеты не перепополнять. Излишки фильтрующего материала удалить
Загрязнение отверстия трубок в фильтре	Прочистить отверстия трубок
Неправильная установка уплотнительного кольца	Установить уплотнительное кольцо в предусмотренную для него выемку
<b>Крышка фильтра неплотно примыкает к фильтру</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Неправильно закрыты замки	Все замки закрыть правильно
Загрязнение уплотнительной поверхности или уплотнительного кольца	Очистить уплотнительную поверхность

## Что делать, если . . .

<b>Крышка фильтра неплотно примыкает к фильтру</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Уплотнение не установлено, неправильно установлено или повреждено	Уплотнение установить правильно или заменить
<b>Не работает насос</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Отсутствие электропитания	Шнур питания подключить к сети
Сломана ось	Заменить ось
Отсутствие ротора насоса или его блокировка из-за мелких камушков, ракушек и т.д.	Вставить ротор, очистить камеру насоса
<b>Спад мощности фильтра</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Неправильная установка рукоятки адаптера	Проверить установку рукоятки и исправить
Загрязнение адаптера	Снять адаптер; прочистить отверстие с помощью ершика (арт.№ 4006570)
Установка шлангов	Проверить установку шлангов на наличие перегибов или сильных пережимов
Загрязнение шлангов	Регулярно прочищать шланги универсальным ершиком (арт.№ 4006570), пропуская его через систему всасывания и напора, а также всасывающий патрубок и “флейту”
Забился всасывающий патрубок	Удалить грязь, промыть входной сетчатый фильтр
Сильное загрязнение фильтрующих материалов	Промыть фильтрующие материалы
Расфасовка фильтрующих материалов таких, как ENEIM MECH / SUBSTRATpro в сетчатые мешки	Никогда не расфасовывайте фильтрующие материалы в сетчатые пакеты или нейлоновые чулки. Это быстро приводит к резкому спаду мощности насоса.
<b>Неправильная очистка</b> фильтрующих материалов	Для очистки фильтрующие материалы вынуть из кассеты и промыть чуть теплой водой
Неправильная установка фильтрующих материалов	Проверить установку фильтрующих материалов согласно наших рекомендаций. Нижняя кассета заполняется ENEIM MECH так, чтобы губчатый фильтр (голубой) можно было установить под выдвигающейся рукояткой кассеты. Заполнить верхнюю кассету до краев SUBSTRATpro.

## Что делать, если . . .




<b>Спад мощности фильтра</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Отсутствие резиновых насадок у кассет для фильтрующих материалов Неправильная установка фильтрующего элемента тонкой очистки (белого)	На отверстие трубок каждой кассеты установить После установки кассет установить фильтрующий элемент тонкой очистки (белый) таким образом, чтобы отверстие фильтрующего элемента совпадало с соответствующим отверстием трубки <b>Внимание:</b> Не допускать размещение фильтра тонкой очистки (белого) под выдвигающейся ручкой кассеты с фильтрующим материалом.
Старый фильтр тонкой очистки Загрязнение насоса	Обязательно менять фильтр при каждой очистке Используя набор ершиков (арт.№ 4009570), очистить камеру насоса, канал охлаждения и смазочный канал (см.раздел “Уход и обслуживание)
Неправильная циркуляция воды	Запустить фильтр, как описано в инструкции. Во время наполнения фильтра водой следите за тем, чтобы фильтр находился ниже уровня поверхности воды.
Установка лишних аксессуаров в шланговой системе	Установленные аксессуары снижают мощность фильтра. Проверить и снять лишние аксессуары.
<b>Попадание воздуха в фильтр</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Неправильная установка фильтра Забор воздуха при установке шлангов Неправильная установка диффузора Доп.воздухоснабжение (мембранный насос)	Верхний край головки насоса должен быть погружен в воду мин.на 10см. Проверить правильность подсоединения шлангов или заменить их. Не располагать диффузор по направлению к всасывающему патрубку Не устанавливать диффузор вблизи всасывающего патрубка
Сильное загрязнение фильтрующих материалов	Очистить фильтрующие материалы
<b>Попадание воздуха в фильтр</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Неправильная очистка фильтрующих материалов	Для очистки вынуть фильтрующие материалы из кассеты и промыть в чуть теплой водой
Расфасовка фильтрующих материалов таких, как ENEIM MECH / SUBSTRATpro	Никогда не расфасовывайте фильтрующие материалы в сетчатые мешки или нейлоновые чулки. Это приводит к резкому спаду мощности насоса.
<b>Плохой ход встроенной системы запуска</b>	
<i>Причина неисправности</i>	<i>Устранение неисправности</i>
Уплотнительное кольцо не смазано	Смазать поверхность уплотнительного кольца вазелином (арт.№ 7345988), используя плоскую ватную палочку

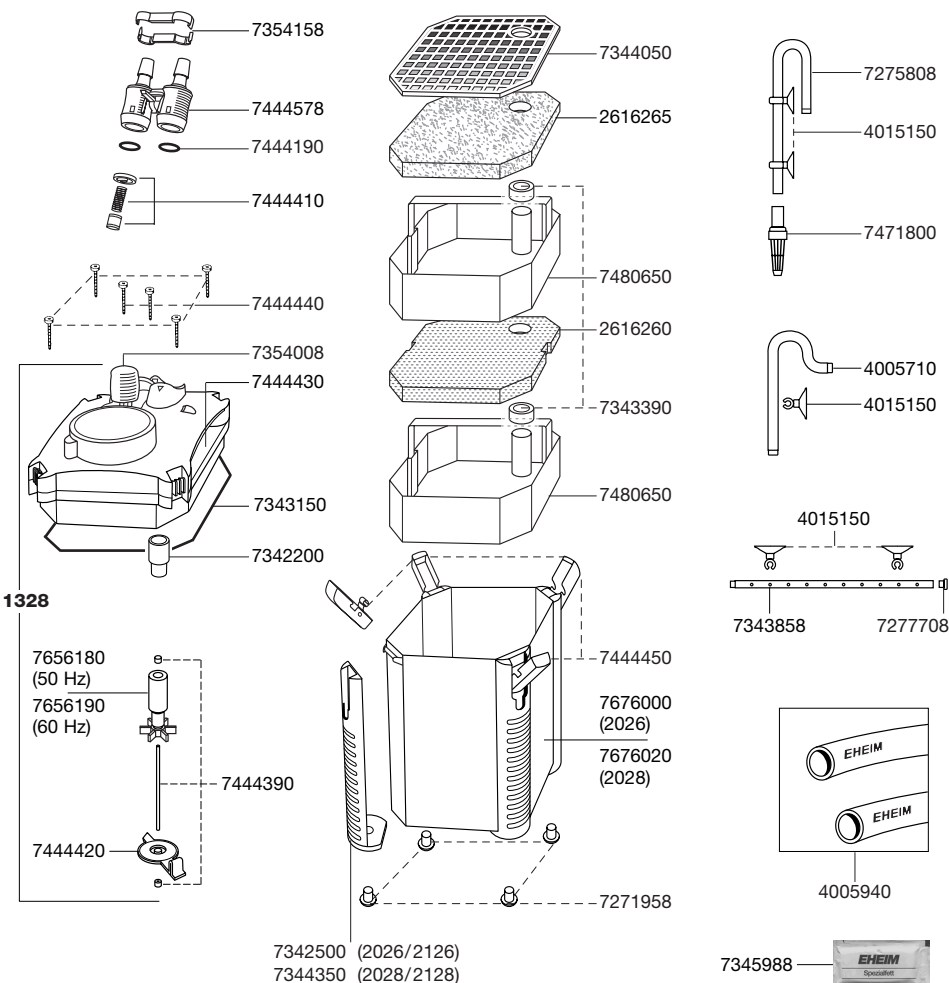
	230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz		120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz	
	2026 / 2126	2028 / 2128	2026 / 2126	2028 / 2128
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à Voor aquaria tot Per acquari fino a För akvarier upp till Tamaño acuarios hasta For akvarier op til Akvaarioihin	350 l	600 l	350 l	600 l
	77 Imp. gal.	132 Imp. gal.	92 U.S. gal.	158 U.S. gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe Pompcapaciteit Potenza della pompa Pumpkapacitet Caudal bomba Pumpeydelse Pumpausteho	950 l/h	1050 l/h	950 l/h	1050 l/h
	209 Imp. gal./h	231 Imp. gal./h	251 U.S. gal./h	277 U.S. gal./h
Förderhöhe H max m Delivery head m wat. col. Hauteur de réf. m col. d'eau Opvoerhoogte m wk Prevalenza / m Lyfthöjd m / vst Altura máx. de bombeo / m Løftehøjde MVS Nostokorkeus	2,0	2,0	2,0	2,0
	6 ft. / 7 in.	6 ft. / 7 in.	6 ft. / 7 in.	6 ft. / 7 in.
Filtervolumen Filter volume Volume du filtre Filtervolume Volume del filtro Filtervolum Volumen filtrante Suodatusilavuus	4,9 l	7,3 l	4,9 l	7,3 l
	1.1 Imp. gal./h	1.6 Imp. gal./h	1.3 U.S. gal./h	1.9 U.S. gal./h
Leistungsaufnahme Power consumption Consommation de courant Stroomverbruik Assorbimento Eleffekt Consumo Strømforbrug Tehokulutus	20 W	20 W	20 W	20 W
Heizleistung Thermofilter Heating power (thermo) Puissance du chauffage Verwarmingscapaciteit Potenza riscaldatore Värmeeffekt termofilter Potencia calentador Varmeydelse termofiltre Lämpösuodattimen teho	2126: 210 W	2128: 210 W	2126: 210 W	2128: 210 W



# 2026/2028

Für Süß- und Meerwasser/For fresh and marine water/Pour eau douce et eau de mer/Voor zoet- en zeeewater/För söt- och saltvatten/For salt- och ferskvand/Makeaan ja meriveteen/For salt- og ferskvann/Per acqua dolce e marina/Para água doce y marina/Para água doce e salgada/Για γλυκό και θαλασσινό νερό/Pro sladkovodni i mofská akvária/Édes- és tengervízhez/Do wody stodkiej i morskiej/Pre sladkú a morskú vodu/Za slano in morsko vodo

	230 V 50 Hz	120 V 60 Hz	240 V 50 Hz GB	240 V 50 Hz AUS	220 V 60 Hz
	No. 1328010	No. 1328090	No. 1328110	No. 1328120	No. 1328180
	2026010	2026380	2026500	2026530	2026620
	2028010	2028380	2028500	2028530	2028620

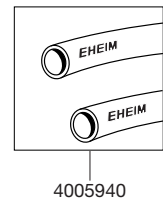
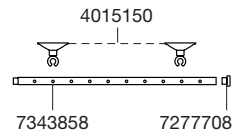
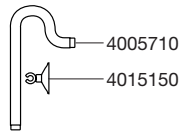
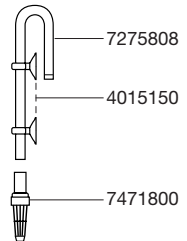
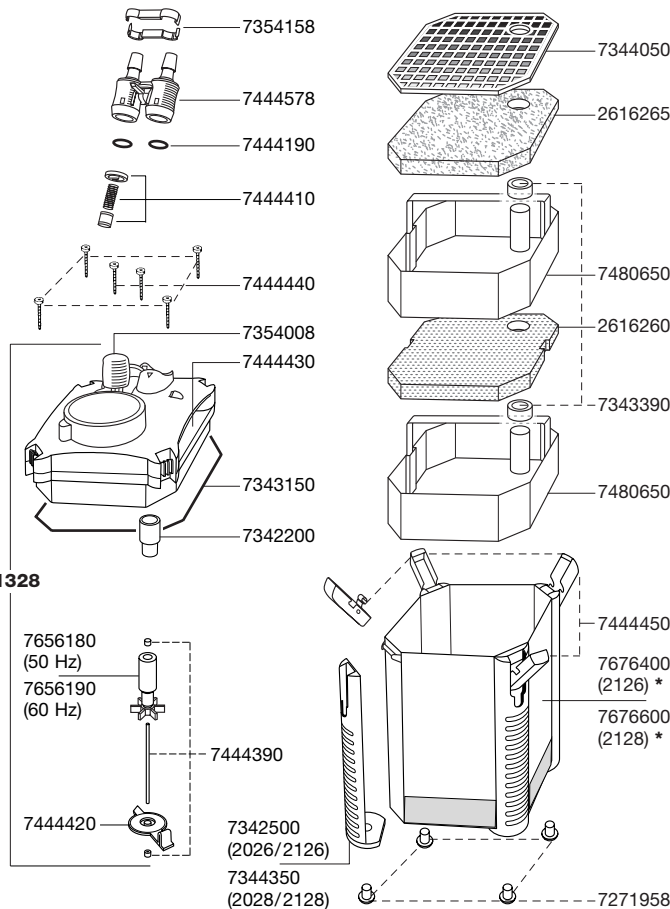
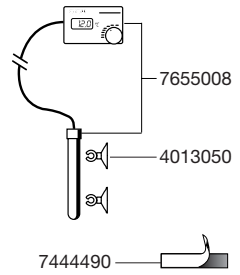


⚡		230 V / 50 Hz		120 V / 60 Hz	240 V / 50 Hz	
Typ:		EUROPA	CH	USA / CAN	GB	AUS
	No.	2126010	2126130	2126380	2126500	2126530
	No.	2128010	2128130	2128380	2128500	2128530
	No.	2126800	—	2126830	2126850	2126860
	No.	2128800	—	2128830	2128850	2128860
	No.	1328010	1328010	1328090	1328110	1328120
	No.	1328010	1328010	1328090	1328110	1328120
	No.	7676400 *	7676410	7676420	7676430	7676440
	No.	7676600 *	7676610	7676620	7676630	7676640
	No.	7674908	—	7674918	7674928	7674938
	No.	7674968	—	7674978	7674988	7674998

Süßwasser/Fresh water/  
Eau douce/Zoetwater/Söt-  
vatten/Ferskvand/Makeaan  
veteen/Ferskvann/Acqua  
dolce/Água dulce/Água  
doce/Γλυκό νερό/Jen pro  
mořská akvária/Edesviz/  
woda słodka/Pre morskú  
vodu/Morska voda

Meerwasser/Marine water/  
Eau de mer/Zeeewater/Salt-  
vatten/Saltvand/Meriveteen/  
Saltvann/Acqua marina/  
Água marina/Água salgada  
Θαλασσινό νερό/Jen pro  
sladkovodní akvária/Tenger-  
víz/wody morska/Pre sladkú  
vodu/Sladka voda

# 2126/2128



1328

7656180  
(50 Hz)  
7656190  
(60 Hz)

7444420

7444390  
7342500  
(2026/2126)  
7344350  
(2028/2128)

EHEIM  
Sensafloet

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –  
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –  
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et  
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,  
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,  
au consentement et à l'approbation du fabricant.



**EHEIM GmbH & Co. KG**  
Plochingen Str. 54  
73779 Deizisau  
Germany  
Tel. +49 7153/70 02-01  
Fax +49 7153/70 02-174



**Müller + Pflieger  
GmbH & Co. KG**  
Industriegebiet  
Kreuzwiese 13  
67806 Rockenhausen  
Germany  
Tel. +49 6361/9 21 60  
Fax +49 6361/76 44



**Eugen Jäger GmbH**  
Auf dem Berg 31  
71543 Wüstenrot  
Germany  
Tel. +49 7945/633  
Fax +49 7945/13 61

[www.eheim.de](http://www.eheim.de)